

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 《韩国评论》，第5卷第5期, (the Korea Review, Vol. 5 No.) 000001

2. 《韩国评论》，第5卷第5期, (the Korea Review, Vol. 5 No.) 000002

3. 《韩国评论》，第5卷第5期, (the Korea Review, Vol. 5 No.) 000003

使用说明

- 本目录为 大字打印优化版本，正文 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《韩国评论》，第5卷第5期，(The Korea Review, Vol. 5 No.)

第1/3页

[vɒl] . [faɪv] .
VOL . **5** .
卷 . 5 .

第5卷

[nəʊ] . [faɪv] .
NO . **5** .
不 . 5 .

第五号

[səʊl] ,
Seoul ,
汉城 ,

汉城，

[kə'riə] .
Korea .
韩国 .

韩国。

[ðə; ði]
The
这

这

[kə'riə]
KOREA
韩国

韩国

[rɪ'vju:]
REVIEW
审查

审查

[ˈpʌblɪʃt] [i:tʃ] [mʌnθ] .
Published **each** **Month** .
已发布 每个 月 .

每月出版。

[ˈhəʊmə(r)][bi:] . [ˈhʌlbərt] , [ˈeditə(r)] .
HOMER **B** . **HULBERT** , **Editor** .
荷马 B . 赫尔伯特 , 编辑 .

霍默·B·赫尔伯特，编辑。

[ˈkɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[kə'riə] [ænd; ʌnd][dʒə'pæn] -
Korea **and** **Japan** **161**
韩国 和 日本 -

韩国和日本 161

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ˈkwɛl,pɑːrt] -
A Visit to Quelpart 172
一个 访问 到 奎尔帕特 -

奎尔帕特之旅 172

[ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɒks] - [kjʊə(r)] -
The Magic Ox - Cure 179
这 魔法 牛 - 治愈 -

神奇的牛疗法 179

[ðə; ði] [səʊl] - [ˈfuːˈsɑːn] [ˈreɪlweɪ] -
The Seoul - Fusan Railway 183
这 汉城 - 富山 铁路 -

首尔-釜山铁路183

[ˌɛdɪˈtɔːriəl] [ˈkɒment] -
Editorial Comment 187
社论 评论 -

社论评论 187

[njuːz] [ˈkælɪndə(r)] -
News Calendar 191
消息 日历 -

新闻日历 191

[meɪ] , - .
MAY , 1905 .
可能 , - .

1905年5月。

[ˈmeθədɪst] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [haʊs] : [səʊl]
METHODIST PUBLISHING HOUSE : SEOUL
卫理公会 出版 房子 : 汉城

卫理公会出版社：首尔

[ˌædvərˈtaɪzmənt] .
ADVERTISEMENTS .
广告 .

广告。

[ˈhɑːŋˈkɑːŋ] [ænd; ənd] [ˌʃæŋˈhaɪ] [ˈbæŋkɪŋ] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .
HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION .
香港 和 上海 银行业 公司 .

香港上海汇丰银行股份有限公司。

[ˈkæpɪt(ə)l] \$10 , - , - . -
Capital \$10 , 000 , 000 . 00
首都 \$10 , - , - . -

资本 10,000,000.00 美元

[rɪˈzɜːv] [fʌnd] { [ˈstɜːlɪŋ] [æt; ət][tuːˈtuː] / - \$10 , - , - . - } \$15 , - , - . -
Reserve Fund { Sterling at 2 / - \$10 , 000 , 000 . 00 } \$15 , 500 , 000 . 00
预订 基金 { 英镑 在 2 / - \$10 , - , - . - } \$15 , - , - . -

储备基金（英镑兑美元汇率 2/-） 10,000,000.00 美元 15,500,000.00 美元

{ [ˈsɪlvə(r)] \$5 , - , - . - }
{ Silver \$5 , 500 , 000 . 00 }
{ 银 \$5 , - , - . - }

白银 5,500,000.00 美元 }

[rɪˈzɜːv] [ˌlaɪəˈbɪlətɪ][ɒv; əv] [prəˈpraɪətə] \$10 , - , - . -
Reserve Liability of Proprietors \$10 , 000 , 000 . 00
预订 责任 的 业主 \$10 , - , - . -

业主负债准备金 10,000,000.00 美元

[tʃi:f] [ˈmænidʒə(r)]
CHIEF MANAGER
首席 经理

首席经理

[ˈhɑ:ŋˈka:ŋ] — [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . [em] . [smɪθ] , [ɪˈskwaɪə(r)] .
Hongkong — J : R : M : Smith , Esquire :
香港 — J : 拉 : M : 史密斯 , 《时尚先生》 :

香港——JRM Smith, Esquire。

[dʒəˈmjɪpəɪ] — [ˈɪntrəst] [əˈlaʊd] [ɒn] [fɪkst] [dɪˈpɑ:zɪts] : —
Chemulpo — Interest Allowed on Fixed Deposits : —
济物浦 — 兴趣 允许 在 固定的 存款 : —

Chemulpo——定期存款利息: —

[fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] , [θri:][pə(r)][sent] , [pə(r)] [ˈænəm] . " - " [fɔ:r] "
For 6 months , 3 per cent , per annum . " 12 " 4 " :
为了 6 几个月 , 3 每 中心 , 每 年 : " - " 4 "

为期6个月, 年利率3%。" 12" 4"

" [nəʊ] [ˈɪntrəst] [əˈlaʊd] [ɒn] [ˈkʌrənt] [əˈkaʊnts] .
" **No interest allowed on current accounts** :
" 不 兴趣 允许 在 当前的 账户 :

“活期账户不计息。”

[ɔ:l][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:pəˈreɪ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [ˈkʌstəməz] [ɑ:(r); ə(r)][kept][ɪn] [jen] [ˈləʊk(ə)l]
All the Accounts of the Corporation with its customers are kept in Yen local
全部 这 账户 的 这 公司 和 它是 顾客 是 保留 在 日元 当地的
[ˈkʌrənsɪ] .
currency :
货币 :

公司与其客户的所有账户均以日元当地货币记账。

[dra:fts] [ˈɪʃu:d] [ænd; ənd] [bɪls] [dɪsˈkaʊntɪd; ˈdɪskaʊntɪd][ɒn][ɔ:l][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp]
Drafts issued and Bills discounted on all the Principal Cities of Europe
草稿 发布 和 账单 折扣 在 全部 这 主要的 城市 的 欧洲
[ænd; ənd] [əˈmerɪkə] .
and America :
和 美国 :

在欧洲和美洲所有主要城市签发汇票和贴现票据。

[ðə; ði] [səʊl] - [dʒəˈmjɪpəɪ] [ˈsekʃ(ə)n] .
THE SEOUL - CHEMULPO SECTION :
这 汉城 - 切穆尔波 部分 :

首尔-铁物浦段。

[ðə; ði] [səʊl] - [ˈfu:ˈsɑ:n] [ˈreɪlweɪ] [ˈkʌmpəni] .
The Seoul - Fusan Railway Company :
这 汉城 - 富山 铁路 公司 :

首尔-富山铁路公司。

[taɪm] [ˈteɪblz] 1st [dɪˈsembə(r)] , - .
Time Tables 1st December , 1904 :
时间 表格 1st 十二月 , - :

1904年12月1日时刻表。

[i:st] [baʊnd] [ˈsteɪnɪz] [west] [baʊnd]
EAST BOUND STATIONS WEST BOUND
东方 边界 车站 西方 边界

东行车站 西行车站

[treɪn]

TRAIN

[li:vz]

LEAVES

[treɪn]

TRAIN

[li:vz]

LEAVES

火车

树叶

火车

树叶

火车开走了 火车开走了

[ə; eɪ]

[em]

[ə; eɪ]

[em]

A

一个

M

M

A

一个

M

M

安曼

[pi:]

[em]

[pi:]

[em]

P

P

M

M

P

P

M

M

PMPM

[pi:]

[em]

P

P

M

M

下午

[pi:]

[em]

[ə; eɪ]

[em]

P

P

M

M

A

一个

M

M

PMAM

[ə; eɪ]

[em]

A

一个

M

M

是

[pi:]

[em]

P

P

M

M

下午

[pi:]

[em]

[pi:]

[em]

P

P

M

M

P

P

M

M

PMPM

[pi:]

[em]

P

P

M

M

下午

[ˈseɪvən]

-

-

.

-

-

.

-

[θri:]

-

[faɪv]

-

[eit]

-

[dʒəˈmjlpeɪ]

[eit]

-

-

.

-

[tuːtu:]

-

[fɔːr]

.

7

7

20

-

10

-

00

-

12

-

30

-

3

3

00

-

5

5

30

-

8

8

30

-

Chemulpo

8

8

50

-

11

-

12

-

2

2

00

-

4

4

-

[ˈseɪvən]

-

[naɪn]

-

30

-

7

7

00

-

9

9

42

-

7.20 10.00 12.30 3.00 5.30 8.30 济物坡 8.50 11.12 2.00 4.30 7.00 9.42

[ˈseɪvən]

-

-

.

-

-

.

-

[θri:]

-

[faɪv]

-

[eit]

-

-

[eit]

-

-

.

-

[wʌn]

-

[fɔːr]

-

7

7

28

-

10

-

06

-

12

-

38

-

3

3

08

-

5

5

38

-

8

8

36

-

Saaliy

8

8

45

-

11

-

18

-

1

1

55

-

4

4

25

-

[sɪks]

-

[naɪn]

-

.

-

.

.

.

-

.

-

[θri:]

-

[faɪv]

-

.

.

.

6

6

55

-

9

9

387

-

33

-

.

.

.

12

-

43

-

3

3

13

-

5

5

43

-

.

.

.

7.28 10.06 12.38 3.08 5.38 8.36 萨利吉 8.45 11.18 1.55 4.25 6.55 9.387.33 ... 12.43 3.13 5.43 ...

-	[eit]	-	...	[wʌŋ]	-	[fɔ:r]	-	[sɪks]	-	...
Poopyong	<u>8</u>	<u>20</u>	:	<u>1</u>	<u>30</u>	<u>4</u>	<u>00</u>	<u>6</u>	<u>30</u>	:
-	8	-	...	1	-	4	-	6	-	...

Poopyong 8.20 ... 1.30 4.00 6.30 ...

Oricle 7.51 ... 1.03 3.33 6.03 ...

- ['sɛvən] . - . . . - . - [θɪɹi:] . - [faɪv] . - . . . [eit] . - . . . [wʌn] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - . . .
Nodol 7 . 27 . . . 12 . 42 3 . 12 5 . 42 . . . 8 . 49 . . . 1 . 59 4 . 29 6 . 59 . . .
 - 7 . - . . . - - 3 . - 5 . - . . . 8 . - . . . 1 . - 4 . - 6 . - . . .
 诺多尔 7.27 ... 12.42 3.12 5.42 ... 8.49 ... 1.59 4.29 6.59 ...

[nain] . - - . - [tu:'tu:] . - [fɔ:r] . - ['sɛvən] . - [nain] . - [saʊθ] [geɪt] ['sɛvən] . - - . - - . -
 $\frac{9}{9}$. $\frac{01}{-}$ $\frac{11}{-}$. $\frac{14}{-}$ $\frac{2}{2}$. $\frac{11}{-}$ $\frac{4}{4}$. $\frac{41}{-}$ $\frac{7}{7}$. $\frac{11}{-}$ $\frac{9}{9}$. $\frac{46}{-}$ **South Gate** $\frac{7}{7}$. $\frac{21}{-}$ $\frac{10}{-}$. $\frac{00}{-}$ $\frac{12}{-}$. $\frac{27}{-}$
[tu:'tu:] . - [faɪv] . - [eɪt] . -
 $\frac{2}{2}$. $\frac{57}{-}$ $\frac{5}{5}$. $\frac{27}{-}$ $\frac{8}{8}$. $\frac{30}{-}$
9.01 11.14 2.11 4.41 7.11 9.46 南门 7.21 10.00 12.27 2.57 5.27 8.30

[ˈpæsndʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntəˈmi:diət] [ˈsteɪnɪz] [weə(r)][nəʊ] [ˈtɪkɪt] [ˈɒfɪs] [ɪgˈzɪsts] ,
Passengers from the intermediate stations where no Ticket office exists ,
乘客 从 这 中间的 车站 在哪里 不 票 办公室 存在 ,
来自没有售票处的中间站的乘客,

[wɪl] [prəˈkjʊə(r)][ðə; ði] [ˈtɪkɪts] [frɒm; frəm] [kənˈdʌktər] [ɒn][ðə; ði] [treɪnz] .
will Procure the Tickets from Conductors on the Trains .
将要 采购 这 门票 从 导体 在 这 火车 :
将从列车员处购买车票。

[weə(r)] [ˈtɪkɪt] [ˈɒfɪs] [ɪgˈzɪsts] [ˈtɪkɪts] [prəˈkjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kənˈdʌktər] [mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd]
Where Ticket office exists Tickets procured from the Conductors must be paid
在哪里 票 办公室 存在 门票 采购 从 这 导体 必须 是 有薪酬的
[fɔ:(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][faɪv][,es i: ˈen; sen][ˈekstrə][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [feə(r)] .
for at the rate of 5 sen extra for each fare .
为了 在 这 速度 的 5 sen 额外的 为了 每个 票价 :
设有售票处的车站, 从列车员处购买的车票, 每张车票需额外支付 5 仙。

[ˈeni] [ˈpæsɪndʒə(r)] [hu:] [ˈəʊvə(r)] - [raɪdɪz][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] ,
Any Passenger who over - rides the distance indicated on the ticket ,
任何 乘客 WHO 超过 - 骑行 这 距离 表明的 在 这 票 ,
任何乘客如果行驶距离超过车票上所示的距离,

[ɔ:(r)] [hu:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [kɑ:z][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)] [kla:s] , [mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] , [ænd; ənd]
or who changes cars for a higher class , must pay the difference , and
或者 WHO 变化 汽车 为了 一个 更高 班级 , 必须 支付 这 不同之处 , 和
[faɪv][,es i: ˈen; sen][ˈekstrə] ,
5 sen extra ,
5 sen 额外的 ,
或者, 如果有人换乘更高级别的车辆, 则必须支付差价, 另加5仙。

[fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [feə(r)] .
for each fare .
为了 每个 票价 :
每张票。

[dɒgz] [ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˈpæsɪndʒə(r)] - [kɑ:z] ,
Dogs taken in the Passenger - cars ,
狗 已采取 在 这 乘客 - 汽车 ,
被带上客车的狗

[wɪð] [nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpæsndʒər] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃɑ:dʒd] - [,es i: ˈen; sen][pə(r)]
with no objection from the other passengers are charged 40 sen per
和 不 异议 从 这 其他 乘客 是 带电 - sen 每
[hed] .
head .
头 .
在其他乘客没有异议的情况下, 每人收费 40 仙。

- [trɪp] [ˈku:pən] [ˈtɪkɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfæməli][ju:z][ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈju:d] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [reɪts] : —
50 Trip Coupon Tickets for family use are issued at the following rates : —
- 旅行 优惠券 门票 为了 家庭 使用 是 发布 在 这 下列的 利率 : —
50张家庭旅行券按以下价格发行: —

1st [kla:s] - [jen] .
1st class 60 yen .
1st 班级 - 日元 :
一等舱 60 日元。

2nd [kla:s] - [jen] . [-]
2nd class 30 yen . [161]
2nd 班级 - 日元 . [-]
二等座 30 日元。 [161]

[ðə; ði]
THE
这

这

[kə'riə] [rɪ'vju:] .
KOREA REVIEW .
韩国 审查 .

韩国评论。

[meɪ] , - .
MAY , 1905 .
可能 , - .

1905年5月。

[kə'riə] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .
Korea and Japan .
韩国 和 日本 .

韩国和日本。

[ðə; ði] ['ætɪtʃu:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'ri:ən] ['pi:p(ə)l] [tə'wɔ:d] [dʒə'pæn][hæz; həz] [ʌndə'gɒn] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz]
The attitude of the Korean people toward Japan has undergone many changes
这 态度 的 这 韩国人 人们 朝向 日本 有 经历 许多 变化
[ˈdjʊəriŋ] [ðæt] [pɑ:st][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
during that past quarter of a century .
期间 那 过去的 四分之一 的 一个 世纪 .

过去二十五年间，韩国人民对日本的态度发生了许多变化。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lweɪz] ['rekən] [wɪð] [ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['enməti]
The thing that we must always reckon with is the ancient feeling of enmity
这 事物 那 我们 必须 总是 估计 和 是 这 古老的 感觉 的 敌意
[ə'raʊzd] ,
aroused ,
被唤醒 ,

我们必须始终正视的是被唤起的古老仇恨情绪。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] , [baɪ][ðə; ði] ['devəstetɪŋ] [reɪdz][ɒv; əv][dʒæpə'ni:z] ['fri:,bu:tə] ['djʊəriŋ][ðə; ði]
in the first place , by the devastating raids of Japanese freebooters during the
在 这 第一的 地方 , 经过 这 毁灭性的 突袭 的 日本人 自由掠夺者 期间 这
[tenθ] ,
tenth ,
第十 ,

首先，由于十世纪期间日本海盗的毁灭性袭击，

[ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəɪz] .
eleventh and twelfth centuries .
第十一 和 第十二 几个世纪 .

十一、十二世纪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] [kə'ri:ənz] ['sʌfəd] [səʊ] [sɪ'viəli] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv][dʒæpə'ni:z]
At that time the Koreans suffered so severely that the very name of Japanese
在 那 时间 这 韩国人 遭受 所以 严重 那 这 非常 姓名 的 日本人
[br'keɪm] [ðə; ði] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [heɪt] .
became the synonym of all that was dreadful and to be hated .
成为 这 代名词 的 全部 那 曾是 可怕 和 到 是 憎恨 .

当时韩国人遭受了极其严重的苦难，以至于“日本人”这个名字本身就成为了可怕和令人憎恨的代名词。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] - [wen] [ðə; ði] [kə'ri:ənz]
This was further intensified by the great invasion of 1592 when the Koreans
这 曾是 更远 加强 经过 这 伟大的 入侵 的 - 什么时候 这 韩国人
['sʌfəd] [ʌn'təʊld] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tempɾəri] ['kɔŋkərə] .
suffered untold things at the hands of the temporary conquerors .
遭受 不明 事物 在 这 双手 的 这 暂时的 征服者 .

1592 年的大入侵进一步加剧了这种情况，当时朝鲜人民在临时征服者手中遭受了难以言喻的苦难。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [si:n] [ɪn] [kə'ri:ən] ['kærəktə(r)] [tə'deɪ] .
The result of these things are clearly seen in Korean character today .
这 结果 的 这些 事物 是 清楚地 已见 在 韩国人 特点 今天 .

这些因素的影响在今天的韩国人性格中体现得非常明显。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [hɑ:d][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kə'ri:ən] [tʃaɪld] [hu:] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] [ɪn] ,
It would be very hard to find a Korean child who does not drink in ,
它 会 是 非常 难的 到 寻找 一个 韩国人 孩子 WHO 做 不是 喝 在 ,
很难找到一个不喝酒的韩国孩子。

[ɔ:lməʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [mɪlk] , [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][dɪs'laɪk] [ə'ɡenst] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] .
almost with his mother's milk , a feeling of dislike against the Japanese .
几乎 和 他的 母亲的 牛奶 , 一个 感觉 的 不喜欢 反对 这 日本人 .

几乎从他母亲的乳汁中，就对他产生了对日本人的厌恶之情。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ɪm'baɪb] [æz; əz] [strɒŋ] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ]
On the other hand the Japanese seem to have imbibed as strong a feeling
在 这 其他 手 这 日本人 似乎 到 有 吸收 作为 强的 一个 感觉
[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [kə'ri:ən] .
toward the Korean .
朝向 这 韩国人 .

另一方面，日本人似乎对韩国人也抱有同样强烈的感情。

[ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [kən'tempt] ,
This feeling is one of contempt ,
这 感觉 是 一 的 鄙视 ,

这种感觉是一种蔑视，

[bɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [les] ['wɔ:laɪk] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'ri:ən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [kən'sɜ:vətɪzəm]
born of the less warlike character of the Korean and his strong conservatism
出生 的 这 较少的 好战 特点 的 这 韩国人 和 他的 强的 保守主义
.
:
.

源于韩国人不那么好战的性格和强烈的保守主义思想。

[ðɪ:z] ['sentɪmənts] [wi:; wi] ['fɜ:mli] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ri:əl] [ʌndə'laɪŋ] [wʌnz][ænd; ənd] [ɪf] [səʊ]
These sentiments we firmly believe to be the real underlying ones and if so
这些 情感 我们 牢牢 相信 到 是 这 真实的 潜在的 一个 和 如果 所以
[ðə; ði]['əʊnli][dʒenjuɪn][ræ'prɒjmɔ̃; ræ'prəʊmɔ̃] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
the only genuine rapprochement between the two people must be along the
这 仅有的 真的 和睦 之间 这 二 人们 必须 是 沿着 这
[laɪn][ɒv; əv]['mju:tʃuəl][self] - ['ɪntrəst] .
line of mutual self - interest .
线 的 相互的 自己 - 兴趣 .

我们坚信这些才是他们内心真正的想法，如果是这样，那么两人之间唯一真正的和解必须建立在相互利益的基础上。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [peɪz] [sə'fɪʃntli] [tu:; tə] [fə'ɡet] [ðə; ði][əʊld][fju:d] [ðen] [fə'ɡɒtn] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ,
If it pays sufficiently to forget the old feud then forgotten it will be ,
如果 它 支付 足够 到 忘记 这 老的 世仇 然后 被遗忘的 它 将要 是 ,
如果遗忘旧怨有利可图，那么它就会被遗忘。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['mju:tʃuəl][wʌn] .
but it is plain that the interest must be a mutual one .
但 它 是 清楚的 那 这 兴趣 必须 是 一个 相互的 一 .

但很显然，这种利益必须是相互的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'veɪz(ə)n][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][jɪə(r)] [-]
From the days of the Great Invasion up to the year [162]
从 这 天 的 这 伟大的 入侵 向上 到 这 年 [-]

从大入侵时期到[162]年

- [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [bɪ'twi:n] [kə'riə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][wɜ:(r); wə(r)][kwi'es(ə)nt] , [ðəʊ] [baɪ][nəʊ]
1868 the difficulties between Korea and Japan were quiescent , though by no
- 这 困难 之间 韩国 和 日本 是 静止的 , 尽管 经过 不
[mi:nz] [ded] .
means dead .
方法 死的 .

1868年，朝鲜和日本之间的矛盾虽然有所缓和，但远未消除。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][mæn'tʃu:][ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv] [kə'riə] [ðə; ði][dʒəpə'ni:z]['i:v(ə)n] ['bʊfəd] [kə'riə] [help][ɪn]
After the Manchu invasion of Korea the Japanese even offered Korea help in
后 这 满族 入侵 的 韩国 这 日本人 甚至 提供 韩国 帮助 在
['θrəʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][mæn'tʃu:] [jəʊk] .
throwing off the Manchu yoke .
投掷 离开 这 满族 轭 .

满清入侵朝鲜后，日本人甚至向朝鲜伸出援手，帮助其摆脱满清的统治。

[æz; əz][wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][kən'dɪ(ə)nɪz] [tə'deɪ] [wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lməʊst] [seɪ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]
As we look at conditions today we can almost say that it was a
作为 我们 看 在 状况 今天 我们 能 几乎 说 那 它 曾是 一个
['pɪti] [kə'riə] [dɪd][nɒt] [ək'sept][ðə; ði]['bʊfə(r)] .
pity Korea did not accept the offer .
遗憾 韩国 做过 不是 接受 这 提供 .

从今天的情况来看，我们几乎可以说，韩国当初没有接受这一提议实在令人惋惜。

[ðə; ði] [leɪt] ['ri:dʒənt] , ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] ['dekeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪn] ,
The late Regent , during the first decade of the present reign ,
这 晚的 摄政 , 期间 这 第一的 十年 的 这 展示 在位 ,

已故摄政王，在现任君主统治的第一个十年里，

[kən'si:vd] [ə; eɪ] [fə'nætɪkl] ['heɪtrɪd] [ə'genst] [ɔ:l][,aʊt'saɪdəz][ænd; ənd] , [θru:] [ə; eɪ] [fju:] [ʌn'fɔ:tʃənət]
conceived a fanatical hatred against all outsiders and , through a few unfortunate
构思 一个 狂热的 仇恨 反对 全部 局外人 和 , 通过 一个 很少 不幸
['vɪktəɪz] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
victories over them ,
胜利 超过 他们 ,

对所有外来者怀有狂热的仇恨，并且，通过几次不幸的胜利，

[kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] [hɜ:'metɪkli] ['si:lɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'genst] ['fɒrən] ['ɪntəko:s] .
conceived the idea of hermetically sealing the country against foreign intercourse .
构思 这 主意 的 密封地 密封 这 国家 反对 外国的 交往 .

构想了将国家完全封闭起来，阻止外国交往的想法。

[hi:; hi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][wʌn] [kɔ:s] [waɪt] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]
He adopted the one course which was sure to effect the opening of the
他 已采用 这 一 课程 哪个 曾是 当然 到 影响 这 开幕 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

他采取了唯一能够确保国家开放的措施，

[ˈneɪmli] [baɪ] [ˈbænɪŋ] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈset(ə)lmənt] [æt; ət][ˈfuːˈsɑːn] .
namely by banning the Japanese commercial settlement at Fusan .
即 经过 禁止 这 日本人 商业的 沉降 在 富山 .

具体而言，就是禁止日本在扶山进行商业定居。

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˈdʒæpənz] [ɡreɪt] [əˈweɪkənɪŋ] [ænd; ænd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l]
This was just at the time of Japan's great awakening and it is probable
这 曾是 只是 在 这 时间 的 日本的 伟大的 唤醒 和 它 是 可能
[ðæt][ʃiː; ʃi] [sɪnˈsɪəli] [həʊpt] [ænd; ænd] [brɪˈliːvd] [ðæt] [kəˈriə] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði]
that she sincerely hoped and believed that Korea was capable of taking the
那 她 真挚地 希望 和 相信 那 韩国 曾是 有能力的 的 采取 这
[seɪm] [ˈfɔːwəd] [step] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜːˈself] [wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] .
same forward step which she herself was taking .
相同的 向前 步 哪个 她 她自己 曾是 采取 .

当时正值日本大觉醒之际，她很可能真诚地希望并相信韩国有能力迈出她自己正在迈出的同样步伐。

[wen] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
When , therefore ,
什么时候 , 所以 ,

因此，当

[kəˈriə] [nɒt][ˈəʊnli] [tʊk] [nəʊ] [ˈfɔːwəd] [step][ˈiːv(ə)n][bʌt; bət] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][mɔː(r)] [ˈdiːpli]
Korea not only took no forward step even but attempted to retire more deeply
韩国 不是 仅有的 采取 不 向前 步 甚至 但 尝试过 到 退休 更多的 深
[ˈɪntuː][hɜː(r); hæ(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈsɒlətjuːd][ʃiː; ʃi] [əˈraʊzd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ɪn][dʒəˈpæn] ,
into her political solitude she aroused a good deal of feeling in Japan ,
进入 她 政治的 孤独 她 被唤醒 一个 好的 交易 的 感觉 在 日本 ,
[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt][wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈtens] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsæŋɡwɪnəri][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] [kɔːld]
a feeling that was so intense that it resulted in a sanguinary civil war called
一个 感觉 那 曾是 所以 激烈的 那 它 结果 在 一个 血腥 民用 战争 称为
[ðə; ði][sætˈsuːmə] [rɪˈbeljən] .
the Satsuma Rebellion .
这 萨摩 叛乱 .

韩国不仅没有采取任何前进行动，反而试图更加深陷政治孤立之中，这在日本引起了很大的反响。

[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt][wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈtens] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsæŋɡwɪnəri][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] [kɔːld]
a feeling that was so intense that it resulted in a sanguinary civil war called
一个 感觉 那 曾是 所以 激烈的 那 它 结果 在 一个 血腥 民用 战争 称为
[ðə; ði][sætˈsuːmə] [rɪˈbeljən] .
the Satsuma Rebellion .
这 萨摩 叛乱 .

这种情绪非常强烈，最终导致了一场血腥的内战，即萨摩藩叛乱。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈaɪlənd][ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [laɪz] [ˈniəɪst]
The leaders of the people in the Southern island of Kiusiu , which lies nearest
这 领导人 的 这 人们 在 这 南方 岛 的 - , 哪个 谎言 最近的
[tuː; tə] [kəˈriə] ,
to Korea ,
到 韩国 ,

位于朝鲜半岛最近的南方岛屿奇修岛的人民领袖们

[ˈɜːnɪstli] [dɪˈzaɪəd] [ðæt][dʒəˈpæn][ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [əˈpɒn] [kəˈriə] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːd]
earnestly desired that Japan should force upon Korea at the point of the sword
切实 想要的 那 日本 应该 力量 之上 韩国 在 这 观点 的 这 剑
[wɒt] [taɪm][hæz; hæz][æt; ət][lɑːst] [rɪˈfektɪd] .
what time has at last effected .
什么 时间 有 在 最后的 受影响 .

真心希望日本能用武力迫使朝鲜承受时间最终带来的后果。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðæt] [rɪˈbeljən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [lʊkt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] -
If the leaders of that rebellion could have looked forward to the year 1905
如果 这 领导人 的 那 叛乱 可以 有 看起来 向前 到 这 年 -
[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][left][ðeə(r)] [sɔːrdz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈskæbəd] .
they would have left their swords in their scabbards .
他们 会 有 左边 他们的 剑 在 他们的 剑鞘 .

如果那场叛乱的领导人能够预见到 1905 年，他们就会把剑留在剑鞘里。

[ɪn] [ˌɒpəˈzi(ə)n] [tuː; tə] [ðɪːz] [ˈædvəkerts] [ɒv; əv] [fɔːs] [ðə; ði] [njuː] [ˈɡʌvənmənt] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] [tʊk] [ðə; ði]
In opposition to these advocates of force the new government in Tokyo took the
在 反对 到 这些 倡导者 的 力量 这 新的 政府 在 东京 采取 这
[ˈhəʊlli] [ˈriːznəbl] [ænd; ənd][ˈlɔːdəb(ə)l] [graʊnd] [ðæt] [kəˈriə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
wholly reasonable and laudable ground that Korea should be treated as a
完全 合理的 和 值得称赞 地面 那 韩国 应该 是 治疗 作为 一个
[ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [epɹəʊtʃt] [frɒm; frəm]
coöminate and independent power and that she should be approached from
协调 和 独立的 力量 和 那 她 应该 是 接近 从

[ðə; ði][ˌdɪpləˈmætɪk][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [saɪd] .
the diplomatic rather than the military side .
这 外交 相当 比 这 军队 边 .

与这些武力主张者相反，东京新政府采取了完全合理且值得称赞的立场，即应该将韩国视为一个协调独立的国家，应该从外交而非军事的角度与韩国接触。

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] [wɪtʃ] [rɪˈzʌltɪd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪˈleɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ˈeni] [plænz]
The rebellion which resulted caused a long delay in the carrying out of any plans
这 叛乱 哪个 结果 导致 一个 长的 延迟 在 这 携带 出去 的 任何 计划
[ðæt] [dʒəˈpæn] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːmd] [ˈrelatɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [kəˈriə] .
that Japan may have formed relative to the opening up of Korea .
那 日本 可能 有 形成 相对的 到 这 开幕 向上 的 韩国 .

由此引发的叛乱导致日本制定的任何有关开放朝鲜的计划的实施都出现了长期延误。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [məˈdʒɔːrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kəˈriə] ,
At the same time the approaching majority of the King of Korea ,
在 这 相同的 时间 这 接近 多数 的 这 国王 的 韩国 ,
与此同时，韩国国王即将迎来多数席位，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənt] [rɪˈtaɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒənt] ,
and the consequent retirement of the Regent ,
和 这 后果 退休 的 这 摄政 ,
以及摄政王的相应退休，

[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kɔːz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈætɪtʃuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈnɪnsjələ(r)]
was sure to cause important changes in the attitude of the peninsular
曾是 当然 到 原因 重要的 变化 在 这 态度 的 这 半岛
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .

必定会对半岛政府的态度产生重大影响。

[ðɪs] [brɪˈkeɪm] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [-]
This became all the more [163]
这 成为 全部 这 更多的 [-]

这使得[163]

[ˈeɪvɪdənt][æz; əz][ðə; ði] [kwɪːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfækʃ(ə)n] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv]
evident as the queen and her powerful faction developed a feeling of
明显 作为 这 女王 和 她 强大的 派 发达 一个 感觉 的
[strɒŋ] [hɒˈstɪləti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒənt] .
strong hostility to the person and the policy of the Regent .
强的 敌意 到 这 人 和 这 政策 的 这 摄政 .
很明显，女王和她强大的派系对摄政王本人及其政策产生了强烈的敌意。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪft][ɪn][ðə; ði] [kəˈriːən] [luːt] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz][sent][ə; eɪ][ˈsemi] - [əˈfɪ](ə)]
Taking advantage of this rift in the Korean lute the Japanese sent a semi - official
采取 优势 的 这 裂痕 在 这 韩国人 琵琶 这 日本人 发送 一个 半 - 官方的
[ˈeɪdʒənt][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][hɑːnəˈbuːsə] [huː] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ˈfriːkwənt] [ˈækses]
agent in the person of Hanabusa who found means to secure frequent access
代理人 在 这 人 的 花房 WHO 成立 方法 到 安全的 频繁 使用权
[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈpɑːti] [ænd; ənd] [huː] [ˈdaʊtləs] [juːst] [ˈevri] [ˈɑːɡjumənt]
to the Queen and her party and who doubtless used every argument
到 这 女王 和 她 派对 和 WHO 毫无疑问 用过的 每一个 争论
[tuː; tə][ˈwaɪd(ə)n][ðə; ði] [briːtɪʃ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈriːdʒənt] .
to widen the breach between the Queen and the Regent .
到 扩大 这 违反 之间 这 女王 和 这 摄政 .

日本人利用朝鲜鲁特琴上的这种裂痕，派出了半官方的代理人花房，他设法频繁接触女王和她的随从，并且无疑利用各种理由来扩大女王和摄政王之间的裂痕。

[wen] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈredi] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈwɔːɪp] [juːnjoʊ][kæn] [əˈpriəd] [ɒf] [ðə; ði]
When everything was ready the Japanese warship Unyo Kan appeared off the
什么时候 一切 曾是 准备好 这 日本人 军舰 云约 坎 出现 离开 这
[kəˈriːən] [kəʊst][nɪə(r)] [dʒəˈmɪlpəɪ] [ænd; ənd][ɡɒt] [hɜːˈself] [ˈfaɪəd][əˈpɒn][baɪ][ə; eɪ] [kəˈriːən] [fɔːt] .
Korean coast near Chemulpo and got herself fired upon by a Korean fort .
韩国人 海岸 靠近 济物浦 和 得到 她自己 被解雇 之上 经过 一个 韩国人 堡 .
一切准备就绪后，日本军舰云洋菡出现在韩国济物浦附近海域，遭到韩国要塞的炮击。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] , [ðə; ði] [ˈdaɪŋ] [ækt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒənt] ,
This was the last , the dying act of the Regent ,
这 曾是 这 最后的 , 这 垂死 行为 的 这 摄政 ,
这是摄政王临终前的最后举动。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [fɔːmd] [æn; ən][ˈəʊpənɪŋ] [wedʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪˈeɪnɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
but it formed an opening wedge for the negotiations which were
但 它 形成 一个 开幕 楔 为了 这 谈判 哪个 是
[ɪˈmiːdiətli] [ˈɪnstɪtjuːtɪd][ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtriːti] [brɪˈtwiːn]
immediately instituted and which resulted in the signing of the treaty between
立即地 已设立 和 哪个 结果 在 这 签名 的 这 条约 之间
[kəˈriə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn][æt; ət] - [ɪn] - .
Korea and Japan at Kangwha in 1876 .
韩国 和 日本 在 - 在 - .
但这为随即展开的谈判打开了局面，最终促成了1876年朝鲜和日本在江和签署条约。

[ðə; ði][ˈriːdʒənt][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtaɪəd][frɒm; frəm][ˈpʌblɪk] [laɪf][ɪn] [dɪsˈɡʌst] ,
The Regent had already retired from public life in disgust ,
这 摄政 有 已经 退休 从 民众 生活 在 厌恶 ,
摄政王早已因厌恶而退出政坛。

[ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒnstəntli] [ˈplɒtɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [səʊl]
although his friends were constantly plotting to bring him back to Seoul
虽然 他的 朋友们 是 不断地 绘制 到 带来 他 后退 到 汉城
[ænd; ənd] [ˌriːɪnˈsteɪt] [hɪm][ɪn][ˈpaʊə(r)] .
and reinstate him in power .
和 恢复 他 在 力量 .
尽管他的朋友们一直在密谋把他带回首尔，让他重新掌权。

[ðə; ði] [jɪˈɪəz] - - - [fɔːm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][pɪərɪədʒz][ɪn][ðə; ði][ˈmɒd(ə)n]
The years 1876 - 1880 form one of the most important periods in the modern
这 年 - - - 形式 一 的 这 最多 重要的 时期 在 这 现代的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [kəˈriə] ,
history of Korea ,
历史 的 韩国 ,
1876年至1880年是韩国近代史上最重要的时期之一。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈkwaɪət] [jˈiəz] .
even though they were very quiet years .
甚至 尽管 他们 是 非常 安静的 年 .

尽管那几年非常平静。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈentəd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
The king had entered upon his career and his course was to be
这 国王 有 进入 之上 他的 职业 和 他的 课程 曾是 到 是
[dɪˈtɜːmɪnd] [əˈpɒn] .
determined upon .
决定 之上 .

国王已踏上他的政治生涯，他未来的道路还有待确定。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈplæstɪk] [stɛrt] [ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈməʊldɪd] [ˈɪntuː][ˈeni] [fɔːm] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
The court was in a plastic state ready to be moulded into any form which a
这 法庭 曾是 在 一个 塑料 状态 准备好 到 是 模制 进入 任何 形式 哪个 一个
[strɒŋ] [maɪnd] [maɪt] [səˈdʒest] .
strong mind might suggest .
强的 头脑 可能 建议 .

法院当时处于一种可塑状态，随时准备被塑造成任何强势人物所能设想的形状。

[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈsuːzərənti; ˈsuːzəreɪnti][hæd; həd] [slept] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ][ˈnɒmɪn(ə)] [ɪn]
Chinese suzerainty had slept so long and was so nominal in
中国人 宗主权 有 睡着了 所以 长的 和 曾是 所以 名义上的 在
[ˈkæɪrəkʔə(r)] [ðæt] [nəʊ][ˈprəʊtest][wɒz; wəz] [ˌfɔːθˈkʌmɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [wen] [kəˈrɪə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn] [saɪnd]
character that no protest was forthcoming even when Korea and Japan signed
特点 那 不 反对 曾是 即将推出 甚至 什么时候 韩国 和 日本 签名
[ə; eɪ] [ˈtriːti] [æz; əz] [bɪˈtwiːn] [ˈhəʊlli] [ˌɪndɪˈpendənt] [pˈaʊəz] .
a treaty as between wholly independent powers .
一个 条约 作为 之间 完全 独立的 权力 .

中国的宗主权已经沉睡了太久，而且名义上也毫无意义，以至于即使朝鲜和日本作为完全独立的国家签署条约，也没有人提出抗议。

[ðə; ði] [ˈruːlɪŋ] [ˈfækʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈpaʊə(r)] [θruː] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
The ruling faction had come into power through the help of the Japanese .
这 裁决 派 有 来 进入 力量 通过 这 帮助 的 这 日本人 .

执政派系是在日本人的帮助下上台的。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent][ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɒv; əv] [kəˈrɪə] .
The latter recognized to the fullest extent the independence of Korea .
这 后者 认可 到 这 最 程度 这 独立 的 韩国 .

后者充分承认了韩国的独立。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [waɪ] [dʒəˈpæn][ʊd; ʃəd][juːz][hɜː(r); hə(r)] [ˈpaʊəf(ə)]
There was every reason in the world why Japan should use her powerful
那里 曾是 每一个 原因 在 这 世界 为什么 日本 应该 使用 她 强大的
[ˈɪnfluəns] [tuː; tə][dəˈrekt][ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [kəˈriːən] [ˈpɒlətɪks][ˈɪntuː] [seɪf] [ænd; ənd] [prəˈɡresɪv]
influence to direct the stream of Korean politics into safe and progressive
影响 到 直接的 这 溪流 的 韩国人 政治 进入 安全的 和 进步
[ˈtʃæn(ə)lɪz] .
channels .
频道 .

日本完全有理由利用其强大的影响力，引导韩国政治走向安全和进步的道路。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][æn; ən] [ʌnˈpærəleld] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
She had an unparalleled opportunity .
她 有 一个 无与伦比 机会 .

她拥有千载难逢的机会。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈfeɪvə(r)] .
Everything was in her favor .
一切 曾是 在 她 偏爱 .

一切都对她有利。

[ˈɪŋɡlənd] [ˈnevə(r)][brɪˈɡæn][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)] [ˈaʊtlʊk] [ɪn][ˈɪndiə][æz; əz][dʒəˈpæn]
England never began to have such a favorable outlook in India as Japan
英格兰 绝不 开始 到 有 这样的 一个 有利 前景 在 印度 作为 日本
[hæd; həd][ɪn] [kəˈriə] [brɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][jɪə(r)] - .
had in Korea beginning with the year 1876 .
有 在 韩国 开始 和 这 年 - .

英国对印度的看法从未像日本自 1876 年起对朝鲜那样乐观。

[wɒt] [ðen] , [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [ˈfeɪljə(r)] [ðæt] [rɪˈzʌltɪd] ?
What then , was the reason for the comparative failure that resulted ?
什么 然后 , 曾是 这 原因 为了 这 比较 失败 那 结果 ?

那么，导致最终结果相对失败的原因是什么呢？

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][wʌn][ˈɑːnsə(r)] .
There can be but one answer .
那里 能 是 但 一 回答 .

答案只能有一个。

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [feɪld] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ˈkləʊsli] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd][tuː; tə] [-]
The Japanese failed to study the situation closely enough and to [164]
这 日本人 失败的 到 学习 这 情况 密切 足够的 和 到 [-]

日本人未能对局势进行足够仔细的研究，并且[164]

[geɪdʒ] [ðə; ði][ˈkwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kəˈriə] [mʌst; məst][biː; bi][led] .
gauge the quality of the instrument by means of which Korea must be led .
测量 这 质量 的 这 乐器 经过 方法 的 哪个 韩国 必须 是 引领 .

衡量韩国必须依靠的工具的质量。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] [strɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [reɪn] [wɒz; wəz][tuː; tə]
The king was young and physically strong and a long reign was to
这 国王 曾是 年轻的 和 身体 强的 和 一个 长的 在位 曾是 到
[biː; bi] [ɪkˈspektɪd] .
be expected .
是 预期的 .

国王年轻力壮，预计他将长期统治。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [wɒz; wəz][led][baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [mɪn][ˈfækʃ(ə)n] .
His will was led by the powerful Min faction .
他的 将要 曾是 引领 经过 这 强大的 敏 派 .

他的意志是由强大的闵氏家族主导的。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [ˈstɜːtsmənʃɪp] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðiːz] [ˈfæktəz] [ænd; ənd][səʊ]
It was the province of statesmanship to study these factors and so
它 曾是 这 省 的 政治家风范 到 学习 这些 因素 和 所以

[geɪdʒ] [ðeə(r)] [ˈkwɒlətɪz] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [məʊld] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fɔːmz] [dɪˈzaɪəd] .
gauge their qualities as to be able to mould them in the forms desired .
测量 他们的 品质 作为 到 是 有能力的 到 模具 他们 在 这 表格 想要的 .

研究这些因素，从而评估它们的性质，以便能够将它们塑造成所需的形式，这是政治家的职责所在。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈfɪɡə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kwiːn] .
The central figure was the Queen .
这 中央 数字 曾是 这 女王 .

中心人物是女王。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
The country and the court went with her .
这 国家 和 这 法庭 去 和 她 .

国家和法庭都跟随她去了。

[ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈpreʃənəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈfeɪvərəbli] [ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
She was young and impressionable and favorably impressed by the Japanese .
她 曾是 年轻的 和 易受影响的 和 有利 印象深刻 经过 这 日本人 .

她当时年轻易受影响，对日本人印象很好。

[bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hæ(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][mɪn][ˈfæk(ə)n] , [strɒŋ] , [æmˈbɪʃəs] , [ˈselfɪ] , [təˈneɪʃəs] [ɒv; əv][ɪts]
Behind her was the Min faction , strong , ambitious , selfish , tenacious of its prerogatives .
在后面 她 曾是 这 敏 派 , 强的 , 雄心勃勃 , 自私 , 顽强的 的 它是 [priˈrɒɡətɪv] .
特权 .

在她身后是闵氏派系，他们强大、野心勃勃、自私自利，并且顽固地维护着自己的特权。

[ðæt] [ˈfæk(ə)n][wɒz; wəz][ɪtˈself] [ɪmˈpreʃənəb(ə)l] .
That faction was itself impressionable .
那 派 曾是 本身 易受影响的 .

那个派系本身就很容易受到影响。

[,aɪˈtiː][ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɪərə][wɒz; wəz][ˈəʊpənɪŋ] ,
It recognized that a new era was opening ,
它 认可 那 一个 新的 时代 曾是 开幕 ,

它意识到一个新时代正在开启，

[ðæt] [ðə; ði][ˈpɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒənt][hæd; həd] [biːn] [kɑːst][əˈsaɪd] .
that the policy of the Regent had been cast aside .
那 这 政策 的 这 摄政 有 到过 投掷 旁边 .

摄政王的政策已被抛弃。

[,aɪˈtiː][felt][ðə; ði] [ɪnˈsentɪv] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌɪndrɪˈpendəns] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ]
It felt the incentive of national independence and was ready and willing to undertake the responsible work of leading the nation into these new and untrodden paths ;
它 毛毡 这 激励 的 国家的 独立 和 曾是 准备好 和 愿意的 到 承担 这 负责任的 工作 的 领导 这 国家 进入 这些 新的 和 未踏足的 路径 ;

它感受到了民族独立的激励，并准备好承担起带领国家走向这些新的、未曾走过的道路的重任；

[bʌt; bət][fɜːst][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ɔːl][,aɪˈtiː][held][tuː; tə][ɪts] [əʊn] [preˈstiːʒ] .
but first and most of all it held to its own prestige .
但 第一的 和 最多 的 全部 它 握住 到 它是自己的 声望 .

但首先，也是最重要的是，它维护了自己的威望。

[ðə; ði] [ˈselfɪ] [ˈelɪmənt] [wɒz; wəz][,priːˈemɪnənt] .
The selfish element was preeminent .
这 自私 元素 曾是 卓越的 .

自私自利的因素占据主导地位。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] , [dɪˈtætʃt] [ænd; ənd][,æltrʊˈɪstɪk] .
There was no love of country , detached and altruistic .
那里 曾是 不 爱 的 国家 , 分离的 和 利他主义 .

他没有爱国情怀，冷漠无情，一心利他。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði][ˈprəʊɡres][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʊd] [ɪnˈhɑːns] [ðeə(r)]
It was their conviction that the progress of the country would enhance their own prestige .
它 曾是 他们的 定罪 那 这 进步 的 这 国家 会 提高 他们的 自己的 声望 .

他们坚信，国家的发展进步将提升自身的声望。

[ðə; ði][ˈməʊtɪv][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][ˈveri] [haɪ] [wʌn][bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][,aɪ ˈti:][ʊd; ʃəd]
The motive was not a very high one but such as it was it should
这 动机 曾是 不是 一个 非常 高的 一 但 这样的 作为 它 曾是 它 应该
[hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ˈkeəf(ə)] [ˈstʌdi] [frɒm; frəm][ðə; ði][,dʒæpəˈni:z][brɪˈfɔ:(r)][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][rɪˈdʒektɪd] .
have received careful study from the Japanese before it was rejected .
有 已收到 小心 学习 从 这 日本人 前 它 曾是 拒绝 .

虽然动机并不高尚，但即便如此，日本人也应该在拒绝之前认真研究一下。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈstrɒŋli] [ˈfeɪvəd] [ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [kəˈri:ən] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] ,
The latter strongly favored a radical change in Korean conditions ,
这 后者 强烈 受青睐 一个 激进的 改变 在 韩国人 状况 ,
[hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈredi] .
had received and for which it was not ready .
有 已收到 和 为了 哪个 它 曾是 不是 准备好 .

后者强烈主张彻底改变韩国的现状。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kəˈri:ə] [hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][æz; əz][dʒəˈpæn]
a change for which Korea had received no such preparation as Japan
一个 改变 为了 哪个 韩国 有 已收到 不 这样的 准备 作为 日本
[hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈredi] .
had received and for which it was not ready .
有 已收到 和 为了 哪个 它 曾是 不是 准备好 .

韩国没有像日本那样为这种变化做好充分的准备，也没有做好应对的准备。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [θɪŋz] [wɪtʃ] [maɪt] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]
There were two things which might cause such a radical change as that of
那里 是 二 事物 哪个 可能 原因 这样的 一个 激进的 改变 作为 那 的
[ðə; ði][,dʒæpəˈni:z] — [,edʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɔ:(r)][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈtens] [ˌnæʃnəˈlɪstɪk] [ˈspɪrɪt] .
the Japanese — education or the rise of an intense nationalistic spirit .
这 日本人 — 教育 或者 这 上升 的 一个 激烈的 民族主义 精神 .

有两件事可能导致像日本那样剧烈的变化——教育或强烈的民族主义精神的兴起。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈlætə(r)] [wɪtʃ] [wɜ:kt] [ɪn][dʒəˈpæn] ,
It was the latter which worked in Japan ,
它 曾是 这 后者 哪个 工作 在 日本 ,
[bʌt; bət][ɪn] [kəˈri:ə] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnaɪðə(r)][,edʒuˈkeɪʃ(ə)n][nɔ:(r)][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈspɪrɪt][tu:; tə] [wɜ:k] [əˈpɒn] .
but in Korea there was neither education nor a national spirit to work upon .
但 在 韩国 那里 曾是 两者都不 教育 也不 一个 国家的 精神 到 工作 之上 .

后一种方法在日本奏效了。

[bʌt; bət][ɪn] [kəˈri:ə] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnaɪðə(r)][,edʒuˈkeɪʃ(ə)n][nɔ:(r)][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈspɪrɪt][tu:; tə] [wɜ:k] [əˈpɒn] .
but in Korea there was neither education nor a national spirit to work upon .
但 在 韩国 那里 曾是 两者都不 教育 也不 一个 国家的 精神 到 工作 之上 .
[ðɪ:z] [θɪŋz] [hæd; həd] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈvɒlvd] .
These things had yet to be evolved .
这些 事物 有 然而 到 是 进化 .

但在韩国，既没有教育，也没有民族精神可以培养。

[ðə; ði][,dʒæpəˈni:z] [sɔ:] [wɪð] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nɪs] [ðə; ði] [ˈsləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈri:ənz] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ]
The Japanese saw with impatience the slowness of the Koreans to take advantage
这 日本人 锯 和 不耐烦 这 缓慢 的 这 韩国人 到 拿 优势
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nɪs] [wɪtʃ] [spɔɪld] [ðə; ði] [həʊl]
of their opportunity and it was this impatience which spoiled the whole
的 他们的 机会 和 它 曾是 这 不耐烦 哪个 被宠坏了 这 所有的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

这些事物当时尚未发展出来。

[ðə; ði][,dʒæpəˈni:z] [sɔ:] [wɪð] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nɪs] [ðə; ði] [ˈsləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈri:ənz] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ]
The Japanese saw with impatience the slowness of the Koreans to take advantage
这 日本人 锯 和 不耐烦 这 缓慢 的 这 韩国人 到 拿 优势
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nɪs] [wɪtʃ] [spɔɪld] [ðə; ði] [həʊl]
of their opportunity and it was this impatience which spoiled the whole
的 他们的 机会 和 它 曾是 这 不耐烦 哪个 被宠坏了 这 所有的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

日本人对韩国人迟迟不肯抓住机会感到不耐烦，正是这种不耐烦最终搞砸了一切。

[ɪf] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][kʊd; kəd][hæv; həv][ˈri:əlaɪzd][ðə; ði][ˈment(ə)l][ænd; ənd][trə'dɪʃən(ə)l] [ˈstændpɔɪnt]
If the Japanese could have realized the mental and traditional standpoint
如果 这 日本人 可以 有 已实现 这 精神的 和 传统的 立场
[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'ri:ənz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈeksəd] [tækt][ænd; ənd] [lɑ:dʒ]
of the Koreans at that time and could have exercised tact and large
的 这 韩国人 在 那 时间 和 可以 有 锻炼 策略 和 大的
[ˈpeɪʃ(ə)ns][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] ,
patience the outcome might have been very different ;
耐心 这 结果 可能 有 到过 非常 不同的 ;

如果当时的日本人能够理解韩国人的思维方式和传统观念，并采取更委婉、更有耐心的态度，结果或许会截然不同。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði]
but the truth is that the Japanese were as unable to understand the
但 这 真相 是 那 这 日本人 是 作为 无法 到 理解 这
[kə'ri:ənz] [æz; əz][ðə; ði] [-]
Koreans as the [165]
韩国人 作为 这 [-]

但事实是，日本人跟韩国人一样，都无法理解韩国人。[165]

[kə'ri:ənz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðəm; ðəm] .
Koreans were to understand them .
韩国人 是 到 理解 他们 .

韩国人应该能理解他们。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fju:] [kə'ri:ənz] [hu:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ˈteɪkən][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒbləm]
There were a few Koreans who seem to have taken hold of the problem
那里 是 一个 很少 韩国人 WHO 似乎 到 有 已采取 抓住 的 这 问题
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt][æz; əz][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhəʊpləs]
in the same spirit as the Japanese but they were in such a hopeless
在 这 相同的 精神 作为 这 日本人 但 他们 是 在 这样的 一个 绝望
[maɪ'nɒrəti][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ][fɑ:(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [meɪd]
minority and they were so far ahead of their time that the Japanese made
少数民族 和 他们 是 所以 远的 前方 的 他们的 时间 那 这 日本人 制成
[ə; eɪ] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [mɪs'teɪk] [ɪn] [fə'seɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈru:lɪŋ] [ˈfækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈpɪnɪŋ] [ðeə(r)] [feɪθ] [tu:; tə]
a damaging mistake in forsaking the ruling faction and pinning their faith to
一个 损害 错误 在 放弃 这 裁决 派 和 钉住 他们的 信仰 到
[ði:z] [fju:] [prəg'resɪvz] .
these few progressives .
这些 很少 进步人士 .

有一些韩国人似乎以与日本人相同的精神着手解决这个问题，但他们人数少得可怜，而且他们的思想远远超前于时代，以至于日本人犯了一个有害的错误，那就是抛弃了统治派，把希望寄托在这些少数进步人士身上。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [ði:z] [prəg'resɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeksələnt] .
Of course the ideas of these progressives were excellent .
的 课程 这 想法 的 这些 进步人士 是 出色的 .

当然，这些进步人士的思想非常出色。

[wɒt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
What they proposed would have been for the good of the country ,
什么 他们 建议的 会 有 到过 为了 这 好的 的 这 国家 ,

他们提出的方案原本对国家是有利的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [bɪ'hɑɪnd][ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [v'ju:z] [wɜ:(r); wə(r)]
but they had no public sentiment behind them and their views were
但 他们 有 不 民众 情绪 在后面 他们 和 他们的 浏览 是
[səʊ][ˈrædɪk(ə)l][æz; əz][tu:; tə][bɑ:(r)][ðəm; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv] [ˈpræktɪkl] [ˈpɒlətɪks] .
so radical as to bar them from the field of practical politics .
所以 激进的 作为 到 酒吧 他们 从 这 场地 的 实际的 政治 .

但他们没有得到公众舆论的支持，而且他们的观点非常激进，以至于将他们排除在实际政治领域之外。

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [gʊd] [ˈsteɪtsməŋʃɪp] [tuː; tə] [əˈtempt] [wɒt] [ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][best] [θɪŋ]
It is not good statesmanship to attempt what is better than the best thing
它 是 不是 好的 政治家风范 到 试图 什么 是 更好的 比 这 最好的 事物
[ˈpɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

试图去做比已经做到最好的事情更好的事情，这不是高明的政治家之道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [misˈteɪk] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][ɪn] [səˈpəʊzɪŋ]
and the mistake the Japanese made at that critical point was in supposing
和 这 错误 这 日本人 制成 在 那 批判的 观点 曾是 在 假如
[ðæt] [ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [fɔːl] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)l] [prəˈɡresɪv] [ˈpɒləsi] .
that the Korean people would fall in with a radical progressive policy .
那 这 韩国人 人们 会 落下 在 和 一个 激进的 进步 政策 .

日本人在那关键时刻犯的错误是，他们以为韩国人民会接受激进的进步政策。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] - [wen] , [ˈθrəʊɪŋ] [ˈəʊvə(r)][dɪˈpləʊməsi] ,
The result was seen in 1884 when , throwing over diplomacy ,
这 结果 曾是 已见 在 - 什么时候 , 投掷 超过 外交 ,
1884年，这一结果显现出来，当时，美国放弃了外交手段，

[ðeɪ] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈrædɪkl] [ɪn][ə; eɪ][ˈsæŋɡwɪnəri] [eɪˈmɜːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈsev(ə)n][kəʊld] -
they assisted the Korean radicals in a sanguinary emeute in which seven cold -
他们 协助 这 韩国人 自由基 在 一个 血腥 埃穆特 在 哪个 七 寒冷的 -
[ˈblʌdɪd] [ˈməːdə] [pruːvd] [ðə; ði][ˈkwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [rɪˈfɔːməz] .
blooded murders proved the quality of the would - be reformers .
血腥 谋杀案 已证实 这 质量 的 这 会 - 是 改革者 .

他们协助韩国激进分子进行了一场血腥的镇压，其中七起冷血谋杀证明了这些所谓改革者的素质。

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][ˈsekənd] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][dɪpləˈmætɪk][ˈfeɪljə(r)][wɒz; wəz][ˈtaɪdɪd][ˈəʊvə(r)][baɪ]
Here we see a second case in which a diplomatic failure was tided over by
这里 我们 看 一个 第二 案件 在 哪个 一个 外交 失败 曾是 潮汐 超过 经过
[ˈmɪlətri] [fɔːs] .
military force .
军队 力量 .

这是第二个通过武力来化解外交失败的案例。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][səʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [səkˈsiːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] ,
But even so they did not succeed , for the Chinese ,
但 甚至 所以 他们 做过 不是 成功 , 为了 这 中国人 ,
但即便如此，他们也没有成功，因为中国人.....

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈmeɪkɪŋ] [haɪ] [bɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
who were on the scene and who had been making high bids for the
WHO 是 在 这 场景 和 WHO 有 到过 制作 高的 出价 为了 这
[kwɪːnz] [ˈfeɪvə(r)][baɪ] [ˈkɪdnæpɪŋ] [ðə; ði][ˈriːdʒənt][ænd; ənd] [ˈkæɪrɪŋ] [hɪm] [əˈwei] [tuː; tə][ˈtʃaɪnə] ,
Queen's favor by kidnapping the Regent and carrying him away to China ,
女王大学 偏爱 经过 绑架 这 摄政 和 携带 他 离开 到 中国 ,

那些当时在场，并且为了博取女王欢心而绑架摄政王并将其带到中国的人，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈɡreɪtə(r)] [fɔːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəli] [fɔːst] [ðeə(r)] [rɪˈtaɪəmənt]
were in greater force than the Japanese and virtually forced their retirement
是 在 更大的 力量 比 这 日本人 和 几乎 强制 他们的 退休
.
:
.

他们的兵力比日本人更强大，实际上迫使他们撤退。

[ʌp][tu:; tə][ðɪs][taɪm][ˈpi:p(ə)l][hæd; həd][nɒt][ˈgreɪtli][ˈfeɪvəd][ˈaɪðə(r)][ðə; ði][ˌtʃaɪˈni:z][ɔ:(r)][dʒæpəˈni:z]
Up to this time people had not greatly favored either the Chinese or Japanese
向上 到 这 时间 人们 有 不是 非常 受青睐 任何一个 这 中国人 或者 日本人
[ˈɪnfluəns][bʌt; bət][ɪf][ˈeniθɪŋ][wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈklaɪnd][təˈwɔ:d][ðə; ði][ˈlætə(r)].
influence but if anything were inclined toward the latter .
影响 但 如果 任何事物 是 倾斜 朝向 这 后者 .

在此之前，人们对中国或日本的影响都不太感冒，但如果非要说有什么倾向的话，那就是日本的影响。

[bʌt; bət][naʊ][ðə; ði][ˈru:lɪŋ][ˈfæk(ə)n][tɜ:nd][ˈhəʊlli][təˈwɔ:d][ˈtʃaɪnə][ænd; ənd][wɪð][aɪˈti:][went][ðə; ði]
But now the ruling faction turned wholly toward China and with it went the
但 现在 这 裁决 派 转向 完全 朝向 中国 和 和 它 去 这
[mæs][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l].
mass of the people .
大量的 的 这 人们 .

但现在统治派完全转向中国，广大人民群众也随之倒向了中国。

[ðə; ði][ˈkɒmən][ˈpi:p(ə)l][dɪd][nɒt][ˌʌndəˈstænd][nɔ:(r)][əˈpri:ʃiət][ðə; ði][aɪˈdiəl][ɒv; əv][ðə; ði]
The common people did not understand nor appreciate the ideals of the
这 常见的 人们 做过 不是 理解 也不 欣赏 这 理想 的 这
[prægˈresɪvz],
progressives ,
进步人士 ,

普通民众既不理解也不欣赏进步人士的理念。

[ænd; ənd][ðə; ði][deθ][ɒv; əv][ˈsev(ə)n][ˈgʌvənmənt][ˈmɪnɪstə][ɪˈfektʃuəli][wi:n][əˈweɪ][wɒt][ˈlɪt(ə)l]
and the death of seven government ministers effectually weaned away what little
和 这 死亡 的 七 政府 部长们 有效地 断奶 离开 什么 小的
[ˈfi:əlti][ðeɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][prəˈɡresɪv][kɔ:z].
fealty they had given to the progressive cause .
忠诚 他们 有 给定 到 这 进步 原因 .

七位政府部长的去世有效地削弱了他们对进步事业仅存的一点忠诚。

[ə; eɪ][nju:][feɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][naʊ][ˈəʊpənd][ˈdʒʊərəɪŋ][wɪtʃ][ðə; ði][haɪ]-[ˈhændɪd][ækts]
A new phase of the situation now opened during which the high - handed acts
一个 新的 阶段 的 这 情况 现在 打开 期间 哪个 这 高的 - 递交 行为
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌtʃaɪˈni:z][ˈmɪnɪstə(r)][əˈlɑ:md][ðə; ði][ˈbetə(r)][klɑ:s][ɒv; əv][kəˈri:ənz][ænd; ənd][meɪd]
of the Chinese Minister alarmed the better class of Koreans and made
的 这 中国人 部长 惊慌 这 更好的 班级 的 韩国人 和 制成
[ðem; ðəm][θɪŋk][mɔ:(r)][ˈkaɪndli][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpəˈni:z][hu:] [hæd; həd][æt; ət][li:st][nɒt][ˈtæmpəd][
them think more kindly of the Japanese who had at least not tampered [
他们 思考 更多的 亲切地 的 这 日本人 WHO 有 在 至少 不是 篡改 [

-]
166]
-]
局势由此进入了一个新的阶段，中国公使的专横跋扈的行为惊吓了韩国上层阶级，使他们对至少没有干涉的日本人产生了好感[166]。

[wɪð][ðə; ði][ˌɪndɪˈpendəns][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌntri].
with the independence of the country .
和 这 独立 的 这 国家 .

随着国家独立。

[dʒæpəˈni:z][drɪˈpləʊməsi][dɪd][ɔ:l][aɪˈti:][kʊd; kəd][ˈdʒʊərəɪŋ][ðɪs][ˈpɪəriəd][tu:; tə][stem][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][taɪd][ɒv; əv]
Japanese diplomacy did all it could during this period to stem the rising tide of
日本人 外交 做过 全部 它 可以 期间 这 时期 到 干 这 上升 潮 的
[ˌtʃaɪˈni:z][ˈɪnfluəns],
Chinese influence ,
中国人 影响 ,

在此期间，日本外交竭尽所能阻止中国影响力的上升浪潮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwi:n] [wɒz; wəz][səʊ] ['kɒnstɪtju:t] ['mentəli] [ðæt] ['hævɪŋ] [wʌns] [kən'si:vd] [ə; eɪ]
but the Queen was so constituted mentally that having once conceived a
但 这 女王 曾是 所以 构成 精神上 那 拥有 一次 构思 一个
['θʌrə] [dis'laɪk][fɔ:(r); fə(r)]['eni][pɜ:s(ə)n][ɔ:(r)]['pɒləsi][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wel] - [naɪ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə]
thorough dislike for any person or policy it was well - nigh impossible to
彻底 不喜欢 为了 任何 人 或者 政策 它 曾是 出色地 - 夜 不可能的 到
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

但女王的心理状态决定了，一旦她对某人或某项政策产生了彻底的厌恶，就几乎不可能改变。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][,dʒæpə'ni:z] , [ɪn] - ,
From the time when the Japanese , in 1884 ,
从 这 时间 什么时候 这 日本人 , 在 - ,
自1884年日本人入侵以来，

[helpt] [ðə; ði] [præg'resɪvz] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [rest] [ðə; ði][,paʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz]
helped the progressives in their attempt to wrest the power from the hands
帮助 这 进步人士 在 他们的 试图 到 夺取 这 力量 从 这 双手
[ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:nz] ['fæk](ə)n][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [pi:s] [bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
of the Queen's faction there was no peace between her and the
的 这 女王大学 派 那里 曾是 不 和平 之间 她 和 这
[,dʒæpə'ni:z] .
Japanese .
日本人 .

帮助进步人士试图从女王派系手中夺取权力，女王与日本人之间没有和平。

[bʌt; bət][,ji:; ji][wɒz; wəz][ðə; ði][,pɪvət(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [sɪt'u'eɪ](ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði]
But she was the pivotal point in the whole situation , and this the
但 她 曾是 这 关键的 观点 在 这 所有的 情况 , 和 这 这
[,dʒæpə'ni:z] [feɪld] [tu:; tə] [si:] ,
Japanese failed to see ,
日本人 失败的 到 看 ,
但她是整个事件的关键人物，而日本人却没能意识到这一点。

[ɔ:(r)] , ['si:ɪŋ] , [ɪg'nɔ:d] .
or , seeing , ignored .
或者 , 看到 , 忽略 .
或者，看到却视而不见。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] ,
As we have said ,
作为 我们 有 说 ,
正如我们所说，

[ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [wɜ:(r); wə(r)]['straɪvɪŋ] [hɑ:d] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪs'teɪk] [wɪtʃ] [ðeɪ]
the Chinese were striving hard to make up for the mistake which they
这 中国人 是 努力 难的 到 制作 向上 为了 这 错误 哪个 他们
[hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [kə'riə] [tu:; tə][saɪn] [tri:tɪz] [ɒn][ðə; ði][,beɪsɪs][ɒv; əv] [ɪndɪ'pendəns] ,
had made in allowing Korea to sign treaties on the basis of independence ,
有 制成 在 允许 韩国 到 符号 条约 在 这 基础 的 独立 ,
中国人正努力弥补他们允许朝鲜在独立基础上签署条约所犯下的错误。

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [,dʒæpə'ni:z][drɪ'pləʊməsi][wɒz; wəz] [ə'gen] [frʌ'streɪtɪd] .
and with such good results that Japanese diplomacy was again frustrated .
和 和 这样的 好的 结果 那 日本人 外交 曾是 再次 沮丧的 .
结果如此之好，以至于日本的外交努力再次受挫。

[wʌns][mɔ:(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði][ɑ:m][ɒv; əv] [fɔ:s] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)][aɪ'diəz]
Once more she had recourse to the arm of force to carry out her ideas
一次 更多的 她 有 追索权 到 这 手臂 的 力量 到 携带 出去 她 想法
.
:
.

她再次诉诸武力来实现她的想法。

[ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð] [tʃaɪnə] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [kəm'pli:t] [sək'ses] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz][ænd; ənd] [ə'gen]
The war with China resulted in complete success for her arms and again
这 战争 和 中国 结果 在 完全的 成功 为了 她 武器 和 再次
[dʒæpə'ni:z] [ɪnfluəns] [br'keɪm] ['pærəmaʊnt] ;
Japanese influence became paramount ;
日本人 影响 成为 派拉蒙 ;
与中国的战争以日本军备的全面胜利告终，日本的影响力再次占据主导地位；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ə'raʊzd] ['lɪt(ə)l][ɪn'θju:ziæzəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'ri:ənz] .
but it should be noted that this aroused little enthusiasm among the Koreans .
但 它 应该 是 著名的 那 这 被唤醒 小的 热情 之中 这 韩国人 .
但值得注意的是，这并没有引起韩国人的太大热情。

[tu:; tə][bi:; bi][ʊə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['θret(ə)nd] [tʃaɪ'ni:z]
To be sure they had been saved from the threatened Chinese
到 是 当然 他们 有 到过 已保存 从 这 威胁 中国人
[su:'preməsi; sju:'preməsi][bʌt; bət][ðə; ði] [kə'ri:ənz] [hæd; həd][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]
supremacy but the Koreans had no confidence in the ability of the
霸权 但 这 韩国人 有 不 信心 在 这 能力 的 这
[dʒæpə'ni:z][tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['waɪzli] .
Japanese to handle the situation wisely .
日本人 到 处理 这 情况 明智地 .
虽然他们摆脱了中国霸权的威胁，但朝鲜人并不相信日本人能够明智地处理局势。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] ,
In this they were right ,
在 这 他们 是 正确的 ,
在这点上，他们是对的。

[fɔ:(r); fə(r)][dʒə'pæn][brɪ'gæn][baɪ] [ɪn'fɔ:sɪŋ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['sʌmptʃʊəri] [lɔ:z] [wɪtʃ] [dɪd][nɒt]
for Japan began by enforcing unnecessary sumptuary laws which did not
为了 日本 开始 经过 强制执行 不必要 奢侈品 法律 哪个 做过 不是
[straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'ri:ən] ['dɪfɪkəlti] [bʌt; bət]['əʊnli] ['wu:ndɪd] [ðə; ði][praɪd][ɒv; əv]
strike at the root of the Korean difficulty but only wounded the pride of
罢工 在 这 根 的 这 韩国人 困难 但 仅有的 受伤 这 自豪 的
[ðə; ði] [kə'ri:ən] ['pi:p(ə)l] .
the Korean people .
这 韩国人 人们 .

日本一开始就强制执行不必要的奢侈品法令，这些法令并没有触及朝鲜问题的根源，反而伤害了朝鲜人民的自尊心。
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [dʒə'pæn][hæd; həd][ə; eɪ]['sekənd] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [pru:v] [hɜ:(r); hə(r)][ə'bɪləti][tu:; tə]
At that time Japan had a second opportunity to prove her ability to
在 那 时间 日本 有 一个 第二 机会 到 证明 她 能力 到
['hænd(ə)l][æn; ən]['eɪliən]['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [ə'gen] [ʃi:; ʃi] [feɪld] .
handle an alien people and again she failed .
处理 一个 外星人 人们 和 再次 她 失败的 .
当时，日本有第二次机会证明自己有 能力管理外星民族，但她再次失败了。

[ðə; ði] [ə,sæsr'nei](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fɔ:st] [dɪ'ten]n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ɪz]
The assassination of the Queen and the enforced detention of the King in is
这暗杀的这女王和这强制执行拘留的这国王在是
['pæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

女王遇刺身亡，国王被强行软禁在宫殿中。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self][ɪntu:][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , [wɒz; wəz][ðə; ði][də'rekt]
which resulted in his throwing himself into the arms of Russia , was the direct
哪个结果在他的投掷他自己进入这武器的俄罗斯 , 曾是这直接的
[rɪ'zʌlt] .
result .
结果 .

最终导致他投身俄罗斯怀抱，这是直接的结果。

[ðɪs] ['siəri:z][ɒv; əv] [ɪ'vents] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [kə'ri:ənz] [ðæt] [dʒə'pæn][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'fekt]
This series of events convinced the Koreans that Japan was unable to effect
这系列的活动确信这韩国人那日本曾是无法到影响
[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri] [ɪn][ɪ'ɔ:də(r)][tu:; tə][pri'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ri:əl]
the changes which were necessary in order to prepare for the real
这变化哪个是必要的在命令到准备为了这真实的
[ˈprəʊɡres][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
progress of the country ,
进步的这国家 ,

这一系列事件使韩国人确信，日本无力进行必要的变革，以使韩国能够真正走向进步。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'ɔ:lsəʊ] ['demənstreɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] [ðæt] [haʊ'evə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][dʒə'pæn]
and they also demonstrated to the Western world that however capable Japan
和他们他们还已证明到这西世界那然而有能力的日本
[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn] ['li:dɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['pi:p(ə)l] [tə'wɔ:d] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd]
may have been in leading her own people toward civilization and
可能有到过在领导她自己的人们朝向文明和
[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ʃi:; ʃi] [lækt] [ðə; ði][pr'kju:liə(r)][ˈpaʊə(r)] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]
enlightenment she lacked the peculiar power necessary to the handling of an
启示她缺乏这奇特力量必要的到这处理的一个
[ˈeɪliən][ˈpi:p(ə)l] . [-]
alien people . [167]
外星人人们 . [-]

他们也向西方世界表明，尽管日本有能力带领自己的人民走向文明和启蒙，但它缺乏管理外来民族所必需的特殊能力。
[167]

[æz; əz][taɪm] [went] [ɒn][ænd; ənd] ['rʌ(ə)n] [pre'sti:ʒ] [ɪn'kri:st] [ɪn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][aɪ'ti:] [br'keɪm]
As time went on and Russian prestige increased in the peninsula it became
作为时间去在和俄语声望增加在这半岛它成为
[ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [dɪ'pləʊməsi] [wʊd] [ə'gen] [feɪl][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd][dʒə'pæn][wɒz; wəz]
evident that diplomacy would again fail to save the situation and Japan was
明显那外交会再次失败到节省这情况和日本曾是
[ə'gen] ['drɪvŋ] [tu:; tə][ɑ:mz] .
again driven to arms .
再次驱动到武器 .

随着时间的推移，俄罗斯在朝鲜半岛的威望日益增强，外交手段再次无法挽救局势，日本再次被迫诉诸武力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [bɪdʒ][feə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə'nʌðə(r)][dʒæpə'ni:z] [sək'ses] .
The result bids fair to be another Japanese success .
这结果出价公平的到是其他日本人成功 .

这一结果很可能成为日本的又一次胜利。

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [kə'riə] [ɪz] [kən'sɜ:nd] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]
So far as Korea is concerned the situation is much the same as it was
所以 远的 作为 韩国 是 担心的 这 情况 是 很多 这 相同的 作为 它 曾是
[æɪt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒə'pæn] - ['tʃaɪnə][wɔ:(r)] .
at the close of the Japan - China war .
在 这 关闭 的 这 日本 - 中国 战争 .

就朝鲜而言，目前的情况与日中战争结束时的情况大致相同。

[dʒə'pæn][ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zi(ə)n][tu:; tə][du:; də][ə'baʊt][æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [pli:z] [hɪə(r)] .
Japan is in a position to do about as she pleases here .
日本 是 在 一个 位置 到 做 关于 作为 她 请 这里 .

日本在这里几乎可以为所欲为。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz] ['weðə(r)] ,
The question arises whether ,
这 问题 出现 无论 ,

问题在于，

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'læpst] [sɪns] [hɜ:(r); hə(r)]['fɔ:mə(r)] ['feljə] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]
during the years that have elapsed since her former failures to handle the
期间 这 年 那 有 过去 自从 她 以前的 失败 到 处理 这
[kə'ri:ən] ['prɒbləm] ,
Korean problem ,
韩国人 问题 ,

自她之前处理朝鲜问题失败以来，已经过去了多年。

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [geɪnd] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [ə'bɪləti][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
she has gained the requisite ability to do so .
她 有 获得 这 必需品 能力 到 做 所以 .

她已经具备了这样做的必要能力。

[æɪt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wɔ:(r)][ʃi:; ʃɪ] [kən'klu:dɪd] [ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l] [ə'ɡri:mənt] [wɪð]
At the beginning of the present war she concluded a special agreement with
在 这 开始 的 这 展示 战争 她 结束 一个 特别的 协议 和
[kə'riə] [baɪ][ˈvɜ:tʃu:][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [wei] [θru:] [ðə; ði]
Korea by virtue of which the latter gave her the right of way through the
韩国 经过 美德 的 哪个 这 后者 给予 她 这 正确的 的 方式 通过 这
[pə'nɪnsjələ][fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] [p'ɜ:pəsɪz] .
peninsula for war purposes .
半岛 为了 战争 目的 .

在本次战争初期，她与朝鲜签订了一项特别协议，根据该协议，朝鲜给予她为战争目的穿越朝鲜半岛的通行权。

[kə'riə] , [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][saɪd] ,
Korea , on her side ,
韩国 , 在 她 边 ,

韩国方面

[rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['sɒləm] [pledʒ] [ɒv; əv][dʒə'pæn][tu:; tə][ʌp'həʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd]
received the solemn pledge of Japan to uphold her independence and
已收到 这 庄严 保证 的 日本 到 坚持 她 独立 和
[tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˈwelfeə(r)] .
to work for her welfare .
到 工作 为了 她 福利 .

接受了日本的庄严承诺，将维护日本的独立，并为日本的福祉而努力。

[tu:; tə] [rɪ'vjʊ:] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɒləsi] [wɪtʃ] [dʒə'pæn][hæz; həz] [pə'sju:d] [ɪn] [kə'riə]
To review the successive steps of the policy which Japan has pursued in Korea
到 审查 这 连续 步骤 的 这 政策 哪个 日本 有 追击 在 韩国
[sɪns] [ðə; ði][,ræɪfɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [ə'ɡri:mənt] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [ə'ɡri:əb(ə)l] [tɑ:sk] .
since the ratification of that agreement is not a particularly agreeable task .
自从 这 批准 的 那 协议 是 不是 一个 特别 同意 任务 .

回顾自该协议批准以来日本对韩国采取的一系列政策步骤，并非一项令人愉快的任务。

[ˌaɪˈtiː][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ]
It must always be borne in mind that the Japanese are working under a
它 必须 总是 是 出生 在 头脑 那 这 日本人 是 在职的 在下面 一个
[ˈterəb(ə)l][streɪn] .
terrible strain .
糟糕的 拉紧 .

必须始终牢记，日本人是在巨大的压力下工作的。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θəʊzəndz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ˈperɪʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fiːld] [ænd; ənd]
Hundreds of thousands of their people are perishing on the battle field and
数百 的 数千 的 他们的 人们 是 消亡 在 这 战斗 场地 和
[mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈtrezə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pɔː] [aʊt][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ˈneiʃ(ə)n]
millions of treasure are being poured out to secure to the Japanese nation
百万 的 宝藏 是 存在 倾倒 出去 到 安全的 到 这 日本人 国家
[ə; eɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ɒv; əv] [kənˈtɪnjuːd] [ɪɡˈzɪstəns] .
a guarantee of continued existence .
一个 保证 的 持续 存在 .

数十万日本人战死沙场，数百万财富被投入战场，以确保日本民族的延续。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [sʌtʃ]
It is a life and death struggle and when a man is in the midst of such
它 是 一个 生活 和 死亡 斗争 和 什么时候 一个 男人 是 在 这 中间 的 这样的
[ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [wiː; wi][duː; də][nɒt][ɪkˈspekt][frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [ˈnaɪsɪtɪ] [ɒv; əv] [ˈkɜːtəsi] [wɪtʃ] [wiː; wi]
a struggle we do not expect from him the niceties of courtesy which we
一个 斗争 我们 做 不是 预计 从 他 这 礼貌 的 礼貌 哪个 我们
[ʊd; ʃəd][ɪkˈspekt][frɒm; frəm][hɪm][æt; ət][ˈʌðə(r)] [taɪmz] .
should expect from him at other times .
应该 预计 从 他 在 其他 时代 .

这是一场生死之战，当一个人身处这样的斗争之中时，我们不会期望他像在其他时候那样彬彬有礼。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˈmeni] [kˈrɪtɪsɪzəmz][ɒv; əv][ˈdʒæpənz] [kɔːs] [ɪn] [kəˈrɪə] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)] .
There have been many criticisms of Japan's course in Korea during the past year .
那里 有 到过 许多 批评 的 日本的 课程 在 韩国 期间 这 过去的 年 .
过去一年来，日本在韩国的政策受到了诸多批评。

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˈhævɪŋ] [dʌn] [ˈlɪt(ə)][ɔː(r)] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][stem][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l]
She is charged with having done little or nothing to stem the tide of official
她 是 带电 和 拥有 完毕 小的 或者 没有什么 到 干 这 潮 的 官方的
[kəˈrʌpʃ(ə)n] ,
corruption ,
腐败 ,

她被指控在遏制官员腐败方面几乎没有采取任何措施。

[ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][nɒt] [bent][hɜː(r); hə(r)] [ˈenədʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [betə] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈdɪʃn]
that she has not bent her energies to the bettering of the condition
那 她 有 不是 弯曲 她 能量 到 这 改进 的 这 状况
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] ,
of the common people ,
的 这 常见的 人们 ,

她并没有将精力投入到改善普通百姓的生活状况上。

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈfektɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ˈkʌrənsɪ] [rɪˈfɔːm] .
that nothing has been effected in the line of currency reform .
那 没有什么 有 到过 受影响 在 这 线 的 货币 改革 .
货币改革方面没有任何进展。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]
Whatever may be the reasons for this it must appear to the
任何 可能 是 这 原因 为了 这 它 必须 出现 到 这
[ʌn'predʒədɪst] [əb'zɜːvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] [truː] .
unprejudiced observer that the charges are substantially true .
不带偏见的 观察员 那 这 收费 是 实质性 真的 .

无论出于何种原因，对于不带偏见的观察者来说，这些指控似乎基本属实。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [dʒə'pæn][hæz; həz][nəʊ][ɪn'ten](ə)n][ɒv; əv] [i'fekt] [ðɪːz]
We do not dare to say that Japan has no intention of effecting these
我们 做 不是 敢 到 说 那 日本 有 不 意图 的 产生影响 这些
[ˈniːdɪd] [rɪ'fɔːrmz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈkəʊdʒənt] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðeɪ]
needed reforms and it may be that there are cogent reasons why they
需要 改革 和 它 可能 是 那 那里 是 令人信服的 原因 为什么 他们
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] .
could not be .
可以 不是 是 .

我们不敢断言日本没有进行这些必要改革的意愿，而且或许确实存在一些合理的理由导致这些改革无法进行。

['liːvɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [vjuː] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'ten](ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpə'niːz] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd]
Leaving out of view what the intentions of the Japanese may be and
离开 出去 的 看法 什么 这 意图 的 这 日本人 可能 是 和
[ˈhəʊldɪŋ] [ɑː'selvz] ['striktli] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['æktʃuəli] [-]
holding ourselves strictly to what has been actually [168]
保持 我们自己 严格 到 什么 有 到过 实际上 [-]

暂且不论日本人的意图如何，而严格按照实际发生的情况来评判[168]

[ə'kʌmplɪʃt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm][ðə; ði]
accomplished we are bound to admit that up to the present time the
完成 我们 是 边界 到 承认 那 向上 到 这 展示 时间 这
[rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .
results have been disappointing .
结果 有 到过 令人失望 .

尽管已经取得了一些成就，但我们不得不承认，到目前为止，结果令人失望。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːdɪd] [rɪ'fɔːrmz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['ɪnstɪtjuːtɪd][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [liːd]
But the fact that the needed reforms have not been instituted should not lead
但 这 事实 那 这 需要 改革 有 不是 到过 已设立 应该 不是 带领
[ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] ['həʊlseɪl] [ˌkɒndem'neɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpə'niːz] [reɪ'ʒiːm] .
us to a wholesale condemnation of the Japanese regime .
我们 到 一个 批发的 谴责 的 这 日本人 政权 .

但是，必要的改革尚未实施这一事实，不应导致我们对日本政权进行全面谴责。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kɒmplɪkətɪd] [wʌn][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [baɪ][ə; eɪ]
The problem is an extremely complicated one and those who expected that by a
这 问题 是 一个 极其 复杂的 一 和 那些 WHO 预期的 那 经过 一个
['sɪŋg(ə)l] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'fɪ](ə)l] [kə'rʌp](ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn]
single wave of the hand a condition of official corruption that has been
单身的 海浪 的 这 手 一个 状况 的 官方的 腐败 那 有 到过
['fɒstə] [ænd; ənd] [fed] [baɪ] ['sentʃəɪrɪz] [ɒv; əv] ['presɪdənt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['rektɪfaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [duːmd]
fostered and fed by centuries of precedent could be rectified were doomed
寄养 和 美联储 经过 几个世纪 的 先例 可以 是 已纠正 是 注定失败
[tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] .
to disappointment from the start .
到 失望 从 这 开始 .

这个问题极其复杂，那些指望挥挥手就能纠正几个世纪以来由先例滋生和助长的官员腐败状况的人，从一开始就注定要失望。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [bəuθ][fɔ:(r); fə(r)] [kə'riə] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][dʒə'pæn][ðə; ði]['feɪljə(r)][tu:; tə] ['kæri]
But unfortunately both for Korea and for Japan the failure to carry
但 很遗憾 两个都 为了 韩国 和 为了 日本 这 失败 到 携带
[aʊt] [rɪ'fɔ:rmz] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ,
out reforms is only one ,
出去 改革 是 仅有的 一 ;

但不幸的是，对韩国和日本而言，改革失败仅仅是其中之一。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lesə(r)][wʌn][æt; ət] [ðæt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [hɜ:d] .
and the lesser one at that , of the complaints that are heard .
和 这 较少 一 在 那 , 的 这 投诉 那 是 听到 .
而且还是较小程度的投诉。

[aɪ'ti:][ɪz]['stɜ:tɪd][frɒm; frəm] ['veəriəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [kə'ri:ənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ]
It is stated from various parts of the country that Koreans are being
它 是 声明 从 各种各样的 部分 的 这 国家 那 韩国人 是 存在
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'si:vɪŋ] ['prɒpə(r)][kɒmpen'seɪ](ə)n] .
deprived of their property without receiving proper compensation .
被剥夺的 的 他们的 财产 没有 接收 恰当的 赔偿 .

韩国各地均有报道称，韩国民众在未获得适当补偿的情况下被剥夺了财产。

['daʊtləs] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['stɔ:riz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg,zædʒə'reɪʃən][bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Doubtless some of these stories are exaggerations but enough of them
毫无疑问 一些 的 这些 故事 是 夸张 但 足够的 的 他们
[hæv; həv] [bi:n] ['wɪtnɪs] [baɪ] ['fɒrənəz] [ɒv; əv] [ʌn'kwɛstjənd] [və'ræsəti][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]
have been witnessed by foreigners of unquestioned veracity to establish the
有 到过 目击者 经过 外国人 的 毋庸置疑 真实性 到 建立 这
['dʒen(ə)rəl][fækt] .
general fact .
一般的 事实 .

毫无疑问，这些故事中有些是夸大其词的，但有足够多的外国人亲眼目睹了其中许多故事，其真实性毋庸置疑，足以证明其普遍事实。

[wɒt] [wi:; wi][wʌndə(r)][æt; ət][ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [wɔ:(r)] ,
What we wonder at is that in the midst of a great war ,
什么 我们 想知道 在 是 那 在 这 中间 的 一个 伟大的 战争 ;
令我们感到惊奇的是，在一场大战之中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['enədʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'zɔ:bd] ,
in which all her energies are absorbed ,
在 哪个 全部 她 能量 是 吸收 ,
她的所有精力都投入其中，

[dʒə'pæn][ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɔ:l'redi] ['dɪfɪkəlt] [kə'ri:ən] ['prɒbləm] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['kɒmplɪkətɪd] [tu:; tə]
Japan should allow the already difficult Korean problem to become complicated to
日本 应该 允许 这 已经 难的 韩国人 问题 到 变得 复杂的 到
[sʌtʃ] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [dɪ'gri:] [baɪ][æn; ən]['ɪnflʌks][ɒv; əv][ðə; ði] [les] [dɪ'zʌɪərəb(ə)l] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
such a painful degree by an influx of the less desirable element of their
这样的 一个 痛苦 程度 经过 一个 流入 的 这 较少的 理想 元素 的 他们的
['pi:p(ə)l][ɪntu:][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
people into the peninsula .
人们 进入 这 半岛 .

日本应该允许本已棘手的朝鲜问题因本国不受欢迎的人口涌入朝鲜半岛而变得更加复杂和痛苦。

[wi:; wi][hɪə(r)][aɪ'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'sɜ:ɪd] [ðæt][ðə; ði] [rɪ:ɪn'fɔ:smənt] [ɒv; əv]['dʒæpənz] [ɪ'nɔ:məs] [ɑ:mi]
We hear it repeatedly asserted that the reinforcement of Japan's enormous army
我们 听到 它 反复 断言 那 这 加强 的 日本的 巨大的 军队
[ɪn][mæn'tʃʊəriə][ɪz]['grædʒuəli] [dɪ'pli:ɪŋ] [ðə; ði] [sə'plai] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn][dʒə'pæn][ɪt'self] .
in Manchuria is gradually depleting the supply of labor in Japan itself .
在 满洲 是 逐步地 消耗 这 供应 的 劳动 在 日本 本身 .

我们反复听到这样的说法：日本在满洲增兵，正在逐渐消耗日本国内的劳动力。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [jʌŋ] [men][hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkən][əˈweɪ]
This must be so if something like a million young men have been taken away
这 必须 是 所以 如果 某物 喜欢 一个 百万 年轻的 男人 有 到过 已采取 离开
[tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
to the seat of war .
到 这 座位 的 战争 .

如果将近一百万名年轻人带到了战场，那么情况必然如此。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [haʊ] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [kʌm] [əˈbaʊt] [ðæt] [θəˈaʊzəndz] [əˈpɒn] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv]
But if it is so how does it come about that thousands upon thousands of
但 如果 它 是 所以 如何 做 它 来 关于 那 数千 之上 数千 的
[dʒæpəˈniːz][ɑː(r); ə(r)] [ˈflɒkɪŋ] [ˈɪntuː] [kəˈriə] ?
Japanese are flocking into Korea ?
日本人 是 集群 进入 韩国 ?

但如果真是这样，为什么成千上万的日本人涌入韩国呢？

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][brɪˈkeɪz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [kənˈsɪdə(r)][ðeə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ˈbetə(r)][hɪə(r)][ðæn; ðən][ɪn]
It must be because they consider their opportunities better here than in
它 必须 是 因为 他们 考虑 他们的 机会 更好的 这里 比 在
[ðə; ði][həʊm] [ˈkʌntri] .
the home country .
这 家 国家 .

这一定是因为他们觉得在这里的机会比在祖国更好。

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈkraɪsɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [lænd][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)]
But just at the present crisis they are doing their own land a double
但 只是 在 这 展示 危机 他们 是 正在做 他们的 自己的 土地 一个 双倍的
[ˈɪndʒəri] ,
injury ,
受伤 ,

但就在当前的危机时刻，他们却在对自己的国家造成双重伤害。

[fɜːst][baɪ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd] [ˈsekəndli] [baɪ] [ˈkɒmplɪˌkeɪtɪŋ]
first by further depleting the supply of labor there and secondly by complicating
第一的 经过 更远 消耗 这 供应 的 劳动 那里 和 第二 经过 并发
[ðə; ði] [ɔːlˈredi] [səˈfɪntli] [ˈdɪfɪkəlt] [kəˈriːən] [ˈprɒbləm] .
the already sufficiently difficult Korean problem .
这 已经 足够 难的 韩国人 问题 .

首先，这会进一步减少当地的劳动力供应；其次，这会使本已十分棘手的韩国问题更加复杂化。

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ɔːˈθɒrətɪz] [ɪn] [kəˈriə] [hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [biːn] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈveri]
The Japanese authorities in Korea have repeatedly been heard to say that a very
这 日本人 当局 在 韩国 有 反复 到过 听到 到 说 那 一个 非常
[ˌʌndɪˈzʌɪərəb(ə)] [klɑːs] [ɒv; əv][dʒæpəˈniːz][ɪz] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
undesirable class of Japanese is pouring into this country .
不理想的 班级 的 日本人 是 浇注 进入 这 国家 .

据传，日本驻韩当局多次表示，大量不受欢迎的日本人正涌入韩国。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈθɹʌli] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːl] [ˈveri] [ˈkiːnli] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm]
They are thoroughly aware of this and they feel very keenly the extreme
他们 是 彻底 意识到的 的 这 和 他们 感觉 非常 敏锐地 这 极端
[ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ˈhəʊldɪŋ][ðeə(r)] [ˈnæʃənl] [ɪn] [tʃek] .
difficulty of holding their nationals in check .
困难 的 保持 他们的 国民 在 查看 .

他们对此非常清楚，并且深切感受到约束本国公民的极端困难。

[wɒt] [wiː; wi] [-]
What we [169]
什么 我们 [-]

我们[169]

[ˈwʌndə(r)][æ̃t; ət][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][,dʒæpəˈniːz] [ˈɡʌvənmənt] ,
wonder at is that the Japanese government ,
想知道 在 是 那 这 日本人 政府 ,

令人惊讶的是，日本政府.....

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ʃəʊn] [sʌtʃ] [kənˈsʌmət] [əˈbɪləti][ɪn][ˈhəʊldɪŋ][ɪts][ˈsʌbdʒɪkts][ɪn] [tʃek] [ɪn][dʒəˈpæn]
which has shown such consummate ability in holding its subjects in check in Japan
哪个 有 所示 这样的 完善 能力 在 保持 它是 主题 在 查看 在 日本
[ʊd; əd] [əˈlaʊ] [ɪtˈself][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈhæmpə(r)d][baɪ][ðə; ði] [ˈlɔːləs] [ækts][ɒv; əv][ɪts][ˈsʌbdʒɪkts][ɪn] [kəˈriə]
should allow itself to become hampered by the lawless acts of its subjects in Korea
应该 允许 本身 到 变得 受阻 经过 这 无法无天 行为 的 它是 主题 在 韩国

.
:
.

既然日本已经展现出如此高超的约束国民的能力，就不应该允许自己受到朝鲜国民无法无天行为的阻碍。

[,aɪˈtiː] [siːm] [tuː; tə][juːˈes] ,
It seems to us ,
它 似乎 到 我们 ,

在我们看来，

[ænd; ænd][ɪn] [ðɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmpli] [ˈvɔɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsentɪmənt] [ɒv; əv] [ˈfɒrən]
and in this we are simply voicing the general sentiment of foreign
和 在 这 我们 是 简单地 配音 这 一般的 情绪 的 外国的
[əbˈzɜːrvər] [ɪn] [kəˈriə] ,
observers in Korea ,
观察员 在 韩国 ,

我们在此只是表达了在韩外国观察人士的普遍看法。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈɒbvɪəs] [kɔːs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][prəˈhɪbɪt] [prəˈmɪskjuəs] [ˌemɪˈɡreɪʃn]
that the obvious course would have been to prohibit promiscuous emigration
那 这 明显的 课程 会 有 到过 到 禁止 淫乱 移民
[frɒm; frəm][dʒəˈpæn][tuː; tə] [kəˈriə] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ænd; ænd] [ˈædɪkwət]
from Japan to Korea until the war was over and adequate
从 日本 到 韩国 直到 这 战争 曾是 超过 和 足够的
[əˈrendʒmənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ænd; ænd][,dʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv]
arrangements could be made for the management and jurisdiction of
安排 可以 是 制成 为了 这 管理 和 管辖权 的
[ðəʊz] [huː] [wɪft] [tuː; tə] [kʌm] .
those who wished to come .
那些 WHO 希望 到 来 .

显而易见的做法是，禁止日本人随意移民到韩国，直到战争结束，并能对那些想来的人进行妥善的管理和管辖。

[ˈweðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːznəbl] [ɪn] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]
Whether we are reasonable in this may be seen from the following
无论 我们 是 合理的 在 这 可能 是 已见 从 这 下列的
[kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

我们这样做是否合理，可以从以下考虑因素中看出。

[aɪˈtiː][ɪz] [əˈfɜːrm] [baɪ][ðə; ði] [dɪfˈendəz] [ɒv; əv][ˈdʒæpənz][ˈpələsi][ɪn] [kəˈriə] [ðæt][æz; əz] [suːn][æz; əz]
It is affirmed by the defenders of Japan's policy in Korea that as soon as
它是 确认 经过 这 后卫 的 日本的 政策 在 韩国 那 作为 很快 作为
[ðə; ði][wɔː(r)][ɪz][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [θɪŋz] [ˈkwaɪət] [daʊn] [ðiːz] [əkˈnɒlɪdʒd] [ˈdɪfɪkəltɪz] [wɪl][biː; bi]
the war is over and things quiet down these acknowledged difficulties will be
这 战争 是 超过 和 事物 安静的 向下 这些 已确认 困难 将要 是
[.əʊvəˈkʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [kəˈriə] [wɪl][biː; bi] [prəˈtektɪd] [ɪn][ðəə(r)] [raɪts] .
overcome and the common people of Korea will be protected in their rights .
克服 和 这 常见的 人们 的 韩国 将要 是 受保护 在 他们的 权利 .

日本对朝鲜政策的捍卫者断言，一旦战争结束，局势平静下来，这些公认的困难将会被克服，朝鲜普通民众的权利将会得到保护。

[ðɪs] [saʊndz] [ˈriːznəbl] ,
This sounds reasonable ,
这 声音 合理的 ,

听起来合情合理。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [ˈevri] [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)][ˌdʒæpəˈniːz] [huː] [ˈkɒmz] [hɪə(r)][brɪˈfɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [meɪk] [ðæt]
but does not every undesirable Japanese who comes here before that time make that
但 做 不是 每一个 不理想的 日本人 WHO 来 这里 前 那 时间 制作 那
[səˈluːʃ(ə)n][mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] ?
solution more difficult ?
解决方案 更多的 难的 ?

但是，在此之前来到这里的每一个不受欢迎的日本人，难道不会让这个问题的解决变得更加困难吗？

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kəˈriːənz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [sel] [ðəə(r)] [ˈprɒpəti]
for instance of all the Koreans who have been forced to sell their property
为了 实例 的 全部 这 韩国人 WHO 有 到过 强制 到 卖 他们的 财产
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈfrækʃn] [ɒv; əv][ɪts][ˈvæljuː] ?
for a mere fraction of its value ?
为了 一个 仅仅 分数 的 它是 价值 ?

例如，有多少韩国人被迫以远低于其价值的价格出售房产？

[wɪl] [ðə; ði][ˈdʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ˈdʒæpənz][ˈædvəkeɪts] [fɔːˈsiː] [biː; bi][ˌretrəʊˈæktɪv] , [ænd; ənd] [wɪl] [ðəʊz] [æktz]
Will the justice which Japan's advocates foresee be retroactive , and will those acts
将要 这 正义 哪个 日本的 倡导者 预见 是 追溯 , 和 将要 那些 行为
[ɒv; əv][ɪnˈdʒʌstɪs][biː; bi][ˈrektɪfaɪd] ?
of injustice be rectified ?
的 不公正 是 已纠正 ?

日本支持者所预见的公正是否会具有追溯力，那些不公正的行为是否会得到纠正？

[ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈgʌvənmənt] [ˌgærənˈtiːd] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði][lənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv]
The Korean government guaranteed to secure the land for the building of
这 韩国人 政府 保证 到 安全的 这 土地 为了 这 建筑 的
[ðə; ði] [greɪt] [ˈreɪlweɪ] [θruː] [ðə; ði][pəˈnɪnsjələ] .
the great railway through the peninsula .
这 伟大的 铁路 通过 这 半岛 .

韩国政府保证会为修建贯穿朝鲜半岛的伟大铁路提供土地。

[wɒz; wəz][aɪˈtiː][nɒt][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][aɪˈtiː] [ðæt] [ðɪs] [lənd]
Was it not the duty of the Japanese to see to it that this land
曾是 它 不是 这 责任 的 这 日本人 到 看 到 它 那 这 土地
[wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈgʌvənmənt] [brɪˈfɔː(r)][aɪˈtiː][wɒz; wəz] [siːzd] ,
was paid for by the Korean government before it was seized ,
曾是 有薪酬的 为了 经过 这 韩国人 政府 前 它 曾是 查获 ,

难道日本人没有义务确保在占领这片土地之前，朝鲜政府已经支付了款项吗？

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [iːtʃ] [kəˈriːən] [huːz] [lænd] [wɒz; wəz] [epɹəʊpɹiətɪd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd]
or at least should not each Korean whose land was appropriated have received
或者 在 至少 应该 不是 每个 韩国人 谁 土地 曾是 挪用 有 已收到
[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpeɪpə(r)] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [lænd] [hiː; hi] [səˈrendəd] ,
an official paper signifying the amount of land he surrendered ,
一个 官方的 纸 表示 这 数量 的 土地 他 投降 ,
或者至少, 每个土地被征用的韩国人都应该收到一份官方文件, 表明他交出的土地面积。

[sʌtʃ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈkɒnstɪtjuːtɪŋ] [ə; eɪ] [kleɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeɪmənt] [æt; ət] [sʌm; səm]
such paper constituting a claim on the government for payment at some
这样的 纸 构成 一个 宣称 在 这 政府 为了 支付 在 一些
[ˈfjuːtʃə(r)] [taɪm] ?
future time ?
未来 时间 ?
这种文件是否构成对政府未来付款的索赔?

[ənˈles] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [aɪˈtiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈeni] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈækʃ(ə)n]
Unless something like this was done it is hard to see how any future action
除非 某物 喜欢 这 曾是 完毕 它 是 难的 到 看 如何 任何 未来 行动
[ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒæpəˈniːz] [kʊd; kəd] [raɪt] [ðə; ði] [ˈmænɪfest] [rɒŋ] .
of the Japanese could right the manifest wrong .
的 这 日本人 可以 正确的 这 显现 错误的 .
除非采取类似这样的措施, 否则很难想象日本人未来的任何行动能够纠正这一错误。

[ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The evidence has been lost .
这 证据 有 到过 丢失的 .
证据已经丢失。
[aɪˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [səˈpraɪz] [ðæt] [dʒəˈpæn] [ʃʊd; ʃəd]
It seems to be an object of general surprise that Japan should
它 似乎 到 是 一个 目的 的 一般的 惊喜 那 日本 应该

[ˈestɪmət; ˈestɪment] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈvæljuː] [ðə; ði] [ɡʊd] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈpiːp(ə)l] .
estimate at such a small value the good will of the Korean people .
估计 在 这样的 一个 小的 价值 这 好的 将要 的 这 韩国人 人们 .
日本竟然将韩国人民的善意估价得如此之低, 这似乎令许多人感到惊讶。

[aɪˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kʊd; kəd] [lʊk] [wɪð] [sætɪsˈfækʃ(ə)n]
It was not to be expected that the government could look with satisfaction
它 曾是 不是 到 是 预期的 那 这 政府 可以 看 和 满意
[əˈpɒn] [ə; eɪ] [dʒæpəˈniːz] [ɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] ,
upon a Japanese occupation ,
之上 一个 日本人 职业 ,
政府不可能对日本的占领感到满意。

[bʌt; bət] [æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnθjuːzɪˈæstɪk] [ˈəʊvə(r)] [aɪˈtiː] [ænd; ənd] [heɪld] [aɪˈtiː] [æz; əz]
but at first the people were enthusiastic over it and hailed it as
但 在 第一的 这 人们 是 热情的 超过 它 和 赞誉 它 作为
[ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ɔːl] [əˈbjuːsɪz; əˈbjuːzɪz] [-]
a sign that all abuses [170]
一个 符号 那 全部 滥用 [-]
但起初人们对此感到热情, 并称赞这是所有滥用行为的标志[170]

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [əˈweɪ] .
were to be done away .
是 到 是 完毕 离开 .
将被废除。

[wiː; wi] [kənˈfes] [tuː; tə] [ˈʌtə(r)] [ɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [haʊ] [ɔː(r)] [waɪ] [dʒəˈpæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
We confess to utter inability to understand how or why Japan should have
我们 承认 到 说出 无力 到 理解 如何 或者 为什么 日本 应该 有
[ˈsækrɪfaɪst] [ðɪs] [ˈhevi] [ˈæset] [ɒv; əv] [gʊd] [wɪl] .
sacrificed this heavy asset of good will .
牺牲 这 重的 资产 的 好的 将要 .

我们坦白承认，我们完全无法理解日本为何要牺牲这一宝贵的国际声誉资产。

[aɪˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [dɪˈpləʊməsi] [ænd; ənd] [ˈstɜːtmənʃɪp] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [sʌt]
It is the province of diplomacy and statesmanship to make use of all such
它 是 这 省 的 外交 和 政治家风范 到 制作 使用 的 全部 这样的
[ˈmɒrəl] [ˈfæktəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] .
moral factors to the fullest extent .
道德 因素 到 这 最 程度 .

充分利用所有这些道德因素，是外交和政治的职责所在。

[wiː; wi] [hɪə(r)] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈriːənz] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt]
We hear on all sides the statement that the Koreans have brought the present
我们 听到 在 全部 侧面 这 陈述 那 这 韩国人 有 带来 这 展示
[steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [əˈpɒn] [ðəmˈselvz] ,
state of things upon themselves ,
状态 的 事物 之上 他们自己 ,

我们听到各方都声称，韩国人咎由自取。

[bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [dʒəˈpæn] [hæz; həz] [nɒt] [ˈəʊnli]
but what we would like to know is the reason why Japan has not only
但 什么 我们 会 喜欢 到 知道 是 这 原因 为什么 日本 有 不是 仅有的
[feɪld] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ˈniːdɪd] [rɪˈfɔːrmz] [bʌt; bət] [hæz; həz] [ˈrendəd] [ˈfjuːtʃə(r)] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [taɪm]
failed to carry out needed reforms but has rendered future work in this time
失败的 到 携带 出去 需要 改革 但 有 渲染 未来 工作 在 这 时间
[ˈɔːlməʊst] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [baɪ] [əˈlaʊɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ædˈventʃəz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd]
almost impossible by allowing an army of adventurers to come in and
几乎 不可能的 经过 允许 一个 军队 的 冒险者 到 来 在 和
[ɪgˈzæspəreɪt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
exasperate the people .
恶化 这 人们 .

但我们想知道的是，为什么日本不仅未能进行必要的改革，反而允许一大批冒险者涌入并激怒人民，使得未来的工作几乎不可能进行。

[wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ˈəʊnli] [tuː] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈɑːnsəz] ,
We can see only two possible answers ,
我们 能 看 仅有的 二 可能的 答案 ,
我们只能想到两种可能的答案，

[ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [dʒəpəˈniːz] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [rɪˈfɔːrmz] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [ɔː(r)] [els] [ðeɪ]
either the Japanese government has concluded that reforms will not pay or else they
任何一个 这 日本人 政府 有 结束 那 改革 将要 不是 支付 或者 别的 他们
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈfʊli] [əˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæktʃuəl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðæt] [prɪˈveɪl] [ɪn] [kəˈriə] .
are not fully aware of the actual conditions that prevail in Korea .
是 不是 完全 意识到的 的 这 实际的 状况 那 占上风 在 韩国 .

要么是日本政府认为改革不会带来回报，要么就是他们没有充分了解韩国的实际情况。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [əˈgəʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [səʊl] - [ˈfuːˈsɑːn] [ˈreɪlweɪ] [ə; eɪ] [kəˈriːən] [stept]
A few weeks ago at a station on the Seoul - Fusan Railway a Korean stepped
一个 很少 周 前 在 一个 车站 在这 汉城 - 富山 铁路 一个 韩国人 步
[əˈpɒn] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ˈliːdɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
upon a path leading away from the station .
之上 一个 小路 领导 离开 从 这 车站 .

几周前，在首尔-釜山铁路的一个车站，一名韩国人踏上了一条通往车站外的小路。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][sain][tuː; tə][ˈɪndɪkeɪt][ðæt][ðɪs][wɒz; wəz][fəˈbɪd(ə)n] .
There was no sign to indicate that this was forbidden .
那里 曾是 不 符号 到 表明 那 这 曾是 禁止 .

没有任何标志表明这是禁止的。

[ˈɪnstəntli][θriː][ɔː(r)][fɔː(r)][dʒæpəˈniːz][rʌʃt][əˈpɒn][hɪm], [nɒkt][hɪm][daʊn][ænd; ənd][biːt][hɪm]
Instantly three or four Japanese rushed upon him , knocked him down and beat him
即刻 三 或者 四 日本人 匆忙 之上 他 , 敲门 他 向下 和 打 他
[ˈɪntuː][ʌnˈkɒŋʃəsnəs] .
into unconsciousness .
进入 无意识 .

瞬间，三四个日本人冲上前去，把他打倒在地，殴打至昏迷。

[hiː; hi][rɪˈmeɪnd][ɪn][ðæt][steɪt][tuː][deɪz][bʌt; bət][ˈfaɪnəli][rɪˈkʌvəd] .
He remained in that state two days but finally recovered .
他 剩余 在 那 状态 二 天 但 最后 恢复 .

他保持这种状态两天后最终康复了。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ʌtəli][ˈbruːt(ə)] [ænd; ənd][ˈkɔːzləs][əˈsɔːlt] ,
It was an utterly brutal and causeless assault ,
它 曾是 一个 完全地 野蛮 和 无因 突击 ,

这是一起极其残暴且毫无缘由的袭击。

[ænd; ənd][ðɪs][sɔːt][ɒv; əv][θɪŋ][ɪz][ˈgəʊɪŋ][ɒn][ɔːl][əʊvə(r)][ðə; ði][ˈkʌntri] .
and this sort of thing is going on all over the country .
和 这 种类 的 事物 是 去 在 全部 超过 这 国家 .

这种事情在全国各地都在发生。

[ðə; ði][klaːs][ɒv; əv][dʒæpəˈniːz][huː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɑː(r); ə(r)][ɪkˈsplɔɪtɪŋ][kəˈriə][siːm]
The class of Japanese who for the most part are exploiting Korea seem
这 班级 的 日本人 WHO 为了 这 最多 部分 是 利用 韩国 似乎
[tuː; tə][teɪk][dɪˈlaɪt][ɪn][ˈwɒntənli][əˈbjʊːzɪŋ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
to take delight in wantonly abusing the people ,
到 拿 喜 在 肆意妄为 滥用 这 人们 ,

那些主要剥削韩国的日本阶层似乎以肆意虐待韩国人民为乐。

[ˈsɪmpli][aʊt][ɒv; əv][bræɡəˈdəʊtʃiəʊ] .
simply out of braggadocio .
简单地 出去 的 吹牛 .

纯粹出于吹嘘。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn][ˈmʌltɪplaɪɪŋ][ɪɡˈzæmpl][ɒv; əv][ðɪs] .
There is no use in multiplying examples of this .
那里 是 不 使用 在 乘法 示例 的 这 .

列举更多例子毫无意义。

[wiː; wi][θɪŋk][ðæt][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ɑː(r); ə(r)][ˈɪndʒərəɪŋ][ðəmˈselvz][ɪn][əˈlaʊɪŋ][ðɪs][sɔːt][ɒv; əv][θɪŋ]
We think that the Japanese are injuring themselves in allowing this sort of thing
我们 思考 那 这 日本人 是 受伤 他们自己 在 允许 这 种类 的 事物
[tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
to go on .
到 去 在 .

我们认为，日本人放任这种事情发生，是在自讨苦吃。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈsɒri][tuː; tə][siː][ðæt][kəˈriːənz][hæv; həv][kʌm][tuː; tə][ðə; ði][kənˈkluːʒn][ðæt][ɔːl]
We are sorry to see that Koreans have come to the conclusion that all
我们 是 对不起 到 看 那 韩国人 有 来 到 这 结论 那 全部
[dʒæpəˈniːz][ɑː(r); ə(r)][laɪk][ðɪs] .
Japanese are like this .
日本人 是 喜欢 这 .

我们很遗憾地看到，韩国人得出了所有日本人都这样的结论。

[sʌtʃ] [ɪz][fa:(r)][frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
Such is far from being the case .
这样的 是 远的 从 存在 这 案件 。

事实远非如此。

[wi:; wi] [brɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˌdʒæpəˈni:z] [wʊd] [ækt] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
We believe the average Japanese would act very different from this .
我们 相信 这 平均的 日本人 会 行为 非常 不同的 从 这 。

我们认为，普通日本人的行为会与此大相径庭。

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [pres] [ɒv; əv][dʒəˈpæn][ɪz] [ˈkɒnstəntli] [rɪˈkɔ:dɪŋ] [ækt][ɒv; əv][dʒenəˈrɒsəti][ænd; ənd]
The daily press of Japan is constantly recording acts of generosity and
这 日常的 按 的 日本 是 不断地 记录 行为 的 慷慨 和
[ˈkaɪndnəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌdʒæpəˈni:z][ˈi:v(ə)n] [təˈwɔ:d] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈkæptɪvz] [ænd; ənd][wi:; wi] [brɪˈli:v]
kindness on the part of Japanese even toward Russian captives and we believe
仁慈 在 这 部分 的 日本人 甚至 朝向 俄语 俘虏 和 我们 相信
[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [rɪˈspektəbl] [klɑ:s] [ɒv; əv][ˌdʒæpəˈni:z][ʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] [kəˈriə] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
that if the more respectable class of Japanese should come to Korea the people
那 如果 这 更多的 可敬 班级 的 日本人 应该 来 到 韩国 这 人们
[wʊd] [bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [ˌdʒʌstli][ænd; ənd][ˈkaɪndli] .
would be treated justly and kindly .
会 是 治疗 公正地 和 亲切地 。

日本的日报不断报道日本人对俄罗斯俘虏的慷慨和善举，我们相信，如果日本比较体面的阶层来到韩国，韩国人民将会得到公正和友善的对待。

[wi:; wi][hæv; həv] [kənˈsɪstəntli] [ʌpˈheld] [dʒəˈpæn][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈrʌʃ(ə)n] [ɪnˈtri:g, ˈɪn-][ɪn]
We have consistently upheld Japan in her opposition to Russian intrigues in
我们 有 始终 维持 日本 在 她 反对 到 俄语 阴谋 在

[ðə; ði][fa:(r)] [i:st] .
the Far East .
这 远的 东方 。

我们一贯支持日本反对俄罗斯在远东地区的阴谋活动。

[dʒəˈpæn][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [wɜ:k] [ænd; ənd][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [hɜ:ˈself] [tu:; tə][du:; də][ə; eɪ] [stɪl] [ˈgreɪtə(r)] [ɪ
-]
Japan is doing a splendid work and is fitting herself to do a still greater [
-]
171]
-]

日本正在做一项出色的工作，并且正在为做更伟大的事情做好准备[171]

[wɜ:k] [ɪn] [ðɪs] [ˈri:dʒən] .
work in this region .
工作 在 这 地区 。

在这个地区工作。

[ʃi:; ʃi] [ˈprɒbəbli] [əˈspaɪə] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈli:də(r)][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
She probably aspires to be a leader of opinion in this part of the world
她 大概 渴望 到 是 一个 领导者 的 观点 在 这 部分 的 这 世界
[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈɪnfluəns] [tu:; tə][beə(r)][əˈpɒn] [ˈtʃaɪnə] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrenəˈveɪʃ(ə)n]
and to bring her influence to bear upon China for the renovation
和 到 带来 她 影响 到 熊 之上 中国 为了 这 翻新
[ɒv; əv] [ðæt] [ɪˈnɔ:məs] [mæs] [ɒv; əv][hju:ˈmænəti] .
of that enormous mass of humanity .
的 那 巨大的 大量的 的 人类 。

她可能渴望成为这一地区的意见领袖，并利用自己的影响力来改造中国这个庞大的人类群体。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən][ðə; ði][mɪə(r)] [əbˈzɔːp](ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv]
That is a much larger work than the mere absorption of a little corner of
那 是 一个 很多 更大的 工作 比 这 仅仅 吸收 的 一个 小的 角落 的
[ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] [laɪk] [kəˈriə] ;
the Far East like Korea ;
这 远的 东方 喜欢 韩国 ;

这比仅仅吞并远东的一小部分地区（例如韩国）要复杂得多；

[bʌt; bət] [ɪf] [dʒəˈpæn] [breɪks] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɒləm] [pledʒ] [tuː; tə] [kəˈriə] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə]
but if Japan breaks her solemn pledges to Korea and continues to
但 如果 日本 休息 她 庄严 承诺 到 韩国 和 继续 到
[triːt] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] [ˈduːɪŋ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][ˈɪndʒə(r)] [hɜːˈself] [ɪn][ðə; ði] [aɪz]
treat this people as she is now doing she is sure to injure herself in the eyes
对待 这 人们 作为 她 是 现在 正在做 她 是 当然 到 损伤 她自己 在 这 眼睛
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

但是，如果日本违背对韩国的庄严承诺，继续像现在这样对待韩国人民，肯定会在世界上损害自己的形象。

[dʒəˈpæn][ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈrʌʃə] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlætərz] [ˈbrʊʊkən] [ˈprɒmɪsɪz] [ɪn][mænˈtʃʊəriə] ,
Japan is fighting Russia because of the latter's broken promises in Manchuria ,
日本 是 斗争 俄罗斯 因为 的 这 后者的 破碎的 承诺 在 满洲 ,
日本与俄罗斯交战是因为俄罗斯在满洲问题上违背了承诺。

[bʌt; bət] [ɪf] [dʒəˈpæn] [hɜːˈself] [breɪks] [ðə; ði] [ˈprɒmɪsɪz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [meɪd] [tuː; tə] [kəˈriə] ,
but if Japan herself breaks the promises she has made to Korea ,
但 如果 日本 她自己 休息 这 承诺 她 有 制成 到 韩国 ,
但如果日本自己违背了对韩国作出的承诺，

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][geɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntənəns] [ænd; ənd] [ˌækwiˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [pˈaʊəz]
how can she gain the countenance and acquiescence of the Western powers
如何 能 她 获得 这 面容 和 默认 的 这 西 权力
[ɪn][ˈeni][plæn][fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌriːəˌbɪlɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ˈtʃaɪnə] ?
in any plan for large work in the rehabilitation of China ?
在 任何 计划 为了 大的 工作 在 这 康复 的 中国 ?
她如何才能获得西方列强对中国复兴计划的支持和默许？

[ðə; ði][best] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒəˈpæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmiəli] [ˈselfɪ] [ˈstændpɔɪnt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə]
The best thing for Japan from the merely selfish standpoint would be to
这 最好的 事物 为了 日本 从 这 仅仅 自私 立场 会 是 到
[klaɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][skɜːrts][ɒv; əv][ɔːl] [səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdʌb(ə)l] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [kəˈriə] ,
clear her skirts of all suspicion of double dealing with Korea ,
清除 她 裙子 的 全部 怀疑 的 双倍的 处理 和 韩国 ,
从纯粹自私的角度来看，对日本来说最好的做法就是消除所有关于其与韩国进行两面派交易的怀疑。

[tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l][ˈiːv(ə)n] - [ˈhændɪd][ˈdʒʌstɪs] ,
to give this people even - handed justice ,
到 给 这 人们 甚至 - 递交 正义 ,
为了给予这些人公正的审判，

[tuː; tə][ˈvɪzɪt] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪɡˈzempləri] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒn][ˈeni][ˌdʒæpəˈniːz][ˈsʌbdʒɪkt] [huː] [triːts] [ə; eɪ]
to visit swift and exemplary punishment on any Japanese subject who treats a
到 访问 迅速 和 典范 惩罚 在 任何 日本人 主题 WHO 款待 一个
[kəˈriːən] [les] [ˈdʒʌstli][ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˌdʒæpəˈniːz] .
Korean less justly than he would a fellow Japanese .
韩国人 较少的 公正地 比 他 会 一个 同伴 日本人 .
对任何对待韩国人不如对待日本人公正的日本公民，应予以迅速而严厉的惩罚。

[wiː; wi] [wʊd] [ɑːsk] [wɒt] [kə'riə] [hæz; həz] [dʌn] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'spɔɪl]
We would ask what Korea has done that her people should be despoiled
我们 会 问 什么 韩国 有 完毕 那 她 人们 应该 是 掠夺
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [di'baː] [frɒm; frəm][ˈɔːd(ə)n(ə)ri]['dʒʌstɪs] .
of their property and debarred from ordinary justice .
的 他们的 财产 和 被禁止 从 普通的 正义 .

我们想问，韩国究竟做了什么，以至于她的人民要被剥夺财产，并被剥夺获得正常司法公正的权利。

[tuː; tə][biː; bi][ʃə(r)][ʃiː; ji][hæz; həz][nɒt] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'piːl] [wɪt] [dʒə'pæn] [meɪd] [səʊ]
To be sure she has not responded to the appeal which Japan made so
到 是 当然 她 有 不是 回应 到 这 上诉 哪个 日本 制成 所以
[ˈmeni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd] [sti] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [kɒnsə'veɪ](ə)n] ,
many years ago and still retains the forms of conservation ,
许多 年 前 和 仍然 保留 这 表格 的 保护 ,
可以肯定的是，她没有回应日本多年前提出的呼吁，仍然保留着保护措施的形式。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [kɔːld] [kraɪm] .
but this can hardly be called crime .
但 这 能 几乎 是 称为 犯罪 .

但这很难称之为犯罪。

[ɪf] [kə'riə] [hæd; həd] [biːn] [liːgd] [wɪð] ['rʌʃə] [ə'genst] [dʒə'pæn][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]
If Korea had been leagued with Russia against Japan and had been
如果 韩国 有 到过 联盟 和 俄罗斯 反对 日本 和 有 到过
[ˈkɒŋkə] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] [dʒə'pæn] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm] ['seɪmbləns] [ɒv; əv] [raɪt] [tuː; tə]
conquered by the latter then Japan would have some semblance of right to
征服 经过 这 后者 然后 日本 会 有 一些 外表 的 正确的 到
[əb'zɔːb] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'hɪnsjələ] ,
absorb the territory of the peninsula ,
吸收 这 领土 的 这 半岛 ,

如果朝鲜曾与俄国结盟对抗日本，并最终被日本征服，那么日本就有一定的权利吞并朝鲜半岛的领土。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] .
but this was not the case .
但 这 曾是 不是 这 案件 .

但事实并非如此。

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [dʒə'pæn] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [kə'riə] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə]
Of her own accord Japan formed an alliance with Korea and engaged to
的 她 自己的 符合 日本 形成 一个 联盟 和 韩国 和 已订婚的 到
[prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
preserve the interests of the country .
保存 这 兴趣 的 这 国家 .

日本主动与韩国结盟，并承诺维护国家利益。

[ə; eɪ]['feɪljə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [ə'gri:mənt] [wʊd] [θrəʊ] [sə'spi](ə)n [ə'pɒn][ɔːl]['dʒæpənz]['pɒləsi]
A failure to carry out this agreement would throw suspicion upon all Japan's policy
一个 失败 到 携带 出去 这 协议 会 扔 怀疑 之上 全部 日本的 政策
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['terətri] [ʃiː; ji] [ə'kwaiəz] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔː(r)][ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [aɪ'tiː]
regarding the territory she acquires during the present war and would make it
关于 这 领土 她 收购 期间 这 展示 战争 和 会 制作 它
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪ'liːv] ['eni][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪsɪz] .
difficult to believe any of her promises .
难的 到 相信 任何 的 她 承诺 .

如果日本不履行这项协议，将会使人们对日本在本次战争中获得的领土政策产生怀疑，并使人们难以相信日本的任何承诺。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] [ˈprɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [reɪˈzi:m] [təʊld][ju: ˈes][ˈflætli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [əˈgəʊ]
A man who is prominent in the Japanese regime told us flatly a few days ago
一个 男人 WHO 是 著名的 在 这 日本人 政权 讲述 我们 断然 一个 很少 天 前
[ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [wɔ:(r)][ɪz][ˈəʊvə(r)][dʒəˈpæn] [wʊd] [dɪˈkleə(r)][ə; eɪ] [prəˈtektərət] [ˈəʊvə(r)]
that as soon as this war is over Japan would declare a protectorate over
那 作为 很快 作为 这 战争 是 超过 日本 会 宣布 一个 保护国 超过
[ðɪs] [ˈkʌntri] .
this country .
这 国家 .

几天前，一位在日本政权中颇具影响力的人物直截了当地告诉我们，一旦这场战争结束，日本就会宣布对这个国家实行保护。

[ðə; ði][ɪkˈskju:s] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] [ðæt] [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu;; tə] [meɪk]
The excuse seems to be that it has been found impossible to make
这 原谅 似乎 到 是 那 它 有 到过 成立 不可能的 到 制作
[ˈeniθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈri:ən] [ˈɡʌvənmənt] [ɔ:(r)][tu;; tə] [ɪˈfekt] [rɪˈfɔ:rmz] .
anything out of the Korean government or to effect reforms .
任何事物 出去 的 这 韩国人 政府 或者 到 影响 改革 .
借口似乎是，人们发现无法从韩国政府那里获得任何好处，也无法进行任何改革。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mɪˈɪəɹəst] [ˈsʌbtəfju:dʒ] .
This is the merest subterfuge .
这 是 这 最 托词 .
这只是最拙劣的诡计。

[nəʊ] [ˈsɪəriəs] [-]
No serious [172]
不 严肃的 [-]
没有严重[172]

[əˈtempt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu;; tə] [ɪˈfekt] [rɪˈfɔ:rmz] , [nəʊ][wʌn][stændz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
attempt has been made to effect reforms , no one stands in the way of
试图 有 到过 制成 到 影响 改革 , 不 一 站立 在 这 方式 的
[rɪˈfɔ:rmz] ,
reforms ,
改革 ,
已经尝试进行改革，没有人阻挠改革。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][hæv; həv] [bi:n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈhəʊpɪŋ] [əˈɡenst] [həʊp] [ðæt]
the people have been waiting for them and hoping against hope that
这 人们 有 到过 等待 为了 他们 和 希望 反对 希望 那
[rɪˈfɔ:rmz] [wʊd] [bi;; bi][ˈɪnstɪtju:tɪd] ,
reforms would be instituted ,
改革 会 是 已设立 ,
人民一直翘首以盼，抱着一丝希望，希望改革能够推行。

[bʌt; bət][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [rɪˈfɔ:mɪŋ] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈri:ən]
but so far as reforming this government for the sake of the Korean
但 所以 远的 作为 改革 这 政府 为了 这 清酒 的 这 韩国人
[ˈpi:p(ə)l][ɪz] [kənˈsɜ:nd] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][ɔ:(r)] [dɪˈtɜ:mɪneɪ(ə)n] [tu;; tə]
people is concerned there are few signs of a desire or determination to
人们 是 担心的 那里 是 很少 标志 的 一个 欲望 或者 决心 到
[du;; də][səʊ] .
do so .
做 所以 .
但就为了韩国人民的利益而改革本届政府而言，几乎没有任何迹象表明有这样的意愿或决心。

[ˈrʌʃə] [wɒz; wəz] [sɪˈviəlɪ] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt]
Russia was severely blamed for making use of corrupt officials to carry out
俄罗斯 曾是 严重 被指责 为了 制作 使用 的 腐败 官员 到 携带 出去
[hɜː(r); hə(r)] [skiːm] [ɪn] [kəˈriə] [bʌt; bət][wiː; wi][faɪnd] [təˈdeɪ] [ðæt] [dʒæpəˈniːz][ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri]
her schemes in Korea but we find today that Japanese are doing the very
她 方案 在 韩国 但 我们 寻找 今天 那 日本人 是 正在做 这 非常
[seɪm] [θɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
same thing in some parts of the country .
相同的 事物 在 一些 部分 的 这 国家 .

俄罗斯曾因利用腐败官员在朝鲜实施其阴谋而受到严厉指责，但如今我们发现，日本人在日本的一些地区也正在做同样的事情。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [brɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ɔːˈθɒrətɪz] [ɪn][dʒəˈpæn][ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
We do not believe the leading authorities in Japan are aware of all the
我们 做 不是 相信 这 领导 当局 在 日本 是 意识到的 的 全部 这
[fæktz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ʌnd][wiː; wi] [ˈkænɒt] [brɪˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈkaʊntənəns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
facts in the case and we cannot believe that they would countenance such a
事实 在 这 案件 和 我们 不能 相信 那 他们 会 面容 这样的 一个
[kləʊz] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈmeθədʒ] .
close imitation of Russian methods .
关闭 模仿 的 俄语 方法 .

我们不认为日本的当权者了解此案的全部事实，我们也不能相信他们会容忍如此密切地模仿俄罗斯的做法。

[wɒt] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][fæktz][ʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] .
What is needed is that the facts should be known .
什么 是 需要 是 那 这 事实 应该 是 已知 .
我们需要了解事实真相。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [əˈtempt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈiːvəlz]
If they are known there are those who will attempt to have the evils
如果 他们 是 已知 那里 是 那些 WHO 将要 试图 到 有 这 罪恶
[ˈremədɪd] .
remedied .
已补救 .
如果这些弊端被人们所知，就会有人试图纠正它们。

[ˈaʊə(r)] [ˈætɪtjuːd] , [ænd; ʌnd] [ðæt] [ɒv; əv][məʊst] [ˈfɒrənəz] [ɪn] [kəˈriə] ,
Our attitude , and that of most foreigners in Korea ,
我们的 态度 , 和 那 的 最多 外国人 在 韩国 ,
我们的态度，以及大多数在韩外国人的态度，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][.ædməˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdʒæpənz] [ˈwʌndəf(ə)l] [əˈbɪləti][ænd; ʌnd][ɒv; əv] [ˈɜːnɪst] [dɪˈzaɪə(r)]
is one of admiration of Japan's wonderful ability and of earnest desire
是 一 的 钦佩 的 日本的 精彩的 能力 和 的 认真 欲望
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈriːəl][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
for the real welfare of the people .
为了 这 真实的 福利 的 这 人们 .

既表达了对日本卓越能力的钦佩，也表达了对人民真正福祉的真诚愿望。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˈdʒæpənz] [ˈmɪlətri] [ænd; ʌnd][ˈneɪv(ə)l][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈiːkwəld] [baɪ][ə; eɪ][waɪz]
We want to see Japan's military and naval record equalled by a wise
我们 想 到 看 日本的 军队 和 海军 记录 等于 经过 一个 明智的
[ænd; ʌnd] [brɔːd] - [ˈmaɪndɪd][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈprɒbləm] ,
and broad - minded solution of the Korean problem ,
和 广阔 - 有思想 解决方案 的 这 韩国人 问题 ,

我们希望看到日本在军事和海军方面取得的辉煌成就，能够通过明智而宽广的胸怀，找到解决朝鲜问题的方案。

[ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ðæt] [wɪl][sɪ'kjʊə(r)][tu:; tə][dʒə'pæn][ɔ:l][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [fru:ts][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd]
a solution that will secure to Japan all the legitimate fruits of victory and
一个 解决方案 那 将要 安全的 到 日本 全部 这 合法的 水果 的 胜利 和
[stɪl] [ɪn'ʃʊə(r)][tu:; tə] [kə'ri:ənz] [ɪ'mju:nəti] [frɒm; frəm][,ʌn'dʒʌst] [rɪ'praɪzlz] .
still ensure to Koreans immunity from unjust reprisals .
仍然 确保 到 韩国人 免疫 从 不公正 报复 .

一个既能确保日本获得胜利的所有合法果实，又能保证韩国免受不公正报复的解决方案。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə]['kwɛl,pɑ:rt] .
A Visit to Quelpart .
一个 访问 到 奎尔帕特 .

奎尔帕特之旅。

[ðeə(r)] [ə'priəd] [ɪn][ðə; ði] [kə'ri:ən] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɪn] - [æŋ; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑ:tɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd]
There appeared in the Korean Repository in 1899 an interesting article on the island
那里 出现 在 这 韩国人 仓库 在 - 一个 有趣的 文章 在 这 岛
[ɒv; əv]['kwɛl,pɑ:rt][baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['pi:tərz] ,
of Quelpart by Rev . A . A . Pieters ,
的 奎尔帕特 经过 牧师 . 一个 . 一个 . 皮特斯 ,
1899 年,《韩国文库》上刊登了 AA Pieters 牧师撰写的一篇关于奎尔帕特岛的有趣文章。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fju:] ['fɒrənəz] [hu:] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðæt] [pleɪs] .
one of the few foreigners who have visited that place .
一 的 这 很少 外国人 WHO 有 到访 那 地方 .
我是少数几个去过那里的外国人之一。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [wi:; wi] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][ju:z]['aʊə(r)]['peɪdʒɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv]
As a rule we hesitate to use our pages for the reproduction of
作为 一个 规则 我们 犹豫 到 使用 我们的 页面 为了 这 生殖 的
[mə'tɪəriəl][wʌns] ['pʌblɪʃt] ,
material once published ,
材料 一次 已发布 ,
一般而言, 我们不太愿意在网站上转载已发表的内容。

[bʌt; bət][wi:; wi] [brɪ'li:v] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪdər] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'vju:] [sɔ:] [ðæt]
but we believe that comparatively few of the readers of this Review saw that
但 我们 相信 那 比较 很少 的 这 读者 的 这 审查 锯 那
['ɑ:tɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] [ðæt] [wi:; wi]['ventʃə(r)][tu:; tə]
article and the subject is such an interesting one that we venture to
文章 和 这 主题 是 这样的 一个 有趣的 一 那 我们 风险投资 到
[ɪ'ri:prɪnt; ɪrɪ'prɪnt][,aɪ 'ti:][hɪə(r)] .
reprint it here .
重印 它 这里 .

但我们相信，本评论的读者中只有相对较少的人看过那篇文章，而且该主题非常有趣，所以我们冒昧地在此转载。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['kwɛl,pɑ:rt] , [ɔ:(r)][æz; əz] [rev] . ['dʌblju:] . [i:] . ['grɪfɪs] ,
The island of Quelpart , or as Rev . W . E . Griffis ,
这 岛 的 奎尔帕特 , 或者 作为 牧师 . W . E . 格里菲斯 ,
奎尔帕特岛，或者如W.E. Griffis牧师所说，

[di:] . [di:] . [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn] [kə'riə] [kɔ:lz][,aɪ 'ti:] — [ðə; ði] ['sɪsəli] [ɒv; əv] [kə'riə] , [ɔ:(r)][æz; əz] [kə'ri:ənz]
D . D . in his book on Korea calls it — the Sicily of Korea , or as Koreans
D . D . 在 他的 书 在 韩国 呼叫 它 — 这 西西里岛 的 韩国 , 或者 作为 韩国人
[kɔ:l][,aɪ 'ti:] ,
call it ,
称呼 它 ,
DD在他的韩国著作中称之为——韩国的西西里岛，或者像韩国人所说的那样，

[tʃaɪ] - [dʒu:] , [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ˈaɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði][kəˈriːən] [ˌɑːkɪˈpeləgəʊ] [ænd; ənd][ɪz][ˈsɪtʃuəɪtɪd] [saʊθ]
Chai - joo , is the largest island of the Korean archipelago and is situated south
柴 - 朱 , 是 这 最大 岛 的 这 韩国人 群岛 和 是 位于 南
[ɒv; əv][ðə; ði][pəˈhɪnsjələ] [-]
of the peninsula [173]
的 这 半岛 [-]

柴州岛是朝鲜群岛中最大的岛屿，位于朝鲜半岛南部[173]

[æɪt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɪfti] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪnlənd] .
at a distance of some fifty miles from the mainland .
在 一个 距离 的 一些 五十 英里 从 这 大陆 .

距离大陆约五十英里。

[ðə; ði] [ˈeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɪz][rɪˈlɪptɪk(ə)] ,
The shape of the island is elliptical ,
这 形状 的 这 岛 是 椭圆形 ,

岛屿形状呈椭圆形。

[ænd; ənd] [streɪt] [laɪnz] [drɔːn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɑːðɪst] [ænd; ənd] [tuː] [ˈnɪərəst] [pɔɪnts] [θruː]
and straight lines drawn between the two farthest and two nearest points thro
和 直的 线条 绘制 之间 这 二 最远 和 二 最近的 积分 喉咙
[ðə; ði][ˈsentə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɔːti] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [maɪlz] [lɒŋ] .
the center would be forty and seventeen miles long .
这 中心 会 是 四十 和 十七 英里 长的 .

连接中心最远两点和最近两点的直线，长度分别为 40 英里和 17 英里。

[æz; əz][juː; jʊ] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][ˈaɪlənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['twenti]
As you approach the island from the north at a distance of twenty
作为 你 方法 这 岛 从 这 北 在 一个 距离 的 二十
[maɪlz][ˌaɪˈtiː] [lʊks] [laɪk][æn; ən][aɪˈsɒsɪˌliːz] ,
miles it looks like an isosceles ,
英里 它 看起来 喜欢 一个 等腰三角形 ,

从北部20英里外接近该岛时，它看起来像一个等腰三角形。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ˈraɪzɪŋ][æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)][ɒv; əv][əˈbaʊt] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [dɪˈɡriːz] [ænd; ənd][ˈəʊnli][nɪə(r)]
the two sides rising at an angle of about seventeen degrees and only near
这 二 侧面 上升 在 一个 角度 的 关于 十七 学位 和 仅有的 靠近
[ðə; ði][tɒp] [ˈtɜːnɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈstiːpə] — [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ˈnɑːmˌsæn][æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪˈtiː]
the top turning a little steeper — something like Namsan as you look at it
这 顶部 转弯 一个 小的 更陡峭 — 某物 喜欢 南山 作为 你 看 在 它
[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɡeɪt] [ɒv; əv] [səʊl] .
from the north gate of Seoul .
从 这 北 门 的 汉城 .

两侧山体以大约十七度的角度向上倾斜，只有接近顶部时才略微陡峭一些——有点像从首尔北门看到的南山。

[ðə; ði][ˈaɪlənd][ˈraɪzɪz][ˈɡrædʒuəli][ɔːl] [raʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈedʒɪz] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsentə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]
The island rises gradually all round from the edges toward the center where the
这 岛 上升 逐步地 全部 圆形的 从 这 边缘 朝向 这 中心 在哪里 这
[fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈɔːklənd] ,
foot of Mount Auckland ,
脚 的 山 奥克兰 ,

岛屿四周地势逐渐升高，从边缘向中心延伸至奥克兰山脚下。

[ɔː(r)][hæɪl] - [lɑː] - [sæn; sɑːn] , [ɪz][ˈplɑːntɪd] .
or Hal - la - san , is planted .
或者 哈尔 - 拉 - 圣 , 是 已种植 .

或者说，Hal-la-san，被种植了。

[ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈskæɪtəd] [smɔːl] [ˈkɒnɪkl] [hɪlz] ,
All over the island are scattered small conical hills ,
全部 超过 这 岛 是 疏散 小的 锥 丘陵 ,

岛上到处散布着小小的圆锥形山丘，

[wɪtʃ] [lʊk] [ˈveri] [ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈklaʊdi] [piːk] [ɒv; əv] [hæl] - [lɑː] - [sæn; sɑːn] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə]
which look very insignificant before the cloudy peak of Hal - la - san rising to
哪个 看 非常 微不足道 前 这 多云 顶峰 的 哈尔 - 拉 - 圣 上升 到
[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [sɪks] ,
the height of 6 ,
这 高度 的 6 ,

在高达6米的云雾缭绕的汉拿山峰前，这些山峰显得微不足道。

- [fi:t] .
558 feet .
- 脚 .

558 英尺。

[ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ɪz] [dɪˈsaɪdɪdli] [vɒlˈkæniːk] , [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈbiːɪŋ] [mʌʊst] [ˈprɒbəbli]
The origin of the island is decidedly volcanic , the mountain being most probably
这 起源 的 这 岛 是 绝对地 火山 , 这 山 存在 最多 大概
[æŋ; ən] [ɪkˈstɪŋkt] [vɒlˈkeɪnəʊ] .
an extinct volcano .
一个 灭绝 火山 .

该岛的成因显然是火山活动，这座山很可能是一座死火山。

[ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [ˈlɑːvə] [wɒz; wəz] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [ˌsaʊθˈwest] , [ðə; ði] [striːmz]
The flow of lava was toward the north and south - southwest , the streams
这 流动 的 岩浆 曾是 朝向 这 北 和 南 - 西南 , 这 溪流
[ˈbiːɪŋ] ,
being ,
存在 ,

熔岩流向北和西南偏南方向，熔岩流呈以下形态：

[ðə; ði] [fɜːst] , [sʌm; səm] [ˈtwenti] [maɪlz] [waɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the first , some twenty miles wide along the coast of the island and the
这 第一的 , 一些 二十 英里 宽的 沿着 这 海岸 的 这 岛 和 这
[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第一条沿岛屿海岸线宽约二十英里，第二条，

[sʌm; səm] [ˈθɜːti] [maɪlz] .
some thirty miles .
一些 三十 英里 .

大约三十英里。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈlɑːvə] [ˈkʌvəd] [tuː] - [fɪfθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
Thus the lava covered two - fifths of the whole area of the island .
因此 这 岩浆 涵盖 二 - 五分之一 的 这 所有的 区域 的 这 岛 .

因此，熔岩覆盖了整个岛屿五分之二的面积。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈstəʊni] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkʌltɪvɪt] [ænd; ənd] [dʒaɪˈɡæntɪk]
This part of it is very stony and very difficult to cultivate and gigantic
这 部分 的 它 是 非常 石质的 和 非常 难的 到 培育 和 巨大
[ˈleɪbə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [spent] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
labor must have been spent in trying to clear the fields of the
劳动 必须 有 到过 花费 在 尝试 到 清除 这 字段 的 这
[ɪˈnjuːməərəb(ə)l] [stəʊnz] .
innumerable stones .
无数 石头 .

这部分土地多为石头，非常难以耕种，人们一定花费了巨大的劳动力来清理田地里数不清的石头。

[ˈɒf(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv][wʌn][ˈeɪkə(r)][ðəə(r)] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [paɪlz][ɒv; əv] [stəʊn] [eɪt] [ɔː(r)]
Often on a field of one acre there will be four or five piles of stone eight or
经常 在 一个 场地 的 一 英亩 那里 将要 是 四 或者 五 堆 的 石头 八 或者
[ten] [fiːt] [haɪ] .
ten feet high .
十 脚 高的 .

在一英亩的田地里，经常会有四五堆八英尺或十英尺高的石头。

[əˈnʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] [diˈspəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪːz] [stəʊnz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [wɔːlz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði]
Another way of disposing of these stones was to build walls between the
其他 方式 的 处置 的 这些 石头 曾是 到 建造 墙壁 之间 这
[ˈfiːldz] ,
fields ,
字段 ,

处理这些石头的另一种方法是在田地之间筑起围墙。

[səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [hɪlz] [ðə; ði][lənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
so that from the top of one of the small hills the land seems to be
所以 那 从 这 顶部 的 一 的 这 小的 丘陵 这 土地 似乎 到 是
[ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪˈregjələ(r)][net] .
covered with a large irregular net .
涵盖 和 一个 大的 不规则的 网 .

因此，从其中一座小山顶上看去，这片土地似乎被一张巨大的不规则网覆盖着。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst] [friː] [frɒm; frəm] [stəʊnz] [ænd; ənd]
The other three - fifths of the island are almost free from stones and
这 其他 三 - 五分之一 的 这 岛 是 几乎 自由的 从 石头 和
[ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [rɪtʃ] .
the soil is black and rich .
这 土壤 是 黑色的 和 富有的 .

岛上其余五分之三的地区几乎没有石头，土壤呈黑色且肥沃。

[ðə; ði] ['maʊntən] [sləʊps] [ˈgrædʒuəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ,
The mountain slopes gradually towards the east and the west ,
这 山 连续下坡 逐步地 向 这 东方 和 这 西方 ,
山体向东西方向缓缓倾斜,

[bʌt; bət] ['kʌmz] [daʊn] [əˈbrʌptli] [ɪn] [diːp] [rə'viːnz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tə'wɔːdz]
but comes down abruptly in deep ravines towards the south and especially towards
但 来 向下 突然 在 深的 峡谷 向 这 南 和 尤其 向
[ðə; ði] [nɔːθ] .
the north .
这 北 .

但向南，特别是向北，地势骤然下降，形成深邃的峡谷。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ,
On the top of the mountain there is a small ,
在 这 顶部 的 这 山 那里 是 一个 小的 ,
山顶上有一个小.....

[raʊnd] [leɪk] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːnz] [əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] [leɪk] .
round lake and at the bottom of one of the ravines another large lake .
圆形的 湖 和 在 这 底部 的 一 的 这 峡谷 其他 大的 湖 .
一个圆形湖泊，以及其中一个峡谷底部的另一个大湖泊。

[ðə; ði][fɜːst][wʌn][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][əʊld][ˈkreɪtə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['meltɪŋ] [snəʊ]
The first one is probably the old crater filled with water from the melting snow
这 第一的 一 是 大概 这 老的 火山口 已填 和 水 从 这 融化 雪
.
:
.

第一个可能是被融化的雪水填满的古老火山口。

[wiː, wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] [aɪs] [laɪz][ɒn][ðə; ði][tɒp] [ʌn'tɪl] [dʒuːn] ,
We were told that ice lies on the top until June ,
我们 是 讲述 那 冰 谎言 在 这 顶部 直到 六月 ;
我们被告知, 冰层会一直覆盖到六月。

[ɔːl'dəʊ][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][səʊ] [wɔːm] [ðæt] ['kæbɪdʒ] [grəʊz] [ɔːl]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði]
altho the climate on the island is so warm that cabbage grows all winter in the
虽然 这 气候 在 这 岛 是 所以 温暖的 那 卷心菜 生长 全部 冬天 在 这
[əʊpən][eə(r)] .
open air :
打开 空气 :
虽然岛上的气候非常温暖, 卷心菜即使在冬季也能在露天生长。

[wen] [wiː, wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [-]
When we were there , towards the end of [174]
什么时候 我们 是 那里 ; , 向 这 结尾 的 [-]
当我们在那里的时候, 接近[174]的尾声

['februəri] ,
February ,
二月 ;
二月,
[ðə; ði] [grɑːs] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][wɒz; wəz][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [kəʊst]
the grass in some places was four inches high and on the southern coast
这 草 在 一些 地方 曾是 四 英寸 高的 和 在 这 南部 海岸
['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bluːmɪŋ] .
flowers were blooming :
花朵 是 盛开 .
有些地方的草长到四英寸高, 南部沿海地区鲜花盛开。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv] [ðæt] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [diːp] [snəʊ] [wɪt]
In spite of that a third of the mountain was covered with deep snow which
在 尽管如此 的 那 一个 第三 的 这 山 曾是 涵盖 和 深的 雪 哪个
[wʊd] [meɪk] [ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə][klaɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ['juːsləs] .
would make all attempts to climb to the top useless .
会 制作 全部 尝试 到 爬 到 这 顶部 无用 .
尽管如此, 山体三分之一处仍被厚厚的积雪覆盖, 任何登顶的尝试都将徒劳无功。

[ɔːl][ðə; ði] ['maʊntənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪːst] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd]
All the mountains as well as the hills to the east of it are covered
全部 这 山脉 作为 出色地 作为 这 丘陵 到 这 东方 的 它 是 涵盖
[wɪð] [θɪk] [wʊdʒ] [ɒv; əv][əʊk] .
with thick woods of oak .
和 厚的 树林 的 橡木 .
东边的所有山脉和丘陵都覆盖着茂密的橡树林。

[ɪn] [ðɪːz] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][dɪə(r)] , [waɪld][hɒgz] ,
In these forests deer , wild hogs ,
在 这些 森林 鹿 , 荒野 猪 ,
这些森林里有鹿、野猪、

[heəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ə'baʊnd][bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][t'aɪgəz][ɔː(r)] [beəz] .
hares and other animals abound but there are no tigers or bears .
野兔 和 其他 动物 盛产 但 那里 是 不 老虎 或者 熊 .
这里野兔和其他动物很多, 但是没有老虎或熊。

[ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [triːz] [ɒn][ðem; ðəm] ,
The hills that have no trees on them ,
这 丘陵 那 有 不 树木 在 他们 ;
那些没有树木的山丘,

[ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wið] [ðə; ði][prɪ'kju:liə(r)] [ʃɔ:t] [kə'ri:ən] [grɑ:s] [wɪtʃ] [meɪks] [sʌtʃ] [faɪn] [lɔ:nz] .
are covered with the peculiar short Korean grass which makes such fine lawns .
是 涵盖 和 这 奇特 短的 韩国人 草 哪个 制作 这样的 美好的 草坪 .

地面上覆盖着独特的韩国短草，这种草能形成非常漂亮的草坪。

[ðɪs] [grɑ:s] [ɪz] [mʌtʃ] [pʊ'ti:ə] [ɪn][ˈkwel.pɑ:rt][ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [ɒn][ðə; ði]['meɪnlənd] [ænd; ənd][ˈbʃ(ə)n]
This grass is much prettier in Quelpart than anywhere on the mainland and often
这 草 是 很多 更漂亮 在 奎尔帕特 比 任何地方 在 这 大陆 和 经常
[wʌn] [ˈkɒmz] [ə'krɒs] [ˈnætʃ(ə)rəl] [lɔ:nz] [fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz][skweə(r)] ,
one comes across natural lawns four or five hundred yards square ,
一 来 穿过 自然的 草坪 四 或者 五 百 码 正方形 ,

奎尔帕特的这种草地比大陆任何地方都漂亮得多，而且经常可以看到四五百码见方的天然草坪。

[wið] [nɒt][ə; eɪ] [wi:d] [ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɔ:l] ['kʌvəd] [æz; əz] [wið] [ə; eɪ] ['hevi] ['velvɪt] ['kɑ:pɪt] .
with not a weed on them and all covered as with a heavy velvet carpet .
和 不是 一个 杂草 在 他们 和 全部 涵盖 作为 和 一个 重的 天鹅绒 地毯 .

上面没有一丝杂草，全部都像铺了一层厚厚的丝绒地毯。

[ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv][ˈkwel.pɑ:rt][ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['hɑ:bəz] [ɔ:(r)]['eni] ['feltəz] , ['rɒki] ,
The coast of Quelpart is devoid of harbors or any shelters , rocky ,
这 海岸 的 奎尔帕特 是 缺乏 的 港口 或者 任何 避难所 , 岩石 ,

奎尔帕特的海岸线没有港口或任何避风港，到处都是岩石。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:mərəs] [smɔ:l] ['aɪləndz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] [səʊ] ['θɪkli] [ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
and the numerous small islands which are scattered so thickly all along the
和 这 很多的 小的 岛屿 哪个 是 疏散 所以 浓密 全部 沿着 这
['sʌðən] [ænd; ənd] ['westən] [kəʊst][ɒv; əv] [kə'riə] [ɑ:(r); ə(r)]['æbsənt][hɪə(r)] .
southern and western coast of Korea are absent here .
南部 和 西 海岸 的 韩国 是 缺席的 这里 .

这里没有散布在韩国南部和西部沿海地区的众多小岛。

[ðɪs] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['feltə(r)] [tə'geðə(r)] [wið] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] [meɪks]
This absence of shelter together with the constant strong winds makes
这 缺席 的 庇护所 一起 和 这 持续的 强的 风 制作
[ˌnævɪ'geɪ](ə)n] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
navigation very difficult .
导航 非常 难的 .

由于缺乏遮蔽物，再加上持续不断的强风，航行变得非常困难。

[wʌn] [ɪz] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [stri:mz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
One is surprised at the absence of streams and springs .
一 是 惊讶 在 这 缺席 的 溪流 和 弹簧 .

令人惊讶的是，这里竟然没有溪流和泉水。

[ɒn] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)][trɪp] [ə'raʊnd][ðə; ði]['aɪlənd][wi:; wi] [keɪm] [ə'krɒs] ['əʊnli] [tu:] [stri:mz] ,
On making our trip around the island we came across only two streams ,
在 制作 我们的 旅行 大约 这 岛 我们 来了 穿过 仅有的 二 溪流 ,
环岛游览期间，我们只遇到了两条溪流。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [wi:k] [ɒv; əv][reɪnz] .
and that after a whole week of rains .
和 那 后 一个 所有的 星期 的 雨 .

而且是在连续下了一周的雨之后。

[waɪl] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['paʊəf(ə)l] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] [tʃaɪ] - [dʒu:] ,
While there are some powerful springs in the city of Chai - joo ,
尽管 那里 是 一些 强大的 弹簧 在 这 城市 的 柴 - 朱 ,
柴州市虽然有一些水量充沛的泉水，

[ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [ˈmædʒɪstrəsi] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [sprɪŋz] [nɔ:(r)][ˈeni] [welz] [ænd; ənd][ðə; ði]
in the other two magistracies there are no springs nor any wells and the
在这 其他 二 行政长官 那里 是 不 弹簧 也不 任何 水井 和 这
[ˈpi:p(ə)l][hæv; həv][tu:; tə][ju:z][reɪn][ˈwɔ:tə(r)] [ˈgæðəd] [ɪn][ˌɑ:trɪfɪ(ə)l] [pɒndz] .
people have to use rain water gathered in artificial ponds .
人们 有 到 使用 雨 水 聚集 在 人造的 池塘 。

另外两个行政区既没有泉水也没有水井，人们只能使用人工池塘中收集的雨水。

[weə(r)] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmeltɪŋ] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [gəʊz][ɪz][ə; eɪ][ˈmɪst(ə)rɪ] .
Where the water from the melting show on the mountain goes is a mystery .
在哪里 这 水 从 这 融化 展示 在 这 山 去 是 一个 神秘 。

山上融水流向何处，至今仍是谜。

[æz; əz][aɪ] [əˈbʌv] [ˈmen](ə)nd] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [ˈmædʒɪstrəsi] [ɒn][ðə; ði][ˈaɪlənd] : [tʃaɪ] - [dʒu:] [ɒn]
As I above mentioned there are three magistracies on the island : Chai - Joo on
作为 我 多于 提及 那里 是 三 行政长官 在 这 岛 : 柴 - 朱 在
[ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [kəʊst] ,
the northern coast ,
这 北方 海岸 ；

正如我前面提到的， 岛上有三个县：北海岸的柴州县，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] ([mɒk] - [ˈes.eɪ]) .
the capital and the seat of the Governor (Mok - sa) .
这 首都 和 这 座位 的 这 州长 (莫克 - 萨) 。

首都和总督（Mok-sa）的所在地。

[tʃaɪ] - [tʃʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [kəʊst][ænd; ənd] [tʃʌŋ] [ju: ˈaɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
Tai - Chung on the southwest coast and Chung Ui in the east part of the
泰 - 钟 在 这 西南 海岸 和 钟 用户界面 在 这 东方 部分 的 这
[ˈaɪlənd] .
island .
岛 。

西南海岸的台中市和岛屿东部的忠义市。

[ɔ:l][ðə; ði] [θri:] [ˈsɪtɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:ld] .
All the three cities are walled .
全部 这 三 城市 是 有围墙的 。

这三座城市都有城墙。

[tʃaɪ] [dʒu:] [kaʊnts] [sʌm; səm] [twelv] [ˈhʌndrəd] [ˈhʌʊzɪz] , [tʃaɪ] - [tʃʌŋ] , [fɔ:(r)] [ˈhʌndrəd] , [ænd; ənd]
Chai Joo counts some twelve hundred houses , Tai - chung , four hundred , and
柴 朱 计数 一些 十二 百 房屋 ， 泰 - 钟 ， 四 百 ， 和
[tʃʌŋ] [ju: ˈaɪ] [θri:] [ˈhʌndrəd] .
Chung Ui three hundred .
钟 用户界面 三 百 。

柴柱有大约一千二百户人家，台中有四百户，忠义有三百户。

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [tʃaɪ] [dʒu:][tu:; tə][tʃaɪ] [tʃʌŋ] [ɪz] [ˈnaɪntɪ] [li:] ,
The distance from Chai Joo to Tai Chung is ninety li ,
这 距离 从 柴 朱 到 泰 钟 是 九十 李 ；

柴洲到大涌的距离是九十里。

[frɒm; frəm][ðəə(r)][tu:; tə] [tʃʌŋ] [ju: ˈaɪ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜ:ti] [li:] ,
from there to Chung Ui a hundred and thirty li ,
从 那里 到 钟 用户界面 一个 百 和 三十 李 ；

从那里到忠义一百三十里，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [tʃʌŋ] [ju: ˈaɪ] [tu:; tə] [tʃaɪ] [dʒu:][ˈsev(ə)ntɪ][li:] .
and from Chung Ui to Chai Joo seventy li .
和 从 钟 用户界面 到 柴 朱 七十 李 。

从钟义到柴珠七十里。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [ðə; ði] ['aɪlənd] [br'ləŋd] [tu:; tə] [tʃʌl] - ['lɑ:.doʊ] : [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [,aɪ 'ti:]
Until the war the island belonged to Chul - lado : soon after the war it
直到 这 战争 这 岛 属于 到 楚尔 - 拉多 : 很快 后 这 战争 它
[wɒz; wəz] [meɪd] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
was made independent ,
曾是 制成 独立的 ,

战争爆发前，该岛属于朱罗岛；战后不久，该岛便独立了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [wen] [kə'riə] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ˌɪntu:] [θɜ:'ti:n] ['prɒvɪnsɪz] , [-]
and again when Korea was divided into thirteen provinces , [175]
和 再次 什么时候 韩国 曾是 分割 进入 十三 省份 , [-]
后来，朝鲜半岛被划分为十三个省[175]

[ˈkwel.pɑ:rt] [wɒz; wəz] [pʊt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒʊərəs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] ([ˈtʃwɑ:n] - [tʃʌl] - ['es.eɪ])
Quelpart was put under the jurisdiction of the Governor (Quan - chul - sa)
奎尔帕特 曾是 放 在下面 这 管辖权 的 这 州长 (权 - 楚尔 - 萨)
[ɒv; əv] [saʊθ] [tʃʌl] - [lɑ:] - [du:; də] .
of South Chul - la - do .
的 南 楚尔 - 拉 - 做 .

Quelpart 被置于南朱罗都总督（Quan-chul-sa）的管辖之下。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
On the whole island there are said to be about a hundred villages and
在 这 所有的 岛 那里 是 说 到 是 关于 一个 百 村庄 和
[sʌm; səm] [ˈhʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] .
some hundred thousand people .
一些 百 千 人们 .

据说整个岛上大约有一百个村庄，几十万人。

[ði:z] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [kə'ri:ənz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [nɒt]
These figures are given by the Koreans and of course are probably not
这些 数据 是 给定 经过 这 韩国人 和 的 课程 是 大概 不是
[kwɔ:t] [tru:] .
quite true .
相当 真的 .

这些数据是韩国方面提供的，当然很可能并不完全准确。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [laɪ] ['aɪðə(r)] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [weə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [reɪz] [sʌm; səm] [raɪs]
All the villages lie either along the coast where the people can raise some rice
全部 这 村庄 说谎 任何一个 沿着 这 海岸 在哪里 这 人们 能 增加 一些 米
[ɔ:(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [weə(r)] ['fju:əl] [ɪz] ['plentɪf(ə)l]
or at the foot and along the sides of the mountain where fuel is plentiful
或者 在 这 脚 和 沿着 这 侧面 的 这 山 在哪里 燃料 是 丰富
[ænd; ənd] [weə(r)] ['aɪrɪ] [pə'teɪtəʊz] [grəʊ] ['veri] [wel] .
and where Irish potatoes grow very well .
和 在哪里 爱尔兰 土豆 生长 非常 出色地 .

所有这些村庄要么位于沿海地区，那里的人们可以种植一些水稻；要么位于山脚下或山坡上，那里燃料丰富，而且爱尔兰土豆长得很好。

[ðə; ði] [speɪs] [br'twi:n] [ðə; ði] [ɔ:(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [nɒt] [ˈpɑ:pjʊleɪtɪd]
The space between the shore and the foot of the mountain is not populated
这 空间 之间 这 支撑 和 这 脚 的 这 山 是 不是 人口稠密
[ænd; ənd] [ləŋ] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [sɔɪl] [laɪ] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] .
and long stretches of rich soil lie uncultivated .
和 长的 伸展 的 富有的 土壤 说谎 未开垦的 .

海岸与山脚之间的地带人烟稀少，大片肥沃的土地无人耕种。

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [wʊdʒ] [ænd; ənd] [ˈfi:ldz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd][ˈlɑ:dʒə(r)] [ˈvɪlɪdʒ]
Only those woods and fields that are near the towns and larger villages
仅有的 那些 树林 和 字段 那 是 靠近 这 城镇 和 更大的 村庄
[hæv; həv][ˈəʊnə(r)z] .
have owners .
有 所有者 .

只有靠近城镇和较大村庄的林地和农田才有所有者。

[ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [biˈlɒŋz] [tu;; tə] [ˈnəʊbədi] [ænd; ənd] [ˈeniwʌn] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd]
All the rest of the island belongs to nobody and anyone may come and
全部 这 休息 的 这 岛 属于 到 无人 和 任何人 可能 来 和
[kʌt] [ðə; ði] [tri:z] [ɔ:(r)] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði] [graʊnd] .
cut the trees or cultivate the ground .
切 这 树木 或者 培育 这 地面 .
岛上其余部分都属于无主之地，任何人都可以来砍伐树木或耕种土地。

[æn; ən] - [ɒv; əv] [wʊd] [wɪt] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [tu;; tə] [brɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɒks] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [ɔ:(r)]
An oxload of wood which a man has to bring on his ox for ten or
一个 - 的 木头 哪个 一个 男人 有 到 带来 在 他的 牛 为了 十 或者
[fɪfˈti:n] [maɪlz] [ɪz] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [twelv] [sents] .
fifteen miles is sold in the cities for twelve cents .
十五 英里 是 卖 在 这 城市 为了 十二 分 .
一个人用牛拉着一头木头走了十到十五英里，在城里只能卖到十二美分。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪəriəls] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ˈmɪlɪt] [teɪks] [ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] ,
Of the cereals raised on the island millet takes the first place ,
的 这 谷物 提高 在 这 岛 粟 需要 这 第一的 地方 ,
岛上种植的谷物中，小米位居榜首。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [ˈɑ:tɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ˈdaɪət] .
and this is the main article of diet .
和 这 是 这 主要的 文章 的 饮食 .
这是饮食方面的主要文章。

[raɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈi:t(ə)n] [ˈəʊnli] [baɪ] [wel] - [tu;; tə] - [du:; də] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪtɪz] .
Rice is a luxury and is eaten only by well - to - do people in the cities .
米 是 一个 奢华 和 是 吃 仅有的 经过出色地 - 到 - 做 人们 在 这 城市 .
大米是奢侈品，只有城市里的富裕人家才能吃到。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈnevə(r)] [ju:z] [aɪ ˈti:] .
In the villages the people never use it .
在 这 村庄 这 人们 绝不 使用 它 .
在村子里，人们从来不用它。

[ðɪs] [ɪz] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈskɜ:snɪs] [ɒv; əv] [raɪs] [ˈfi:ldz] ,
This is on account of the scarceness of rice fields ,
这 是 在 帐户 的 这 稀缺性 的 米 字段 ,
这是由于稻田稀少造成的。

[ɒv; əv] [wɪt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] .
of which there are only a few along the coast .
的 哪个 那里 是 仅有的 一个 很少 沿着 这 海岸 .
其中只有少数几处位于沿海地区。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [raɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈməʊstli] [brɔ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] .
The little rice there is mostly brought from the mainland .
这 小的 米 那里 是 大多 带来 从 这 大陆 .
那里少量的大米大多是从大陆运来的。

[br'saɪdz] ['mɪlɪt] , [raɪs][ænd; ənd] ['aɪrɪ] [pə'teɪtəʊz] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [reɪz] ['bɑ:lɪ] , [wi:t] , ['bʌkwɪ:t] ,
Besides millet , rice and Irish potatoes , the people raise barley , wheat , buckwheat ,
除了 粟 , 米 和 爱尔兰 土豆 , 这 人们 增加 大麦 , 小麦 , 荞麦 ,
[bi:nz] ,
beans ,
豆子 ,

除了小米、大米和土豆，人们还种植大麦、小麦、荞麦和豆类。

[swi:t] [pə'teɪtəʊz] , [tə'bækəʊ] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðə(r)] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ˈsɪəriəls] .
sweet potatoes , tobacco , vegetables and a few other less important cereals .
甜的 土豆 , 烟草 , 蔬菜 和 一个 很少 其他 较少的 重要的 谷物 .
红薯、烟草、蔬菜和其他一些不太重要的谷物。

[ʊv; əv] [fru:ts] ['pi:tʃɪz] , ['brɪndʒɪz][ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [ðæt] [grəʊ] [ðeə(r)] .
Of fruits peaches , oranges and pomeloes are the only things that grow there .
的 水果 桃子 , 橙子 和 柚子 是 这 仅有的 事物 那 生长 那里 .
那里只生长桃子、橙子和柚子这三种水果。

[ʊv; əv]['ænɪm(ə)l] [fu:d] [ðə; ði] ['aɪləndəz] , [laɪk][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʊv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] , [ɪ:t] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
Of animal food the islanders , like the people of the mainland , eat very little .
的 动物 食物 这 岛民 , 喜欢 这 人们 的 这 大陆 , 吃 非常 小的 .
岛民和大陆居民一样，很少食用动物性食物。

[aɪ'ti:] [kən'sɪsts][ʊv; əv] [bi:f] , [hɔ:s] [ænd; ənd][dɒg] [mi:t] , [pɔ:k] , [ɡeɪm] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [pɜ:l]
It consists of beef , horse and dog meat , pork , game , fish and pearl
它 由 的 牛肉 , 马 和 狗 肉 , 猪肉 , 游戏 , 鱼 和 珍珠
[ˈɔɪstə(r)z] .
oysters .
牡蛎 .
它包括牛肉、马肉、狗肉、猪肉、野味、鱼类和珍珠牡蛎。

[kræbz] ,
Crabs ,
螃蟹 ,
螃蟹，

['kɒmən] [ˈɔɪstə(r)z][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʊv; əv][klæmz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['plentɪf(ə)l][ʊn]
common oysters and all the different kinds of clams that are so plentiful on
常见的 牡蛎 和 全部 这 不同的 种类 的 蛤蜊 那 是 所以 丰富 在
[ðə; ði] ['sʌðən] [ænd; ənd] ['westən] [kəʊst][ʊv; əv] [kə'riə] [ɑ:(r); ə(r)]['æbsənt][ɪn][ðə; ði]['kwel,pɑ:rt] ['wɔ:təz] .
the southern and western coast of Korea are absent in the Quelpart waters .
这 南部 和 西 海岸 的 韩国 是 缺席的 在 这 奎尔帕特 水 .
在韩国南部和西部沿海地区非常丰富的普通牡蛎和各种蛤蜊，在奎尔帕特海域却不见踪影。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɒki] ['bɒtəm] [ʊv; əv][ðə; ði] [si:] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] ,
Owing to the rocky bottom of the sea very little , if any ,
欠款 到 这 岩石 底部 的 这 海 非常 小的 , 如果 任何 ,
由于海底多岩石，几乎没有什么，

[net] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈməʊstli] [kɔ:t] [wɪð] [hʊks] .
net fishing is done and the fish are mostly caught with hooks .
网 钓鱼 是 完毕 和 这 鱼 是 大多 捕捉 和 钩子 .
捕鱼采用网捕法，而鱼大多是用钩子捕捞的。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈgəʊɪŋ][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [fɪʃ] , [boʊts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪm'plɔɪd] .
For going out into the sea to fish , boats are not employed .
为了 去 出去 进入 这 海 到 鱼 , 船 是 不是 受雇 .
出海捕鱼时，人们不使用船只。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ˈpi:p(ə)l][gəʊ][aʊt][ɒn][smɔ:ɪ][rɑ:fts][meɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm][ten] [[ɔ:t] [lɒgz]
Instead of them people go out on small rafts made of some ten short logs
反而 的 他们 人们 去 出去 在 小的 木筏 制成 的 一些 十 短的 日志
[wɪð] [ə; eɪ][ˈplætʃ:m] [bɪlt] [ə; eɪ] [fʊt] [əˈbʌv] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [wɪtʃ] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ɪz] [ˈfɑ:sənd] .
with a platform built a foot above them to which an our is fastened .
和 一个 平台 建造 一个 脚 多于 他们 到 哪个 一个 我们的 是 系紧 .
人们不用这些木筏，而是乘坐由十根短木头制成的小木筏，木筏上方一英尺处建有一个平台，木筏上系着一个船。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [freɪmz] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ert] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [
Instead of the tiny little frames not more than eight inches long , used by the [
反而 的 这 微小的 小的 框架 不是 更多的 比 八 英寸 长的 , 用过的 经过 这 [
-]
176]
-]
而不是[176]使用的不超过八英寸长的小型框架

[ˈfɪʃəmən] [ɒn][ðə; ði][ˈmeɪnlənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɑ:snɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] ,
fisherman on the mainland for fastening the string ,
渔夫 在 这 大陆 为了 紧固 这 细绳 ,
大陆上的渔民用来系紧绳子，

[ðə; ði][ˈkwel.pɑ:rt] [ˈfɪʃəmən] [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][ˈregjələ(r)][rɒdz] [meɪd] [ɒv; əv][ˌbæmˈbu:][sʌm; səm] [twelv] [fi:t]
the Quelpart fisherman uses regular rods made of bamboo some twelve feet
这 奎尔帕特 渔夫 用途 常规的 杆 制成 的 竹子 一些 十二 脚
[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,
奎尔帕特渔民使用普通的竹制鱼竿，长度约为十二英尺。

[ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [klæmz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ɪz] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv]
and lack of fish , clams , etc : , is supplied by the abundance of
和 缺少 的 鱼 , 蛤蜊 , ETC : , 是 供应 经过 这 丰富 的
[pɜ:l] [ˈɔɪstə(r)z][ænd; ənd] [ˈsi:wi:d] ,
pearl oysters and seaweed ,
珍珠 牡蛎 和 海藻 ,
鱼类、蛤蜊等海鲜的匮乏，则由丰富的珍珠贝和海藻来弥补。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [ju:st] [ɒn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ænd; ənd] [ɪkˈspɔ:ɪtɪd] .
which are both used on the island and exported .
哪个 是 两个都 用过的 在 这 岛 和 导出 .
它们既供岛内使用，也出口到国外。

[ðə; ði] [pɜ:l] [ˈɔɪstə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [lɑ:dʒ] [sʌm; səm] [ˈmeʒərɪŋ] [ten] [ˈɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ænd; ənd]
The pearl oysters are very large some measuring ten inches in diameter , and
这 珍珠 牡蛎 是 非常 大的 一些 测量 十 英寸 在 直径 , 和
[ˈveri] [ˈfleʃɪ] .
very fleshy .
非常 肉质的 .
这些珍珠贝个头很大，有的直径达十英寸，而且肉质非常肥厚。

[ˌʌnˈlaɪk][ˈʌðə(r)][ˈɔɪstə(r)z] , [aɪ ˈti:][hæz; həz][ˈəʊnli][wʌn] [ʃel] ,
Unlike other oysters , it has only one shell ,
与此不同 其他 牡蛎 , 它 有 仅有的 一 壳 ,
与其他牡蛎不同，它只有一个壳。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [kəˈri:ənz] [æz; əz][æn; ən] [æʃ] [treɪ] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈmʌðə(r)]
which is often used by the Koreans as an ash tray and from which mother
哪个 是 经常 用过的 经过 这 韩国人 作为 一个 灰 托盘 和 从 哪个 母亲
[ɒv; əv] [pɜ:l] [ɪz] [əbˈteɪnd] .
of pearl is obtained .
的 珍珠 是 获得 .
韩国人经常用它做烟灰缸，珍珠母也是从中提炼出来的。

[ˈkʌvəd] [wɪð] [ðɪs] [ʃel] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [ruːf] [ðə; ði][ˈɔɪstə(r)][laɪvz; lɪvz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] .
Covered with this shell as with a roof the oyster lives fastened to a rock .
涵盖 和 这 壳 作为 和 一个 屋顶 这 牡蛎 生活 系紧 到 一个 岩石 .

牡蛎像屋顶一样被贝壳包裹着，牢牢地附着在岩石上生活。

[ɪts] [miːt] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][lʌɡˈzʊəriəs] [dɪʃ] [ænd; ənd][wʌŋ][ˈɔɪstə(r)][kɒsts][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][sɪks]
Its meat is considered a luxurious dish and one oyster costs as much as six
它是 肉 是 经过考虑的 一个 豪华 盘子 和 一 牡蛎 成本 作为 很多 作为 六
[sents][ʊn][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
cents on the island .
分 在 这 岛 .

牡蛎肉被视为一种奢侈美食，岛上一只牡蛎的价格高达六美分。

[pɜːlz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [ˈveri] [ˈseldəm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈɔɪstə(r)z] .
Pearls are but very seldom found in the oysters .
珍珠 是 但 非常 很少 成立 在 这 牡蛎 .

珍珠在牡蛎中非常罕见。

[fɔː(r); fə(r)][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt][ðə; ði][ˈɔɪstə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði] [ʃel] ; [ðə; ði] [ɪnˈtestɪn] [bæg]
For export the oysters are torn out of the shell ; the intestine bag
为了 出口 这 牡蛎 是 撕裂 出去 的 这 壳 ; 这 肠 包
[kʌt] [ɒf] ,
cut off ,
切 离开 ,

出口时，牡蛎会被从壳中取出，肠囊也会被切掉。

[ðə; ði] [miːt] [kliːnd] , [draɪd][ænd; ənd] [strʌŋ] [ʊn] [θɪn] [stɪks] .
the meat cleaned , dried and strung on thin sticks .
这 肉 已清洗 , 干燥 和 串 在 薄的 棍子 .

肉经过清洗、晾干后，用细棍串起来。

[ɔːlˈðəʊ] [waɪt] [wen] [freʃ] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ˈtʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [dɑːk] [red] , [laɪk] [ðæt] [ʊv; əv][ə; eɪ] [draɪd]
Altho white when fresh the color changes to a dark red , like that of a dried
虽然 白色的 什么时候 新鲜的 这 颜色 变化 到 一个 黑暗的 红色的 , 喜欢 那 的 一个 干燥
[ˈeɪprɪkɒt] .
apricot .
杏 .

虽然新鲜时是白色的，但颜色会变成深红色，像干杏一样。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈgrəʊsəri] [ʃɒps] [ɪn] [səʊl] ,
They can be seen displayed in the native grocery shops in Seoul ,
他们 能 是 已见 显示 在 这 本国的 杂货店 商店 在 汉城 ,

在首尔的本地杂货店里可以看到它们的身影。

[flæt] [ˈredɪʃ] [dɪskz] [əˈbaʊt][fɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [ˈfɑːsənd] [baɪ][tenz] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [stɪk]
flat reddish disks about four inches in diameter fastened by tens with a thin stick
平坦的 微红 磁盘 关于 四 英寸 在 直径 系紧 经过 十 和 一个 薄的 戳
[stʌk] [θruː][ðəm; ðəm] .
stuck thro them .
卡住 喉咙 他们 .

直径约四英寸的扁平红褐色圆盘，用细棍穿过数十根棍子固定在一起。

[ʊv; əv][ðə; ði] [ˈsiːwiːdz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] : [sʌm; səm][ʊv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)]
Of the seaweeds there are several different kinds : some of them are
的 这 海藻 那里 是 一些 不同的 种类 : 一些 的 他们 是
[juːst] [æz; əz][ˈfɜːtəlaɪzəz] ,
used as fertilizers ,
用过的 作为 肥料 ,

海藻种类繁多：其中一些被用作肥料，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][səʊld][tu:; tə][ðə; ði][,dʒæpə'ni:z]
some are used for food and some are sold to the Japanese
一些 是 用过的 为了 食物 和 一些 是 卖 到 这 日本人
[fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['kɑ:bənət] [ɒv; əv]['səʊdə] .
for making carbonate of soda .
为了 制作 碳酸盐 的 苏打 .
一部分用于食品，一部分卖给日本人用来制造碳酸氢钠。

[ðə; ði][fɜ:st][kaɪnd][ɪz] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] ['si:ʃɔ:(r)] ,
The first kind is gathered on the seashore ,
这 第一的 种类 是 聚集 在 这 海滨 ,
第一种是在海边收集的，
[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] .
but the other two have to be obtained from the bottom of the sea .
但 这 其他 二 有 到 是 获得 从 这 底部 的 这 海 .
但另外两种必须从海底获取。

[,aɪ'ti:][ɪz][streɪndʒ][tu:; tə][seɪ] [ðæt][ðə; ði]['daɪvɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [wi:dz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]
It is strange to say that the diving for these weeds as well as for
它 是 奇怪的 到 说 那 这 潜水 为了 这些 杂草 作为 出色地 作为 为了
[ðə; ði] [pɜ:l] ['ɔɪstə(r)z][ɪz] [ɪn'taɪəli] [dʌn] [baɪ] ['wɪmɪn] .
the pearl oysters is entirely done by women .
这 珍珠 牡蛎 是 完全 完毕 经过 女性 .
令人惊讶的是，潜水捕捞这些海藻和珍珠贝的工作完全是由女性完成的。

[drest] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['beɪðɪŋ] [su:t] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪkl] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊəd]
Dressed in a kind of bathing suit with a sickle in one hand and a gourd
穿着 在 一个 种类 的 洗澡 套装 和 一个 镰刀 在 一 手 和 一个 葫芦
[wɪð] [bæg][taɪd][tu:; tə][,aɪ'ti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
with bag tied to it in front of them ,
和 包 系 到 它 在 正面 的 他们 ,
他们身穿类似泳装的服装，一手拿着镰刀，身前系着一个葫芦，葫芦上绑着一个袋子。

[ðeɪ] [swɪm] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔ:(r)] [æz; əz][fa:(r)][æz; əz][ha:f][ə; eɪ][maɪl] :
they swim out from the shore as far as half a mile :
他们 游泳 出去 从 这 支撑 作为 远的 作为 一半 一个 英里 :
它们从岸边游出最远可达半英里：

[bəʊts] ['kænɒt] [bi:; bi][ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪv] , ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti]
boats cannot be afforded and they dive , probably a depth of forty or fifty
船 不能 是 提供 和 他们 潜水 , 大概 一个 深度 的 四十 或者 五十
[fi:t] ,
feet ,
脚 ,
他们买不起船，所以只能潜水，可能潜到四五十英尺深。

[tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [kʌt][ðə; ði] [wi:dz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪkl] , [ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [pɜ:l] ['ɔɪstə(r)] ,
to the bottom , cut the weeds with the sickle , or if they find a pearl oyster ,
到 这 底部 , 切 这 杂草 和 这 镰刀 , 或者 如果 他们 寻找 一个 珍珠 牡蛎 ,
走到水底，用镰刀割掉杂草，或者如果他们发现珍珠贝，

[teə(r); tɪə][,aɪ'ti:][ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] ,
tear it off from the stone ,
撕 它 离开 从 这 石头 ,
把它从石头上撕下来，
[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][,aɪ'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][bæg] [wɪtʃ] [ɪz] [kept] ['fləʊtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [gʊəd] .
and then put it into the bag which is kept floating by the gourd .
和 然后 放 它 进入 这 包 哪个 是 保留 漂浮的 经过 这 葫芦 .
然后把它放进由葫芦支撑漂浮的袋子里。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][gəʊ] [bæk] [brʴɔː(r)][ðə; ði][bæg][ɪz] [fɪld] ,
They do not go back before the bag is filled ,
他们 做 不是 去 后退 前 这 包 是 已填 ,

他们不会在袋子装满之前返回。

[wɪtʃ] [ˈɒf(ə)n] [teɪks] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] .
which often takes more than half an hour .
哪个 经常 需要 更多的 比 一半 一个 小时 .

这通常需要半个多小时。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] ['swɪməz] , [wʌn] ['kænɒt] [help][ədˈmaɪərɪŋ][ðəə(r)] [ɪnˈdʒʊərəns] ,
Altho they are magnificent swimmers , one cannot help admiring their endurance ,
虽然 他们 是 壮丽 游泳运动员 , 一 不能 帮助 钦佩 他们的 耐力 ,

虽然他们都是优秀的游泳运动员，但人们不禁会钦佩他们的耐力。

[wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz] [brɪˈɡʌn] [ɪn] [ˈfebruəri] .
when he thinks that this work is begun in February .
什么时候 他 思考 那 这 工作 是 开始 在 二月 .

他认为这项工作是从二月份开始的。

[ɒv; əv] [leɪt] [dʒæpəˈniːz] [səˈplaɪd] [wɪð] ['daɪvɪŋ] [ˌæpəˈreɪtəs] , [hæv; həv] [biːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈkwel.pɑːrt]
Of late Japanese supplied with diving apparatus , have been coming to Quelpart
的 晚的 日本人 供应 和 潜水 设备 , 有 到过 未来 到 奎尔帕特

[ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [ɔːl] [-]
and catching all [177]
和 捕捉 全部 [-]

最近，一些日本人带着潜水设备来到奎尔帕特，把那儿的鱼全部都捕捞了[177]

[ðə; ði] [pɜːl] [ˈɔɪstə(r)z] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪmɪn] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [ðə; ði]
the pearl oysters , so that the poor women have to be satisfied with the
这 珍珠 牡蛎 , 所以 那 这 贫穷的 女性 有 到 是 使满意 和 这

[wiːdz] [ˈəʊnli] .
weeds only .
杂草 仅有的 .

珍珠牡蛎没了，所以贫穷的妇女们只能以海藻为生。

[ðə; ði] ['mædʒɪs.treɪ] [təʊld][juː 'es] [ðæt] [ðɪːz] [dʒæpəˈniːz][ˈnevə(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [nɔː(r)]
The magistrates told us that these Japanese never asked for permission nor
这 地方法官 讲述 我们 那 这些 日本人 绝不 问 为了 允许 也不

[peɪd] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [pɜːl] [ˈɔɪstə(r)z] .
paid anything for catching the pearl oysters .
有薪酬的 任何事物 为了 捕捉 这 珍珠 牡蛎 .

地方官员告诉我们，这些日本人捕捞珍珠贝时既没有请求许可，也没有支付任何费用。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz][səʊ] , [ðə; ði][ɪmpəˈzɪʃ(ə)n][əˈpɒn][ðə; ði] [wiːk] [kəˈriːənz] [ɪz] [səˈpraɪzɪŋ] .
If it is so , the imposition upon the weak Koreans is surprising .
如果 它 是 所以 , 这 征收 之上 这 虚弱的 韩国人 是 奇怪 .

如果情况真是如此，那么强加于弱勢的韩国人就令人惊讶了。

[ðə; ði][ˈkwel.pɑːrt] ['wɪmɪn] [nɒt][ˈəʊnli][daɪv][fɔː(r); fə(r)] [wiːdz] [ænd; ənd][ˈɔɪstə(r)z][bʌt; bət][duː; də][ðə; ði]
The Quelpart women not only dive for weeds and oysters but do the
这 奎尔帕特 女性 不是 仅有的 潜水 为了 杂草 和 牡蛎 但 做 这

[ˈlɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ɔːl] [wɜːk] .
largest part of all work .
最大 部分 的 全部 工作 .

奎尔帕特妇女不仅潜水捕捞海藻和牡蛎，而且承担了大部分工作。

[ˈiːv(ə)n][pɒks][ləʊdʒ][pɒv; əv][greɪn][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪti] [ˈmɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ˈwɪmɪn]
Even ox loads of grain are brought to the city market for sale by women
甚至 牛 负载 的 粮食 是 带来 到 这 城市 市场 为了 销售 经过 女性
.
:
.

甚至还有妇女们用牛驮着粮食到城市集市上出售。

[ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [dʌn] [ɪnˈtaɪəli] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
The carrying of the water is done entirely by the women ,
这 携带 的 这 水 是 完毕 完全 经过 这 女性 ,
挑水的工作完全由妇女完成。

[huː] [hæv; həv][ˈɒf(ə)n][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [tuː; tə] [fetʃ] [,aɪˈtiː] .
who have often to go a long distance to fetch it .
WHO 有 经常 到 去 一个 长的 距离 到 拿来 它 .
他们经常需要长途跋涉去取东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ðeɪ] [juːz] [brɔːd] [ləʊ] [ˈpɪtʃər] [set][ɪn][ə; eɪ][ˈbɑːskɪt] ,
For carrying the water they use broad low pitchers set in a basket ,
为了 携带 这 水 他们 使用 广阔 低的 投手 放 在 一个 篮子 ,
他们用宽而矮的罐子装水，放在篮子里盛水。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɑːsənd] [wɪð] [strɪŋz] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
which is fastened with strings around the shoulders and carried on the back .
哪个 是 系紧 和 字符串 大约 这 肩膀 和 携带 在 这 后退 .
它用绳子系在肩上，背在背上。

[aɪ][ˈnevə(r)] [sɔː] [ðɪs] [dʌn] [ˈeniweə(r)] [els] [ɪn] [kəˈriə] [æz; əz][,aɪˈtiː][ɪz] [kənˈsɪdəd] [ˈveri] [dɪsˈɡreɪsflɪ]
I never saw this done anywhere else in Korea as it is considered very disgraceful
我 绝不 锯 这 完毕 任何地方 别的 在 韩国 作为 它 是 经过考虑的 非常 可耻
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈwʊmən][tuː; tə] [ˈkæri] [ˈeniθɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
for a woman to carry anything on her back .
为了 一个 女士 到 携带 任何事物 在 她 后退 .

我在韩国其他地方从未见过这种情况，因为女性背着东西被认为是非常不体面的。

[aɪ][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][ðə; ði] [kəˈriːənz] [huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [wɪð] [juːˈes] ,
I was told by the Koreans whom we had with us ,
我 曾是 讲述 经过 这 韩国人 谁 我们 有 和 我们 ,
我们同行的韩国人告诉我：

[ðæt] [ɪf] [ɒn][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [ə; eɪ][mæn] [meɪd] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][duː; də][səʊ][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]
that if on the mainland a man made his wife to do so he would be
那 如果 在 这 大陆 一个 男人 制成 他的 妻子 到 做 所以 他 会 是
[ˈdrɪvŋ] [aʊt][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
driven out of the village .
驱动 出去 的 这 村庄 .
如果在大陆上，一个男人强迫他的妻子这样做，他就会被赶出村子。

[ˈneɪtɪv] [hæts] , [heə(r)][bəændz][ænd; ənd] [skʌl] - [kæps] ,
Native hats , hair bands and skull - caps ,
本国的 帽子 , 头发 乐队 和 颅骨 - 帽子 ,
原住民的帽子、发带和无檐帽

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstensɪvli] [,mænjʊˈfæktʃəd] [ɒn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈməʊstli] [meɪd] [baɪ]
which are extensively manufactured on the island are also mostly made by
哪个 是 广泛地 制造 在 这 岛 是 还 大多 制成 经过
[ˈwɪmɪn] .
women .
女性 .
岛上大量生产的这些产品也大多是由妇女生产的。

[ɪn][fækt][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ˈkwɛl,pɑ:rt] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði][.æməˈzəʊnjən][ɒv; əv] [kəˈriə] .
In fact the women of Quelpart might be called the Amazonians of Korea .
在 事实 这 女性 的 奎尔帕特 可能 是 称为 这 亚马逊人 的 韩国 .
事实上，奎尔帕特的女性或许可以被称为韩国的亚马逊女战士。

[ðeɪ] [nɒt][ˈəʊnli][du:; də][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:k] [bʌt; bət] [ˈɡreɪtli] [ɪkˈsi:d] [ðə; ði][men][ɪn][ˈnʌmbə(r)] ,
They not only do all the work but greatly exceed the men in number ,
他们 不是 仅有的 做 全部 这 工作 但 非常 超过 这 男人 在 数字 ,
他们不仅完成了所有工作，而且人数远远超过男性。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [stri:tɪz] [wʌn] [mi:tɪz] [θri:] ['wɪmɪn] [tu:; tə][wʌn][mæn] .
and on the streets one meets three women to one man .
和 在 这 街道 一 满足 三 女性 到 一 男人 .
在街上，经常可以看到三个女人和一个男人。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][səʊ] [ˈmeni] [men][ɑ:(r); ə(r)] [əˈweɪ] [ˈseɪlɪŋ] .
This is because so many men are away sailing .
这 是 因为 所以 许多 男人 是 离开 帆船 .
这是因为很多男人都出海航行了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][rəʊˈbʌst][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [ˈsɪstəz] [ɒn]
The women are more robust and much better looking than their sisters on
这 女性 是 更多的 强壮的 和 很多 更好的 寻找 比 他们的 姐妹 在
[ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] .
the mainland .
这 大陆 .
这些女性比大陆上的姐妹们更强壮、更漂亮。

[æz; əz][ˈɔ:lməʊst] [ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
As almost everything is done by the women ,
作为 几乎 一切 是 完毕 经过 这 女性 ,
因为几乎所有事情都是由女性完成的，

[ðeə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][men][tu:; tə][du:; də][bʌt; bət][tu:; tə][ləʊf] ,
there remains nothing else for the men to do but to loaf ,
那里 遗迹 没有什么 别的 为了 这 男人 到 做 但 到 面包 ,
男人们除了游手好闲，别无他事可做。

[ænd; ənd][tu:; tə][du:; də][ðem; ðəm][ˈkredit] [ðeɪ] [du:; də][.aɪ ˈti:] [wel] .
and to do them credit they do it well .
和 到 做 他们 信用 他们 做 它 出色地 .
公平地说，他们做得很好。

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈɒp] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [prɪˈzɑɪdɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ]
Except for a shop here and there in which a man is presiding with a long
除了 为了 一个 店铺 这里 和 那里 在 哪个 一个 男人 是 主持 和 一个 长的
[paɪp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
pipe in his mouth ,
管道 在 他的 嘴 ,
除了偶尔能看到一两家店，里面有个男人嘴里叼着长烟斗主持生意之外，

[.aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn] [ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
it is very difficult to find a man doing anything .
它 是 非常 难的 到 寻找 一个 男人 正在做 任何事物 .
很难找到一个在做任何事的男人。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈeni] [ˈbetə(r)] [ɒf] ,
For this , however , they are not any better off ,
为了 这 , 然而 , 他们 是 不是 任何 更好的 离开 ,
然而，就这一点而言，他们的处境并没有好转多少。

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði] ['aɪləndəz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['straɪkɪŋli] [pɔ:(r); pʊə(r)] .

as all the islanders seem to be strikingly poor .
作为 全部 这 岛民 似乎 到 是 引人注目 贫穷的 .

岛上所有居民似乎都非常贫穷。

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [fu:d] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ɒn]

Not only the food , but the clothes and houses are much worse than on .
不是 仅有的 这 食物 , 但 这 衣服 和 房屋 是 很多 更糟 比 在

[ðə; ði] ['meɪnlənd] .

the mainland .
这 大陆 .

不仅食物，衣服和住房也比大陆差得多。

[dɒg] [skɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stensɪvli] [ju:st][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [kləʊðz] .

Dog skins are extensively used for making clothes .
狗 皮肤 是 广泛地 用过的 为了 制作 衣服 .

狗皮被广泛用于制作衣服。

[hæts] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ti:] - [kʌp] , ['əʊnəkəʊt] , ['legɪŋz] , [laɪk] [ðəʊz] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði]

Hats , the shape of a tea - cup , overcoats , leggings , like those worn by the .
帽子 , 这 形状 的 一个 茶 - 杯子 , 大衣 , 绑腿 , 喜欢 那些 磨损 经过 这

[tʃaɪ'ni:z] ,

Chinese ,
中国人 ,

帽子，形状像茶杯；大衣；绑腿，就像中国人穿的那种。

[ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [meɪd] [ɒv; əv][dɒg] [skɪn] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)][aʊt'saɪd] ,

and stockings are all made of dog skin with the hair outside ,
和 长筒袜 是 全部 制成的 的 狗 皮肤 和 这 头发 外部 ,

所有的长筒袜都是用狗皮制成的，毛发朝外。

[wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['greɪtə(r)] [wɔ:mθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ʌn'tænd] .

which for greater warmth are used untanned .
哪个 为了 更大的 温暖 是 用过的 未晒黑的 .

为了获得更好的保暖效果，通常使用未经鞣制的木材。

[ə; eɪ][su:t][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kləʊðz] [ɪz]'[hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][,dʒenə'reɪ(ə)n][tu:; tə][,dʒenə'reɪ(ə)n] , [-]

A suit of such clothes is handed down from generation to generation , [178]
一个 套装 的 这样的 衣服 是 递交 向下 从 一代 到 一代 , [-]

这样一套衣服可以代代相传[178]

[ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ɪz][fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [swi:t] .

and the smell of it is far from being sweet .
和 这 闻 的 它 是 远的 从 存在 甜的 .

它的气味一点也不甜。

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] [kləʊðz] [æz; əz] [wel] [ðə; ði] [menz] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [[ʒ:rts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]

The women's clothes as well the men's trousers and shirts are made of .
这 女性的 衣服 作为 出色地 这 男士 裤子 和 衬衫 是 制成的 的

['neɪtv] [ɔ:(r)]['mæntʃestə(r)] ['ʃi:tɪŋ] .

native or Manchester sheeting .
本国的 或者 曼彻斯特 薄片 .

女装以及男士裤子和衬衫都是用本地或曼彻斯特布料制成的。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʃi:tɪŋ] [strɒŋgə(r)] [ðeɪ] [dɪp][,aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][dʒu:s] [prest] [aʊt][ɒv; əv][sʌm; səm]

To make the sheeting stronger they dip it into the juice pressed out of some .
到 制作 这 薄片 更强 他们 蘸 它 进入 这 汁 按下 出去 的 一些

[kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] [pə'sɪmən] .

kind of a wild persimmon .
种类 的 一个 荒野 柿子 .

为了使薄片更结实，他们将其浸入某种野生柿子压榨出的汁液中。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪˈtiː][ə; eɪ][ˈdɜːti] [braʊn] [ˈkʌlə(r)] , [wɪtʃ][seɪvz] [ðə; ði][ˈtrʌb(ə)] [pʌ; əv] [ˈwɒʃɪŋ] [ˌaɪˈtiː] .
This makes it a dirty brown color , which saves the trouble of washing it .
这 制作 它 一个 肮脏的 棕色的 颜色 , 哪个 保存 这 麻烦 的 洗涤 它 :
这样就变成了脏兮兮的棕色, 省去了清洗的麻烦。

[ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] [ðʌs] [wɔːn] [ʌnˈtɪl][ˌaɪˈtiː][fɔːls][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The cloth is thus worn until it falls to pieces .
这 布 是 因此 磨损 直到 它 瀑布 到 件 :
这样, 布料就会被一直穿到破烂不堪为止。

[brɪˈsaɪdɪz] [skɪn][hæts][ðə; ði][men][ˈɔːlsəʊ][juːz] [felt][hæts][pʌ; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfeɪp] [æz; əz] [ðəʊz] [wɔːn]
Besides skin hats the men also use felt hats of the same shape as those worn
除了 皮肤 帽子 这 男人 还 使用 毛毡 帽子 的 这 相同的 形状 作为 那些 磨损
[baɪ][ðə; ði] [səʊl] [tʃeə(r)] [ˈkuːlɪz] ,
by the Seoul chair coolies ,
经过 这 汉城 椅子 苦力 ,
除了皮帽, 男人们还戴与首尔椅子苦力所戴帽子形状相同的毡帽。

[ˈəʊnli] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)] , [ðə; ði][brɪmz] [ˈmeɪʒərɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .
only much larger , the brims measuring more than two feet in diameter .
仅有的 很多 更大的 , 这 帽檐 测量 更多的 比 二 脚 在 直径 :
只是尺寸要大得多, 帽檐直径超过两英尺。

[ðə; ði][wʌn] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɪn] [rɪˈspekt] [pʌ; əv] [kləʊðz] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmædʒɪstrəsi]
The one exception in respect of clothes is made by the people in the magistracies
这 一 例外 在 尊重 的 衣服 是 制成 经过 这 人们 在 这 行政长官
[huː] [weə(r)][ðə; ði] [seɪm] [waɪt] [kləʊðz] [ænd; ənd] [blæk] [hæts][æz; əz][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɒn][ðə; ði]
who wear the same white clothes and black hats as the people on the
WHO 穿 这 相同的 白色的 衣服 和 黑色的 帽子 作为 这 人们 在 这
[ˈmeɪnlənd] .
mainland .
大陆 :
服装方面唯一的例外是地方官吏, 他们穿着与大陆人一样的白衣黑帽。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][pʌ; əv][wʌn][sɪks] [fʊt] [ruːm] [ænd; ənd][æn; ən][ˈəʊpən] [ˈkɪtʃɪn] .
The houses consist of one six foot room and an open kitchen .
这 房屋 由 的 一 六 脚 房间 和 一个 打开 厨房 :
这些房子由一间六英尺宽的房间和一个开放式厨房组成。

[ðə; ði] [wɔːlz] , [ˈsiːlɪŋ] [ænd; ənd][flɔː(r)][pʌ; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)][beə(r)] ,
The walls , ceiling and floor of the room are bare ,
这 墙壁 , 天花板 和 地面 的 这 房间 是 裸 ,
房间的墙壁、天花板和地板都是空的。

[ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)][hæz; həz][nəʊ] [fluːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhiːtɪŋ] [ˌaɪˈtiː] .
and the floor has no flues for heating it .
和 这 地面 有 不 烟道 为了 加热 它 :
而且这层楼没有用于供暖的烟道。

[ɪnˈsted] [pʌ; əv] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl][ɪz][dʌŋ] [ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][pʌ; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Instead of this a large hole is dug in the floor of the kitchen and in the
反而 的 这 一个 大的 洞 是 挖 在 这 地面 的 这 厨房 和 在 这
[kəʊld] [ˈweðə(r)] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɪz][kept] [ðeə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
cold weather a fire is kept there day and night .
寒冷的 天气 一个 火 是 保留 那里 天 和 夜晚 :
相反, 人们会在厨房的地板上挖一个大洞, 在寒冷的天气里, 日夜在洞里生火。

[əˈraʊnd] [ðɪs] [ˈfaɪə(r)] [ðeɪ] [iːt] , [wɜːk] , [ænd; ənd] [sliːp] .
Around this fire they eat , work , and sleep .
大约 这 火 他们 吃 , 工作 , 和 睡觉 :
他们围着这堆篝火吃饭、工作和睡觉。

[ðɪs] [ə'gen] [ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][vɒn]
This again is different in the cities where the houses are much the same as on
这 再次 是 不同的 在 这 城市 在哪里 这 房屋 是 很多 这 相同的 作为 在
[ðə; ði] ['meɪnlənd] .
the mainland .
这 大陆 .

而城市里的房屋则与大陆上的房屋大同小异。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'sepʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [θætʃt] .
All the houses with a few exceptions are thatched .
全部 这 房屋 和 一个 很少 例外情况 是 茅草屋顶 .

除了少数例外，所有房屋都是茅草屋顶。

[vɒn] [ə'kaʊnt] [vɒ; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][ðə; ði] [θætʃ] [ɪz] ['fɑ:sənd] [baɪ][ə; eɪ][net][vɒ; əv] [strɔ:]
On account of the strong winds the thatch is fastened by a net of straw
在 帐户 的 这 强的 风 这 苫 是 系紧 经过 一个 网 的 稻草
[rəʊps] [tu:] ['ɪntʃɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ə'pɑ:t] .
ropes two inches thick and eight inches apart .
绳索 二 英寸 厚的 和 八 英寸 除 .

由于风力强劲，茅草屋顶用两英寸厚、八英寸间距的稻草绳网固定住。

[ðə; ði] [ni:dz] [vɒ; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz] [aʊt'saɪd][vɒ; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['prɒdʌkts] [si:m] [tu;; tə]
The needs of the people for things outside of their own products seem to
这 需求 的 这 人们 为了 事物 外部 的 他们的 自己的 产品 似乎 到
[bi;; bi][səʊ] [smɔ:l] [ðæt][ə; eɪ] [fju:] [ʃɒps] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
be so small that a few shops supply them all .
是 所以 小的 那 一个 很少 商店 供应 他们 全部 .

人们对自身产品以外的其他事物的需求似乎非常小，以至于少数几家商店就能满足他们所有的需求。

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [tʃaɪ] - [dʒu:] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [eɪt] [smɔ:l] [ʃɒps] ; [ɪn][taɪ] - [tʃʌŋ] [wʌn]
In the capital , Chai - Joo , there are some eight small shops ; in Tai - Chung one
在 这 首都 , 柴 - 朱 , 那里 是 一些 八 小的 商店 ; 在 泰 - 钟 一
;
;
;
;

在省会柴州，有大约八家小店；在台中，有一家；

[ænd; ənd][ɪn] [tʃʌŋ] - [ju: 'aɪ] [pə'hæps] [wʌn] .
and in Chung - Ui perhaps one .
和 在 钟 - 用户界面 也许 一 .

或许在忠义县有一个。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['əʊnli] [ʃɒps] [vɒn][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðem; ðəm]
These are probably the only shops on the whole island and from them
这些 是 大概 这 仅有的 商店 在 这 所有的 岛 和 从 他们
[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [əb'teɪn][ðə; ði] [fju:] ['ni:dɪd] ['fɒrən] ['ɑ:tɪk(ə)lz] ,
the people obtain the few needed foreign articles ,
这 人们 获得 这 很少 需要 外国的 文章 ,

这些可能是全岛仅有的几家商店，岛上居民只能从这些商店购买少量所需的外国商品。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃɜ:tɪŋ] , [daɪz] , [θred] , ['ni:d(ə)lz] , [neɪlz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
such as shirting , dyes , thread , needles , nails , etc :
这样的 作为 衬衫 , 染料 , 线 , 针 , 指甲 , ETC .

例如衬衫面料、染料、线、针、钉子等。

[ðə; ði][,piəri'ɒdɪk(ə)l] ['mɑ:rkɪts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][held][vɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz]
The periodical markets which are held on the mainland and in all the towns
这 期刊 市场 哪个 是 握住 在 这 大陆 和 在 全部 这 城镇
[ænd; ənd] ['meni] ['vɪlɪdʒ] ['evri] [faɪv] [deɪz] ,
and many villages every five days ,
和 许多 村庄 每一个 五 天 ,

每五天在大陆各城镇和许多村庄举行的定期集市，

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:ltə'geðə(r)]['æbsənt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['treɪdɪŋ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [jet] [ɪn][ɪts]
are altogether absent , and on the whole trading seems to be yet in its
是 共 缺席的 , 和 在 这 所有的 贸易 似乎 到 是 然而 在 它是
[ɪnfənsi] .
infancy .
婴儿期 .

完全没有，而且总体而言，交易似乎还处于起步阶段。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɪk'spɔ:tɪd] [frɒm; frəm][kweɪlpa:rt][ɑ:(r); ə(r)] [pɜ:l] ['ɔɪstə(r)] , ['si:wi:d] , ['nertɪv]
The things exported from Quelpart are pearl oyster , seaweed , native
这 事物 导出 从 奎尔帕特 是 珍珠 牡蛎 , 海藻 , 本国的
[ɪ'medsn; 'medɪsn] , [kɒz'metɪk] [ɔɪl] ,
medicine , cosmetic oil ,
药品 , 化妆品 油 ,
奎尔帕特出口的产品有珍珠贝、海藻、本土药物、化妆油。

[hɔ:s] [ænd; ənd][kaʊ] [haɪdʒ] , ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)] .
horse and cow hides , horses and cattle .
马 和 奶牛 隐藏 , 马匹 和 牛 .
马皮和牛皮，马和牛。

[ðə; ði][kɒz'metɪk] [ɔɪl][ɪz] [prest] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][fru:t][ɒv; əv][ðə; ði] -
The cosmetic oil is pressed from the seeds of the fruit of the Ditnea
这 化妆品 油 是 按下 从 这 种子 的 这 水果 的 这 -
- [ɔ:(r)] ,
Strawmium or ,
- 或者 ,
这种化妆品油是从 Ditnea Strawmium 的果实种子中压榨出来的，

[æz; əz][ðə; ði] [kə'ri:ənz] [kɔ:l][aɪ 'ti:] , [-]
as the Koreans call it , [179]
作为 这 韩国人 称呼 它 , [-]
正如韩国人所称，[179]

[tæŋ] [peɪk] .
Tang Paik .
唐 白 .
唐白。

[ðɪs] [tri:] [grəʊz] [ə'bʌndəntli] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
This tree grows abundantly all over the southern part of the island .
这 树 生长 大量 全部 超过 这 南部 部分 的 这 岛 .
这种树在岛屿南部随处可见。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['evəɡri:n] [ænd; ənd] [blu:mz] [ɪn] ['februəri] [wɪð] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['krɪmz(ə)n] ['flaʊəz] .
It is evergreen and blooms in February with beautiful crimson flowers .
它 是 常绿 和 花朵 在 二月 和 美丽的 赤红 花朵 .
它是常绿植物，二月份会开出美丽的深红色花朵。

[ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ðɪs] [tri:] [ɪz] ['veri] [reə(r)] .
On the mainland this tree is very rare .
在 这 大陆 这 树 是 非常 稀有的 .
在大陆地区，这种树非常罕见。

([tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] .)
(TO BE CONTINUED .)
(到 是 持续 .)
(待续。)

[ðə; ði]['mædʒɪk][ɒks] - [kjʊə(r)] .
The Magic Ox - Cure .
这 魔法 牛 - 治愈 .
神奇的牛疗法。

[ə; eɪ] ['welθi] ['kʌntri] ['dʒentlmən] , [hu:m] [wi;; wi] [wɪl] [kɔ:l] ['mɪstə(r)] . [tʃʊ] ,
A wealthy country gentleman , whom we will call Mr . Cho ,
一个 富裕 国家 绅士 , 谁 我们 将要 称呼 先生 : 赵 ,
一位富有的乡绅，我们姑且称他为赵先生，

[ˈtaɪərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['oʊtiəm][kʌm] - [ɒv; əv][prəˈvɪnʃ(ə)l] [laɪf][ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tu;; tə] [θrəʊ]
tiring of the otium cum dignitate of provincial life and wishing to throw
令人疲惫 的 这 奥蒂姆 精液 - 的 省级 生活 和 祝 到 扔
[hɪm'self]['ɪntu:][ðə; ði]['vɔ:teks][ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [æk'tɪvəti] ,
himself into the vortex of official activity ,
他自己 进入 这 涡流 的 官方的 活动 ,
厌倦了地方生活的闲瑕与尊贵，渴望投身于繁重的公务活动中，

[keɪm] [ʌp][tu;; tə] [səʊl] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ðə; ði]['æntɪ] - [ru:m] ['ləʊfə(r)][ænd; ənd]['flætərə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl]
came up to Seoul and became the ante - room loafer and flatterer in general
来了 向上 到 汉城 和 成为 这 赌注 - 房间 浪子 和 奉承者 在 一般的
[tu;; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['dɪgnɪtəri] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
to one of the highest dignitaries in the land .
到 一 的 这 最高 达官显贵 在 这 土地 :
他来到首尔，成了国家最高领导人之一的侍候和阿谀奉承者。

《韩国评论》，第5卷第5期，(The Korea Review, Vol. 5 No.)

第2/3页

[ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [iːvɪnɪŋ] [hiː; hi][inˈkwaɪə] [əˈsɪdʒuəsli] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ˈpeɪtrənz] [helθ] [ænd; ənd]
Morning and evening he inquired assiduously after his patron's health and

[bækt] [ʌp][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɪð] [ˈfriːkwənt][ænd; ənd] [ˈkɒstli] [ɡɪfts] .

backed up his words with frequent and costly gifts .

支持的 向上 他的 字 和 频繁 和 昂贵 礼物 .

他早晚都殷勤地询问赞助人的健康状况，并经常赠送贵重的礼物来表达自己的关心。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [brɪˈɡænz][tuː; tə] [tel] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ten]
Of course this began to tell upon his finances and after ten

[jɪəz] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt]
years of perseverance he received word from his family in the country that

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tuː; tə][daɪ][ɒv; əv]
he was bankrupt and that as his household were about to die of

[stɑːˈveɪ](ə)n] [ðeɪ] [mʌst; məst] [raɪt] [ænd; ənd][let][hɪm] [nəʊ] .

starvation they must write and let him know .

饥饿 他们 必须 写 和 让 他 知道 .

当然，这开始影响到他的财务状况，经过十年的坚持，他从乡下的家人那里得知他破产了，而且他的家人即将饿死，他们必须写信告诉他。

[ðɪs] [dɪsˈkləʊʒə(r)] [əˈraʊzd] [ˈmɪstə(r)] . [tʃʊ][tuː; tə][ˈvaɪələnt][ˈæŋɡə(r)] [əˈɡenst] [ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l] [huː]
This disclosure aroused Mr . Cho to violent anger against the official who

[hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] [wɪð] [kəmˈpleɪs(ə)nʃi][bʌt; bət][hæd; həd][ˈnevə(r)] [səˈdʒestɪd]
had so long accepted his gifts with complacency but had never suggested

[ˈeni] [rɪˈkwɪvələnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [pəˈzɪ](ə)n] .

any equivalent in the shape of a government position .

任何 相等的 在 这 形状 的 一个 政府 位置 .

这一披露激起了赵先生的强烈愤怒，他怒斥那位长期以来默默接受他馈赠却从未提出过任何政府职位等同回报的官员。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪjəlz] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz]
He hurried to the official's house and explained that as his property was

[ɔːl] [ɡɒn] [biː; bi][mʌst; məst] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjætəd] [həʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈfæməli] .
all gone be must return to his shattered home and his starving family .

全部 已消失 是 必须 返回 到 他的 破碎 家 和 他的 饥饿 家庭 .

他匆匆赶到官员家中，解释说他的财产全部没了，他必须回到他那破碎的家和饥饿的家人身边。

“ [ˈveri] [wel] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l] .

“ **Very well , ” replied the official .**

“ 非常 出色地 , ” 回复 这 官方的 .

“很好，”这位官员回答道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈsʌlt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kənˈviːniəns] .

“ **Of course you will consult your own convenience .**

“ 的 课程 你 将要 咨询 你的 自己的 方便 .

当然，你会根据自己的方便来做决定。

“ [ðɪs] [meɪd] [tʃʊz] [ˈæŋɡə(r)] [bɜːn] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] [hɒt] .

“ **This made Cho's anger burn seven times hot .**

“ 这 制成 cho's 愤怒 烧伤 七 时代 热的 .

“这让赵的怒火燃烧了七倍之热。”

[hi:; hi] [stɔ:kt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][ˈpəʊstɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [pleɪs] [ˈvaʊ] [ðæt]
He stalked from the room and posted to his country place vowing that
他 跟踪 从 这 房间 和 发布 到 他的 国家 地方 发誓 那
[hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ʌnˈfi:lɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [tu:; tə] [tɜ:mz] .
he would find some way to bring the unfeeling official to terms .
他 会 寻找 一些 方式 到 带来 这 冷漠无情 官方的 到 条款 .

他怒气冲冲地走出房间，回到乡下住处，发誓一定要想办法让那个冷酷无情的官员妥协。

[əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][ænˈsestrəl] [ˈvɪlɪdʒ] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði]
Arrived at his ancestral village he found that his family had given up the
到达的 在 他的 祖先的 村庄 他 成立 那 他的 家庭 有 给定 向上 这
[ˈspeɪʃəs] [ˈmænʃ(ə)n][hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:məli] [əʊnd] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ˈlɪvɪŋ] ,
spacious mansion he had formerly owned and were living ,
宽敞 大厦 他 有 以前 拥有 和 是 活的 ,
回到祖籍村庄后，他发现家人已经放弃了他以前拥有并居住的那座宽敞的宅邸。

[ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)] [ˈdaɪɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [strɔ:] - [θætʃt] [ˈhɒvl] .
or rather dying , in a wretched straw - thatched hovel .
或者 相当 垂死 , 在 一个 可怜 稻草 - 茅草屋顶 茅屋 .

或者更确切地说，是死在破败不堪的茅草屋里。

[,aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [reɪz] [sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
It was necessary to raise some money ,
它 曾是 必要的 到 增加 一些 钱 ,
有必要筹集一些资金。

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] [ˈstɑ:tɪd] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdɪstənt] [taʊn] [weə(r)][hɪz; ɪz] [fɔ:θ] [ˈkʌz(ə)n][lɪvd; ˈlaɪvd]
and so he started out for a distant town where his fourth cousin lived
和 所以 他 开始 出去 为了 一个 遥远 镇 在哪里 他的 第四 表哥 居住地
,
,
,
,

于是他启程前往他远房表亲居住的小镇。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [nɪˈɡəʊʃɪət] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ləʊn] .
in order to negotiate a small loan .
在 命令 到 谈判 一个 小的 贷款 .
为了协商一笔小额贷款。

[æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [hi:; hi][wɒz; wəz][,oʊvərˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [-]
As he was on his way he was overtaken by a [180]
作为 他 曾是 在 他的 方式 他 曾是 被超越 经过 一个 [-]
当他走在路上时，被[180]追上了

[sɪˈvɪə(r)] [stɔ:m] .
severe storm .
严重 风暴 .

强风暴。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɔ:l][əˈbaʊt][bʌt; bət][kʊd; kəd] [si:] [nəʊ] [ˈfeltə(r)] [ˈeniweə(r)] .
He looked all about but could see no shelter anywhere .
他 看起来 全部 关于 但 可以 看 不 庇护所 任何地方 .
他环顾四周，却找不到任何可以躲避的地方。

[hi:; hi] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [ɒn] , [ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd][left] [θru:] [ðə; ði] [ˈpɔ:ɪŋ] [reɪn] ,
He struggled on , looking to right and left through the pouring rain ,
他 挣扎 在 , 寻找 到 正确的 和 左边 通过 这 浇注 雨 ,
他艰难地向前走着，透过倾盆大雨向左右张望。

[ænd; ənd][æt; ət][la:st] [ˈsaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɒtɪdʒ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] .
and at last sighted a little cottage among the trees .
和 在 最后的 目击者 一个 小的 小屋 之中 这 树木 .
最后，在树林中发现了一间小木屋。

[æʔ; əʔ][ðə; ði][dɔ:(r)][hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊʔ][tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] - [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [bʌt; bət][ðeə(r)]
At the door he called out to the good - man of the house but there
在这门他称为出去到这好的 - 男人的这房子但那里
[wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] .
was no reply .
曾是 不 回复 :

他在门口向屋主喊话，但无人应答。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'zɜ:tɪd] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [θɪn] [laɪn][ɒv; əv] [sməʊk] [ɪ'fʊ:ɪŋ]
The house was not deserted , for he saw a thin line of smoke issuing
这房子曾是 不是 荒凉的 , 为了 他 锯 一个 薄的 线 的 抽烟 发行
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
from the chimney .
从 这 烟囱 :

房子里并没有空无一人，因为他看到烟囱里冒出一缕细烟。

[hi:; hi] ['fʌʊʔɪd] [ə'laʊd][ænd; ənd][æʔ; əʔ][lɑ:st][æn; ən][əʊld][ɪ'wʊmən] [ə'prɪəd] [æʔ; əʔ][ðə; ði][dɔ:(r)]
He shouted aloud and at last an old woman appeared at the door
他 喊叫 大声 和 在 最后的 一个 老的 女士 出现 在 这 门
[ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hu:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ðʌs] [ɪ'ru:dlɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd] ['entrəns] ,
and questioned who it was that thus rudely demanded entrance ,
和 被质问 WHO 它 曾是 那 因此 粗鲁地 要求 入口 ,
他大声喊叫，最后一位老妇人出现在门口，质问是谁如此粗鲁地要求入内。

[ðəʊ] [ʌnɪn'vaɪtɪd] .
though uninvited .
尽管 不速之客 :

尽管未经邀请。

[wen] [ðə; ði] [bɪ'dræg(ə)ld] [tʃʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][sɪʔʃu'eɪ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'wʊmən] [rɪ'lentɪd] [ænd; ənd][let][hɪm]
When the bedraggled Cho explained the situation the woman relented and let him
什么时候 这 邋遢的 赵 解释 这 情况 这 女士 让步 和 让 他
[ɪn] .
in .
在 :

当衣衫褴褛的赵解释了情况后，那女人心软了，让他进了屋。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [stəʊn] - [flɔ:d] [ru:m] [bʌt; bət] [ðɪs] [ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [ʌp][tu:; tə][hɪm] [wɪð]
There was but one stone - floored room but this she gave up to him with
那里 曾是 但 一 石头 - 倒地 房间 但 这 她 给予 向上 到 他 和
[gʊd] [greɪs] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊʔ] [prɪ'peərɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][naɪs] [ɪ'sʌpə(r)] ,
good grace and went about preparing him a nice supper ,
好的 优雅 和 去 关于 准备 他 一个 好的 晚餐 ,
房间里只有一间铺着石板的房间，但她欣然将这间房间让给了他，并着手为他准备丰盛的晚餐。

[ɪ'ɑ:ftə(r)] [wɪʔ] [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sli:p] .
after which he lay down and fell asleep .
后 哪个 他 躺 向下 和 跌倒 睡着了 :

之后他躺下睡着了。

[haʊ] [lɒŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [slept] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] ,
How long he had slept he could not tell ,
如何 长的 他 有 睡着了 他 可以 不是 告诉 ,

他自己也说不清睡了多久。

[wen] [hi:; hi] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] [hu:] [wɒz; wəz]
when he awoke with a start to the sound of a man's voice who was
什么时候 他 醒来 和 一个 开始 到 这 声音 的 一个 男人的 嗓音 WHO 曾是
[ɪ'ɑ:skɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'wʊmən] ['grʌfli] :
asking of the woman gruffly :
问 的 这 女士 粗声粗气地 :

他猛然惊醒，听到一个男人粗声粗气地问那个女人：

“ [wɒt] [taɪm][ɪz][aɪ 'ti:] , ['eniweɪ] ？
“ What time is it , anyway ?
“ 什么 时间 是 它 , 反正 ？

现在几点了？

[ai][mʌst; məst][get] [ɒf] [tu:; tə] ['mɑ:kɪt] ['ɜ:li] [wɪð] [ðæt][ɒks] “ ; [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]['kʌp(ə)] ['entəd]
I must get off to market early with that ox “ ; whereupon the couple entered
我 必须 得到 离开 到 市场 早期的 和 那 牛 “ ; 于是 这 夫妻 进入
[tʃʊz] [ru:m] ,
Cho's room ,
cho's 房间 ,

“我得早点赶着那头牛去赶集。”说完，两人便进了赵的房间。

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [fɔ:(r)] [stɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪf][ə; eɪ]['hɔ:ltə(r); 'hɒltə(r)] .
the man carrying four sticks and the wife a halter .
这 男人 携带 四 棍子 和 这 妻子 一个 缰绳 .

男人扛着四根棍子，妻子扛着一条缰绳。

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [drægd] [ðə; ði] ['bedkləʊðz] [ɒf] [ðə; ði] [gest] ,
The farmer dragged the bedclothes off the guest ,
这 农民 拖拽 这 床上用品 离开 这 客人 ,

农夫一把扯掉了客人身上的被褥。

[bɪ'strəʊd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd][bɪ'gæŋ][tu:; tə][bɪ'leɪbə(r)][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [stɪks] ,
bestrode his chest and began to belabor him with the sticks ,
贝斯特罗德 他的 胸部 和 开始 到 劳动 他 和 这 棍子 ,

他跨坐在他胸口，开始用棍子抽打他。

[waɪl] [ðə; ði]['wʊmən] ['fɑ:sənd] [ðə; ði]['hɔ:ltə(r); 'hɒltə(r)][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] .
while the woman fastened the halter around his neck .
尽管 这 女士 系紧 这 缰绳 大约 他的 脖子 .

女人则将吊带系在他的脖子上。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [drægd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
He was then dragged out of the room ,
他 曾是 然后 拖拽 出去 的 这 房间 ,

随后他被拖出了房间。

[bʌt; bət][tu:; tə][hɪz; ɪz]['hɒrə(r)][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['gəʊɪŋ][ɒn][fɔ:(r)][legz][ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [traɪd]
but to his horror he found himself going on four legs and when he tried
但 到 他的 恐怖 他 成立 他自己 去 在 四 腿 和 什么时候 他 尝试

[tu:; tə] [spi:k] [hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ləʊ] [laɪk][æn; ən][ɒks] .
to speak he could only low like an ox .
到 说话 他 可以 仅有的 低的 喜欢 一个 牛 .

但令他惊恐的是，他发现自己只能用四条腿走路，当他试图说话时，却只能像牛一样发出低沉的叫声。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:nz] [kɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði][dɔ:(r)] - [pəʊst][hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hi:; hi]
When one of his horns caught against the door - post he learned that he
什么时候 一 的 他的 角 捕捉 反对 这 门 - 邮政 他 学习 那 他
[hæd; həd] [ɪn'di:d] [bi:n] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ][fɔ:(r)] - ['fɒtɪd] [bi:st] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən]
had indeed been transformed into a four - footed beast and was being taken
有 的确 到过 转变 进入 一个 四 - 有脚的 兽 和 曾是 存在 已采取
[tu:; tə] ['mɑ:kɪt] .
to market .
到 市场 .

当他的一只角卡在门柱上时，他才知道自己确实变成了四足野兽，正被带到集市上去卖。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'spiəriənsɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [sen'seɪ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː]

To say that he was experiencing a new sensation would be to put it

到 说 那 他 曾是 体验 一个 新的 感觉 会 是 到 放 它

[ˈveri] [ˈmaɪldli] [ɪn'diːd] .

very mildly indeed .

非常 轻微地 的确 .

要说他正在经历一种全新的感觉，那真是非常轻描淡写了。

[æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [taʊn] [hi; hi][wɒz; wəz] [hə:d] [wið] [ə; eɪ][drəʊv] [ɒv; əv]['kæɪ(ə)] ,
At the market town he was herded with a drove of cattle ,
 在 这 市场 镇 他 曾是 放牧 和 一个 驾驶 的 牛 ,
 在集镇上，他被赶到一群牛中间。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ʌnd] ['fæɪstɪst] , [ænd; ʌnd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)]
among which he was the largest and fattest , and consequently there
 之中 哪个 他 曾是 这 最大 和 最胖的 , 和 最后 那里
 [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['i:gə(r)] ['baɪəz] ;
were many eager buyers ;
 是 许多 渴望的 买家 ;

其中他是个头最大、最胖的，因此有很多热切的买家；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)] [ɑ:skt] [sʌtʃ] [ə; ei] [haɪ] [praɪs] [ðæt] [nʌn] [pʊ; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd] [baɪ] .
but the farmer asked such a high price that none of them could buy .
 但 这 农民 问 这样的 一个 高的 价格 那 没有任何 的 他们 可以 买 .
 但农夫要价太高，他们谁也买不起。

[æt; ət][lɑːst][ə; eɪ] ['bɜːli] ['bʊtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)]

At last a burly butcher came to terms with the farmer and poor Mr

在 最后的一个 魁梧的 屠夫 来了 到 条款 和 这 农民 和 贫穷的 先生

. [tʃʊ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] .

. Cho found that he was being led away to slaughter .

. 赵 成立 那 他 曾是 存在 引领 离开 到 屠宰 .

最后，一个身材魁梧的屠夫与农夫达成了协议，可怜的赵先生发现自己被带去宰杀了。

[bʌt; bət][æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv][aɪ 'ti:] ,
But as fate would have it ,
 但 作为 命运 会 有 它 ,
 但命运弄人,

[ðə; ði] [ˈbʊtə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪbjələs] [ˈtemprəmənt] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]
the butcher was of a bibulous temperament and when they came to a
 这 屠夫 曾是 的 一个 嗜酒的 气质 和 什么时候 他们 来了 到 一个
 [waɪn] [ʃɒp] [-]
wine shop [181]
 葡萄酒 店铺 [-]

屠夫生性嗜酒，当他们来到一家酒铺时[181]

[ðə; ði][pks][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [waɪl] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [bəʊl] .
the ox was tied to a stake while the butcher indulged in the flowing bowl .
 这 牛 曾是 系 到 一个 赌注 尽管 这 屠夫 沉溺其中 在 这 流动 碗 .
 屠夫把牛拴在木桩上，一边享用着碗里流淌的肉汁。

[ænd; ʌnd][səʊ] ['kəʊpiəsli] [dɪd][ðə; ði]['lætə(r)][drɪŋk] [ðæt] [hi; hi] [fə'ɡɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ði]['ænim(ə)] .
And so copiously did the latter drink that he forgot all about the animal .
 和 所以 大量 做过 这 后者 喝 那 他 忘了 全部 关于 这 动物 .
 后者喝得酩酊大醉，完全忘记了那只动物。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃʊ] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊəz] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][dɪd][nɒt] [əˈpiə(r)] .
Mr . Cho stood waiting for hours but his master did not appear .
 先生 . 赵 站立 等待 为了 小时 但 他的 掌握 做过 不是 出现 .

赵先生站在那里等了几个小时，但他的主人却迟迟没有出现。

[dʒʌst][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hedʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈsʌkjələnt] [ˈtɜːnɪps] .
Just over the hedge to the right was a field of succulent turnips .
只是 超过 这 对冲 到 这 正确的 曾是 一个 场地 的 多肉植物 萝卜 .

右边篱笆那边是一片多汁的萝卜地。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈbəʊvəɪn][ˈnɒstrəlz][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [tʃoʊ] [ðɪs] [pruːvd] [æz; əz] [ˈtemptɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][waɪn]
To the bovine nostrils of Mr . Cho this proved as tempting as the wine
到 这 牛 鼻孔 的 先生 . 赵 这 已证实 作为 诱人的 作为 这 葡萄酒
[hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊtʃə(r)] .
had proved to the butcher .
有 已证实 到 这 屠夫 .

对于赵先生那牛一样的鼻子来说，这味道就像葡萄酒对屠夫一样诱人。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][nəʊz] [wɪt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈɔːkwəd] [bʌt; bət]
Mr . Cho had a ring through his nose which was very awkward but
先生 . 赵 有 一个 戒指 通过 他的 鼻子 哪个 曾是 非常 尴尬的 但
[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] ,
at last he managed to get loose from the stake and ,
在 最后的 他 管理 到 得到 松动的 从 这 赌注 和 ,

赵先生鼻子上戴着鼻环，这让他很不方便，但他最终还是设法挣脱了木桩的束缚。

[ˈkraʊdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hedʒ] , [hiː; hi] [ˈpʊld] [ə; eɪ] [ˈtɜːnɪp] [ænd; ənd][brɪˈɡæən][tuː; tə] [mʌntɪ] [aɪ ˈtiː] .
crowding through the hedge , he pulled a turnip and began to munch it .
拥挤 通过 这 对冲 , 他 拉 一个 芜菁 和 开始 到 咀嚼 它 .
他挤过树篱，拔出一个萝卜，开始大口咀嚼。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [baɪt] [ə; eɪ] [ˈkɪʊəriəs][senˈseɪ(ə)n] [əʊvəˈtʊk] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə]
After the first bite a curious sensation overtook him and he began to
后 这 第一的 咬 一个 好奇的 感觉 超越 他 和 他 开始 到
[hæv; həv][æn; ən][ˈəʊvə(r)] - [ˈmæstə] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [ˈəʊnli] .
have an over - mastering desire to stand on his hind legs only .
有 一个 超过 - 掌握 欲望 到 站立 在 他的 后 腿 仅有的 .

第一口之后，他感到一种奇特的感觉，开始强烈地想要只用后腿站立。

[ə; eɪ] [θɪl] [went] [θruː] [hɪm][frɒm; frəm][teɪl][tuː; tə] [hɔːnz] [ænd; ənd][ɪn][əˈnʌðə(r)] [ˈɪnstənt] [hiː; hi]
A thrill went through him from tail to horns and in another instant he
一个 刺激 去 通过 他 从 尾巴 到 角 和 在 其他 立即的 他
[faʊnd] [hɪmˈself] [æn; ən][ɒks][nəʊ][lɒŋɡə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [tuː] - [legd] [tʃoʊ][æz; əz][ɒv; əv]
found himself an ox no longer but the same old two - legged Cho as of
成立 他自己 一个 牛 不 更长 但 这 相同的 老的 二 - 腿 赵 作为 的
[əʊld] .
old :
老的 :

一股兴奋感从他尾巴到角传遍全身，转眼间，他发现自己不再是一头牛，而是和以前一样的两条腿的乔了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈemɪnəntli] [ˌsætɪsˈfæktəri][ænd; ənd][ðə; ði][ˌsætɪsˈfæk(ə)n][wɒz; wəz] [ˈdʌblɪd] [wen] ,
This was eminently satisfactory and the satisfaction was doubled when ,
这 曾是 非常 令人满意的 和 这 满意 曾是 双倍 什么时候 ,
[ˈkʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hedʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði][rəʊd] ,
coming through the hedge into the road ,
未来 通过 这 对冲 进入 这 路 ,

这已经非常令人满意了，而当穿过树篱来到路上时，这种满足感更是加倍了。

[ə; eɪ] [brɪˈfʌldɪ] [ˈbʊtʃə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [luːs] [ɒks] [ˈeniweə(r)] .
a befuddled butcher asked him if he had seen a loose ox anywhere .
一个 困惑 屠夫 问 他 如果 他 有 已见 一个 松动的 牛 任何地方 .
一位困惑的屠夫问他是否见过走失的牛。

[hiː; hi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðə; ði] [pəˈveɪə(r)] [ɒv; əv] [biːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ,
He assured the purveyor of beef that he had not ,
他 保证 这 供应商 的 牛肉 那 他 有 不是 ,
他向牛肉供应商保证他没有.....

[ænd; ɐnd] [wɔ:kt] [ə'wei] [tə'wɔ:d] [həʊm] ['pɒndəɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['rɑ:ðə(r)][ʌn'ju:ʒuəl] [ə'kʌrəns] .
and walked away toward home pondering upon this rather unusual occurrence .
和 步行 离开 朝向 家 沉思 之上 这 相当 异常 发生 .

然后他一边思考着这件颇为不寻常的事情，一边朝家的方向走去。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [stʊd] [stɒk] [sti] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] , [ˈʌtə] [æŋ; əŋ][ˌɛksklə'meɪ](ə)n][pɒv; əv] [ˈtraɪʌmf] ,
Suddenly he stood stock still in the road , uttered an exclamation of triumph ,
突然 他 站立 库存 仍然 在 这 路 , 说出 一个 感叹 的 胜利 ,
他突然呆立在路中央，发出了一声胜利的欢呼。

[slæpt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ɐnd] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['eɪdɪəntli] [meɪd] [ʌp] .
slapped his thigh and hurried forward with his mind evidently made up .
被掌掴 他的 大腿 和 慌忙 向前 和 他的 头脑 显然 制成 向上 .
他拍了拍大腿，显然已经下定决心，匆匆向前走去。

“ [stɪks] [ænd; ɐnd] ['tɜ:nɪps] !
“ **Sticks and turnips** !
“ 棍子 和 萝卜 !
“棍子和萝卜! ”

[stɪks] [ænd; ɐnd] ['tɜ:nɪps] !
Sticks and turnips !
棍子 和 萝卜 !
棍子和萝卜!

“ [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] ['əʊvə(r)][ænd; ɐnd][ʹəʊvə(r)] [ə'gen] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈfɔ:mjələ] .
“ **he repeated over and over again as if it were a magic formula** .
“ 他 重复 超过 和 超过 再次 作为 如果 它 是 一个 魔法 公式 .
他一遍又一遍地重复着，仿佛这是一个神奇的公式。

[hi:; hi] [kept] [streɪt] [ɒŋ] [tɪl] [naɪt] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm][nɪə(r)][ðə; ði] ['veri] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd]
He kept straight on till night overtook him near the very house which had
他 保留 直的 在 直到 夜晚 超越 他 靠近 这 非常 房子 哪个 有
[ˈwɪtnɪs] [hɪz; ɪz] [ˌmetə'mɔ:fəʊsɪs] .
witnessed his metamorphosis .
目击者 他的 变态 .
他一直往前走，直到夜幕降临，他来到了见证他蜕变的那栋房子附近。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] [æz; əz][brɪ'fɔ:(r)][ænd; ɐnd][wɒz; wəz] ['sɪmələli] [rɪ'si:vɪd] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [pɒv; əv]
He called out again as before and was similarly received , but instead of
他 称为 出去 再次 作为 前 和 曾是 相似地 已收到 , 但 反而 的
[ˈsli:pɪŋ] ,
sleeping ,
睡眠 ,
他像之前一样再次呼喊，得到的回应也一样，但这次他没有睡觉，

[hi:; hi][ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ɐnd] [sni:kt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['premɪsɪz] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [faʊnd] [ænd; ɐnd]
he arose in the night and sneaked about the premises until he found and
他 出现 在 这 夜晚 和 偷偷摸摸 关于 这 前提 直到 他 成立 和
[sɪ'kjʊəd] [ðə; ði][fɔ:(r)] [stɪks] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:k] [hæd; həd] [bi:n] [dʌŋ] .
secured the four sticks with which the work had been done .
安全 这 四 棍子 和 哪个 这 工作 有 到过 完毕 .
他夜里起身，偷偷摸摸地在房子周围转悠，直到找到并拿走了做工用的四根木棍。

[hi:; hi] [ˈfɒləʊd] [ðɪs] [ˈlɑ:səni] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsaɪlənt][ænd; ɐnd] ['spi:di] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] , [nɒt] [tə'wɔ:d] [hɪz; ɪz]
He followed this larceny with a silent and speedy departure , not toward his
他 随后 这 盗窃罪 和 一个 沉默的 和 迅速 离开 , 不是 朝向 他的
[həʊm][bʌt; bət] [tə'wɔ:d] [səʊl] ,
home but toward Seoul ,
家 但 朝向 汉城 ,
行窃之后，他悄无声息地迅速离开，不是回家，而是前往首尔。

[sti] [ˈmʌtəɹɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪəd] ,
still muttering in his beard ,
仍然 喃喃自语 在 他的 胡须 ,

他一边嘟囔着，一边对着胡须说：

“ [stɪks] [ænd; ənd] [ˈtʃːnɪps] !
“ **Sticks and turnips** !
“ 棍子 和 萝卜 !

“棍子和萝卜！ ”

[stɪks] [ænd; ənd] [ˈtʃːnɪps] !
Sticks and turnips !
棍子 和 萝卜 !

棍子和萝卜！

[ˈɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][ɪnz; ,aɪ en ˈes][ænd; ənd][aʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈhaʊs] [wɪt]
“ **Of course he knew the ins and outs of the official's house which**
“ 的 课程 他 知道 这 保险 和 出局 的 这 官员的 房子 哪个
[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɔːntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ten] [lɒŋ] [ˈfruːtləs] [jɪəz] ,
he had haunted for ten long fruitless years ,
他 有 闹鬼的 为了 十 长的 徒劳无功 年 ,

“他当然知道那位官员住宅的方方面面，他曾在那里徘徊了整整十年，却一无所获。”

[ænd; ənd][æz; əz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmə(r)] [taɪm][ænd; ənd][ˈveri] [hɒt][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [
and as it was summer time and very hot all the windows were [
-]
182]
-]

当时正值夏季，天气非常炎热，所有的窗户都[182]

[ˈəʊpən] .
open .
打开 .

打开。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪn] [ˈmɑːkɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [preɪ] .
So he had no difficulty in marking down his prey .
所以 他 有 不 困难 在 标记 向下 他的 猎物 .

所以他毫不费力地就锁定了猎物。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [ˈsliːpɪŋ] [prəˈfaʊndli] .
He found him sleeping profoundly .
他 成立 他 睡眠 深刻地 .

他发现他睡得很沉。

[tʃoʊ] [nelt] [bɪˈsaɪd][ðə; ði] [rɪˈkʌmbənt] [fɔːm] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊnli] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪks] [bɪˈɡæn]
Cho knelt beside the recumbent form and taking only two of the sticks began
赵 跪下 旁 这 卧式 形式 和 采取 仅有的 二 的 这 棍子 开始
[ˈtæpɪŋ] [ˈveri] [ˈdʒentli][əˈpɒn][ðə; ði][ˈsliːpə(r)] ,
tapping very gently upon the sleeper ,
窃听 非常 轻轻地 之上 这 轨枕 ,

Cho跪在躺着的人身旁，只拿了两根木棍，开始轻轻地敲打着沉睡的人。

[bʌt; bət][nɒt] [hɑːd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][əˈweɪkən][hɪm] .
but not hard enough to awaken him .
但 不是 难的 足够的 到 觉醒 他 .

但力度不够，无法唤醒他。

[baɪ][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [hi;; hi] [su:n] [sɔ:] [tu:] [hɔ:nz] [grəʊ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
By the dim light of the moon he soon saw two horns grow out of the
经过 这 暗淡 光 的 这 月亮 他 很快 锯 二 角 生长 出去 的 这
['sli:pərz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [hændz]['grædʒuəli] [tɜ:n] ['ɪntu:] [hu:f] .
sleeper's head and his two hands gradually turn into hoofs .
睡眠者的 头 和 他的 二 双手 逐步地 转动 进入 蹄子 .

借着昏暗的月光，他很快看到睡着的人头上长出了两只角，双手也逐渐变成了蹄子。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
This was enough .
这 曾是 足够的 .

这样就足够了。

[hi;; hi] [ə'restɪd] [ðə; ði][,ppə'reɪ(ə)n][æɪ; əɪ] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd]['saɪləntli] [dɪ'pɑ:tɪd] .
He arrested the operation at this point and silently departed .
他 被捕 这 手术 在 这 观点 和 默默 已离开 .

他随即中止了行动，默默地离开了。

[wen] ['mɔ:nɪŋ] [keɪm] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['hʌrɪ] [tu;; tə][ænd; ənd][frʊʊ][ænd; ənd] ['wɪspəd]
When morning came there were hurryings to and fro and whispered
什么时候 早晨 来了 那里 是 匆忙 到 和 弗 和 低声说道
[,kɒnsəl'teɪʃənz] [ɪn] [ðæt] [haɪ] [ə'fɪəlz] [haʊs] .
consultations in that high official's house .
咨询 在 那 高的 官员的 房子 .

清晨，那位高官的府邸里人来人往，窃窃私语，商议不断。

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [frɪ'zɪ(ə)n] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [tu:] [mæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [dɪsə'prɪəd]
A celebrated physician came hurrying up in his two man chair and disappeared
一个 著名 医生 来了 匆忙 向上 在 他的 二 男人 椅子 和 消失
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
within the house .
之内 这 房子 .

一位名医匆匆坐着双人椅走了进来，消失在屋子里。

[ɒn][ə; eɪ]['dɪstənt] [hɪl] [ə; eɪ]['dev(ə)] [ˌraɪn] [ə'wəʊk][tu;; tə][laɪf][æɪ; əɪ][ðə; ði] [haʊlɪŋz] [ænd; ənd]
On a distant hill a devil shrine awoke to life at the howlings and
在 一个 遥远 爬坡道 一个 魔鬼 神社 醒来 到 生活 在 这 嚎叫 和
['twɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mu:;dæŋ] [hu:] [wɒz; wəz] ['begɪŋ] [ðə; ði][ɪmps][ɪn] ['frenzɪd] [tɜ:mz] [tu;; tə][lɪft]
twistings of a mudang who was begging the imps in frenzied terms to lift
扭曲 的 一个 穆当 WHO 曾是 乞讨 这 小恶魔 在 丧心病狂 条款 到 举起
[ðeə(r)] ['hevi] [hændz][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)l] .
their heavy hands from the person of a high official .
他们的 重的 双手 从 这 人 的 一个 高的 官方的 .

在远处的山丘上，一座魔鬼神龛被一阵嚎叫和扭动声唤醒了，一个巫女用疯狂的语气恳求妖魔鬼怪们把它们沉重的手从一位高官身上移开。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'li:f] .
But there was no relief .
但 那里 曾是 不 宽慰 .

但是，情况并没有好转。

[ðə; ði] [greɪt] [mæn][sæt][ðeə(r)] [dʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [bru:t] [wɪð] [tu:] [greɪt] [hɔ:nz] [prə'tru:dɪŋ] [frɒm; frəm]
The great man sat there dumb as a brute with two great horns protruding from
这 伟大的 男人 卫星 那里 哑的 作为 一个 蛮力 和 二 伟大的 角 突出 从
[hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [hændz] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['hɔ:ni] [hu:f] .
his forehead and his two hands turned into horny hoofs .
他的 前额 和 他的 二 双手 转向 进入 好色 蹄子 .

这位伟人呆呆地坐在那里，像个野兽一样，额头上长着两只巨大的角，双手变成了长满角的蹄子。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ['mɪstə(r)] . [tʃʊ] [ə'prɪəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [si:n] ,
At this juncture Mr . Cho appeared upon the scene ,
在 这 契机 先生 . 赵 出现 之上 这 场景 ,
这时, 赵先生出现了。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,
announcing that he had just come from the country ,
宣布 那 他 有 只是 来 从 这 国家 ,
他宣布自己刚从那个国家来,

[ænd; əd] [wen] [təʊld][pɒ; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ə'flɪk(ə)n] [pɒ; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)]['peɪtrən] [ɪk'sprest] [ðə; ði]
and when told of the terrible affliction of his former patron expressed the
和 什么时候 讲述 的 这 糟糕的 痛苦 的 他的 以前的 赞助人 表达 这
[ʌtməʊst] [kən'sɜ:n] .
utmost concern .
极致 忧虑 .
当他得知自己以前的赞助人所遭受的可怕痛苦时, 他表达了极大的关切。

[əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][pɒ; əv][ðə; ði] [ə'fɪj(ə)l] [hi:; hi][ɪn'kwaɪə] [wɒt] [hæd; həd] [bi:n] [dʌn]
Admitted to the chamber of the official he inquired what had been done
承认 到 这 房间 的 这 官方的 他 询问 什么 有 到过 完毕
[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .
他被允许进入官员的办公室, 并询问对方为他做了什么。

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [fɪ'zɪʃən] [hæd; həd] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðeə(r)] [skɪl] [ænd; əd] [ðæt] ,
He learned that physicians had exhausted their skill and that ,
他 学习 那 医生 有 筋疲力尽的 他们的 技能 和 那 ,
他得知医生们已经黔驴技穷, 而且,

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [pɒ; əv][ðə; ði]['leɪdi][pɒ; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
at the instance of the lady of the house ,
在 这 实例 的 这 女士 的 这 房子 ,
应女主人的要求,
[mju:dæŋz][hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)][best][bʌt; bət][ɔ:l][tu:; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
mudangs had done their best but all to no avail .
泥鳅 有 完毕 他们的 最好的 但 全部 到 不 可用 .
乡亲们尽了全力, 但一切都无济于事。

['mɪstə(r)] . [tʃʊ] [ə'sju:md] [ə; eɪ] [mɪ'stəriəs] [eə(r)][ænd; əd] [ə'sɜ:tɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] ['remədi]
Mr . Cho assumed a mysterious air and asserted that there was one remedy
先生 . 赵 假定 一个 神秘 空气 和 断言 那 那里 曾是 一 补救
[ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [left] [ʌn'traɪd][ænd; əd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][fʊə(r)][aɪ 'ti:] [wʊd] [pru:v] [ɪ'fektɪv] .
that had been left untried and that he was sure it would prove effective .
那 有 到过 左边 未经尝试 和 那 他 曾是 当然 它 会 证明 有效的 .

赵先生摆出一副神秘兮兮的样子, 声称还有一种疗法尚未尝试过, 他确信这种疗法会有效。
[hi:; hi] ['prɒmɪst] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][sʌm; səm][pɒ; əv][aɪ 'ti:][ænd; əd] ['hʌrɪd] [ə'veɪl] .
He promised to secure some of it and hurried away .
他 承诺 到 安全的 一些 的 它 和 慌忙 离开 .
他承诺会设法弄到一部分, 然后匆匆离开了。

['pɜ:tʃəsɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜ:nɪp] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:nə(r)]['grəʊsəri][hi:; hi][kʌt][aɪ 'ti:][ʌp] [faɪn] ,
Purchasing a turnip at the corner grocery he cut it up fine ,
购买 一个 芜菁 在 这 角落 杂货店 他 切 它 向上美好的 ,
他在街角杂货店买了一个萝卜, 把它切成了小块。
['mæsəreɪtɪd][aɪ 'ti:][ænd; əd][draɪd][aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ]['paʊdə(r)] .
macerated it and dried it into a powder .
浸泡 它 和 干燥 它 进入 一个 粉末 .
将其浸泡并晒干成粉末。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪəlz] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
Late in the afternoon he returned to the official's house and in the presence
晚的 在 这 下午 他 返回 到 这 官员的 房子 和 在 这 在场
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ədˈmɪnɪstəd] [ðə; ði][ˈpəʊt(ə)nt] [drʌɡ] .
of the family administered the potent drug .
的 这 家庭 管理 这 强效 药品 .

当天下午早些时候，他回到那位官员的家中，并在其家人面前给他服用了这种强效药物。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtə(r)][ðə; ði] [tuː] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rɪˈsiːd] [ˈsləʊli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkreɪniəm]
An instant later the two horns were seen to recede slowly into the cranium
一个 立即的 之后 这 二 角 是 已见 到 消退 缓慢地 进入 这 颅骨
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪ](ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði] [huːf] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [fɔːm] ,
of the patient and the hoofs to change their form ,
的 这 病人 和 这 蹄子 到 改变 他们的 形式 ,
片刻之后，人们看到两只角缓缓缩回病人的颅骨内，蹄子也改变了形状。

[ænd; ənd][æʔ; ət][lɑːst][ɔːl] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbestiəl] [ˌmetəˈmɔːfəʊsɪs] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
and at last all evidence of the bestial metamorphosis was wiped out .
和 在 最后的 全部 证据 的 这 兽性 变态 曾是 擦拭 出去 .
最终，所有兽化变态的证据都被抹去了。

[ðə; ði] [əˈfɪəlz] [vɔɪs] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [-]
The official's voice came back and he [183]
这 官员的 嗓音 来了 后退 和 他 [-]
官员的声音又传了过来，他[183]

[dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɪn] [ˈhiːpɪŋ] [θæŋks] [əˈpɒn] [ˈmɪstə(r)] . [tʃoʊ] .
joined with the rest of the family in heaping thanks upon Mr . Cho .
加入 和 这 休息 的 这 家庭 在 堆积 谢谢 之上 先生 . 赵 .
与家人一起向赵先生表达了由衷的感谢。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeniwʌn] [səˈpəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪˈwɔːd] [ended] [wɪð] [mɪə(r)] [θæŋks] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]
But if anyone supposes that his reward ended with mere thanks he will make a
但 如果 任何人 假设 那 他的 报酬 结束 和 仅仅 谢谢 他 将要 制作 一个
[ˈɡriːvəs] [misˈteɪk] .
grievous mistake .
严重的 错误 .
但如果有人认为他的回报仅仅止于感谢，那就大错特错了。

[ˈɑːnərz] [pɔː] [ɪn][əˈpɒn][hɪm] , - [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ænd; ənd] - [wɪˈðaʊt] [ˈælɔɪ] .
Honors poured in upon him , peysil unlimited and kwansey without alloy .
荣誉 倾倒 在 之上 他 , - 无限 和 - 没有 合金 .
他获得了无数荣誉，无与伦比。

[jiː] [tʃɔːŋ] - [wʌŋ] .
Yi Chong - won .
易 钟 - 韩元 .
李崇元.

[ðə; ði] [səʊl] - [ˈfuːˈsɑːn] [ˈreɪlweɪ] .
The Seoul - Fusan Railway .
这 汉城 - 富山 铁路 .
首尔-富山铁路。

[ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][laɪn][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz][æ; ən] [ɪˈvent] [ɒv; əv]
The completion of this important line of communication is an event of
这 完成 的 这 重要的 线 的 沟通 是 一个 事件 的
[ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,
international importance ,
国际的 重要性 ,
这条重要通信线路的建成通车是一件具有国际意义的事件。

[fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][mɑːrks][ə; eɪ] ['defɪnət] ['prəriəd][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θruː] [laɪn] [ðæt]
for it marks a definite period in the construction of a through line that
为了 它 标记 一个 定 时期 在 这 建造 的 一个 通过 线 那
[wɪl] [kə'nekt] ['fuː'sɑːn] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
will connect Fusan with the whole of Europe .
将要 连接 富山 和 这 所有的 的 欧洲 .

因为它标志着连接釜山与整个欧洲的铁路干线建设进入了一个明确的阶段。

[ðə; ði][trɪp][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ][tuː; tə] ['lʌndən] [wɪl] [ðen] [rɪ'kwəɪə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [siː]
The trip from Tokyo to London will then require but a few hours of sea
这 旅行 从 东京 到 伦敦 将要 然后 要求 但 一个 很少 小时 的 海
[ˈtræv(ə)l] .
travel .
旅行 .

从东京到伦敦的旅程只需要几个小时的海上航行。

[ðə; ði] [kə'riːən] [streɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv]['dəʊvə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd]
The Korean Straits and the Straits of Dover are the Eastern and
这 韩国人 海峡 和 这 海峡 的 多佛 是 这 东 和
['westən] [siː] ['bæriəz] [wɪtʃ] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] ['aɪlənd]['empaɪəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['kɒntɪnənt]
Western sea barriers which separate the two Island Empires from the great continent
西 海 障碍 哪个 分离 这 二 岛 帝国 从 这 伟大的 大陆
.
:
.

朝鲜海峡和多佛尔海峡分别是分隔朝鲜和朝鲜这两个岛国与大陆的东部和西部海域屏障。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [træk] [rɪ'kwəɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [brɪ'fɔː(r)] [ðɪs]
To think that only a few miles of track require to be laid before this
到 思考 那 仅有的 一个 很少 英里 的 追踪 要求 到 是 铺设 前 这
[stjuː'pendəs] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [kəm'plɪtɪd] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [wʌnz] [breθ] [ə'weɪ] .
stupendous piece of work is completed is almost enough to take one's breath away .
惊人的 片 的 工作 是 完全的 是 几乎 足够的 到 拿 一个人的 气息 离开 .

想到这项宏伟工程只需铺设几英里的铁轨即可完成，就足以令人惊叹不已。

[ə; eɪ] [fjuː] [jɪ'əz] [ə'gəʊ][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][fə'nætɪk] .
A few years ago it was laughed at as being the dream of a fanatic .
一个 很少 年 前 它 曾是 笑了 在 作为 存在 这 梦 的 一个 狂热分子 .

几年前，这曾被嘲笑为狂热分子的梦想。

[tə'deɪ] [,aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [fækt] .
Today it is an accomplished fact .
今天 它 是 一个 完成 事实 .

如今，这已成为既成事实。

[ðə; ði] [driːmz] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'ælɪtɪz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .
The dreams of yesterday are the realities of today .
这 梦境 的 昨天 是 这 现实 的 今天 .

昨日的梦想，已成今日的现实。

[ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θruː] [laɪn] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'prəʊpɪət]
The formal opening of this branch of the through line called for appropriate
这 正式的 开幕 的 这 分支 的 这 通过 线 称为 为了 合适的
[ˈserɪmənɪz] .
ceremonies .
仪式 .

这条干线的正式开通需要举行相应的仪式。

[nəʊ][ˈʌðə(r)][wʌŋ] [θɪŋ] [hæz; həz] [dʌŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] ['dʒæpənz][həʊld][ə'pɒn][ðə; ði]
No other one thing has done so much to strengthen Japan's hold upon the
不 其他 一 事物 有 完毕 所以 很多 到 加强 日本的 抓住 之上 这
[pə'nɪnsjələ] ,
peninsula ,
半岛 ,

没有任何其他因素比这更能加强日本对朝鲜半岛的控制。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [dʒə'pæn][hæz; həz] [pɔː] ['mʌni] ['ɪntuː] [kə'riə] [tuː; tə] [kəm'pli:t] [aɪ 'tiː] [ʃəʊz]
and the way Japan has poured money into Korea to complete it shows
和 这 方式 日本 有 倾倒 钱 进入 韩国 到 完全的 它 演出
[haʊ] ['kɒnfɪdənt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['ʌltɪmət] ['vɪktəri] [ɪn] [ðɪs] ['prez(ə)nt]['kɒnflɪkt] .
how confident she was of ultimate victory in this present conflict .
如何 自信的 她 曾是 的 最终的 胜利 在 这 展示 冲突 .

日本向朝鲜投入巨资完成这项工程，这表明日本对在这场冲突中最终取得胜利充满信心。

[ɒv; əv][ɔːl] [nəʊn] [θɪŋz] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][ðə; ði][məʊst]['tɪmɪd] ,
Of all known things capital is the most timid ,
的 全部 已知 事物 首都 是 这 最多 胆小 ,
在所有已知事物中，资本是最胆怯的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌnrɪ'zɜːrvdnəs] [wɪð] [wɪtʃ] ['mʌni] [wɒz; wəz]['hændɪd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs]
and the unreservedness with which money was handed out for this purpose
和 这 毫无保留 和 哪个 钱 曾是 递交 出去 为了 这 目的
[ɪz][ə; eɪ] ['meɜə(r)] [ɒv; əv]['dʒæpənz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɜː'self] .
is a measure of Japan's confidence in herself .
是 一个 措施 的 日本的 信心 在 她自己 .

日本毫不吝惜地为此目的拨款，体现了日本对自身的信心。

[fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] ['serɪmənɪz] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [brɔːd] [speɪs] [ə'kwərəd] [baɪ]
For weeks before the opening ceremonies took place the broad space acquired by
为了 周 前 这 开幕 仪式 采取 地方 这 广阔 空间 获得 经过
[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [fɔː(r); fə(r)][tɜːmɪn(ə)l] [fə'sɪlətɪz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [səʊl] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]
the railway for terminal facilities outside the South Gate of Seoul was being
这 铁路 为了 终端 设施 外部 这 南 门 的 汉城 曾是 存在
[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] .
prepared for the occasion .
准备 为了 这 场合 .

在开幕式举行前的几周，铁路公司在首尔南门外为车站设施购置的大片场地一直在为这一盛事做准备。

[ɪ'nɔːməs] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] ['evəɡriːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] , [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] ['tempɾəri] ['bɪldɪŋz]
Enormous arches of evergreen were erected , a score of temporary buildings
巨大的 拱门 的 常绿 是 竖立 , 一个 分数 的 暂时的 建筑物
[ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][wɜː(r); wə(r)][pʊt] [ʌp] .
of various kinds were put up .
的 各种各样的 种类 是 放 向上 .

竖起了巨大的常绿拱门，搭建了数十座各种类型的临时建筑物。

[ðə; ði] [stiːp] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz][leɪd] [-]
The steep hill to the east was laid [184]
这 陡 爬坡道 到 这 东方 曾是 铺设 [-]
东边的陡坡被夷为平地[184]

[aʊt] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd] ['meni] [fɔːmz] [ɒv; əv]['kʃʊəriəs][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔːnəmen'teɪʃ(ə)n]
out with care and many forms of curious and beautiful ornamentation
出去 和 关心 和 许多 表格 的 好奇的 和 美丽的 装饰
[wɜː(r); wə(r)] [drɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [pliːz] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [ɡests] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] .
were devised to please and interest the guests of the occasion .
是 设计 到 请 和 兴趣 这 客人 的 这 场合 .

精心布置，设计了许多奇特而美丽的装饰品，以取悦和吸引参加活动的宾客。

[ɪn] ['bʌnə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [prɪns] [fʊ'ʃi:mi:] [keɪm] [frɒm; frəm][dʒə'pæn][tu:; tə][ækt][æz; əz]
In honour of this occasion Prince Fushimi came from Japan to act as
在 荣誉 的 这 场合 王子 伏见 来了 从 日本 到 行为 作为
[tʃeəməni] [ɒv; əv][ðə; ði][ʻəʊpənɪŋ] ['serəməni] .
chairman of the opening ceremony .
主席 的 这 开幕 仪式 .

为庆祝这一盛事，伏见皇太子特地从日本前来担任开幕式主席。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [prɪns] [fʊ'ʃi:mi:] [hu:] [hæz; həz] ['leɪtli] [bi:n] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ə'merɪkə] .
He is the son of Prince Fushimi who has lately been travelling in America .
他 是 这 儿子 的 王子 伏见 WHO 有 最近 到过 旅行 在 美国 .
他是伏见王子的儿子，伏见王子最近一直在美国旅行。

[ɪn][,prepə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
In preparation for his coming ,
在 准备 为了 他的 未来 ,
为了迎接他的到来，

[ðə; ði] ['sɪti] [went] [θru:] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [haʊs] - ['kli:nɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][meɪn]
the city went through a species of Spring house - cleaning and all the main
这 城市 去 通过 一个 物种 的 春天 房子 - 打扫 和 全部 这 主要的
[θɜ:reʊ,feəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌnvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] [red] [sænd] .
thoroughfares were covered with a thick coating of fresh red sand .
干道 是 涵盖 和 一个 厚的 涂层 的 新鲜的 红色的 沙 .
这座城市经历了一次春季大扫除，所有主要干道都被厚厚的一层新鲜红沙覆盖。

[ɒn][ðə; ði] [mə'mentəs] [deɪ][ə; eɪ][lɑ:dʒ] ['kʌmpəni] ['gæðəd] [ə'baʊt][naɪn] [ə'klɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:niŋ] .
On the momentous day a large company gathered about nine o'clock in the morning .
在 这 意义重大 天 一个 大的 公司 聚集 关于 九 点钟 在 这 早晨 .
在这个意义非凡的日子里，一大群人早上九点左右聚集在一起。

['speʃ(ə)l] [treɪnz] [hæd; həd] [bi:n] [rʌn][frɒm; frəm]['fu:'sɑ:n][ænd; ənd] [dʒə'mjɪlpəɪ] [ænd; ənd] [br'saɪdz] [ðə; ði]
Special trains had been run from Fusan and Chemulpo and besides the
特别的 火车 有 到过 跑步 从 富山 和 济物浦 和 除了 这
[gret] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dʒəpə'ni:z][ænd; ənd] [kə'ri:ən] [ə'fɪ(ə)lz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['fɪfti]
great number of Japanese and Korean officials there were upwards of fifty
伟大的 数字 的 日本人 和 韩国人 官员 那里 是 向上 的 五十
[jʊərə'pi:ənz][ænd; ənd] [ə'merɪkənz] ['prez(ə)nt] .
Europeans and Americans present .
欧洲人 和 美国人 展示 .

从釜山和济物浦开出了专列，除了大量的日本和韩国官员外，还有五十多名欧洲人和美国人在场。

['gæðəd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['ɔ:niŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][nɒt] [lɒŋ] [tu:; tə][weɪt] [br'fɔ:(r)]
Gathered under a spacious awning the company had not long to wait before
聚集 在下面 一个 宽敞 棚 这 公司 有 不是 长的 到 等待 前
[ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][brɪ'gæn] .
the exercises began .
这 练习 开始 .

公司成员聚集在宽敞的遮阳篷下，没过多久演习就开始了。

[ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] ,
On the platform ,
在 这 平台 ,
在该平台上，

[prɪns] [fʊ'ʃi:mi:] [fɔ:(r); fə(r)][dʒə'pæn][ænd; ənd] [prɪns] ['ju:i:] [jæŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'riə] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]
Prince Fushimi for Japan and Prince Eui Yang for Korea occupied the
王子 伏见 为了 日本 和 王子 欧盟 杨 为了 韩国 占领 这
[ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][ˈbʌnə(r)] .
places of honor .
地方 的 荣誉 .

日本的伏见亲王和韩国的义阳亲王分别占据了荣誉位置。

[ˈveəriəs] [əˈdresɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd][ɪn] [kəˈriːən][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns]
Various addresses were made in Japanese and in Korean and the Prince
各种各样的 地址 是 制成 在 日本人 和 在 韩国人 和 这 王子
[dɪˈkleəd] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [ˈəʊpən] .
declared the railway open .
声明 这 铁路 打开 .

王子用日语和韩语发表了各种讲话，并宣布铁路开通。

[ɒn] . [ɜːtʃ] . [en] . [ˈæləŋ] [meɪd] [æŋ; ən] [əˈprəʊpriət] [spiːtʃ] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] .
Hon . H . N . Allen made an appropriate speech in English .
尊敬的 . H . N . 艾伦 制成 一个 合适的 演讲 在 英语 .

尊敬的艾伦先生用英语发表了恰当的演讲。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpɑːtli] [remɪˈnɪs(ə)nt][ɪn][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈhɪərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
It was partly reminiscent in character and carried his hearers back to the
它 曾是 部分 令人怀念的 在 特点 和 携带 他的 听众 后退 到 这
[taɪm] [wen] [ˈiːv(ə)n] [brɪˈtwiːn] [səʊl] [ænd; ənd] [dʒəˈmɪlpəɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæŋ; ðən]
time when even between Seoul and Chemulpo there was nothing more than
时间 什么时候 甚至 之间 汉城 和 济物浦 那里 曾是 没有什么 更多的 比
[ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)l] - [pɑːθ] .
a bridle - path .
一个 辔 - 小路 .

这首歌在某种程度上带有怀旧色彩，将听众带回了过去，那时即使在首尔和仁川之间也只有一条马道。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfɔːm(ə)l][ˈeksəsaɪzɪz][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə]
After the formal exercises were over the audience were treated to
后 这 正式的 练习 是 超过 这 观众 是 治疗 到
[ˈeksələnt] [ˈsæmpl] [ɒv; əv][ˌdʒæpəˈniːz][ˌhɪstriˈɒnɪk] [ɑːt] .
excellent samples of Japanese histrionic art .
出色的 样品 的 日本人 戏剧化的 艺术 .

正式演出结束后，观众们欣赏到了精彩的日本戏剧艺术作品。

[ˈpəʊəməz][wɜː(r); wə(r)][ˈæktɪd][ɪn][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [əˈpɒŋ]
Poems were acted in character and though the words were lost upon
诗歌 是 行动 在 特点 和 尽管 这 字 是 丢失的 之上
[sʌm; səm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfʊli] [əˈpriːʃiəɪtɪd] .
some of the audience the acting was fully appreciated .
一些 的 这 观众 这 表演 曾是 完全 感谢 .

诗歌朗诵以角色扮演的方式呈现，虽然有些观众听不懂歌词，但他们的表演却得到了充分的赞赏。

[əˈbaʊt] [ɪˈlev(ə)n] [əˈklɑːk] [æŋ; ən] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈbæŋkwɪt][wɒz; wəz] [sɜːvd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəˈvɪliən] [weə(r)]
About eleven o'clock an elaborate banquet was served in a long pavilion where
关于 十一 点钟 一个 精心制作的 宴会 曾是 服务 在 一个 长的 亭 在哪里
[wʌŋ][ˈθaʊz(ə)nd] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] .
one thousand guests were seated .
一 千 客人 是 坐着 .

大约十一点钟，在一个长长的凉亭里举行了一场盛大的宴会，一千名宾客入座。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kənˈkluːdɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [təʊst] [hæd; həd] [biːn] [drʌŋk] [ðə; ði] [gests]
After this was concluded and the toasts had been drunk the guests
后 这 曾是 结束 和 这 祝酒 有 到过 醉 这 客人
[ˈwɒndə] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [graʊndz] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeksələnt] [ˈmjuːzɪk]
wandered about the extensive grounds and listened to the excellent music
漫步 关于 这 广泛的 理由 和 听着 到 这 出色的 音乐
[ˈdiskɔːs, disˈkɔːs] [baɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kəˈriːən] [bənd] ,
discoursed by the Imperial Korean Band ,
谈论的 经过 这 帝国 韩国人 乐队 ,

仪式结束后，宾客们举杯祝酒，随后在广阔的庭院中漫步，聆听皇家韩国乐团演奏的优美乐曲。

[ɔː(r)] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði][ˈkjuəriəs][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði]
or examined the curious objects of interest which had been prepared by the
或者 检查 这 好奇的 对象 的 兴趣 哪个 有 到过 准备 经过 这
[hoʊsts] .
hosts .
主持人 :

或者仔细查看主人准备的有趣物品。

[ɪn][wʌn][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈdʒʌɡləz] [druː] [ðə; ði] [əˈten](ə)n] [ɒv; əv] [ˈmeni]
In one part of the grounds a company of jugglers drew the attention of many
在 一 部分 的 这 理由 一个 公司 的 杂耍演员 画 这 注意力 的 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][ɪn][əˈnʌðə(r)] [pɑːt] [treɪnd] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈresləz] [wɜː(r); wə(r)]
of the guests and in another part trained Japanese wrestlers were
的 这 客人 和 在 其他 部分 受过训练 日本人 摔跤手 是
[ɪgˈzɪbɪtɪŋ; egˈzɪbɪtɪŋ][ðəə(r)] [skɪl] . [-]
exhibiting their skill . [185]
展出 他们的 技能 . [-]

在场地的一角，一群杂耍艺人吸引了许多客人的注意；在场地的另一角，训练有素的日本摔跤手正在展示他们的技艺。
[185]

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ðə; ði] [gests] [drɪˈspɜːst] ,
Late in the afternoon the guests dispersed ,
晚的 在 这 下午 这 客人 分散的 ,
[-]
傍晚时分，宾客们陆续散去。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [faɪn] [drɪˈspleɪ] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] -
but only to return in the evening and witness the fine display of fire -
但 仅有的 到 返回 在 这 晚上 和 证人 这 美好的 展示 的 火 -
[wɜːks] ,
works ,
作品 ,
[-]
但只是为了晚上回来欣赏精彩的烟花表演。

[wɪtʃ] [kləʊzd] [wɪð] [ˈsevrəl] [set] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈbjuːti] .
which closed with several set pieces of great beauty .
哪个 关闭 和 一些 放 件 的 伟大的 美丽 .
[-]
结尾处呈现了几段非常优美的场景。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz][ˈmɪstə(r)] . [iː] . [ˈdʌbljuː] . [frəzɑːr][ɒv; əv]
Among the guests of the company was Mr . E . W . Frazar of
之中 这 客人 的 这 公司 曾是 先生 . E . W . 弗雷泽 的
[ˌjəʊkəʊˈhɑːmə] ,
Yokohama ,
横滨 ,
[-]
公司来宾中包括来自横滨的EW Frazar先生。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][frəzɑːr][ænd; ənd][ˌsiːˈəʊ] . [huː] [ˈfɜːnɪʃt] [ðə; ði][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv]
the head of Frazar and Co . who furnished the line with a large part of
这 头 的 弗雷泽 和 合作 . WHO 提供 这 线 和 一个 大的 部分 的
[ðə; ði][ˈreɪlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrəʊlɪŋ] [stɒk] .
the rails and the rolling stock .
这 铁轨 和 这 滚动 库存 .
[-]
弗雷泽公司（Frazar and Co.）的负责人，该公司为该线路提供了大部分铁轨和机车车辆。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈevərɪt] [frəzɑːr] [huː] [wɒz; wəz][fɜː(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˈjɪəz] [ðə; ði][ˈkɒns(ə)l] -
He is the son of Everett Frazar who was for so many years the Consul -
他 是 这 儿子 的 埃弗雷特 弗雷泽 WHO 曾是 为了 所以 许多 年 这 领事 -
[ˈdʒen(ə)rəl][fɜː(r); fə(r)] [kəˈriə] [ɪn] [njuː] [ˌjɔːk] .
general for Korea in New York .
一般的 为了 韩国 在 新的 约克 .
[-]
他是埃弗雷特·弗雷泽的儿子，埃弗雷特·弗雷泽曾多年担任韩国驻纽约总领事。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [wið] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'niːz]
He expressed himself with great satisfaction over the fact that the Japanese
他 表达 他自己 和 伟大的 满意 超过 这 事实 那 这 日本人
[hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪstəm] [θruː'aʊt] ,
had adopted the American system throughout ,
有 已采用 这 美国人 系统 自始至终 ,
他对日本全面采用美国制度感到非常满意。

[ɪn][ðəə(r)][kə'ri:ən] ['rel,we] , [kən'traːstɪŋ] [ˌaɪ'tiː] [wið] [ðə; ði] [hetərə'dʒiːniəs] ['sɪstəm] [faʊnd] [ɪn]
in their Korean railways , contrasting it with the heterogeneous system found in
在 他们的 韩国人 铁路 , 对比 它 和 这 异质 系统 成立 在
[dʒə'pæn][ɪt'self] .
Japan itself .
日本 本身 .
韩国的铁路系统与日本国内的复杂多样的铁路系统形成了鲜明对比。

[ðə; ði] [gests] [frɒm; frəm][ˈfuː'sɑːn][wɜː(r); wə(r)][ɪn,θjuːzi'æstɪk][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [njuː] - [tʌn] ['bɔːldwɪn]
The guests from Fusan were enthusiastic over the new 120 ton Baldwin
这 客人 从 富山 是 热情的 超过 这 新的 - 吨 鲍德温
[ˈendʒɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [pʊt][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [suːn] [wiː; wi]
engines that are being put on the road and over the fact that soon we
发动机 那 是 存在 放 在 这 路 和 超过 这 事实 那 很快 我们
[ʃæl; ʃəl] [siː] [ə; eɪ][naɪn] - [ˈaʊə(r)] ['fedjuːl] [brɪ'twiːn] [ˈfuː'sɑːn][ænd; ənd] [səʊl] .
shall see a nine - hour schedule between Fusan and Seoul .
将 看 一个 九 - 小时 日程 之间 富山 和 汉城 .
来自釜山的客人对即将投入使用的新型 120 吨鲍德温发动机以及不久后釜山和首尔之间将开通 9 小时列车时刻表的消息感到非常兴奋。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['θɜːti] [maɪlz][æn; ən][ˈaʊə(r)] [ɪn'kluːdɪŋ] [stɒps] .
This will be an average of thirty miles an hour including stops .
这 将要 是 一个 平均的 的 三十 英里 一个 小时 包括 停止 .
包括停车在内，平均时速为30英里。

[ðə; ði][rəʊd][bed] , [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,
The road bed , the bridges ,
这 路 床 , 这 桥梁 ,
路基、桥梁、

[ðə; ði] ['kʌlvəts] [ænd; ənd] ['tʌnlz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][səb'stænʃ(ə)l]['kærəktə(r)][ænd; ənd]
the culverts and tunnels are all of the most substantial character and
这 涵洞 和 隧道 是 全部 的 这 最多 重大的 特点 和
[duː; də] [greɪt] ['kredit][tuː; tə][ðə; ði] [kənstrʊ'ktəz] .
do great credit to the constructors .
做 伟大的 信用 到 这 构造函数 .
这些涵洞和隧道都非常坚固耐用，充分体现了建设者的精湛技艺。

[ˌaɪ'tiː][ɪz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['træfɪk][ɒn] [ðɪs] [rəʊd][ɪz] [ɔːl'redi] [kwɑɪt][kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]
It is asserted that the traffic on this road is already quite considerable and that
它 是 断言 那 这 交通 在 这 路 是 已经 相当 大量 和 那
[ðə; ði] [kə'ri:ənz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ'tiː] ['veri] ['friːli] .
the Koreans are taking advantage of it very freely .
这 韩国人 是 采取 优势的 的 它 非常 自由 .
据称，这条路上的交通流量已经相当大，而韩国人正在肆无忌惮地利用这一点。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːtəri] [ɒv; əv][ˈtræfɪk][ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi]
The influence of such an artery of traffic and travel cannot but be
这 影响 的 这样的 一个 动脉 的 交通 和 旅行 不能 但 是
[ɪ'mens] .
immense .
巨大 .
这条交通要道的影响力必然是巨大的。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lməʊst][ˈʃʊəli; 'ɔ:li] [kɔ:z] [greɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn][ˈfɔ:mə(r)] [ˈmeθədʒ] ,
It will almost surely cause great changes in former methods ,
它 将要 几乎 一定 原因 伟大的 变化 在 以前的 方法 ,
这几乎肯定会对以往的方法造成巨大改变。

[ænd; ənd][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈprɪəriəd][ɒv; əv] [,ri:ə'dʒʌstmənt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['hɑ:dʃɪp]
and during the period of readjustment it may be that more or less hardship
和 期间 这 时期 的 调整 它 可能 是 那 更多的 或者 较少的 困境
[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] .
may be caused .
可能 是 导致 .

在重新调整期间，可能会造成或多或少的困难。
[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈɪnsɪdənt] [tu:; tə][ɔ:l] [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [rɪ'zʌlts] [mʌst; məst]
But this is incident to all great improvements and the ultimate results must
但 这 是 事件 到 全部 伟大的 改进 和 这 最终的 结果 必须
[bi:; bi] ['hʌli] [,benɪ'fɪ(ə)] [tu:; tə][ɔ:l] [sʌt] [kə'ri:ənz] [æz; əz][hæv; həv] [ˈenədʒi] [ænd; ənd][ə'bɪləti][tu:; tə]
be highly beneficial to all such Koreans as have energy and ability to
是 高度 有利 到 全部 这样的 韩国人 作为 有 活力 和 能力 到
[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] .
take advantage of the opportunity .
拿 优势 的 这 机会 .

但这是所有伟大进步的必然结果，最终的结果必将对所有有精力和能力抓住这一机遇的韩国人大有裨益。
[wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnɔ:məs] [əˌpri:ʃi'eɪŋ] [ɒv; əv][lænd][ˈvælju:z][ɔ:l] [ə'lon] [ðə; ði][laɪn]
When we think of the enormous appreciation of land values all along the line
什么时候 我们 思考 的 这 巨大的 欣赏 的 土地 值 全部 沿着 这 线
[wi:; wi] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [kə'ri:ənz] [ɔ:t] [tu:; tə] [ˈɪnɔ:gjəreɪt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪ(ə)n] ,
we feel as if Koreans ought to inaugurate a campaign of education ,
我们 感觉 作为 如果 韩国人 应该 到 就职典礼 一个 活动 的 教育 ,
考虑到沿线土地价值的大幅上涨，我们觉得韩国人应该发起一场教育运动。

[tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈkʌntrɪmən] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'hɑ:nsmənt] [ɒv; əv][ˈvælju:][ænd; ənd][tu:; tə]
to make their countrymen aware of this enhancement of value and to
到 制作 他们的 同胞们 意识到的 的 这 增强 的 价值 和 到
[ɜ:dʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][aɪ 'ti:][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [sel] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] ['bɪdə(r)]
urge them to make the most of it rather than sell to the first bidder
敦促 他们 到 制作 这 最多 的 它 相当 比 卖 到 这 第一的 竞标者
[hu:] [ˈɒfəz] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ten][pə(r)][sent] [raɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ˈvælju:] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
who offers them a ten per cent rise upon the original value of the land .
WHO 优惠 他们 一个 十 每 中心 上升 之上 这 原来的 价值 的 这 土地 .

目的是让同胞们意识到土地价值的提升，并敦促他们充分利用这一提升，而不是将土地卖给第一个出价比原价高出 10% 的竞标者。

[ɪf] [ə; eɪ][bəɡ][ɒv; əv][raɪs] [ˈfɔ:məli] [kɒst] [ˈniəli] [ɪts] [fʊl] [ə'ɪdʒən(ə)] [ˈvælju:][tu:; tə][get][aɪ 'ti:][tu:; tə]
If a bag of rice formerly cost nearly its full original value to get it to
如果 一个 包 的 米 以前 成本 几乎 它是 满的 原来的 价值 到 得到 它 到
[ˈmɑ:kɪt] ,
market ,
市场 ,

如果一袋大米过去运到市场的成本几乎等于其原价，

[waɪl] [-]
while [186]
尽管 [-]
while[186]

[naʊ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [kɒst][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [sents] [tu:; tə][du:; də][səʊ] ,
now it will cost only a few cents to do so ,
现在 它 将要 成本 仅有的 一个 很少 分 到 做 所以 ,
现在这样做只需要花费几分钱。

[aɪˈtiː][ɪz][pleɪn][ðæt][fɑːm][lənd][hæz; həz][ˈniːli][ɪf][nɒt][kwaɪt][ˈdʌblɪd][ɪn][ˈvæljuː].
it is plain that farm land has nearly if not quite doubled in value .
它 是 清楚的 那 农场 土地 有 几乎 如果 不是 相当 双倍 在 价值 .

很明显，农地价值即使没有翻倍，也几乎翻了一番。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)][ˈfæktəz][æt; ət][wɜːk][æz; əz][wel] , [wɪtʃ] [ɪnˈhɑːns][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv]
But there are other factors at work as well , which enhance the value of
但 那里 是 其他 因素 在 工作 作为 出色地 , 哪个 提高 这 价值 的
[lənd] ,
land ,
土地 ,

但还有其他因素也在发挥作用，这些因素会提升土地价值。

[ænd; ənd][ənˈles][ðə; ði][kəˈriːən][ɪz][əˈpraɪzd][ɒv; əv][ðɪs][hiː; hi][ɪz][ˈlaɪkli][tuː; tə][sel][fɔː(r); fə(r)][mʌtʃ]
and unless the Korean is apprised of this he is likely to sell for much
和 除非 这 韩国人 是 已获知 的 这 他 是 可能 到 卖 为了 很多
[les][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][lənd][ɪz][wɜːθ] .
less than his land is worth .
较少的 比 他的 土地 是 值得 .

除非韩国人了解这一点，否则他很可能会以远低于土地价值的价格出售土地。

[wɒtˈevə(r)][ˌsentɪˈment(ə)l][ˈnəʊ(ə)nɪz][wʌn][meɪ][hæv; həv][əˈbaʊt][ðə; ði][kəˈriːənz][aɪˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈsɜːt(ə)n]
Whatever sentimental notions one may have about the Koreans it is quite certain
任何 感伤的 概念 一 可能 有 关于 这 韩国人 它是 相当 肯定
[ðæt][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][hæv; həv][kʌm][hɪə(r)][tuː; tə][steɪ][ænd; ənd][ðeɪ][kʌm][wɪð][ˈmʌni] ,
that the Japanese have come here to stay and they come with money ,
那 这 日本人 有 来 这里 到 停留 和 他们 来 和 钱 ,
无论人们对韩国人抱有怎样的情感，可以肯定的是，日本人来到这里是打算长期定居的，而且他们带来了资金。

[ˈredi][tuː; tə][baɪ][ˈlɪbərəli] .
ready to buy liberally .
准备好 到 买 慷慨地 .

准备大量购买。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈprɔːbləmz][ɪn][saɪt] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
One of the most important problems in sight , therefore ,
一 的 这 最多 重要的 问题 在 视线 , 所以 ,

因此，摆在我们面前的最重要的问题之一是：

[ɪz][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtə(r)][ɒv; əv][ðəʊz][kəˈriːənz][huː][ɪˈlekt][tuː; tə][sel][ðəə(r)][ˈfiːldz] .
is that of the future of those Koreans who elect to sell their fields .
是 那 的 这 未来 的 那些 韩国人 WHO 选 到 卖 他们的 字段 .

这关系到那些选择出售田地的韩国人的未来。

[ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈkʌstəmd][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][lɑːdʒ][sʌmz][ɒv; əv][ˈmʌni][ænd; ənd][aɪˈtiː][lʊks]
They are not accustomed to handle large sums of money and it looks
他们是 不是 习惯 到 处理 大的 总和 的 钱 和 它 看起来
[æz; əz][ɪf][ðəə(r)][wʊd][biː; bi][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðəə(r)][ˈsʌfərɪŋ][lɒs] .
as if there would be considerable danger of their suffering loss .
作为 如果 那里 会 是 大量 危险 的 他们的 痛苦 损失 .

他们不习惯经手大笔资金，看起来他们很可能会遭受相当大的损失。

[kəˈriːənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪgˈzɔːt][tuː; tə][həʊld][ɒn][tuː; tə][ðəə(r)][ˈprɒpəti][æt; ət][liːst][ʌnˈtɪl][ðeɪ]
Koreans should be exhorted to hold on to their property at least until they
韩国人 应该 是 劝勉 到 抓住 在 到 他们的 财产 在 至少 直到 他们
[hæv; həv][ˈkliːli][dɪˈsaɪdɪd][wɒt][tuː; tə][duː; də][nekst] .
have clearly decided what to do next .
有 清楚地 决定 什么 到 做 下一个 .

应该劝告韩国人至少在明确下一步该怎么做之前，不要轻易放弃自己的财产。

[ðə; ði] [kə'ri:ənz] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə] [lɜ:n] [baɪ][hɑ:d] [ɪk'spiəriəns] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][dʒæpə'ni:z]
The Koreans will have to learn by hard experience just as the Japanese
这 韩国人 将要 有 到 学习 经过 难的 经验 只是 作为 这 日本人
[ðəm'selvz] [did] [br'twi:n] - [ænd; ənd] - .
themselves did between 1868 and 1880 .
他们自己 做过 之间 - 和 - .

韩国人将不得不通过惨痛的教训来吸取经验，就像日本人在 1868 年至 1880 年间所做的那样。

[ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv][əʊld] [wɔ:n] - [aʊt] [sti:m] - [ʃɪps] [səʊld][tu;; tə][ðə; ði]
The stories that are told of old worn - out steam - ships sold to the
这 故事 那 是 讲述 的 老的 磨损 - 出去 蒸汽 - 船舶 卖 到 这
[dʒæpə'ni:z][æt; ət] [haɪ] ['fɪgəz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ][smɔ:l] ['vɒljʊ:m] .
Japanese at high figures in those days would fill a small volume .
日本人 在 高的 数据 在 那些 天 会 充满 一个 小的 体积 .

关于当年高价卖给日本人的破旧蒸汽船的故事，足以写成一本小书。

[ðə; ði] [kə'ri:ən] [mʌst; məst][ɔ:lsəʊ] [lɜ:n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feljər] .
The Korean must also learn by his failures .
这 韩国人 必须 还 学习 经过 他的 失败 .
韩国人也必须从失败中吸取教训。

[wi;; wi] [br'li:v] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [sku:l] [hi;; hi] [wɪl] [dr'veləp] [ə; eɪ][feə(r)] [dr'gri:] [ɒv; əv][ə'bɪləti][tu;; tə] [teɪk]
We believe that in this school he will develop a fair degree of ability to take
我们 相信 那 在 这 学校 他 将要 发展 一个 公平的 程度 的 能力 到 拿
[keə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] .
care of himself .
关心 的 他自己 .

我们相信，在这所学校里，他将培养出相当程度的自理能力。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [taɪm][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [bi;; bi] ['meni] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spiəriənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses] ,
It will take time and there will be many unpleasant experiences in the process ,
它 将要 拿 时间 和 那里 将要 是 许多 令人不快的 经历 在 这 过程 ,
这需要时间，而且在此过程中会经历许多不愉快的事情。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] [naʊ] “ [ʌp] [ə'genst] ” [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['bɪznəs] [ˌprɒpə'zɪ(ə)n]
but it is certain that he is now “ up against ” a genuine business proposition
但 它 是 肯定 那 他 是 现在 ” 向上 反对 ” 一个 真的 商业 主张
[ænd; ənd] [ən'les] [hi;; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [tu;; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ə; eɪ] ['ki:nnəs] [ænd; ənd]
and unless he can bring to bear upon the situation a keenness and
和 除非 他 能 带来 到 熊 之上 这 情况 一个 敏锐 和
[æn; ən] ['enədʒi] [prə'pɔ:ʃənət] [tu;; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][hi;; hi] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:l] .
an energy proportionate to that of the Japanese he will go to the wall .
一个 活力 成比例的 到 那 的 这 日本人 他 将要 去 到 这 墙 .

但可以肯定的是，他现在“面对”的是一个真正的商业提议，除非他能以与日本人相称的敏锐度和精力来应对这种情况，否则他将会失败。

[ɔ:l] [wi;; wi][ɑ:sk][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kə'ri:ən] [bi;; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑ:ns] .
All we ask is that the Korean be given a fair chance .
全部 我们 问 是 那 这 韩国人 是 给定 一个 公平的 机会 .
我们只要求给韩国人一个公平的机会。

[ɪf] [hi;; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu;; tə][əb'teɪn] [rɪ'dres] [ɪn] [keɪs] [hi;; hi][ɪz] ['tri:tɪd] [ɪn][æn; ən]
If he is given an opportunity to obtain redress in case he is treated in an
如果 他 是 给定 一个 机会 到 获得 纠正 在 案件 他 是 治疗 在 一个
[ɪ'li:g(ə)l]['mænə(r)][ðə; ði][rest] [meɪ] ['seɪfli] [bi;; bi][left][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['dʒi:nɪəs] .
illegal manner the rest may safely be left to his native genius .
非法的 方式 这 休息 可能 安全 是 左边 到 他的 本国的 天才 .

如果他有机会在受到非法对待时获得补偿，那么剩下的事情就可以放心地交给他的天赋了。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi][ˈfʊəli; ˈɔːli][ʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ɪz][ə; eɪ] “ [skweə(r)] [diːl] .
But what he surely should receive from the Japanese is a “ square deal .
但 什么 他 一定 应该 收到 从 这 日本人 是 一个 “ 正方形 交易 .
但他理应从日本人那里得到的，是“公平的待遇”。

” [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dɪˈnaɪd] [hɪm][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [left][bʌt; bət][tuː; tə] [səˈklʌm]
” **If this is denied him of course he will have nothing left but to succumb**
” 如果 这 是 否认 他 的 课程 他 将要 有 没有什么 左边 但 到 屈服
[ɔː(r)][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
or rebel .
或者 反叛 .
“如果他无法得到这个机会，他当然除了屈服或反抗之外别无选择。”

[ɪn] [spart] [ɒv; əv] [ˈmeni] [keɪsɪz][ɒv; əv][ɪnˈdʒʌstɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] [wiː; wi] [stiːl] [brɪˈliːv]
In spite of many cases of injustice which have been reported we still believe
在 尽管如此 的 许多 案例 的 不公正 哪个 有 到过 据报道 我们 仍然 相信
[ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)][ɪz][ˈəʊvə(r)][dʒəˈpæn] [wɪl] [pʊt] [fɔːθ] [ˈstrenjuəs] [ænd; ənd]
that as soon as the war is over Japan will put forth strenuous and
那 作为 很快 作为 这 战争 是 超过 日本 将要 放 前进 费力的 和
[səkˈsesf(ə)l] [ˈefəts] [tuː; tə][ˈɡʌv(ə)n][ðə; ði][ʌnˈruːli] [ˈelɪmənt] [əˈmʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈnæʃənl] [ɪn] [kəˈriə] . [
successful efforts to govern the unruly element among her nationals in Korea . [
成功的 努力 到 治理 这 不羁 元素 之中 她 国民 在 韩国 . [
-]
187]
-]

尽管报道了许多不公正的案例，但我们仍然相信，一旦战争结束，日本将努力并成功地控制其在朝鲜的国民中的不守规矩分子。[187]

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [prəˈkleɪm][ə; eɪ] [prəˈtektərət] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈtemprərəli] [ɪmˈpeə(r)][ɪts]
She may proclaim a protectorate over the country and temporarily impair its
她 可能 宣布 一个 保护国 超过 这 国家 和 暂时地 妨害 它是
[ˌɪndɪˈpendəns] .
independence .
独立 .
她可能会宣布对该国实行保护，并暂时削弱其独立性。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈspres] [ˈprɒmɪsɪz] [bʌt; bət][ðəə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][wʌn]
This will be contrary to her express promises but there will be no one
这 将要 是 相反 到 她 表达 承诺 但 那里 将要 是 不 一
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈprəʊtest][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɪˈvents] [wɪl] [səʊ]
to make a successful protest and it may be that in time events will so
到 制作 一个 成功的 反对 和 它 可能 是 那 在 时间 活动 将要 所以
[ˈjeɪp] [ðəmˈselvz] [ðæt] [kəˈriə] [meɪ] [əˈgen] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən] [ɔːˈtɒnəməs] [pəˈziː(ə)n] .
shape themselves that Korea may again be given an autonomous position .
形状 他们自己 那 韩国 可能 再次 是 给定 一个 自主 位置 .

这将违背她明确的承诺，但不会有人成功进行抗议，而且随着时间的推移，事态可能会朝着有利于韩国的方向发展，使韩国再次获得自主地位。

[ˈmiːnwaɪl] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈlesnz] [ɒv; əv] [ɪnˈdəstri] [ænd; ənd] [θrɪft] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Meanwhile there are important lessons of industry and thrift for the
同时 那里 是 重要的 课程 的 行业 和 节约 为了 这
[kəˈriːən] [tuː; tə] [lɜːn] [ænd; ənd][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [səkˈses] [ɪn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðəm; ðəm] [wɪl] [dɪˈpend] [ɪn] [lɑːdʒ]
Korean to learn and upon his success in learning them will depend in large
韩国人 到 学习 和 之上 他的 成功 在 学习 他们 将要 依赖 在 大的
[pɑːt] [ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɔːˈtɒnəmi] .
part the recovery of his political autonomy .
部分 这 恢复 的 他的 政治的 自治 .

与此同时，韩国人需要学习勤劳节俭的重要经验，而他能否成功学习这些经验，将在很大程度上取决于他能否恢复政治自主权。

[,edi'tɔ:riəl] ['kɒment] .
Editorial Comment .
社论 评论 .

编者按。

[ðə; ði] [greɪt] [r'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] ['kraʊniŋ] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði]
The great event of the month has been the crowning victory of the
这 伟大的 事件 的 这 月 有 到过 这 加冕 胜利 的 这
[dʒæpə'ni:z][əʊvə(r)][ðə; ði] [rʌʃ(ə)n] [fli:t] .
Japanese over the Russian fleet .
日本人 超过 这 俄语 舰队 .

本月最重大的事件莫过于日本舰队对俄国舰队取得的最终胜利。

[ðə; ði][di'teɪlɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ɪz] [nəʊn] [tu:; tə]
The details of the fight are now at hand and enough is known to
这 细节 的 这 斗争 是 现在 在 手 和 足够的 是 已知 到
[dɪ'mɒnstreɪt] [ðæt] [ðə; ði] [rʌʃ(ə)n] [fli:t] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)][mæn][ɒv; əv] [strɔ:] ,
demonstrate that the Russian fleet was a mere man of straw ,
证明 那 这 俄语 舰队 曾是 一个 仅仅 男人 的 稻草 ,

这场战斗的细节现在已经掌握，足以证明俄罗斯舰队不过是虚张声势。

[tu:; tə][bi:; bi] [bləʊn] [əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][fɜ:st] [wind] .
to be blown over by the first wind .
到 是 吹 超过 经过 这 第一的 风 .
被第一阵风吹倒。

[wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌnz] [ɒv; əv] ['prɪntəz] [ɪŋk] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spendɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ]
When we think of the tons of printers ink that have been expended upon a
什么时候 我们 思考 的 这 吨 的 打印机 墨水 那 有 到过 已支出 之上 一个
[mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [evri] ['mu:vmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [du:md] [ɑ:'mɑ:də][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm]
minute description of every movement of this doomed armada from the time
分钟 描述 的 每一个 移动 的 这 注定失败 舰队 从 这 时间
[aɪ 'ti:][left][ðə; ði][bɔ:lɪk] [si:] [ʌn'tɪl][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [laɪk][ə; eɪ][mɪə(r)][kɒb] - [web][baɪ][ðə; ði]
it left the Baltic Sea until it was swept away like a mere cob - web by the
它 左边 这 波罗的海 海 直到 它 曾是 扫荡 离开 喜欢 一个 仅仅 玉米 - 网站 经过 这
[dʒæpə'ni:z][neɪvi][ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][grɪm][hju:mə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] .
Japanese navy there seems to be a grim humor about the whole thing .
日本人 海军 那里 似乎 到 是 一个 严峻 幽默 关于 这 所有的 事物 .

当我们想到，从这支注定覆灭的舰队离开波罗的海到它像蛛网一样被日本海军扫荡殆尽，人们为了详细描述它的每一个动作而耗费了数吨的印刷墨水时，整件事似乎都带有一种黑色幽默。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk] ['kɒmədi] !
It was a tragic comedy !
它 曾是 一个 悲惨 喜剧 !

这是一部悲喜剧！

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [du:md] [men] [hu:] [went] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [fə'ɔ:n] [həʊp][ɪz] [ɪnɪkspr'esəblɪ]
The thought of the doomed men who went down in this forlorn hope is inexpressibly
这 想法 的 这 注定失败 男人 WHO 去 向下 在 这 绝望 希望 是 难以言喻地
[sæd] .
sad .
伤心 .

想到那些怀着渺茫希望沉没的亡命之徒，不禁感到无比悲伤。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)][dju:ti][æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:;]
They were trying to do their duty as they saw it ;
他们 是 尝试 到 做 他们的 责任 作为 他们 锯 它 ;
他们只是在尽自己认为应尽的职责；

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ɪ'vent] [æz; əz][ə; eɪ][wɔ:(r)] ['meɪə(r)] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] ['təʊtəli]
but when we look at this event as a war measure and see how totally
但 什么时候 我们 看 在 这 事件 作为 一个 战争 措施 和 看 如何 完全
[ðə; ði] ['rʌʃnz] [ˌmɪskən'si:vɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]
the Russians misconceived of the prowess and the skill of the Japanese
这 俄罗斯人 误解 的 这 能力 和 这 技能 的 这 日本人
[wi:; wi][kæn; kən][ˈəʊnli] [seɪ] [ðæt] ['rʌʃə] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'sen](ə)l] [ɒv; əv][wɔ:(r)] — [ə; eɪ]
we can only say that Russia is lacking in the first essential of war — a
我们 能 仅有的 说 那 俄罗斯 是 缺乏 在 这 第一的 基本的 的 战争 — 一个
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ðæt][fi:; ji][mʌst; məst][kən'tend] [ə'genst] .
knowledge of the forces that she must contend against .
知识 的 这 力量 那 她 必须 抗衡 反对 .

但是，当我们把这件事看作是一场战争措施，并看到俄国人对日本人的实力和技巧完全误解时，我们只能说俄国人缺乏战争的第一要素——对她必须与之对抗的力量地了解。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [ɪz] [naʊ] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] ['rʌʃə] [ɪz]
The Japanese command of the sea is now assured so far as Russia is
这 日本人 命令 的 这 海 是 现在 保证 所以 远的 作为 俄罗斯 是
[kən'sɜ:nd] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ɔ:l][ˌspekju'leɪ](ə)n][æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)]
concerned and this will put an end to all speculation as to whether
担心的 和 这 将要 放 一个 结尾 到 全部 推测 作为 到 无论
[dʒə'pæn] [wɪl] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)][plænz][ɪn] [kə'riə] [ˌʌnmə'lestɪd] .
Japan will be permitted to carry out her plans in Korea unmolested .
日本 将要 是 允许 到 携带 出去 她 计划 在 韩国 未受干扰 .

就俄罗斯而言，日本对海洋的控制权现在已得到保障，这将终结所有关于日本是否会被允许在朝鲜不受干扰地实施其计划的猜测。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sɪ'viə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tu:; tə] ['meni] [kə'ri:ənz] [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [pru:v] [best][fɔ:(r); fə(r)]
This is a severe disappointment to many Koreans but it may prove best for
这 是 一个 严重 失望 到 许多 韩国人 但 它 可能 证明 最好的 为了
[ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
the peninsula after all .
这 半岛 后 全部 .

这对许多韩国人来说无疑是巨大的失望，但最终这可能对朝鲜半岛来说是最好的结果。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [stres] [ɒv; əv][wɔ:(r)][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'mu:vɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]
After the strain and stress of war has been removed and the Japanese
后 这 拉紧 和 压力 的 战争 有 到过 已移除 和 这 日本人
[ɔ:'θɒrətɪz] [hæv; həv] [-]
authorities have [188]
当局 有 [-]

战争带来的紧张和压力消除后，日本当局[188]

[taɪm][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kə'ri:ən] ['kwestʃən] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['berɪŋ] ,
time to examine the Korean question in all its bearings ,
时间 到 检查 这 韩国人 问题 在 全部它是 轴承 ,
[-]
是时候全面审视朝鲜问题了。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:znəbl] [tu:; tə][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [si:] [fɪt][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['propə(r)]
it is reasonable to hope that they will see fit to arrange for the proper
它 是 合理的 到 希望 那 他们 将要 看 合身 到 安排 为了 这 恰当的
[ˌdʒʊərəs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
jurisdiction of their people in this country .
管辖权 的 他们的 人们 在 这 国家 .

我们有理由希望他们会妥善安排本国人民在这个国家的司法管辖权。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv][ðə; ði] [vʲu:z] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪk'stri:mɪst] [wi:; wi] [br'i:li:v] [ðæt] [ə'feəz] [meɪ] [bi:; bi][səʊ]
In spite of the views of some extremists we believe that affairs may be so
在 尽管如此 的 这 浏览 的 一些 极端分子 我们 相信 那 事务 可能 是 所以
[ə'reɪndʒd] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][lætə(r)] [stɛɪt] [ɒv; əv] [kə'riə] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kə'ri:ənz] [wɪl] [bi:; bi][bətə(r)]
arranged here that the latter state of Korea and of Koreans will be better
安排 这里 那 这 后者 状态 的 韩国 和 的 韩国人 将要 是 更好的
[ðæn; ðən][ðə; ði][fɔ:mə(r)][wʌn] .
than the former one .
比 这 以前的 一 .

尽管一些极端分子持不同观点，但我们相信，通过妥善安排，韩国和韩国人民的后一种状态将比前一种状态更好。
[wi:; wi] [si:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] [lʌndən] [ðæt] ['dɑ:ktər; draɪv] . [mɔ:ri:sənz] ['ri:s(ə)nt] [bri:f]
We see from the Times of London that Dr . **Morrison's recent brief**
我们 看 从 这 《时代周刊》 的 伦敦 那 博士 . 莫里森的 最近的 简短的
['vɪzɪt][tu:; tə] [kə'riə] [led][hɪm][tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ɒptɪ'mɪstɪk] ['stɛɪtmənts] ,
visit to Korea led him to make such optimistic statements ,
访问 到 韩国 引领 他 到 制作 这样的 乐观的 声明 ,

从《泰晤士报》的报道中我们得知，莫里森博士最近对韩国的短暂访问促使他发表了如此乐观的言论。
[ðæt] [ðæt] [ɪnflu'enʃ(ə)][,pɪəri'ɒdɪk(ə)][dʒʌdʒɪz][dʒæpənz] [wɜ:k] [ɪn] [kə'riə] [tu:; tə][bi:; bi][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə]
that that influential periodical judges Japan's work in Korea to be superior to
那 那 有影响 期刊 法官 日本的 工作 在 韩国 到 是 优越的 到
[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ɪn][i:'dʒɪpt] .
the work of England in Egypt .
这 工作 的 英格兰 在 埃及 .

该有影响力的期刊认为日本在朝鲜的工作优于英国在埃及的工作。
[bʌt; bət][wi:; wi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][ɪn'kwɪə(r)] [wɒt] [dʒə'pæn][hæz; hæz] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən]
But we would like to inquire what Japan has done for the common
但 我们 会 喜欢 到 查询 什么 日本 有 完毕 为了 这 常见的
['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [kə'riə] [ðæt] [ɪz] ['eni] [wei] ['kɒmpərəb(ə)l] [wɪð] ['ɪŋɡləndz] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [felə'hi:n]
people of Korea that is any way comparable with England's work for the Fellahin
人们 的 韩国 那 是 任何 方式 可比 和 英格兰的 工作 为了 这 费拉欣
[ɒv; əv][i:'dʒɪpt] .
of Egypt .
的 埃及 .

但我们想请问，日本为韩国普通民众做了什么，可以与英国为埃及平民所做的工作相提并论？
[wi:; wi] [wʊd] [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][məʊmənt][drɪ'spærɪdʒ] [ðə; ði] ['splendɪd] [wɜ:k] [ðæt] [dʒə'pæn][hæz; hæz]
We would not for a moment disparage the splendid work that Japan has
我们 会 不是 为了 一个 片刻 贬损 这 灿烂 工作 那 日本 有
[dʌn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv][dʒen(ə)rəl] [treɪd] [ɪn] [kə'riə]
done along the line of railway construction and of general trade in Korea
完毕 沿着 这 线 的 铁路 建造 和 的 一般的 贸易 在 韩国
[bʌt; bət] [wen] ['eniwʌn] [rɪ'pɔ:ts] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [hɪə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [tɜ:mz] [ðæt] ['ɪŋɡləndz]
but when anyone reports the condition of affairs here in such terms that England's
但 什么时候 任何人 报告 这 状况 的 事务 这里 在 这样的 条款 那 英格兰的
['pi:sf(ə)l] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn][i:'dʒɪpt][ænd; ənd][i:'ɪndiə] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
peaceful achievement's in Egypt and India seem to be thrown into the shade ,
和平 成就 在 埃及 和 印度 似乎 到 是 抛掷 进入 这 阴影 ,

我们绝不会轻视日本在朝鲜铁路建设和一般贸易方面所做的出色工作，但是，如果有人以如此措辞报道这里的情况，以至于英国在埃及和印度的和平成就似乎黯然失色，
[ðen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peld] [tu:; tə] [ɪntə'pəʊz] [ə; eɪ][drɪ'saɪdɪd] ['negətɪv] .
then we are compelled to interpose a decided negative .
然后 我们 是 被迫 到 插入 一个 决定 消极的 .
那么我们就不得不明确地否定它。

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv][ˈi:dʒɪpt] [ˈɡʌvənd] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][brɪʔ:(r)][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˌɒkjʊˈpeɪ(ə)n] ?
Are the people of Egypt governed better than before the English occupation ?
是 这 人们 的 埃及 受统治 更好的 比 前 这 英语 职业 ？

埃及人民现在的统治状况比英国占领之前好吗？

[ɪnˈkɒmprəbli] [ˈbetə(r)] .
Incomparably better .
无与伦比 更好的 。

无可比拟地好。

[bʌt; bət][ðə; ði][kəˈri:ənz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡʌvənd] [nəʊ][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][brɪʔ:(r)] , [ɪf] [æz; əz] [wel] .
But the Koreans are governed no better than before , if as well .
但 这 韩国人 是 受统治 不 更好的 比 前 , 如果 作为 出色地 。

但韩国的治理状况并不比以前好，甚至可能更糟。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈpʌblɪk] [wɜ:ks] [pʊt] [θru:] [ˈsəʊli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv]
The great public works put through solely for the benefit of the people of
这 伟大的 民众 作品 放 通过 仅 为了 这 益处 的 这 人们 的
[ˈi:dʒɪpt][hæv; həv] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˈkaʊntəpɑ:t] [wɒtˈevə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
Egypt have absolutely no counterpart whatever in this country .
埃及 有 绝对地 不 对应物 任何 在 这 国家 。

埃及为造福人民而兴建的大型公共工程，在这个国家是完全没有可比拟的。

[ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔ:(r)] [ˈmeɜə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv] [kəˈriə] ,
The railway was a war measure which will benefit the people of Korea ,
这 铁路 曾是 一个 战争 措施 哪个 将要 益处 这 人们 的 韩国 ,
修建铁路是一项战时措施，它将造福韩国人民。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [help][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsekənd(ə)rɪ][kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [ɪnˈtaɪəli] .
but such help was a secondary consideration entirely .
但 这样的 帮助 曾是 一个 次要 考虑 完全 。

但这种帮助完全是次要的。

[wʌn] [ɡʊd] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈhæərəʊɪŋ] [ʌnˈsɜ:t(ə)nti] [ɪn]
One good result of this great victory is that the state of harrowing uncertainty in
一 好的 结果 的 这 伟大的 胜利 是 那 这 状态 的 令人痛心的 不确定 在
[wɪtʃ] [ðə; ði][mɔ:(r)] [kənˈsɜ:vətɪv] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv] [kəˈriə] [wɜ:(r); wə(r)] [plʌndʒd] [hæz; həz] [bi:n] [klɪəd]
which the more conservative officials of Korea were plunged has been cleared
哪个 这 更多的 保守的 官员 的 韩国 是 暴跌 有 到过 已清除
[ʌp] .
up .
向上 。

这场伟大胜利带来的一个好结果是，韩国较为保守的官员们所陷入的令人不安的不确定状态已经消除。

[ðeɪ] [nəʊ] [naʊ] [ˈdefɪnətli] [hu:] [ðeə(r)] [ˈmɑ:stəz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən]
They know now definitely who their masters are to be and they can
他们 知道 现在 确实 WHO 他们的 大师 是 到 是 和 他们 能
[prɪˈpeə(r)][æz; əz][best] [ðeɪ] [meɪ] [tu:; tə][əkˈsept][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [wɪð] [ɡʊd] [ɡreɪs] .
prepare as best they may to accept the inevitable with good grace .
准备 作为 最好的 他们 可能 到 接受 这 不可避免的 和 好的 优雅 。

他们现在确切地知道谁将是他们的主人，他们可以尽最大努力做好准备，优雅地接受不可避免的命运。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˈru:məz] [ˈsɜ:kjʊleɪtɪŋ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [ˈhɑ:dli] [pʊt] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]
There are so many rumors circulating that one can hardly put confidence in the
那里 是 所以 许多 谣言 循环 那 一 能 几乎 放 信心 在 这
[ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][ˈeni] [prəˈpəʊzd] [rɪʔ:(r)] [ɪn] [kəˈriə] [ʌnˈtɪl] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [rɪˈvent] ,
statement of any proposed reform in Korea until after the actual event ,
陈述 的 任何 建议的 改革 在 韩国 直到 后 这 实际的 事件 ,

谣言四起，在韩国任何改革方案出台之前，都很难对其抱有信心。

[bʌt; bət][wi:; wi][həʊp][ðæt][ðeə(r)][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][əˈmaʊnt][pʊv; əv][tru:θ][ɪn][ðə; ði]
but we hope that there is more than the ordinary amount of truth in the
但 我们 希望 那 那里 是 更多的 比 这 普通的 数量 的 真相 在 这
[rɪˈpɔ:t][ðæt][dʒæpəˈni:z][pəˈli:s][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][stˈeɪfənd][ɪn][i:tʃ][pʊv; əv][ðə; ði][ˈpri:fektʃə(r)]
report that Japanese police are to be stationed in each of the prefectures
报告 那 日本人 警察 是 到 是 驻 在 每个 的 这 县
[pʊv; əv][-]
of [189]
的 [-]

但我们希望有关日本警察将驻扎在每个县的报道中，包含着相当一部分真实信息。[189]

[kəˈriə] .
Korea .
韩国 .
韩国。

[ɪf][ðɪs][mi:nz][ə; eɪ][kɔ:t][pʊv; əv][əˈpi:l][tu:; tə][wɪtʃ][kəˈri:ənz][kæn; kən][brɪŋ][keɪsɪz][pʊv; əv][ɪl]
If this means a court of appeal to which Koreans can bring cases of ill
如果 这 方法 一个 法庭 的 上诉 到 哪个 韩国人 能 带来 案例 的 患病的
[ˈtri:tmənt][wɪð][sʌm; səm][həʊp][pʊv; əv][rɪˈdres] ,
treatment with some hope of redress ,
治疗 和 一些 希望 的 纠正 ,

如果这意味着设立一个上诉法院，让韩国人可以就遭受的虐待提起诉讼，并抱有一定的希望获得补偿，

[ə; eɪ][ˈveri][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][step][ɪn][ədˈvɑ:ns][wɪl][hæv; həv][bi:n][ˈteɪkən] .
a very important step in advance will have been taken .
一个 非常 重要的 步 在 进步 将要 有 到过 已采取 .

这将是一个非常重要的前期步骤。

[wʌtˈevə(r)][ˈhæpənz][tu:; tə][ðə; ði][əˈfɪ(ə)l][ræŋks][pʊv; əv][kəˈriə] ,
Whatever happens to the official ranks of Korea ,
任何 发生 到 这 官方的 排名 的 韩国 ,
无论韩国的官阶最终走向何方，

[wi:; wi][ˈprəʊtest][ðæt][ðə; ði][ˈkɒmən][ˈpi:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][left][ʌnməˈlestɪd][ænd; ənd][ðæt][ðeə(r)]
we protest that the common people should be left unmolested and that their
我们 反对 那 这 常见的 人们 应该 是 左边 未受干扰 和 那 他们的
[ˈpɜ:sən(ə)l][ˈɪbəti][ænd; ənd][ðeə(r)][ˈprɒpəti][raɪts][ʃʊd; ʃəd][nɒt][ˈəʊnli][nɒt][bi:; bi][ɪmˈpeəd][bʌt; bət] ,
personal liberty and their property rights should not only not be impaired but ,
个人的 自由 和 他们的 财产 权利 应该 不是 仅有的 不是 是 受损 但 ,

我们抗议说，普通民众不应受到骚扰，他们的人身自由和财产权不仅不应受到损害，而且.....

[ʌndə(r)][ðə; ði][ˈɪnfluəns][pʊv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪnˈlaɪt(ə)nd][ˈpaʊə(r)][pʊv; əv][dʒəˈpæn] ,
under the influence of the more enlightened power of Japan ,
在下面 这 影响 的 这 更多的 开明 力量 的 日本 ,
在日本这种更为开明的政权的影响下，

[ðeɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][mɔ:(r)][ˈkeəfəli][prɪˈzɜ:vəd][ðæn; ðən][ðeɪ][ˈevə(r)][hæv; həv][bi:n][ʌndə(r)][ˈpjʊəli]
they should be more carefully preserved than they ever have been under purely
他们 应该 是 更多的 小心 保存完好 比 他们 曾经 有 到过 在下面 纯粹
[ˈneɪtɪv][kənˈtrəʊl] .
native control .
本国的 控制 .

它们应该得到比以往完全由本地人控制时更加精心的保护。

[əˈmerɪkən][ˈsɪmpəθi][fɔ:(r); fə(r)][dʒəˈpæn][ɪz][berst][əˈpɒn][ðə; ði][brɪˈli:f][ðæt][dʒəˈpæn][stændz][fɔ:(r); fə(r)]
American sympathy for Japan is based upon the belief that Japan stands for
美国人 同情 为了 日本 是 基于 之上 这 信仰 那 日本 站立 为了
[ðə; ði] “ [skweə(r)][di:l] ,
the “ square deal ,
这 “ 正方形 交易 ,

美国对日本的同情是基于这样一种信念：日本代表着“公平交易”。

” [ænd; ənd] [ə'merɪkənz] [br'i:l.v] [ðə; ði][dʒʌstɪs][ɒv; əv][dʒæpənz] [kən'ten](ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['prez(ə)nt][wɔ:(r)][ɪz]
“ **and Americans believe the justice of Japan's contention in this present war is**
” 和 美国人 相信 这 正义 的 日本的 争论 在 这 展示 战争 是
[beɪst] [ə'pɒn] ['rʌʒə] [dr'pɑ:tʃə(r)] [frəm; frəm] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
based upon Russia's departure from this principle .
基于 之上 俄罗斯的 离开 从 这 原则 .

美国人认为，日本在本次战争中的主张是正义的，因为俄国背离了这一原则。

[wɒt'evə(r)] [ə'merɪkəz] [gʊd] [wɪl] [meɪ] [ɔ:(r)] [meɪ] [nɒt] [mi:n] [tu:; tə][dʒə'pæn] ,
Whatever America's good will may or may not mean to Japan ,
任何 美国的 好的 将要 可能 或者 可能 不是 意思是 到 日本 ,
[wɒt'evə(r)] [ə'merɪkəz] [gʊd] [wɪl] [meɪ] [ɔ:(r)] [meɪ] [nɒt] [mi:n] [tu:; tə][dʒə'pæn] ,
无论美国的善意对日本意味着什么，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [lɒst] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [flʌʃ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ðə; ði][lætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌn'dju:] [əd'vɑ:ntɪdʒ]
it will be lost if in the flush of victory the latter should take undue advantage
它 将要 是 丢失的如果 在 这 冲洗 的 胜利 这 后者 应该 拿 过度 优势
[ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə] [dr'spɔɪl] [ðə; ði] [kə'ri:ən] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['terətri] ['aɪðə(r)][baɪ] ['si:ʒə(r)]
of their power to despoil the Korean people of their territory either by seizure
的 他们的 力量 到 掠夺 这 韩国人 人们 的 他们的 领土 任何一个 经过 发作
[ɔ:(r)][baɪ] [fɔ:st] [seɪl] .
or by forced sale .
或者 经过 强制 销售 .

如果后者在胜利的喜悦中滥用权力，通过掠夺或强卖的方式剥夺朝鲜人民的领土，那么胜利将会失去。

[sʌtʃ] [æktɪs][hæv; həv] [bi:n] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɔ:l] [ə'baʊt][ju: 'es] ,
Such acts have been going on all about us ,
这样的 行为 有 到过 去 在 全部 关于 我们 ,
[sʌtʃ] [æktɪs][hæv; həv] [bi:n] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɔ:l] [ə'baʊt][ju: 'es] ,
这类行为在我们周围屡见不鲜。

[bʌt; bət][aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][dʒæpənz] [wel] - ['wɪʃə] [ðæt][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɪl]
but it is the hope of Japan's well - wishers that the Japanese authorities will
但 它 是 这 希望 的 日本的 出色地 - 许愿者 那 这 日本人 当局 将要
[rɪ'pju:diət] [sʌtʃ] ['æk(ə)nɪz][ænd; ənd][pʊt] [ðəm'selvz] [ɒn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ʌn'ɔ:ltərəbli]
repudiate such actions and put themselves on record as being unalterably
否认 这样的 行动 和 放 他们自己 在 记录 作为 存在 不可更改地
[dr'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ə; eɪ] “ [skweə(r)] [di:l] .
determined to give the common people of this country a “ square deal .
决定 到 给 这 常见的 人们 的 这 国家 一个 “ 正方形 交易 .

但日本的支持者们希望日本当局能够谴责这种行为，并公开表明他们坚定不移地决心给予这个国家的普通民众“公平待遇”。

” [ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒn][dʒu:n] 3rd [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st]['hʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wi:kli] [səʊl] [pres] [ɪz]
“ **The appearance on June 3rd of the first number of the weekly Seoul Press is**
” 这 外貌 在 六月 3rd 的 这 第一的 数字 的 这 每周 汉城 按 是
[ə; eɪ][mætə(r)][ɒn] [wɪtʃ] ['fɒrən] ['rezɪdənts] [ɪn] [səʊl] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['pɔ:](ə)n] [ɒv; əv] [kə'riə]
a matter on which foreign residents in Seoul and every other portion of Korea
一个 事情 在 哪个 外国的 居民 在 汉城 和 每一个 其他 部分 的 韩国
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'grætʃu,leɪt] .
should be congratulated .
应该 是 恭喜 .

“6月3日首尔周刊第一期的发行，是首尔及韩国各地外国居民都应该感到高兴的事情。”

[aɪ'ti:][ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][fɜ:m] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [pres] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] .
It is published by the firm known as the Seoul Press of which Mr . **J** .
它 是 已发布 经过 这 公司 已知 作为 这 汉城 按 的 哪个 先生 . J .
['dʌblju:] . [hɒdʒ] [ɪz][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] .
W . **Hodge is the manager** .
W . 霍奇 是 这 经理 .

该书由首尔出版社出版，JW Hodge 先生是该出版社的经理。

[nəʊ][ˌɪntrɪˈmeɪ](ə)n][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ˈnʌmbə(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnel] [pʊ; əv][ðə; ði]
No intimation is given in the first number as to the personnel of the
不 暗示 是 给定 在 这 第一的 数字 作为 到 这 人员 的 这
[ˈmænɪdʒmənt] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈwiːkli] [bʌt; bæt][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
management of this weekly but we are pleased to learn from the
管理 的 这 每周 但 我们 是 高兴 到 学习 从 这
[edɪˈtɔːriəl] [ˈkɒləm] [ðæt] “ [ˈaʊə(r)][ˈlɪt(ə)] [ˈpeɪpə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rʌn] [pʌn][ə; eɪ] [ˈstriktli] [ˈbɒnɪst] [ænd; ənd]
editorial column that “ Our little paper will be run on a strictly honest and
社论 柱子 那 “ 我们的 小的 纸 将要 是 跑步 在 一个 严格 诚实的 和
[ˌɪndɪˈpendənt] [ˈbeɪsɪs] ,
independent basis ,
独立的 基础 ,

第一期并未透露该周刊的管理层人员情况，但我们很高兴从社论中得知，“我们的小报将严格按照诚实和独立的方式运营，
[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tuːl] [pʊ; əv][nəʊ][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈpɑːti] ,
and will be the tool of no particular party ,
和 将要 是 这 工具 的 不 特别的 派对 ,
并且不会成为任何特定政党的工具。

[bʌt; bæt] [meɪnˈteɪn] [ɪtˈself][pʌn] [saʊnd] [ˌdʒɜːnəˈlɪstɪk] [laɪnz][ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
but maintain itself on sound journalistic lines and principles .
但 维持 本身 在 声音 新闻 线条 和 原则 .
但始终坚持合理的新闻报道路线和原则。

” [ðə; ði][ˈeditə(r)][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈlɪtərəri] [tɜːn] [pʊ; əv][maɪnd][tuː; tə] [meɪk]
” **The editor invites all who are of a literary turn of mind to make**
” 这 编辑 邀请 全部 WHO 是 的 一个 文学 转动 的 头脑 到 制作
[juːz][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒləms] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ə; eɪ] [səkˈses] .
use of his columns and to endeavor to make the paper a success .
使用 的 他的 列 和 到 努力 到 制作 这 纸 一个 成功 .
“编辑邀请所有有文学情怀的人利用他的专栏，努力使报纸取得成功。”

[wiː; wi] [trʌst] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ŋjuː] [kənˈtemp(ə)rəri] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn][ænd; ənd]
We trust that our new contemporary will not be disappointed in his plan and
我们 相信 那 我们的 新的 当代的 将要 不是 是 失望的 在 他的 计划 和
[ðæt] [-]
that [190]
那 [-]

我们相信，我们这位新来的当代人不会对他的计划感到失望，并且[190]

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈhɑːti] [səˈpɔːt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] ,
he will have the hearty support of the reading ,
他 将要 有 这 爽朗 支持 的 这 阅读 ,
他将获得读者的热烈支持。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈædvətaɪzɪŋ] [ˈpɔːʃənz] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfɒrən] [kəˈmjuːnəti] .
the writing and the advertising portions of our foreign community .
这 写作 和 这 广告 部分 的 我们的 外国的 社区 .
我们海外社群的写作和广告部分。

[wiː; wi] [fiːl] [ʃʊə(r)][ðæt] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ][ˈveri] [dɪˈsaɪdɪd] [niːd] [ɪn][ˈaʊə(r)] [kəˈmjuːnəti]
We feel sure that this publication will meet a very decided need in our community
我们 感觉 当然 那 这 发布 将要 见面 一个 非常 决定 需要 在 我们的 社区
[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt][aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ˈɔːɡən] [nɔː(r)] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈeni] [ˈfæk](ə)n]
and the fact that it is not a party organ nor committed to any faction
和 这 事实 那 它 是 不是 一个 派对 器官 也不 坚定的 到 任何 派
[meɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌbli] [ˈvæljuəb(ə)] .
makes it doubly valuable .
制作 它 双倍 有价值的 :

我们相信，这份刊物将满足我们社区的迫切需求，而且它既不是政党刊物，也不隶属于任何派别，这使得它更具价值。

[wiː; wi][jæl; ʒəl][ɪk'spekt][tuː; tə] [si:] [fæktɪs] [ˈpʌblɪʃt] , [huː'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [pliːzd] [ɔː(r)] [dɪs'pliːzd]
We shall expect to see facts published , whoever may be pleased or displeased
我们 将 预计 到 看 事实 已发布 , 谁 可能 是 高兴 或者 不高兴
[ˌðeə'baɪ] .
thereby .
从而 .

我们希望看到事实被公之于众，无论有人因此感到高兴还是不高兴。

[ˈɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ˈfɒrən] [ˈpeɪpəz] [ɪn][dʒə'pæn][get] [ə'baʊt] [kə'riə] [ɪz][ˈteɪkən][frəm; frəm]
Almost all the news that foreign papers in Japan get about Korea is taken from
几乎 全部 这 消息 那 外国的 文件 在 日本 得到 关于 韩国 是 已采取 从
[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɪn] [ˈneɪtɪv] [ˈpeɪpəz] ,
the reports in native papers ,
这 报告 在 本国的 文件 ,

日本的外国报纸几乎全部刊登的有关韩国的新闻都来自韩国本土报纸的报道。

[frəm; frəm][dʒæpə'niːz] [rɪ'pɔːrtərz] [ɪn] [kə'riə] .
from Japanese reporters in Korea .
从 日本人 记者 在 韩国 .

来自驻韩日本记者的报道。

[ðeɪ] [ðʌs] [get][bʌt; bət][wʌn][saɪd][bʊ; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
They thus get but one side of the story .
他们 因此 得到 但 一 边 的 这 故事 .

因此，他们只能听到故事的一面之词。

[ðə; ði] [wɜːld] ['wʌnts][tuː; tə] [nəʊ] [wʌt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] [kə'riə] [nɒt][mɪə(r)] ['steɪtmənts] [bʊ; əv][plænz]
The world wants to know what is being done in Korea not mere statements of plans
这 世界 想要 到 知道 什么 是 存在 完毕 在 韩国 不是 仅仅 声明 的 计划
[ænd; ənd] ['θɪəriːz] .
and theories .
和 理论 .

世界想知道韩国正在做什么，而不仅仅是计划和理论的陈述。

['evri] ['efət] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒæpə'niːz] [ɔː'θɒrətɪz] [ɔː(r)] ['praɪvət] ['sɪtəznz] [pʊt] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Every effort which the Japanese authorities or private citizens put forth for the
每一个 努力 哪个 这 日本人 当局 或者 私人的 公民 放 前进 为了 这
['benɪfɪt] [bʊ; əv][ðə; ði] [kə'riːən] ['piːp(ə)] [ʃʊd; ʒəd][biː; bi] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['fʊli] ['steɪtɪd][ænd; ənd] [fʊl]
benefit of the Korean people should be clearly and fully stated and full
益处 的 这 韩国人 人们 应该 是 清楚地 和 完全 声明 和 满的
[ək'nɒlɪdʒmənt] [ʃʊd; ʒəd][biː; bi] [meɪd] ,
acknowledgement should be made ,
致谢 应该 是 制成 ,

日本当局或私人公民为韩国人民的利益所做的每一项努力，都应明确、完整地说明，并予以充分的感谢。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈiːvəlz] [wɪtʃ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['remədɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʒəd][biː; bi] , [ɪn][ə; eɪ]
and if there are evils which need to be remedied they should be , in a
和 如果 那里 是 罪恶 哪个 需要 到 是 已补救 他们 应该 是 , 在 一个
['kaɪndli] [wei] ,
kindly way ,
亲切地 方式 ,

如果存在需要纠正的弊端，应该以友善的方式进行纠正。

[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nəʊtɪs][bʊ; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk][səʊ] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'pɪnjən] [kæn; kən][biː; bi]
brought to the notice of the public so that an intelligent opinion can be
带来 到 这 注意 的 这 民众 所以 那 一个 聪明的 观点 能 是
[fɔːmd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][hɪə(r)] .
formed as to the exact situation here .
形成 作为 到 这 精确的 情况 这里 .

让公众了解此事，以便大家能够对这里的真实情况形成明智的看法。

[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˈeɪdʒənsɪ][ˈaɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [ɪ] ,
Public opinion is a mighty agency either for good or ill ,
民众 观点 是 一个 强大的 机构 任何一个 为了 好的 或者 患病的 ,
公众舆论是一股强大的力量, 既可以带来好的影响, 也可以带来坏的影响。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [wei] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [lɪˈdʒɪtɪmətli] [juːst] [ɪz][baɪ] [ˈfiːdɪŋ] [aɪ ˈtiː][əˈpɪn][kəʊld] ,
but the only way it can be legitimately used is by feeding it upon cold ,
但 这 仅有的 方式 它 能 是 合法地 用过的 是 经过 喂养 它 之上 寒冷的 ,
[hɑːd][fæktz] .
hard facts .
难的 事实 .
但只有将其建立在冷酷无情的事实之上, 它才能被合法地使用。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [meɪks] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈrʌʃə] .
That is what makes the difference between public opinion in England , and in Russia .
那 是 什么 制作 这 不同之处 之间 民众 观点 在 英格兰 , 和 在 俄罗斯 .
这就是英国和俄罗斯公众舆论差异的原因所在。

[səʊ][wiː; wi][həʊp] [ðæt] [ðɪs] [njuː][ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l] [wɪl] [hʌnt] [əˈsɪdʒuəsli] [fɔː(r); fə(r)][fæktz] , [ænd; ənd] [ɡɪv]
So we hope that this new periodical will hunt assiduously for facts , and give
所以 我们 希望 那 这 新的 期刊 将要 打猎 勤勉地 为了 事实 , 和 给
[ðəm; ðəm][tuː; tə][juː ˈes] .
them to us :
他们 到 我们 :
所以我们希望这份新期刊能够孜孜不倦地搜寻事实, 并将它们呈现给我们。

[wiː; wi] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][hæv; həv][wʌn] [ˈkɒləm] [ɒv; əv][fæktz][əˈbaʊt] [kəˈriə] [ðæn; ðən][ten] [ˈkɒləms] [ɒv; əv]
We would rather have one column of facts about Korea than ten columns of
我们 会 相当 有 一 柱子 的 事实 关于 韩国 比 十 列 的
[ˈklɪpɪŋz] [frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] .
clippings from abroad .
剪报 从 国外 .
我们宁愿看到一栏关于韩国的事实, 也不愿看到十栏来自国外的剪报。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt][ðə; ðɪ] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
For this reason we are pleased to see that the management of the
为了 这 原因 我们 是 高兴 到 看 那 这 管理 的 这
[səʊl] [pres] [ɪnˈtendz][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈɡrædʒuəli][ɪts] [stɑːf] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːrtərz] [ænd; ənd] [ˌkɒrɪsˈpɒndənts]
Seoul Press intends to increase gradually its staff of reporters and correspondents
汉城 按 意图 到 增加 逐步地 它是 职员 的 记者 和 通讯员
[θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][pəˈnɪnsjələ] .
throughout the peninsula .
自始至终 这 半岛 .
因此, 我们很高兴地看到首尔新闻社的管理层打算逐步增加其在朝鲜半岛各地的记者和通讯员人数。

[wiː; wi] [wɪʃ] [ðɪs] [ˌdʒɜːnəˈlɪstɪk] [ˈventʃə(r)][ɔːl] [səkˈses] .
We wish this journalistic venture all success .
我们 希望 这 新闻 风险投资 全部 成功 .
我们祝愿这项新闻事业取得圆满成功。

[ðə; ðɪ][paːst][ten] [jɪˈɪəz] [ɒv; əv] [kəˈriːən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɑː(r); ə(r)] [struːn] [wɪð] [rek] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)]
The past ten years of Korean history are strewn with wrecks of similar
这 过去的 十 年 的 韩国人 历史 是 散落的 和 残骸 的 相似的
[ˈventʃəz] [bʌt; bət][wiː; wi] [trʌst] [ðə; ðɪ][taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [wen] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈpɜːmənənt]
ventures but we trust the time has now come when something permanent
风险投资 但 我们 相信 这 时间 有 现在 来 什么时候 某物 永恒的
[kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndəˈteɪkən] ;
can be undertaken ;
能 是 已 ;
过去十年韩国历史上充斥着类似尝试的失败案例, 但我们相信现在是时候采取一些永久性的行动了;

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ə'baʊt] - [ðə; ði] ['sɪtənz] [ɒv; əv] [səʊl] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [faɪlz][ɒv; əv]
and when in about 1970 the citizens of Seoul look over the back files of
和 什么时候 在 关于 - 这 公民 的 汉城 看 超过 这 后退 文件 的
[ðə; ði] [səʊl] [pres] ,
the Seoul Press ,
这 汉城 按 ,

大约在1970年，当首尔市民翻阅《首尔新闻报》的旧档案时，

[wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [biː; bi][ɪn][ɪts]['sɪksti] - [fɪfθ] [jɪə(r)] ,
which will then be in its sixty - fifth year ,
哪个 将要 然后 是 在 它是 六十 - 第五 年 ,

届时将迎来其成立65周年。

[ðeɪ] [wɪl] [seɪ] [wɪð] [praɪd] “ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst]['dʒenjuɪn] ['fɒrən] ['njuːzpeɪpə(r)][ɪn] [kə'riə] . ” [-]
they will say with pride “ This is the first genuine foreign newspaper in Korea . ” [191]
他们 将要 说 和 自豪 “ 这 是 这 第一的 真的 外国的 报纸 在 韩国 . ” [-]

他们会自豪地说：“这是韩国第一份真正的外国报纸。”[191]

[njuːz] ['kæləndə(r)] .
News Calendar .
消息 日历 .

新闻日历。

[ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt]
The Home Department has written to all the provinces to the effect that
这 家 部门 有 书面 到 全部 这 省份 到 这 影响 那
['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [,disə'bei] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [miːnz] [ɒv; əv]
many of the laws are being disobeyed and people without means of
许多 的 这 法律 是 存在 违抗命令 和 人们 没有 方法 的
['laɪvlihʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['paʊəf(ə)l] [kə'riːənz] [ɔː(r)]
livelihood are wandering about the country accompanying powerful Koreans or
生计 是 漫游 关于 这 国家 随同 强大的 韩国人 或者
['fɒrənəz] [ænd; ənd] ['temptɪŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [sel] [ɔː(r)] [pɔːn] [ðeə(r)][raɪs] ['fiːldz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
foreigners and tempting young people to sell or pawn their rice fields or other
外国人 和 诱人的 年轻的 人们 到 卖 或者 典当 他们的 米 字段 或者 其他
['prɒpəti] ,
property ,
财产 ,

内政部已致函各省，指出许多法律遭到违反，无业游民在全国各地游荡，跟随有权势的韩国人或外国人，引诱年轻人出售或典当稻田或其他财产。

['dʒen(ə)rəli][ɪn]['siːkrət][ænd; ənd] [ðen] [spend][ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɪn] ['raɪətəs] ['lɪvɪŋ] .
generally in secret and then spend the proceeds in riotous living .
一般来说 在 秘密 和 然后 花费 这 收益 在 暴乱的 活的 .

通常秘密进行，然后将所得款项挥霍在奢靡的生活中。

[ðɪːz] [dets] [hæv; həv]['faɪnəli] [biːn] [kə'lektɪd] [ɒv; əv]['peərənts][ɔː(r)] ['brʌðəz] [baɪ] [fɔːs] ,
These debts have finally been collected of parents or brothers by force ,
这些 债务 有 最后 到过 集 的 父母 或者 兄弟 经过 力量 ,

这些债务最终是通过强制手段从父母或兄弟姐妹那里收回的。

[ænd; ənd] [ðɪːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɑːtɪz] [kəm'pleɪn] [ðæt][ðeə(r)] ['prɒpəti] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm]
and these innocent parties complain that their property is taken from them
和 这些 清白的 各方 抱怨 那 他们的 财产 是 已采取 从 他们
[wɪ'ðəʊt] [kɔːz] .
without cause .
没有 原因 .

这些无辜的人抱怨说他们的财产无故被夺走了。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪmfəl] [steɪt] [ɒv; əv] [əˈfeəz] ,
It is a shameful state of affairs ,
它是一个可耻的状态的事务 ,

这真是一种令人羞耻的局面。

[ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə][peɪ][ðə; ði] [dets] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and hereafter a father will not be compelled to pay the debts of his
和此后一个父亲将要不是是被迫到支付这债务的他的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

从此以后，父亲不再被迫替儿子偿还债务。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ˈkænɒt] [sel] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
and the son cannot sell the fields of his father .
和这儿子不能卖这字段的他的父亲 .

儿子不能卖掉父亲的田地。

[ˈeni] [wʌn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðɪs] [əˈfens] [ɪn][ˈfjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈviəli] [ˈpʌnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]
Any one charged with this offence in future will be severely punished and the
任何一带电和这罪行在未来将要严重受到惩罚和这
[ˈɡʌvənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][ˈnəʊtɪfaɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈmædʒɪs,tret] .
governors are asked to notify all the magistrates .
州长们是问到通知全部这地方法官 .

今后任何人犯下此罪都将受到严厉惩罚，各州州长须通知所有地方法官。

[ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈsəʊldʒəz][ɪn] [ˈnɔːðən] [kəˈriə]
Early in the month it was reported that the Russian soldiers in northern Korea
早期的在这月它曾是据报道那这俄语士兵在北方韩国
[hæd; həd] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ɔːl][ðəə(r)] [ˈfʌndz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈmɑːndɪŋ] [bəʊθ] [ˈmʌni] [ænd; ənd][raɪs]
had exhausted all their funds and were demanding both money and rice
有筋疲力尽的全部他们的资金和是要求两个都钱和米
[frɒm; frəm] [ˈevri] [ˈvɪlɪdʒ] .
from every village .
从每一个村庄 .

本月初有报道称，驻扎在朝鲜北部的俄罗斯士兵已经耗尽了所有资金，并向每个村庄索要钱财和大米。

[ðə; ði][ɪl] [tʃɪn] [hɔɪ][ɪn] [tʃɪn] [ˈdʒuː][ˈdɪstrɪkt] [ɪkˈspeld] [eɪˈtiːn] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [brɔːt] [sɪks][ɒv; əv]
The Il Chin Hoi in Chin Ju district expelled eighteen members and brought six of
这il下巴会在下巴朱区被驱逐十八成员和带来六的
[ðem; ðəm][ˈɪntuː] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ɪˈliːg(ə)l][ækts] .
them into court for punishment for illegal acts .
他们进入法庭为了惩罚为了非法的行为 .

镇州县的日进会开除了十八名成员，并将其中六人送上法庭，以惩罚其违法行为。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [tɜːmz] [hæv; həv] [biːn] [əˈɡriːd] [əˈpɒn] [brɪtwiːn] [kəˈriə] [ænd; ənd][dʒəˈpæən][fɔː(r); fə(r)]
The following terms have been agreed upon between Korea and Japan for
这下列的条款有到过同意之上之间韩国和日本为了
[ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [məˈriːn] [ˈtræfɪk] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] ; [wʌn] .
the regulation of marine traffic between the two countries ; 1 .
这规定的海洋交通之间这二国家 ; 1 .

韩国和日本就两国间海上交通管制达成以下协议：1.

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈtriːti] [kəˈriːən][ænd; ənd][dʒæpəˈniːz][ˈves(ə)lz][kæn; kən][seɪl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][kəʊst]
According to treaty Korean and Japanese vessels can sail along the coast
根据到条约韩国人和日本人船只能帆沿着这海岸
[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈkʌntrɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [pˈɜːpəsɪz] .
and on the rivers of both countries for commercial purposes .
和在这河流的两个都国家为了商业的目的 .

根据条约，韩国和日本的船只可以沿两国海岸线和河流航行，用于商业目的。

[tu:ˈtu:] . [tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)][ˈprɒpə(r)] [pəˈmɪt] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɔ:(r)][ˈma:stə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈves(ə)l][ˈɑ:ftə(r)]
2 . To secure proper permit the owner or master of a vessel after
2 . 到 安全的 恰当的 允许 这 所有者 或者 掌握 的 一个 血管 后
[əˈplaɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [θru:] [hɪz; ɪz][ˈkɒns(ə)l][æt; ət][ˈeni] [kəˈmɜ:(ə)l] [pɔ:t]
applying to the government authorities through his consul at any commercial port
申请 到 这 政府 当局 通过 他的 领事 在 任何 商业的 港口
,
.
,

2. 为获得适当的许可证，船舶所有人或船长可通过其在任何商业港口的领事向政府当局提出申请，
[mʌst; məst] [əˈplaɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌnævɪˈgeɪ(ə)n] [pəˈmɪt] .
must apply to the customs authorities for a navigation permit .
必须 申请 到 这 海关 当局 为了 一个 导航 允许 .
必须向海关当局申请航行许可证。

[ðɪs] [pəˈmɪt] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)][ˈəʊnli] , [ænd; ənd][mʌst; məst][kənˈteɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :
This permit is good for one year only , and must contain the following :
这 允许 是 好的 为了 一 年 仅有的 , 和 必须 包含 这 下列的 :
此许可证有效期仅为一年，且必须包含以下内容：

[ə; eɪ] . [neɪm] [ænd; ənd] [əˈdres] [ɒv; əv] [ɪps] [ˈəʊnə(r)] .
a . Name and address of ship's owner .
一个 . 姓名 和 地址 的 船的 所有者 :
a. 船东姓名及地址。

[bi:] . [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪp] [ænd; ənd][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [tʌnz] . [θri:] .
b . Kind of ship and number of tons . 3 :
b . 种类 的 船 和 数字 的 吨 . 3 .
b. 船舶种类和吨位。3.

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [reɪts] [mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] [ˈaɪðə(r)][tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [pəˈmɪt] [ɔ:(r)][tu:; tə]
The following rates must be paid either to secure the permit or to
这 下列的 利率 必须 是 有薪酬的 任何一个 到 安全的 这 允许 或者 到
[hæv; həv][aɪˈti:] [rɪˈnju:d] :
have it renewed :
有 它 更新 :
办理许可证或续期许可证均需缴纳以下费用：

[ə; eɪ] . [ˈtwenti] [jen] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈsti:mʃɪp] [ɔ:(r)][seɪl] [bəʊt] [les] [ðæn; ðən] - [tʌnz] .
a . Twenty yen for each steamship or sail boat less than 100 tons .
一个 . 二十 日元 为了 每个 轮船 或者 帆 船 较少的 比 - 吨 .
a. 每艘吨位小于100吨的轮船或帆船收费20日元。

[bi:] . [ˈfɪfti] [jen] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈsti:mə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [tʌnz][ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] - .
b . Fifty yen for each steamer more than 100 tons and less than 500 .
b . 五十 日元 为了 每个 汽船 更多的 比 - 吨 和 较少的 比 - .
b. 每艘吨位超过100吨但不足500吨的轮船，收费50日元。

[si:] . [wʌn] [ˈhʌndrəd] [jen] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈsti:mʃɪp] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][wʌn]
c . One Hundred yen for each steamship more than 500 and less than 1
c . 一 百 日元 为了 每个 轮船 更多的 比 - 和 较少的 比 1
, - [tʌnz] .
, 000 tons .
, - 吨 .
c. 每艘吨位超过 500 吨但不足 1,000 吨的轮船收费 100 日元。

[di:] . [faɪv] [ˈhʌndrəd] [jen] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈsti:mʃɪp] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] , - [tʌnz] . [fɔ:r] .
d . Five hundred yen for each steamship of more than 1 , 000 tons . 4 .
d . 五 百 日元 为了 每个 轮船 的 更多的 比 1 , - 吨 . 4 .
d. 吨位超过1000吨的每艘轮船，罚款500日元。4.

[wɪð] [ðɪs] [pə'mɪt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [meɪ] [seɪl] [ə'lɒŋ] ['eni] [kəʊst][ɔ:(r)][ɒn] ['eni] ['rɪvə(r)] ,
With this permit a ship may sail along any coast or on any river ,
和 这 允许 一个 船 可能 帆 沿着 任何 海岸 或者 在 任何 河 ,
凭此许可证, 船舶可以沿任何海岸线或任何河流航行。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [seɪl] [θru:] [ə; eɪ] [kləʊzd] ['hɑ:bə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['eni] ['fɒrən] [pɑ:t] . [faɪv] .
but cannot sail through a closed harbor for any foreign part . 5 .
但 不能 帆 通过 一个 关闭 港口 为了 任何 外国的 部分 . 5 .
但不能驶入任何外国领土的封闭港口。5.

[ðə; ði] [pə'mɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɒn][dɪ'mɑ:nd][ɒv; əv] ['eni] ['kʌstəmz] ['ɒfɪsə(r)][ɔ:(r)]['mædʒɪstreɪt] .
The permit must be exhibited on demand of any Customs officer or magistrate .
这 允许 必须 是 展出 在 要求 的 任何 海关 官 或者 地方法官 .
[-] [sɪks] .
[**192**] **6** .
[-] 6 .
任何海关官员或法官要求时, 必须出示许可证。[192]6.

['ɑ:ftə(r)] ['gʌvənmənt] [kən'sent][hæz; həz] [bi:n] ['grɑ:ntɪd]['əʊnli][wʌn] ['stɔ:ɪdʒ] [haʊs] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'rektɪd]
After government consent has been granted only one storage house may be erected
后 政府 同意 有 到过 的确 仅有的 一 贮存 房子 可能 是 竖立
[æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] [pɔ:t] ,
at any given port ,
在 任何 给定 港口 ,
经政府批准后, 任何一个港口只能建造一座仓库。

[ðə; ði] ['mæksɪmə] ['eəriə][tu:; tə][bi:; bi] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [skweə(r)]['mi:tə(r)z] .
the maximum area to be not more than two hundred square meters .
这 最大限度 区域 到 是 不是 更多的 比 二 百 正方形 米 .
最大面积不得超过两百平方米。

[ðɪs] [lənd][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪʊəd] [baɪ][æplɪ'keɪ](ə)n[tu:; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,
This land must be cured by application to the magistrate ,
这 土地 必须 是 治愈 经过 应用 到 这 地方法官 ,
这块土地必须向地方官提出申请才能进行整治。

[ænd; ænd][ɒn][,ekspə'reɪ](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'tʌ:nd] [æt; ət][ə'ɪdʒən(ə)]
and on expiration of the contract may be returned at original
和 在 到期日 的 这 合同 可能 是 返回 在 原来的
[praɪs] . ['sevən] .
price : 7 :
价格 : 7 :
合同到期后, 可以按原价退还。7.

[ɪf] [ðə; ði] ['əʊnə(r)][ɔ:(r)]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['ves(ə)l] [ækt] ['kɒntrəri] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'gri:mənt] [hɪz; ɪz] [pə'mɪt]
If the owner or master of vessel acts contrary to this agreement his permit
如果 这 所有者 或者 掌握 的 血管 行为 相反 到 这 协议 他的 允许
[meɪ] [bi:; bi] [sə'spendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɔ:'θɒrətɪz] ,
may be suspended by the Customs authorities ,
可能 是 暂停 经过 这 海关 当局 ,
如果船舶所有人或船长违反本协议, 海关当局可以暂停其许可证。

[ænd; ænd] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [rɒŋ] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [pə'mɪt] [meɪ] [bi:; bi] ['kænsld] . [eɪt] .
and if a serious wrong is committed the permit may be cancelled . 8 .
和 如果 一个 严肃的 错误的 是 坚定的 这 允许 可能 是 取消 . 8 .
如果犯下严重错误, 许可证可能会被吊销。8.

[ˈeni] [ɪp] [ˈseɪlɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv] [ˈaɪðə(r)] [ˈkʌntri] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
Any ship sailing along the coasts or on the rivers of either country without the
任何 船 帆船 沿着 这 海岸 或者 在 这 河流 的 任何一个 国家 没有 这
[əˈbʌv] - [ˈmenʃ(ə)nd] [pəˈmɪt] [wɪl] [biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒns(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] [nɒt]
above - mentioned permit will be examined by the consul and a fine of not
多于 - 提及 允许 将要 是 检查 经过 这 领事 和 一个 美好的 的 不是
[les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [nɔː(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [jen] [jæl; jəl] [biː; bi] [ɪmˈpəʊzd] . [naɪn] .
less than one hundred nor more than five hundred yen shall be imposed . 9 .
较少的 比 一 百 也不 更多的 比 五 百 日元 将 是 强加 . 9 .
任何船舶未经上述许可，在两国沿海或内河航行，均须接受领事检查，并处以不少于一百日元、不超过五百日元的罚

款。9.

[ɪf] [ˈseɪləz] [ɒn] [ðiːz] [ɪps] [ækt] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [triːtɪz]
If sailors on these ships act contrary to these articles and the commercial treaties
如果 水手们 在 这些 船舶 行为 相反 到 这些 文章 和 这 商业的 条约
[ɔː(r)] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [piːs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [əˈdʒuːdɪkeɪtɪd]
or disturb the peace the matter must be investigated and adjudicated
或者 打扰 这 和平 这 事情 必须 是 调查 和 裁决
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈtriːti] . - .
according to treaty . 10 .
根据 到 条约 . - .

如果这些船上的水手违反这些条款和商事条约，或者扰乱和平，则必须按照条约对此事进行调查和裁决。10.

[ðɪs] [əˈɡriːmənt] [jæl; jəl] [biː; bi] [ɪn] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [jɪˈɪəz] .
This agreement shall be in force for five years .
这 协议 将 是 在 力量 为了 五 年 .

本协议有效期为五年。

[aɪˈtiː] [ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ɪˈfuː] [ɒv; əv] [θɪriː] - [sent] [ˈpəʊstɪdʒ] [stæmps] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [kəˈriə]
It is reported that a new issue of 3 - cent postage stamps for use in Korea
它 是 据报道 那 一个 新的 问题 的 3 - 中心 邮资 邮票 为了 使用 在 韩国
[hæv; həv] [biːn] [ˈɔːdəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ˈbjʊərəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [dʒæpəˈniːz] [ˈɡʌvənmənt] .
have been ordered from the Printing Bureau by the Japanese government .
有 到过 订购 从 这 印刷 局 经过 这 日本人 政府 .

据报道，日本政府已向印刷局订购了一批新的3分邮票，供韩国使用。

[ɪn] [ˈnɔːðən] [tʃuːŋ] [tʃʌŋ] [ˈprɒvɪns] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːmi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈdeɪli]
In northern Choong Chung province the Righteous Army is said to be increasing daily
在 北方 钟 钟 省 这 正义 军队 是 说 到 是 增加 日常的
.
.
.

据说在忠清道北部，正义军的人数与日俱增。

[waɪl] [hɪə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒæpəˈniːz] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈkɒmənz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈdʒʌstɪs]
While here several members of the Japanese House of Commons visited the Justice
尽管 这里 一些 成员 的 这 日本人 房子 的 公共领域 到访 这 正义
[kɔːt] [ænd; ənd] [ˈsɪti] [dʒeɪl] .
Court and city jail .
法庭 和 城市 监狱 .

在此期间，几位日本下议院议员参观了司法法院和市监狱。

[jiː] [jæŋ] [pæk] , [ɒv; əv] - , [hæz; həz] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˈɪndʒərɪŋ]
Yi Yang Pak , of Euiju , has been executed , having been charged with injuring
易 杨 巴基斯坦 , 的 - , 有 到过 执行 , 拥有 到过 带电 和 受伤
[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈtelɪɡrɑːf] [laɪnz] .
the military telegraph lines .
这 军队 电报 线条 .

义州的朴义阳因破坏军用电报线路而被处决。

[ðə; ði] [jæn] [tʃʌŋ] [ˈpri:fekt] [sez] [ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [ˈreɪlweɪ] [ɔːθɒrətɪz] [hæv; həv][diˈmɑ:nd, -ˈmænd]
The Yang Chung prefect says the Japanese railway authorities have demanded
这 杨 钟 长官 说道 这 日本人 铁路 当局 有 要求
[ɒv; əv][hɪm] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men][tu:; tə] [wɜ:k] [ˈθɜ:ti] [deɪz] [i:tʃ] [ɒn][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [laɪn] .
of him five hundred men to work thirty days each on the railway line .
的 他 五 百 男人 到 工作 三十 天 每个 在 这 铁路 线 .

阳忠县知事表示，日本铁路当局要求他提供 500 名工人，每人要在铁路线上工作 30 天。

[hi:; hi][faɪndz][,aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][get] [ˈfɪfti] [men][fɔ:(r); fə(r)][ten] [deɪz] , [ˈdjʊəriŋ] [ðɪs] [ˈsi:z(ə)n][ɒv; əv]
He finds it difficult to get fifty men for ten days , during this season of
他 发现 它 难的 到 得到 五十 男人 为了 十 天 , 期间 这 季节 的
[ðə; ði][jɪə(r)] ,
the year ,
这 年 ,

在这个季节，他很难找到五十个人来帮忙干十天活。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [rɒb] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈpləʊɪŋ]
and thinks the people should not be robbed of their time for plowing
和 思考 这 人们 应该 不是 是 被抢劫 的 他们的 时间 为了 耕作
[ænd; ənd] [ˈwi:diŋ] [ðeə(r)][ˈfi:ldz] .
and weeding their fields .
和 除草 他们的 字段 .

他认为不应该剥夺人们耕地除草的时间。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈserəməni] [ɒv; əv][ˈəʊpənɪŋ][ðə; ði][ˈki:ɔʊ - [ˈfu:] [ˈreɪlweɪ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt]
At the ceremony of opening the Keo - Fu Railway there were present
在 这 仪式 的 开幕 这 基奥 - 傅 铁路 那里 是 展示
[frɒm; frəm][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [haʊs] [ɒv; əv] [prɪəz] ,
from the Japanese House of Peers ,
从 这 日本人 房子 的 同龄人 ,

在京府铁道开通仪式上，日本贵族院议员也出席了。

[kaʊnt] - , [kaʊnt] - , [ˈvaɪkaʊnt] - , [tsuːtsu:mi:] , - , [ˈtɔ:ri:] , - ,
Count Ohgimachi , Count Matenakoji , Viscounts Juonye , Tsutsumi , Akabe , Torii , Joiye ,
数数 - , 数数 - , 子爵 - , 堤 , - , 鸟居 , - ,
- ,
Matsdaira ,
- ,

大木町伯爵、马手小路伯爵、十涅耶子爵、堤子爵、赤部子爵、鸟居子爵、城伊耶子爵、松平子爵、

[məˈki:nɔʊ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][tu:; tə][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [eɪt] ,
Makino and others to the number of twenty - eight ,
牧野 和 其他的 到 这 数字 的 二十 - 八 ,
牧野等人共计二十八人，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈkɒmənɪz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈmesəz] . - , [suˈgi:..tɑ:] ,
and from the House of Commons there were Messrs . Yebarar , Sugita ,
和 从 这 房子 的 公共领域 那里 是 先生们 . - , 杉田 ,
- ,
Morimato , Hoselba ,
- ,

下议院方面有叶巴拉尔先生、杉田先生、森里马托先生、霍塞尔巴先生，

[oʊˈgi:nɔʊ] , [ɑːˈsɑ:nɔʊ] , - , [ˈændoʊ] , - , - , - , - , [ˈnɑ:gaɪ] ,
Ogino , Asano , Honai , Ando , Fuknoka , Takenchi , Iwamoto , Tsunada , Nagai ,
奥吉诺 , 浅野 , - , 安藤 , - , - , - , - , 永井 ,
[ˈɪʃɪdə] , [təˈrɑ:də] , [kiˈmʊrə] , - ,
Ishida , Terada , Kimura , Haseawa ,
石田 , 寺田 , 木村 , - ,

荻野、浅野、保内、安藤、福野香、竹地、岩和、纲田、永井、石田、寺田、木村、长谷泽、

[ˈma:tsuˈməʊtəʊ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][tu:; tə][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][wʌn][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈsev(ə)nti][faɪv] ,
Matsumoto and others to the number of one hundred and seventy five ,
松本 和 其他的 到 这 数字 的 一 百 和 七十 五 ,
[brˈsaɪdz] [ˈbæŋkəz] ,
besides bankers ,
除了 银行家 ,

除了银行家之外，还有松本等人共计一百七十五人。

[ˈeditəz] , [ˈferhoʊldərz] , [ˈkɑ:nˌtræktərz][ænd; ənd][ˈreɪlweɪ] [ˈmæniɪdʒə] .
editors , shareholders , contractors and railway managers .
编辑 , 股东 , 承包商 和 铁路 经理 .

编辑、股东、承包商和铁路管理人员。

[ðɪs] [dɪˈstɪŋɡwɪt] [ˈkʌmpəni] [ˈveri] [ˈstrɒŋli] [ɪmˈprest] [ðə; ði][kəˈri:ən] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði]
This distinguished company very strongly impressed the Korean officials and the
这 杰出的 公司 非常 强烈 印象深刻 这 韩国人 官员 和 这
[ˈfɒrənəz] [ɒv; əv][ˈveəriəs] [ˌnæʃəˈnælɪtɪz] [ɪn] [kəˈriə] [wɪð] [ðə; ði][səbˈstæŋ(ə)l][ˈkærəktə(r)][brˈhaɪnd]
foreigners of various nationalities in Korea with the substantial character behind
外国人 的 各种各样的 国籍 在 韩国 和 这 重大的 特点 在后面
[ˌdʒæpəˈni:z] [kəˈmɜ:ʃ(ə)l] [ˈentəpraɪzɪz] [ɪn] [kəˈriə] . [-]
Japanese commercial enterprises in Korea . [193]
日本人 商业的 企业 在 韩国 . [-]

这家杰出的公司给韩国官员和在韩各国的外国人留下了深刻的印象，让他们感受到了日本在韩商业企业的实质。[193]

[ðə; ði][ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv] [saʊθ] [tʃu:ŋ] [tʃʌŋ] [ɑ:sks][ðə; ði][həʊm] [dɪˈpɑ:tmənt] [wɒt] [dɪspəˈzɪŋ]
The governor of South Choong Chung asks the Home Department what disposition
这 州长 的 南 钟 钟 问 这 家 部门 什么 处置
[tu:; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] [ˈɑ:mi] [ðæt] [hi:; hi][jæl; jəl] [rɪˈpɔ:t]
to make of the request of the Japanese army that he shall report
到 制作 的 这 要求 的 这 日本人 军队 那 他 将 报告
[kənˈsɜ:nɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .
concerning all the horses in the province .
有关 全部 这 马匹 在 这 省 .

忠清南道总督向内务部询问，对于日本军队要求他汇报该省所有马匹的情况，应该如何处置。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃoʊ][mɪn] [hʌɪ] , [kəˈri:ən] [ˈmɪnɪstə(r)][tu:; tə][dʒəˈpæn] ,
Mr . Cho Min Huy , Korean Minister to Japan ,
先生 . 赵 敏 休伊 , 韩国人 部长 到 日本 ,
[ˈkɒrɪən] [ˈmɪnɪstə] [tu:; tə] [dʒəˈpæn] [ˈmɪnɪstə] [tu:; tə] [dʒəˈpæn]
韩国驻日本公使赵敏辉先生

[hæz; həz] [bi:n] [ˈnəʊtɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈɒfɪs] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [səʊl] .
has been notified by the Foreign Office to return to Seoul .
有 到过 已通知 经过 这 外国的 办公室 到 返回 到 汉城 .

已接到外交部通知返回首尔。

[ə; eɪ][rɪˈplaɪ][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈsi:vɪd] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [tʃoʊ][ɪz] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] , [bʌt; bət] [wɪl] [rɪˈtɜ:n]
A reply has been received that Mr . Cho is seriously ill , but will return
一个 回复 有 到过 已收到 那 先生 . 赵 是 严重地 患病的 , 但 将要 返回
[ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈkʌvəri] .
after his recovery .
后 他的 恢复 .

我们已收到回复，赵先生病情严重，但康复后会回来。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [pjen] [æen; ən] [ˈprɒvɪns] [rɪˈpɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs] [ðæt]
The governor of North Pyeng An province reports to the Foreign Office that
这 州长 的 北 平 一个 省 报告 到 这 外国的 办公室 那
[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [kæŋ] [kaɪ][hæz; həz] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ][drɪˈma:nd][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] ['ɑ:mi]
the prefect of Kang Kai has received a demand from the Japanese army
这 长官 的 炕 凯 有 已收到 一个 要求 从 这 日本人 军队
[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɒks(ə)n] ,
for two thousand oxen ,
为了 二 千 牛 ,

北平安省省长向外交部报告说，康开县知事接到日军的请求，要求提供两千头牛。

[tu:; tə][bi:; bi] [drɪˈlɪvəd] [ɒn][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] , [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['dɪstənt] .
to be delivered on the border of China , five hundred miles distant .
到 是 发表 在 这 边界 的 中国 , 五 百 英里 遥远 .
货物将运往五百英里外的中国边境。

[hi:; hi] ['bɪtəli] [kəmˈpleɪnz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd]
He bitterly complains because of the difficulty in securing the oxen and
他 苦涩地 抱怨 因为 的 这 困难 在 确保 这 牛 和
[ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ɪmˈpəʊzd] [ɒn][ðə; ði] ['pi:p(ə)l][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n][ˈsi:z(ə)n] .
the hardship imposed on the people during the cultivation season .
这 困境 强加 在 这 人们 期间 这 栽培 季节 .
他抱怨说，获取耕牛很困难，耕种季节给人们带来了诸多困难。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [lɪˈgeɪn] [gɑ:dʒ] [hæv; həv] [drɪˈpɑ:tɪd] [frɒm; frəm] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsep(ə)n] [ɒv; əv]
All the French Legation Guards have departed from Seoul with the exception of
全部 这 法语 使馆 卫兵 有 已离开 从 汉城 和 这 例外 的
[fɔ:(r)] [hu:] [rɪˈmeɪn] [tu:; tə] [lʊk] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [lɪˈgeɪn] [ˈprɒpəti] .
four who remain to look after the Russian Legation property .
四 WHO 保持 到 看 后 这 俄语 使馆 财产 .
除四名士兵留下来看守俄罗斯公使馆的财产外，所有法国公使馆卫兵都已离开首尔。

[ɪn] - ['dɪstrɪkt] [əˈbaʊt][wʌn] ['hʌndrəd] ['i:v(ə)l] ['kærəktəz] [hæv; həv] ['gæðəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]
In Juksau district about one hundred evil characters have gathered under the name
在 - 区 关于 一 百 邪恶的 人物 有 聚集 在下面 这 姓名
[ˈraɪtəs] ['ɑ:mi] [ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] ['skwi:zɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd][raɪs] .
Righteous Army and have been squeezing money and rice .
正义 军队 和 有 到过 挤压 钱 和 米 .
在朱克绍区，大约有一百名恶人以“正义军”的名义聚集在一起，榨取钱财和粮食。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tu:; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm][hæd; həd] [feɪld] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz]
The magistrate reported that his efforts to arrest them had failed because
这 地方法官 据报道 那 他的 努力 到 逮捕 他们 有 失败的 因为
[i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][gʌn][ænd; ənd] [ˌæmjdʒəˈni:(ə)n] .
each had a gun and ammunition .
每个 有 一个 枪 和 弹药 .
治安法官报告说，他逮捕他们的努力失败了，因为每个人都有枪支和弹药。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɑ:skt] [ðæt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bi:; bi] [ɪnˈsɜ:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈgri:mənt]
The government has asked that the following be inserted in the agreement
这 政府 有 问 那 这 下列的 是 插入 在 这 协议
[brɪˈtwi:n] [ðə; ði][dʒæpəˈni:z][ænd; ənd] [kəˈri:ən] [kəˌmju:nɪˈkeɪ(ə)n] [drɪˈpɑ:rtmənts] : [wʌn] .
between the Japanese and Korean Communication Departments : 1 .
之间 这 日本人 和 韩国人 沟通 部门 : 1 .
政府要求在日本和韩国通信部门之间的协议中加入以下内容：1.

[ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [əˈpɔɪntɪd] [mʌst; məst][bi:; bi] [kəˈri:ənz] . [tu:ˈtu:] .
All officers appointed must be Koreans . 2 .
全部 警官 任命 必须 是 韩国人 . 2 .
1. 所有任命的官员必须是韩国人。2.

[ˈsæləriz] [ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] [baɪ] [kəˈri:ən] [ˈfaɪnəns] [dɪˈpɑ:tmənt] . [θri:].
Salaries of officers must be paid by Korean Finance Department . 3 .
薪资 的 警官 必须 是 有薪酬的 经过 韩国人 金融 部门 . 3 .

官员的薪金必须由韩国财政部支付。3.

[kəˈri:ən] [ˈpəʊstɪdʒ] [stæmps] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] . [fɔ:r] .
Korean postage stamps must be used . 4 .
韩国人 邮资 邮票 必须 是 用过的 . 4 .

必须使用韩国邮票。4.

[ðə; ði] [djuˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈgri:mənt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈset(ə)ld] .
The duration of this agreement must be settled .
这 期间 的 这 协议 必须 是 定居 .

本协议的有效期限必须确定。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɒv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [fɔ:(r); fə(r)] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)n] [ˈsɜ:vɪs] [brɪˈtwi:n]
On the first of May the contract for communication service between
在 这 第一的 的 可能 这 合同 为了 沟通 服务 之间
[kəˈriə] [ænd; ənd] [dʒəˈpæn] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [gəˈzet] .
Korea and Japan was published in the Official Gazette .
韩国 和 日本 曾是 已发布 在 这 官方的 公报 .

5月1日，韩国与日本之间的通信服务合同在官方公报上公布。

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈrezɪdəns] [ˈmɪstə(r)] . [mɪn] [jɛŋ] [ku:i:] , [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪnəns]
From his country residence Mr . Min Yeng Kui , Minister of the Finance
从 他的 国家 住宅 先生 . 敏 杨 奎 , 部长 的 这 金融
[dɪˈpɑ:tmənt] ,
Department ,
部门 ,

财政部部长闵永奎先生从其乡间住所发回声明：

[sent] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] , [bʌt; bət] [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [əkˈseptɪd] .
sent in his resignation , but it was not accepted .
发送 在 他的 辞职 , 但 它 曾是 不是 公认 .

他递交了辞呈，但没有被接受。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˈfaɪnəns] [hæz; həz] [bi:n] [rɪˈkwestɪd] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [fri:] [ænd; ənd]
The Minister of Finance has been requested to allow the free and
这 部长 的 金融 有 到过 请求 到 允许 这 自由的 和
[ˌʌn,ɪntəˈrʌptɪd] [ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdʒæpəˈni:z] [bæŋk] [nəʊts] ,
uninterrupted circulation of Japanese bank notes ,
不间断 循环 的 日本人 银行 笔记 ,

已请求财务大臣允许日本纸币自由、不间断地流通。

[wɪˈðəʊt] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈri:ən] [ˈmɑ:kɪt] .
without regard to the condition of the Korean market .
没有 看待 到 这 状况 的 这 韩国人 市场 .

不考虑韩国市场的状况。

[wʌn] [naɪt] [ˈri:s(ə)ntli] [ˈmeni] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈdʒu:əlz] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [jen] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkən]
One night recently many valuable jewels and several thousand yen were taken
一 夜晚 最近 许多 有价值的 珠宝 和 一些 千 日元 是 已采取
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˈmɪnɪstə] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈri:ən] [ˈɡʌvənmənt] .
from the home of one of the leading Ministers in the Korean government .
从 这 家 的 一 的 这 领导 部长们 在 这 韩国人 政府 .

最近一夜之间，韩国政府一位高级部长的家中许多贵重珠宝和数千日元被盗。

[ˈθʌrə] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] [rɪˈvi:ld] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈsɜ:vənt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈpɑ:ti] .
Thorough investigation revealed a trusted servant as the guilty party .
彻底 调查 揭晓 一个 可信 仆人 作为 这 有罪的 派对 .

彻底调查后发现，罪魁祸首竟然是一名受人信任的仆人。

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'tɜ:nd] ,
The goods were returned ,
这 商品 是 返回 ,
货物已退回。

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][ˈlektʃə(r)][ɪn] [wɪt] [hi:; hi][wɒz; wəz][rɪ'maɪndɪd] [ðæt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:]
and after a lecture in which he was reminded that according to the law
和 后 一个 演讲 在 哪个 他 曾是 提醒 那 根据 到 这 法律
[ɒv; əv][ðə; ði][lænd][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] ,
of the land he should be imprisoned ,
的 这 土地 他 应该 是 被监禁 ,
在一次训诫中，他被提醒根据国家法律他应该被监禁。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈprez(ə)nt][ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [ˈsɜ:vɪs] .
the man was given a handsome present and dismissed from service .
这 男人 曾是 给定 一个 英俊的 展示 和 解雇 从 服务 .
这名男子收到了一份贵重的礼物，然后被解雇了。

[ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑ:tmənt] [hæz; həz] [ɑ:skt] [ðə; ði][wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə]
The Home Department has asked the War Department to despatch soldiers to
这 家 部门 有 问 这 战争 部门 到 调度 士兵 到
[tʃu:ŋ] [tʃʌŋ] [ˈprɒvɪns] [tu:; tə][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði][dɪ'spɜ:s(ə)l][ɒv; əv][ˈrɒbə(r)][bændz] .
Choong Chung province to hasten the dispersal of robber bands .
钟 钟 省 到 趋 这 扩散 的 强盗 乐队 .
内政部已请求陆军部派遣士兵前往忠清道，加快驱散强盗团伙。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv][ˈɡʌnpaʊdə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [maɪnz][ɑ:(r); ə(r)]
Ten thousand boxes of gunpowder for the use of the British mines are
十 千 盒子 的 火药 为了 这 使用 的 这 英国 矿井 是
[dʒʌst] [naʊ] [ˈbi:ɪŋ] [ɪm'pɔ:(r)tɪd][ˈɪntu:] [kə'riə] . [-]
just now being imported into Korea . [194]
只是 现在 存在 进口 进入 韩国 . [-]
目前，一万箱供英国矿山使用的火药正被运往朝鲜。[194]

[sɪn] [taɪ] - [eɪtʃju:] , [tʃi:f] [ɒv; əv] [pə'li:s] ,
Syn Tai - hu , Chief of Police ,
同步 泰 - 胡 , 首席 的 警察 ,
辛泰虎，警务处处长

[hæz; həz] [sent] [aɪ'dentɪk(ə)l] [nəʊts] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] [ɪn][ðə; ði][faɪv] [wɔ:dz] [ɒv; əv] [səʊl] [tu:; tə][ðə; ði]
has sent identical notes to the police in the five wards of Seoul to the
有 发送 完全相同的 笔记 到 这 警察 在 这 五 病房 的 汉城 到 这
[ɪ'fekt] [ðæt] [jʌŋ] [bɔɪz] [faʊnd] [ˈsməʊkɪŋ] [ˈsɪɡəret] [mʌst; məst][bi:; bi] [wɪpt] ,
effect that young boys found smoking cigarettes must be whipped ,
影响 那 年轻的 男孩们 成立 吸烟 香烟 必须 是 鞭打 ,
已向首尔五个区的警察发出内容相同的通知，要求对被发现吸烟的男孩进行鞭打。

[ænd; ənd] [ˈfɑ:ðəz] [nɪ'glektɪŋ] [tu:; tə][get][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [sku:l] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
and fathers neglecting to get the boys in school must be punished .
和 父亲们 疏忽 到 得到 这 男孩们 在 学校 必须 是 受到惩罚 .
父亲若疏于送儿子上学，必须受到惩罚。

[ðə; ði][ˈdʒɜ:mən][ˈmɪnɪstə(r)][hæz; həz] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ˈgrænɪt]
The German Minister has requested the government to remove the granite
这 德语 部长 有 请求 这 政府 到 消除 这 花岗岩
[blɒks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ˈdʒɜ:mən] [lɪ'geɪʃn] [ˈbi:ɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ˌaʊt'saɪd]
blocks from the compound of the new German Legation being erected outside
积木 从 这 化合物 的 这 新的 德语 使馆 存在 竖立 外部
[ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] [səʊl] ,
the West Gate of Seoul ,
这 西方 门 的 汉城 ,
德国部长已要求政府移除正在首尔西门外兴建的新德国公使馆院内的大理岩石块。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][ɑːskz] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊnz] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][rɪˈpeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ɪn]
and he also asks that the stones be used in the repair of the city wall in
和 他 还 问 那 这 石头 是 用过的 在 这 维修 的 这 城市 墙 在
[ðæt] [və'sɪnəti] .
that vicinity .
那 附近 .

他还要求将这些石头用于修复附近城墙。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suː'pri:m; sjuː'pri:m] [kɔːt] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɒdɪfɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv]
The Vice Minister of the Supreme Court asked for a modification of
这 副 部长 的 这 最高 法庭 问 为了 一个 修改 的
[ðə; ði] [kə,mjuːnɪ'keɪ(ə)n] [ə'gri:mənt] [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈpəʊstɪdʒ][stæmps][biː; bi][pʊt]
the Communication agreement so that all officials and postage stamps be put
这 沟通 协议 所以 那 全部 官员 和 邮资 邮票 是 放
[ˈʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'ri:ən] ['gʌvənmənt] ,
under the control of the Korean government ,
在下面 这 控制 的 这 韩国人 政府 ,
最高法院副部长要求修改通信协议， 将所有官员和邮票置于韩国政府的控制之下。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [rɪ'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
but the proposition has been refused by the Japanese .
但 这 主张 有 到过 拒绝 经过 这 日本人 .
但日本方面拒绝了这一提议。

[ɒn][ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] ['ɪnstənt] ['niːli] [θriː] ['hʌndrəd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [menz]
On the twenty - second instant nearly three hundred members of the Young Men's
在 这 二十 - 第二 立即的 几乎 三 百 成员 的 这 年轻的 男士
['krɪstʃən] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪknɪk] .
Christian Association went to the Synheung Temple for a picnic .
基督教 协会 去 到 这 - 寺庙 为了 一个 野餐 .
就在22点，近300名基督教青年会成员前往新兴寺野餐。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]['splendɪd] ['lʌntʃən] , [kʊkt] [ɪn] ['fɒrən] [stɑːl] ,
In addition to a splendid luncheon , cooked in foreign style ,
在 添加 到 一个 灿烂 午餐 , 煮熟 在 外国的 风格 ,
除了丰盛的异国风味午餐之外，

[dɪ'beɪts] [ænd; ənd] ['sevrəl] [juːni:k] ['reɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] ['aʊtɪŋ] .
debates and several unique races were features of the day's outing .
辩论 和 一些 独特的 种族 是 特征 的 这 天 外出 .
当天的郊游活动包括辩论和几项独特的比赛。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] , ['mɪstə(r)] . [əʊm; ɒm] [tʃuː] - [ɪk] ,
The Vice Minister of the War Department , Mr . Om Chu - ik ,
这 副 部长 的 这 战争 部门 , 先生 . 唵 楚 - ik ,
陆军部副部长严楚益先生

[hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] .
has resigned and his resignation has been accepted .
有 辞职 和 他的 辞职 有 到过 公认 .
他已辞职，并且他的辞呈已被接受。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [pəʊst] ['ɒfɪs] [klɑːks] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˈɔːdəd]
More than one hundred post office clerks are said to have been ordered
更多的 比 一 百 邮政 办公室 职员 是 说 到 有 到过 订购
[frɒm; frəm][dʒə'pæn][tuː; tə] [kə'riə] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [ˈpəʊst(ə)l] [wɜːk] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][ðə; ði]
from Japan to Korea to assist in the new postal work undertaken by the
从 日本 到 韩国 到 协助 在 这 新的 邮政 工作 已 经过 这
[ˌdʒæpə'niːz] .
Japanese .
日本人 .
据说日本从日本调派了一百多名邮局职员到韩国，协助日本开展新的邮政工作。

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [riˈkwaɪə] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [əˈpɔɪntmənt] [tuː; tə][ˈeni][ɒv; əv]
The regulations requiring examinations in order to secure appointment to any of
这 法规 需要 考试 在 命令 到 安全的 预约 到 任何 的
[ðə; ði] [drɪˈpɑːrtmənts] ,
the Departments ,
这 部门 ,

凡欲在各部门任职，均须通过考试。

[ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ([ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd][kəmˈpəʊzɪ(ə)n]) [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
include the Chinese language (reading and composition) international history
包括 这 中国人 语言 (阅读 和 作品) 国际的 历史
[ænd; ənd] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ɒː] .
and international law .
和 国际的 法律 .
包括汉语（阅读和写作）、国际史和国际法。

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [meɪ] [pɑːs] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][æɪ; ət][wʌn][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ˈθɜːti] [hæv; həv]
Only thirty may pass the examination at one time and the first thirty have
仅有的 三十 可能 经过 这 考试 在 一 时间 和 这 第一的 三十 有
[ɔːlˈredi] [biːn] [pɑːst] [ænd; ənd][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [əˈpɔɪntmənts] .
already been passed and have received their appointments .
已经 到过 通过了 和 有 已收到 他们的 预约 .
一次只能有三十人通过考试，前三十人已经通过考试并获得了任命。

[ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪn] [ˈwʊʃɪŋtən] [ˈtelɪɡrɑːf; -græf][ðə; ði] [ˈfɒrən] [drɪˈpɑːtmənt] [ðæt] [kəˈriːən]
The Korean Minister in Washington telegraphs the Foreign Department that Korean
这 韩国人 部长 在 华盛顿 电报 这 外国的 部门 那 韩国人
[ˈɪmæɡrənt] [ɪn] [həˈwaɪ] [drɪˈzaɪə(r)][ə; eɪ][ˈkɒns(ə)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˌnæʃəˈnæləti] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ə; eɪ]
immigrants in Hawaii desire a Consul of their own nationality instead of a
移民 在 夏威夷 欲望 一个 领事 的 他们的 自己的 国籍 反而 的 一个
[dʒæpəˈniːz][ˈsʌbdʒɪkt] .
Japanese subject .
日本人 主题 .
韩国驻华盛顿公使向外交部发出电报，称夏威夷的韩国移民希望由本国公民担任领事，而不是日本公民。

[wen] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [əˈfɪ(ə)lz] [tʊk] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpəʊst ɒfɪs] [ɒn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ]
When the Japanese officials took possession of the postoffices on the seventeenth
什么时候 这 日本人 官员 采取 拥有 的 这 邮局 在 这 第十七
[ˈɪnstənt][ðə; ði] [kəˈriːən] [klɑːks] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈdjuːtɪz] ,
instant the Korean clerks and officials were assigned certain duties ,
立即的 这 韩国人 职员 和 官员 是 分配 肯定 职责 ,
当日本官员于本月17日接管邮局时，韩国职员和官员被分配了某些职责。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] .
which they refused to perform .
哪个 他们 拒绝 到 履行 .

但他们拒绝履行职责。

[ˌrezɪɡˈneɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)][sent] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈriːənz] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmz] ,
Resignations were sent in and the Koreans went to their homes ,
辞职 是 发送 在 和 这 韩国人 去 到 他们的 房屋 ,
辞职信递交完毕，韩国人各自回家了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði][ˈɑːfɪsɪz] .
and for several days refused to attend the offices .
和 为了 一些 天 拒绝 到 出席 这 办公室 .
连续几天拒绝到办公室上班。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrestɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] .
A few were arrested by the Japanese .
一个 很少 是 被捕 经过 这 日本人 .
少数人被日本人逮捕。

[ˈni:əli] [ɔ:li][ðə; ði] [əˈfi(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)n] [dɪˈpɑ:tmənt] [prɪˈzentɪd] [ðəə(r)] [ˌrezɪɡˈneɪʃənz]
Nearly all the officials of the Communication Department presented their resignations
几乎 全部 这 官员 的 这 沟通 部门 呈现 他们的 辞职
[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌrezɪɡˈneɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [əkˈseptɪd] .
a number of times but the resignations were not accepted .
一个 数字 的 时代 但 这 辞职 是 不是 公认 .
通讯部门几乎所有官员都多次递交了辞呈，但这些辞呈均未被接受。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ˈɪfʊ:d] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] -
In addition to the previous regulations issued by the Japanese commander - in -
在 添加 到 这 以前的 法规 发布 经过 这 日本人 指挥官 - 在 -
[tʃi:f] ,
chief ,
首席 ,
除了日本总司令部先前颁布的规定之外，

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈɒfɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ˈnəʊtɪfaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] : [wʌn] .
the Foreign Office has been notified of the following : 1 .
这 外国的 办公室 有 到过 已通知 的 这 下列的 : 1 .
外交部已收到以下通知：1.

[wen] [ðə; ði] [kəˈri:ən] [ˈɡʌvənmənt] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈmædʒɪstreɪt][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)]
When the Korean government appoints a magistrate the office of the commander
什么时候 这 韩国人 政府 任命 一个 地方法官 这 办公室 的 这 指挥官
- [ɪn] - [tʃi:f] [mʌst; məst][fɜ:st][bi:; bi][ˈnəʊtɪfaɪd] . [tu:ˈtu:] .
- in - chief must first be notified . 2 .
- 在 - 首席 必须 第一的 是 已通知 : 2 .
1.韩国政府任命地方法官时，必须首先通知最高统帅部。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [kənˈsent] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]
Without the consent of the commander - in - chief the magistrate will not be
没有 这 同意 的 这 指挥官 - 在 - 首席 这 地方法官 将要 不是 是
[pəˈmɪtɪd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɒv; əv][ˈdʒu:tɪ] . [θri:] .
permitted to go to his post of duty . 3 .
允许 到 去 到 他的 邮政 的 责任 : 3 .
未经总司令同意，地方法官不得前往其工作岗位。3.

[nəʊ] [maɪnz] [kæn; kən][bi:; bi] [wɜ:kt] [ɔ:(r)][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][bi:; bi] [kʌt] [daʊn] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
No mines can be worked or forests be cut down without permission of
不 矿井 能 是 工作 或者 森林 是 切 向下 没有 允许 的
[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] . [-]
the commander - in - chief . [195]
这 指挥官 - 在 - 首席 : [-]
未经总司令许可，不得开采矿山或砍伐森林。[195]

[kəmˈpleɪnt] [ɪz] [meɪd] [ðæt] [kəʊl] [stɔ:(r)d] [ɪn] [pjen] [jæn] [hæz; həz] [bi:n] [ˈsi:kɹətli] [səʊld] [wɪˈðəʊt] [æn; ən]
Complaint is made that coal stored in Pyeng Yang has been secretly sold without an
抱怨 是 制成 那 煤炭 存储 在 平 杨 有 到过 偷偷 卖 没有 一个
[əˈkaʊnt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈrendəd] .
account being rendered .
帐户 存在 渲染 :
有人投诉称，储存在平阳的煤炭被秘密出售，且未提交任何账目。

[rɪˈkwest] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpeɪmənt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪˈmɑ:nd][tu:; tə] [ˌdɪskənˈtɪnju:] [ˈsi:kɹət]
Request for payment has been made and a demand to discontinue secret
要求 为了 支付 有 到过 制成 和 一个 要求 到 中止 秘密
[ˈselɪŋ] .
selling .
销售 :
已提出付款要求，并要求停止秘密销售。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [tʃɪn] [tʃʌn] [ˈdɪstrɪkt] [rɪˈpɔ:ts] [ðæt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˈsev(ə)nti] [ˈmembəz] [ɒv; əv]
The magistrate of Chin Chun district reports that more than seventy members of
这 地方法官 的 下巴 春 区 报告 那 更多的 比 七十 成员 的
[ə; eɪ][səʊ] [kɔ:ld] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑ:mi] [ˈentəd] [hɪz; ɪz][ˈdɪstrɪkt][frɒm; frəm] [tʃʊk] - [sæn; sɑ:n] ,
a so called Righteous Army entered his district from Chook - san ,
一个 所以 称为 正义 军队 进入 他的 区 从 鸡 - 圣 ;
晋春县县长报告称，有七十多名自称“义军”的人从竹山进入了他的辖区。

[wɪð] [ðeə(r)][ˈli:də(r)] [pæk] [tʃaɪ] - [mæn] .
with their leader Pak Chai - man .
和 他们的 领导者 巴基斯坦 柴 - 男人 .
他们的领导人是白柴文。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɒb] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)][ɒv; əv][raɪs] , [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡʌnz] ,
They had robbed the people of rice , money and guns ,
他们 有 被抢劫 这 人们 的 米 , 钱 和 枪支 ,
他们抢走了人民的大米、钱财和枪支。

[ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tid] [ɪn][ðə; ði][dəˈrek(jə)n][ɒv; əv] [tʃʌŋ] [æn; ən][ˈdɪstrɪkt] .
and departed in the direction of Chung an district .
和 已离开 在 这 方向 的 钟 一个 区 .
然后朝着中安区方向出发。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃʌŋ] [tʃu:] - [jɛŋ] [hæz; həz] [bi:n] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv] [nɔ:θ] - [sæŋ]
Mr . Chung Choo - yeng has been appointed governor of North Kyeng Sang
先生 . 钟 秋 - 杨 有 到过 任命 州长 的 北 - 桑
[ˈprɒvɪns] .
province .
省 .
钟楚荣先生被任命为京畿道北省省长。

[ðə; ði] [lɔ:] [dɪˈpɑ:tmənt] [hæz; həz] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l][ˈdʒʌdʒɪz][tu:; tə][pəʊst] [ˈbulɪtɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəlz]
The Law Department has ordered all judges to post bulletins of the trials
这 法律 部门 有 订购 全部 法官 到 邮政 公告 的 这 试验
[ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈsentənst] [tu:; tə][bi:; bi] [hʌŋ] ,
of those sentenced to be hung ,
的 那些 判刑 到 是 悬挂 ,
司法部已命令所有法官张贴被判处绞刑者的审判公告。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒɪz] , [ˈeɪvɪdəns] ,
so that the public may know the charges , evidence ,
所以 那 这 民众 可能 知道 这 收费 , 证据 ,
以便公众了解指控、证据、

[ænd; ənd] [lɔ:] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [kənˈdemd] [tu:; tə] [deθ] .
and law under which the criminal has been condemned to death .
和 法律 在下面 哪个 这 刑事 有 到过 谴责 到 死亡 .
以及根据该法律判处罪犯死刑的依据。

[ðə; ði][ˈwʌnˈsæn] - [ˈkænɒt] [si:] [haʊ] [ten] [pəˈli:smən] [kæn; kən][ˌsætɪsˈfæktərəli] [pəˈfɔ:m] [ðə; ði]
The Wonsan Kamni cannot see how ten policemen can satisfactorily perform the
这 元山 - 不能 看 如何 十 警察 能 令人满意地 履行 这
[ˈleɪbə][aɪ ˈti:] [ˈfɔ:məli] [tʊk] [ˈfɔ:ti] [pəˈli:smən] [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] .
labors it formerly took forty policemen to perform .
劳动 它 以前 采取 四十 警察 到 履行 .
元山坎里无法理解，十个警察怎么能胜任以前四十个警察才能完成的工作。

[hi:; hi] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə] [nəʊ] [waɪ] [ˈθɜ:ti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈli:smən] [hæv; həv] [bi:n] [dɪsˈmɪst] ,
He wishes to know why thirty of his policemen have been dismissed ,
他 愿望 到 知道 为什么 三十 的 他的 警察 有 到过 解雇 ,
他想知道为什么他手下有三十名警察被解雇了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈfɜːðə(r)] [ˈɡreɪtli] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ðəə(r)][ˈpleɪsɪz] [fɪld] [æt; ət][wʌns] .
and he further greatly desires to have their places filled at once .
和 他 更远 非常 欲望 到 有 他们的 地方 已填 在 一次 .

而且他非常希望这些空缺能立即得到填补。

[ðə; ði][ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [dɪˈpɑːtmənt] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə][ɡrɑːnt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪk] [wɜːm] [ˈkɒmpaʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The Agricultural Department has been requested to grant the use of the silk worm compound to the Japanese commander - in - chief .
这 农业 部门 有 到过 请求 到 授予 这 使用 的 这 丝绸 化合物 到 这 日本人 指挥官 - 在 - 首席 .

农业部已被要求批准日本总司令使用蚕蛹化合物。

[ˈɡrædʒuertɪŋ][ˈeksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ˈlæŋɡwɪdʒ] [skuːl] [ɪn] [dʒəˈmɪlpəɪ] [wɜː(r); wə(r)][held][ɒn] **Graduating exercises of the Japanese language school in Chemulpo were held on**
毕业 练习 的 这 日本人 语言 学校 在 济物浦 是 握住 在
[ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ɪnst] .
the twentieth inst .
这 第二十 装置 .

20日，济物浦日语学校举行了毕业典礼。

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] , [ɪnˈspektə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəˈriːən] [edʒuˈkeɪʃən(ə)]
The Minister , Inspector and other officers of the Korean Educational
这 部长 , 检查员 和 其他 警官 的 这 韩国人 教育
[dɪˈpɑːtmənt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [əˈtendəns] .
Department were in attendance .
部门 是 在 出席 .

韩国教育部部长、督学及其他官员出席了会议。

[ðə; ði][faɪv][ˈɡrædʒuerts; ˈɡrædʒuəts][hæv; həv] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [əˈsɪstənt] [ˈtiːtʃə(r)z] .
The five graduates have been appointed assistant teachers .
这 五 毕业生 有 到过 任命 助手 教师 .

这五名毕业生已被任命为助教。

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈɒfɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˈnəʊtɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsæləɪrɪz] [ɒv; əv][dʒæpəˈniːz] [pəˈliːs]
The Foreign Office has been notified that the salaries of Japanese police
这 外国的 办公室 有 到过 已通知 那 这 薪资 的 日本人 警察
[ɪnˈspektər] [ɪn][ðə; ði][faɪv] [wɔːdz] [ɒv; əv] [səʊl] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][wʌns] .
inspectors in the five wards of Seoul must be paid at once .
检查员 在 这 五 病房 的 汉城 必须 是 有薪酬的 在 一次 .

外交部已接到通知，首尔五个区日本警察督察的工资必须立即支付。

[ɒn][ðə; ði] [ˌeɪtiːnθ] [ɪnst] .
On the eighteenth inst .
在 这 第十八 装置 .

本月十八日

[ə; eɪ][dʒæpəˈniːz][ˈnəʊtɪs][wɒz; wəz][ˈpəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈbʊlətɪn] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈriːən]
a Japanese notice was posted on the bulletin boards of the Korean
一个 日本人 注意 曾是 发布 在 这 公告 板 的 这 韩国人
[kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)n] [dɪˈpɑːtmənt] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [wʊd] :
Communication Department that from that day the Japanese would :
沟通 部门 那 从 那天 这 日本人 会 :

韩国通信部门的公告栏上张贴了一份日文通知，称从那天起，日本人将：

[wʌn] . [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpəʊst(ə)] [ˈsɜːvɪs] .
1 . Take charge of the Korean ordinary postal service .
1 . 拿 收费 的 这 韩国人 普通的 邮政 服务 .

1. 负责韩国普通邮政服务。

[ˌtuːˈtuː] . [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kəˈriːən] [ˈtelɪɡrɑːf] [ænd; ənd] [ˈtelɪfəʊn] [ˈsɜːvɪs] .
2 . Take charge of the Korean telegraph and telephone service .
2 . 拿 收费 的 这 韩国人 电报 和 电话 服务 .

2. 接管韩国的电报和电话服务。

[baɪ][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈiːdɪkt] [prɪns] [ˈjuːiː] [jæn] - [kuːn] [ˌreprɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
By a special Edict Prince Eui Yang - koon represented His Majesty , the Emperor
经过 一个 特别的 法令 王子 欧盟 杨 - 库恩 代表 他的 威严 , 这 皇帝
[ɒv; əv] [kəˈriə] ,
of Korea ,
的 韩国 ,

以特旨，义养君亲王代表朝鲜皇帝陛下，

[æt; ət][ðə; ði][ˈfɔːm(ə)l] [ˈserəməni] [ɒv; əv][ˈəʊpənɪŋ][ðə; ði] [səʊl] - [ˈfuːˈsɑːn] [ˈreɪlweɪ] .
at the formal ceremony of opening the Seoul - Fusan railway .
在 这 正式的 仪式 的 开幕 这 汉城 - 富山 铁路 .

在首尔-富山铁路正式开通仪式上。

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [prɪns] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv] [kəˈriə] [ðə; ði][ˌdekəˈreɪ(ə)n][ˌkeɪˈlʌm]
The Japanese Prince received from the Emperor of Korea the decoration Keum
这 日本人 王子 已收到 从 这 皇帝 的 韩国 这 装饰 金
[tʃʌk] [taɪ] - [su] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːtɑːˈjeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][pæl][kwɑː][ænd; ənd][taɪ][ˌkeɪˈuː] [ˌdekəˈreɪnɪz]
Chuk Tai - soo and the attachés received the Pal Kwa and Tai Keu decorations
楚克 泰 - 所以 和 这 公务员 已收到 这 朋友 夸 和 泰 凯 装饰
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
from His Majesty .
从 他的 威严 .

日本王子从朝鲜皇帝那里获颁锦竹大寿勋章，随员们从皇帝那里获颁八甲勋章和大甲勋章。

[aɪˈtiː][ɪz] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [pleɪs] [kəˈriːən] [əˈsɪstənts] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ədˈvaɪzər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs]
It is proposed to place Korean assistants under the Advisers of the various
它 是 建议的 到 地方 韩国人 助理 在下面 这 顾问 的 这 各种各样的
[dɪˈpɑːrtmənts] [ɪn][ðə; ði][kəˈriːən] [ˈɡʌvənmənt] ,
Departments in the Korean government ,
部门 在 这 韩国人 政府 ,

建议在韩国政府各部门顾问的领导下安排韩国籍助理。

[wɪð] [ˈsæləriz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪnəns] [dɪˈpɑːtmənt] .
with salaries paid by the Finance Department .
和 薪资 有薪酬的 经过 这 金融 部门 .

薪金由财务部门支付。

[ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [skuːlz] , [ˈmɪstə(r)] . [jiː] [tʃɔːŋ] - [taɪ] ,
The director of all the foreign language schools , Mr . Yi Chong - tai ,
这 导演 的 全部 这 外国的 语言 学校 , 先生 . 易 钟 - 泰 ,
[ˌɒl] [ˈfɒrən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [skuːlz] [ˈmɪstə(r)] . [jiː] [tʃɔːŋ] - [taɪ] ,
所有外语学校的校长易崇泰先生

[hæz; həz] [kəˈmjuːnɪkətɪd] [wɪð] [iːtʃ] [skuːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
has communicated with each school to the effect that education is for the
有 沟通 和 每个 学校 到 这 影响 那 教育 是 为了 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

已与各学校沟通，强调教育是为了培养心智。

[ðə; ði][səʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
the soul and the body .
这 灵魂 和 这 身体 .

灵魂与肉体。

[ɒv; əv] [leɪt] [sʌm; səm] ['stjʊdnts] [hæv; həv][ˈteɪkən][ə; eɪ][dɪsˈlaɪk][tuː; tə] ['bɒdɪli] ['eksəsaɪz] .
Of late some students have taken a dislike to bodily exercise .
的 晚的 一些 学生 有 已采取 一个 不喜欢 到 身体上的 锻炼 .

近来有些学生对体育锻炼产生了厌恶感。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][rɪˈkwaɪə(r)] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [teɪk] ['eksəsaɪz] ['regjələli] ,
The teachers are instructed to require students to take exercise regularly ,
这 教师 是 指示 到 要求 学生 到 拿 锻炼 经常 ,
教师被指示要要求学生定期进行锻炼。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][məst; məst][biː; bi] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊlz] .
and all who refuse to obey the order must be dropped from the rolls .
和 全部 WHO 拒绝 到 服从 这 命令 必须 是 掉落 从 这 卷 .
[-]
[**196**]
[-]

凡不服从命令者，均须从名册中除名。[196]

[prɪns] [jiː] [tʃaɪ] - [wɒn][hæz; həz] [ɑːskt] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [dɪˈpɑːtmənt] [tuː; tə] [ɪˈrekt]
Prince Yi Chai - wan has asked permission of the Household Department to erect
王子 易 柴 - 万 有 问 允许 的 这 家庭 部门 到 直立
[ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [mɪl] [ɪn] [jæŋ] [kʊn] [ˈdɪstrɪkt] ,
a paper mill in Yang Kun district ,
一个 纸 磨 在 杨 昆 区 ,
易柴湾亲王已向内务部申请在阳坤区兴建造纸厂。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] .
and it has been granted .
和 它 有 到过 的确 .
并且已经批准了。

[wen] [təʊld][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [dɪˈpɑːtmənt] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði]
When told of this His Majesty ordered the Household Department to collect the
什么时候 讲述 的 这 他的 威严 订购 这 家庭 部门 到 收集 这
[əʊld][ænd; ənd] ['juːsləs] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənts] [naʊ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
old and useless paper from all the Departments now and in the future
老的 和 无用 纸 从 全部 这 部门 现在 和 在 这 未来
[ænd; ənd][send][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ['kʌmpəni] [wɪˈðəʊt] [tʃɑːdʒ] .
and send it to the paper company without charge .
和 发送 它 到 这 纸 公司 没有 收费 .
得知此事后，国王陛下命令内务部收集所有部门现在和将来使用的旧纸张和无用纸张，并免费送往造纸公司。

[ɒŋ][ðə; ði] 13th [ɪnst] .
On the 13th inst .
在 这 13th 装置 .

13日

['pʌblɪk] ['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['praɪməri] [skuːlz] [wɜː(r); wə(r)][held][ænd; ənd][sʌm; səm] ['suːtəb(ə)l]
public exercises of all the primary schools were held and some suitable
民众 练习 的 全部 这 基本的 学校 是 握住 和 一些 合适的
[rɪˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][baɪ][ðə; ði][edʒuˈkeɪʃən(ə)l] [dɪˈpɑːtmənt] [tuː; tə] [ðəʊz]
rewards were distributed by the Educational Department to those
奖励 是 分布式 经过 这 教育 部门 到 那些
[ɪkˈselɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['stʌdɪz] .
excelling in their studies .
卓越 在 他们的 研究 .
所有小学都举行了公开评选活动，教育部门向学习成绩优异的学生颁发了一些奖励。

[treɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] ['deɪli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [rəʊd] [brɪˈtwiːn] [səʊl] [ænd; ənd] [pjɛŋ] [jæŋ] ,
Trains are running daily over the military road between Seoul and Pyeng Yang ,
火车 是 跑步 日常的 超过 这 军队 路 之间 汉城 和 平 杨 ,
首尔和平阳之间的这条军用公路每天都有火车运行。

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪlz][ɑ:(r); ə(r)] ['kærid] ['regjələli] .
and the mails are carried regularly .
和 这 邮件 是 携带 经常 .
邮件定期投递。

[ˈpæsɪndʒə(r)] ['kəʊtɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ju:st] , [ænd; ənd][æt; ət][ˈprez(ə)nt][nəʊ][ˈpæsɪndʒə(r)] ['bɪznəs] [ɪz]
Passenger coaches are not used , and at present no passenger business is
乘客 教练 是 不是 用过的 , 和 在 展示 不 乘客 商业 是
[dɪˈzaɪəd] ;
desired ;
想要的 ;
目前不使用客运车，也不希望开展客运业务；

[bʌt; bət][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [pɑ:s][ɪz] ['ɪju:d] [səʊ][ðæt][wʌn] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɒn][æn; ən]
but an occasional pass is issued so that one may make the journey on an
但 一个 偶然 经过 是 发布 所以 那 一 可能 制作 这 旅行 在 一个
[ˈəʊpən][flæt][kɑ:(r)] ,
open flat car ,
打开 平坦的 车 ;
但偶尔也会发放通行证，允许人们乘坐敞篷平板车旅行。

[ˈju:zuəli; 'ju:ʒəli] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['reɪlrəʊd][ɔ:(r)] ['ɑ:mi] ['kwɪpmənt] .
usually loaded with railroad or army equipment .
通常 已加载 和 铁路 或者 军队 设备 .
通常装载铁路或军用设备。

[ðə; ði][trɪp] [wʊd] ['daʊtləs] [bi:; bi][ˈrɑ:ðə(r)][ˈtæksɪŋ][ɒn] ['leɪdɪz] ,
The trip would doubtless be rather taxing on ladies ,
这 旅行 会 毫无疑问 是 相当 征税 在 女士们 ,
这次旅行无疑会令女士们感到相当疲惫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ˈtʃeəri] [ɪn] ['grɑ:ntɪŋ] [ðem; ðəm] [pə'mɪts] .
and the authorities are at present chary in granting them permits .
和 这 当局 是 在 展示 谨慎 在 授予 他们 许可证 .
目前当局在发放许可证方面非常谨慎。

[ðə; ði][ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [tʃu:ŋ] [tʃʌŋ] [ɑ:skz][ðə; ði][həʊm] [dɪˈpɑ:tmənt] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɔ:l]
The governor of North Choong Chung asks the Home Department to see that all
这 州长 的 北 钟 钟 问 这 家 部门 到 看 那 全部
[ˈmædʒɪs,tret] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [səʊl] [bi:; bi][sent][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][wʌnz] ,
magistrates residing in Seoul be sent to the country at once ,
地方法官 居住 在 汉城 是 发送 到 这 国家 在 一次 ,
忠清北道知事要求内政部立即将所有居住在首尔的法官遣送回国。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] ['rɒbəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] ['kænɒt] ['pi:sfəli] [ə'tend] [tu:; tə]
because robbers are numerous and the people cannot peacefully attend to
因为 强盗 是 很多的 和 这 人们 不能 和平地 出席 到
[ðeə(r)][krɒps] .
their crops .
他们的 农作物 .
因为强盗众多，百姓无法安心耕作。

[ðə; ði] ['fɒrən] [dɪˈpɑ:tmənt] [hæz; həz] [əˈnaʊnst] [ðæt][aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][send][ə; eɪ]
The Foreign Department has announced that it will be impossible to send a
这 外国的 部门 有 宣布 那 它 将要 是 不可能的 到 发送 一个
[ˈspeɪ(ə)l] [ˌreprɪˈzentətɪv] [tu:; tə][ˈbeldʒəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˌfɔ:θˈkʌmɪŋ] ['kɒŋɡres] .
special representative to Belgium to the forthcoming congress .
特别的 代表 到 比利时 到 这 即将推出 国会 .
外交部宣布，不可能派遣特派代表前往比利时参加即将召开的大会。

[sɪks] [ɪn'spektər] [hæv; həv] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [dr'pɑ:tmənt] .
Six inspectors have been appointed by the Law Department .
六 检查员 有 到过 任命 经过 这 法律 部门 :

法律部门已委任六名检查员。

[ðə; ði] [həʊm] [dr'pɑ:tmənt] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['steɪf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv] [pə'li:s] [æz; əz] [f'bləʊz]
The Home Department has provided for the stationing of police as follows
这 家 部门 有 假如 为了 这 驻扎 的 警察 作为 跟随
:
[ten] [i:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['mɒkpəʊ] ,
:
ten each for Mokpo ,
:
十 每个 为了 木浦 ,

内政部已安排警力部署如下：木浦各10名警员，

[sæm] - [wa:] , - , ['ɡen,sɑ:n] , [sʌŋ] - [tʃɪn] , [ænd; ənd] - ; [ert] [i:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]
Sam - wha , Masanpo , Gensan , Sung - chin , and Yongampo ; eight each for
山姆 - 世界卫生组织大会 , - , 根桑 , 宋 - 下巴 , 和 - ; 八 每个 为了
[pjɛŋ] [jæŋ] [ænd; ənd] - ;
Pyeng Yang and Euiju ;
平 杨 和 - ;

三和、马山浦、元山、崇进、龙安浦；平阳和义州各八个；

[ænd; ənd][fɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] - [hʌŋ] .
and four for Kyeng Heung .
和 四 为了 - 兴 .

还有四位是京香。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪk'spens] [wɪl] [bi:; bi] ['twenti] - [θri:] ['θaʊz(ə)nd][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [sɪks]
The annual expense will be twenty - three thousand four hundred and eighty - six
这 年度的 费用 将要 是 二十 - 三 千 四 百 和 八十 - 六
[d'bləz] .
dollars .
美元 .

年度支出为两万三千四百八十六美元。

[ə; eɪ][bənd][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] ['rɒbəz] [hæv; həv] [bi:n] ['kæriŋ] [ɒn][ðeə(r)] [wɜ:k] [baɪ]
A band of more than thirty robbers have been carrying on their work by
一个 乐队 的 更多的 比 三十 强盗 有 到过 携带 在 他们的 工作 经过
['deɪlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [pu:] [pju:ŋ] ['dɪstrɪkt] ,
daylight in the Poo Pyung district ,
日光 在 这 便便 平 区 ,

在普平县，一个由三十多名劫匪组成的团伙一直在光天化日之下作案。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['welθi] [kə'ri:ənz] [hæv; həv][fled][tu:; tə] [səʊl] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm]
and several wealthy Koreans have fled to Seoul to escape trouble from
和 一些 富裕 韩国人 有 逃亡 到 汉城 到 逃脱 麻烦 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 :

一些富有的韩国人为了躲避他们的骚扰，逃往首尔。

[ðə; ði][ɪl] [tʃɪn] [hɔɪ] [hæv; həv] ['ɔ:gənaɪzd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pə'stensəb(ə)l] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv]
The Il Chin Hoi have organized a company for the ostensible purpose of
这 il 下巴 会 有 组织 一个 公司 为了 这 表面上的 目的 的
['kʌltɪvətɪŋ] [weɪst] [lændz] ,
cultivating waste lands ,
耕作 浪费 土地 ,

一振会组织了一家公司，表面上的目的是开垦荒地。

[ænd; ənd][ðə; ði][.ægrɪ'kʌltʃərəl] [dr'pɑ:tmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ɑ:skt] [tu:; tə] [ə'ləʊ] [aɪ 'ti:] .
and the Agricultural Department has been asked to allow it .
和 这 农业 部门 有 到过 问 到 允许 它 .

已要求农业部门批准此事。

[sɪns] [ðə; ði][ˈsekənd] [ˈɪnstənt] [ˈəʊnli][ˌdʒæpəˈniːz] [sˈtiːməz] [ɪn][ˈspeɪ(ə)l] [ˈɪnstənsɪz] [hæv; həv] [biːn]
Since the second instant only Japanese steamers in special instances have been
自从 这 第二 立即的 仅有的 日本人 蒸汽船 在 特别的 实例 有 到过
[pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˈwʌnˈsæn] ,
permitted to go north of Wonsan ,
允许 到 去 北 的 元山 ,
自第二次航行以来, 只有在特殊情况下, 日本轮船才被允许驶往元山以北。

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
by order of the commanding general .
经过 命令 的 这 指挥 一般的 .
奉总司令之命。

[faɪv] [ˈmædʒɪs.tret] [dɪsˈmɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈskwiːzɪŋ] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv]
Five magistrates dismissed for squeezing money from the people have
五 地方法官 解雇 为了 挤压 钱 从 这 人们 有
[ˈvɒləntreɪlɪ] [əˈprɪəd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs] [kɔːt] .
voluntarily appeared before the Justice Court .
自愿 出现 前 这 正义 法庭 .
五名因敲诈勒索民众而被解职的地方法官已主动到司法法庭出庭。

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈθaʊz(ə)nd][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtwenti] - [θriː] [dˈbləz] [ˈnaɪnti] [sents][ænd; ənd] [tuː] [kæʃ] [ɪz][ðə; ði]
Sixteen thousand one hundred twenty - three dollars ninety cents and two cash is the
十六 千 一 百 二十 - 三 美元 九十 分 和 二 现金 是 这
[əˈmaʊnt] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][ˈreɪlɹəʊd][ɪn] [pjen] [sæn; sɑːn][ˈdɪstrɪkt] ,
amount paid for work on the railroad in Pyeng San district ,
数量 有薪酬的 为了 工作 在 这 铁路 在 平 圣 区 ,
在平山县铁路工程的报酬为16123美元90美分2美元现金。

[wæŋ] [haɪ] [ˈprɒvɪns] , [æz; əz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][həʊm] [dɪˈpɑːtmənt] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪnəns]
Whang Hai province , as reported to the Home Department by the Finance
王 嗨 省 , 作为 据报道 到 这 家 部门 经过 这 金融
[dɪˈpɑːtmənt] .
Department .
部门 .
据财政部门向内政部报告, 黄海省的情况。

[jiː][tuː; tə] [tʃaɪ] , [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊm] [dɪˈpɑːtmənt] , [sent][ɪn][hɪz; ɪz][ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n][fɔː(r)]
Yi To Chai , Minister of the Home Department , sent in his resignation four
易 到 柴 , 部长 的 这 家 部门 , 发送 在 他的 辞职 四
[ˈdɪfrənt] [taɪmz] ,
different times ,
不同的 时代 ,
内政部部长易道才曾四次递交辞呈。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [əkˈseptɪd] . [-]
and then it was not accepted . [197]
和 然后 它 曾是 不是 公认 . [-]
然后它没有被接受。[197]

[ˈmɪstə(r)] . [hɑːˈjɑːʃiː] , [ˌdʒæpəˈniːz][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə] [kəˈriə] , [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [səʊl] ,
Mr . Hayashi , Japanese Minister to Korea , has returned to Seoul ,
先生 . 林 , 日本人 部长 到 韩国 , 有 返回 到 汉城 ,
日本驻韩国公使林先生已返回首尔。

[æz; əz][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ədˈvaɪzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kəˈriːən] [pəˈliːs] [dɪˈpɑːtmənt] .
as has also the Japanese Adviser to the Korean Police Department .
作为 有 还 这 日本人 顾问 到 这 韩国人 警察 部门 .
日本驻韩国警察厅顾问也曾担任过这一职务。

[mʌtʃ] [pʊ; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] ['wɔ:tə(r)] [wɜ:ks] ['sɪstəm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Much of the material for the new water works system has arrived ,
很多 的 这 材料 为了 这 新的 水 作品 系统 有 到达的 ,
新供水系统所需的大部分材料已经运抵现场。

[bʌt; bət] ['gʌvənmənt] [dɪ'leɪz] [hæv; həv] [ðʌs] [fa:(r)] [prɪ'ventɪd] ['æktʃuəl] [wɜ:k] [pʊ; əv] [kən'strʌkʃn] .
but government delays have thus far prevented actual work of construction .
但 政府 延误 有 因此 远的 阻止 实际的 工作 的 建造 .
但政府的拖延至今仍阻碍了实际的施工工作。

[ðə; ði][kə'ri:ən] ['kɒns(ə)l] , ['mɪstə(r)] . [ma:] - , [hæz; həz] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] ['æktɪŋ] ['mɪnɪstə(r)][pʊ; əv]
The Korean Consul , Mr . Ma Kyeng , has been appointed acting Minister of
这 韩国人 领事 , 先生 . 马 - , 有 到过 任命 表演 部长 的
[ðə; ði][kə'ri:ən] [lɪ'geɪʃn] [ɪn] ['lʌndən] .
the Korean Legation in London .
这 韩国人 使馆 在 伦敦 .
韩国领事马京先生已被任命为韩国驻伦敦公使馆代理公使。

[ðə; ði] [kɒnstɪ'tju:ʃənl] [sə'saɪəti] ,
The Constitutional Society ,
这 宪法 社会 ,
宪法协会

[wɪð] [jʌn] ['haɪoʊ] - [tʃʌŋ] [æt; ət][ɪts] [hed] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [ɔ:'θɒrətɪz]
with Yun Hyo - chung at its head has received from the Japanese authorities
和 云 孝 - 钟 在 它是 头 有 已收到 从 这 日本人 当局
[ə; eɪ] [pə'mɪt] [tu:; tə][həʊld] ['mi:tiŋz] .
a permit to hold meetings .
一个 允许 到 抓住 会议 .
以尹孝钟为首的该组织已获得日本当局颁发的集会许可。

[ðə; ði] ['æktɪŋ] ['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)] , [jʌn] [kaɪ][həʊ] ,
The acting Foreign Minister , Yun Chi Ho ,
这 表演 外国的 部长 , 云 奇 何 ,
代理外交部长胡云智

[hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ['mɪnɪstə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'li:s] [pʊ; əv]
has received a request from the Chinese Minister for the release of
有 已收到 一个 要求 从 这 中国人 部长 为了 这 发布 的
[ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] ['mɜ:tʃənt] ['ri:s(ə)ntli] [ə'restɪd] [æt; ət] - .
a Chinese merchant recently arrested at Haiju .
一个 中国人 商人 最近 被捕 在 - .
已收到中国部长的请求，要求释放最近在海居被捕的一名中国商人。

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ði][kə'ri:ən] [lɪ'geɪʃn] [ɪn] ['lʌndən] [ə'naʊns] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrən]
A telegram from the Korean Legation in London announces to the Foreign
一个 电报 从 这 韩国人 使馆 在 伦敦 宣布 到 这 外国的
[dɪ'pɑ:tmənt] [ðə; ði] [deθ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] ,
Department the death of the Acting Minister ,
部门 这 死亡 的 这 表演 部长 ,
韩国驻伦敦公使馆发来电报，告知外交部代理公使去世的消息。

['mɪstə(r)] . [ji:] [ɒn] - [ju:ŋ] .
Mr . Yi Hon - eung .
先生 . 易 尊敬的 - 恩 .
李汉荣先生。

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] [dɪ'pɑ:tmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪ'geɪn] [ɪn][pæris] ['ɔ:dərs][ðə; ði]
A telegram from the Foreign Department to the Legation in Paris orders the
一个 电报 从 这 外国的 部门 到 这 使馆 在 巴黎 订单 这
[ˈsekrət(ə)ri] ,
Secretary ,
秘书 ,

外交部发往驻巴黎使馆的电报命令秘书：

[ˈmɪstə(r)] . [kɪm] - - - [su] , [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [kə'ri:əz] [dɪplə'mætɪk] [ə'feəz] [ɪn] ['lʌndən] .
Mr . Kim - Myeng - soo , to take charge of Korea's diplomatic affairs in London .
先生 . 金 - - - 所以 , 到 拿 收费 的 韩国的 外交 事务 在 伦敦 .

金明洙先生将负责韩国在伦敦的外交事务。

[ˈveri] [ˈnju:mərəs] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ]
Very numerous complaints have reached the Foreign Office on account of large
非常 很多的 投诉 有 达到 这 外国的 办公室 在 帐户 的 大的
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['nikəlz] ['hævɪŋ] [bi:n] [rɪ'fju:zd] [wen] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
quantities of nickels having been refused when offered for exchange .
数量 的 镍币 拥有 到过 拒绝 什么时候 提供 为了 交换 .

由于大量镍币在兑换时遭到拒收，外交部收到了大量投诉。

[ɔ:l] [ˈmædʒɪs,tret] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:'ti:n] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [bi:n] [wɔ:nd] [nɒt][tu:; tə] [rɪ'si:v] ['nikəlz]
All magistrates in the thirteen provinces had been warned not to receive nickels
全部 地方法官 在 这 十三 省份 有 到过 警告 不是 到 收到 镍币
[nɒt] [kɔɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ;
not coined by the government ;
不是 创造 经过 这 政府 ;

十三个省的所有地方官员都已被告知不得接受非政府铸造的镍币；

[bʌt; bət][ɒv; əv] [leɪt] ['kaʊntəfɪt] [kɔɪnz] [hæv; həv] [br'kʌm] [səʊ] [ˈnju:mərəs] [ðæt] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l]
but of late counterfeit coins have become so numerous that innocent people
但 的 晚的 伪造 硬币 有 变得 所以 很多的 那 清白的 人们
[ˈsʌfə(r)] ['greɪtli] [ænd; ənd] ['kænɒt] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
suffer greatly and cannot protect themselves .
遭受 非常 和 不能 保护 他们自己 .

但近来假币泛滥成灾，无辜民众深受其害，却又无力保护自己。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [aʊt][ɒv; əv] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ək'sept] [kɔɪnz]
The government out of pity for the innocent have decided to accept coins
这 政府 出去 的 遗憾 为了 这 清白的 有 决定 到 接受 硬币
[hu:z] ['kwɒləti][ænd; ənd] [fɔ:m] [kəm'peə(r)] ['feɪvərəbli] [wɪð] ['gʌvənmənt] [kɔɪnz] ,
whose quality and form compare favorably with government coins ,
谁 质量 和 形式 比较 有利 和 政府 硬币 ,

政府出于对无辜者的怜悯，决定接受那些质量和形状与国币相媲美的硬币。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['kaʊntəfɪt] .
even though they may be counterfeit .
甚至 尽管 他们 可能 是 伪造 .

即使它们可能是假冒产品。

[nəʊ] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɪn] [kə'riə] [ɪn][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] [hæz; həz] ['i:kwəl] [ðæt][ɪn] [səʊl] [ɒn][ðə; ði] 25th [ɪnst] .
No celebration in Korea in modern times has equaled that in Seoul on the 25th inst .
不 庆典 在 韩国 在 现代的 时代 有 等于 那 在 汉城 在 这 25th 装置 .

在现代韩国，没有任何庆祝活动能与25日首尔的庆祝活动相媲美。

[æt; ət][ðə; ði][ˈfɔ:m(ə)l][ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪ] - ['fu:] , [ɔ:(r)] [səʊl] - ['fu:'sɑ:n] ['reɪlweɪ] .
at the formal opening of the Kei - Fu , or Seoul - Fusan Railway .
在 这 正式的 开幕 的 这 圭 - 傅 , 或者 汉城 - 富山 铁路 .

在京阜铁路（首尔-福建铁路）正式开通之际。

[ˈmeni] [ˈɒks(ə)n][hæv; həv] [bi:n] [diˈmɑ:nd, -ˈmænd][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv]
Many oxen have been demanded in the north for the purpose of
许多 牛 有 到过 要求 在 这 北 为了 这 目的 的
[trænˈspɔ:rtɪŋ] [raɪs][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [kəˈmɒdətɪz] [tu:; tə][ðə; ði][,dʒæpəˈni:z] [ˈɑ:mi] [ɪn][mænˈtʃʊəriə] .
transporting rice and other commodities to the Japanese army in Manchuria .
运输 米 和 其他 商品 到 这 日本人 军队 在 满洲 .

北方需要大量的牛来向驻扎在满洲的日军运送大米和其他物资。

[bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈprɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðəʊz] [kəˈri:ənz] [hu:] [dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə]
Books are now being printed for the use of those Koreans who desire to
图书 是 现在 存在 打印 为了 这 使用 的 那些 韩国人 WHO 欲望 到
[ˈstʌdi] [,dʒæpəˈni:z] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈti:tʃə(r)] .
study Japanese without a teacher .
学习 日本人 没有 一个 老师 .
现在市面上已经印刷了一些书籍， 供那些想自学日语但又不想找老师的韩国人使用。

[ˈsɑ:mp(ə)] [ˈvɒlju:mz] [hæv; həv] [bi:n] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Sample volumes have been presented to His Majesty , the Crown Prince ,
样本 卷 有 到过 呈现 到 他的 威严 , 这 王冠 王子 ,
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhaʊshəʊld] .
and others in the Royal Household .
和 其他的 在 这 皇家 家庭 .

已向国王陛下、王储及其他王室成员呈送样册。

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [dɪˈpɑ:tmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ˈnəʊtɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][,dʒæpəˈni:z][ˈmɪnɪstə(r)] [ðæt] [əˈkɔ:dɪŋ]
The Foreign Department has been notified by the Japanese Minister that according
这 外国的 部门 有 到过 已通知 经过 这 日本人 部长 那 根据
[tu:; tə][ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][,dʒæpəˈni:z] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)n] [dɪˈpɑ:tmənt]
to the announcement of the Japanese Chief of the Communication Department
到 这 公告 的 这 日本人 首席 的 这 沟通 部门
[sɪns] [hi:; hi][hæz; həz] [əˈsju:md] [kənˈtrəʊl][ɒv; əv] [kəˈri:ən] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)nz] [hi:; hi] [wɪl] [kəˈlekt] [ɔ:l] [reɪts]
since he has assumed control of Korean Communications he will collect all rates
自从 他 有 假定 控制 的 韩国人 通讯 他 将要 收集 全部 利率
[frɒm; frəm] [ˈtelɪgrɑ:f] ,
from telegraph ,
从 电报 ,

日本大臣已通知外交部，根据日本通信部部长宣布的，自从他接管韩国通信部门以来，他将收取所有电报费用。

[ˈtelɪfəʊn] [ænd; ənd][pəʊst][ˈɑ:.fɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈsæləɪz] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði]
telephone and post offices , and the official salaries will be paid by the
电话 和 邮政 办公室 , 和 这 官方的 薪资 将要 是 有薪酬的 经过 这
[,dʒæpəˈni:z] [ˈɡʌvənmənt] .
Japanese government .
日本人 政府 .

电话和邮局的工资以及官员的薪水将由日本政府支付。

[ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][hæz; həz] [bi:n] [saɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][,dʒæpəˈni:z] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] [dɪˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði]
A contract has been signed with a Japanese fishing company defining the
一个 合同 有 到过 签名 和 一个 日本人 钓鱼 公司 定义 这
[ˈlɪmɪts][ɒv; əv] [ˈwɔ:təz] [brɪˈtwi:n] [dʒəˈpæn][ænd; ənd] [kəˈriə] [weə(r)] [weɪl] [ˈfɪʃəri] [meɪ] [bi:; bi] [ˈkæɪɪd]
limits of waters between Japan and Korea where whale fishery may be carried
限制 的 水 之间 日本 和 韩国 在哪里 鲸 渔业 可能 是 携带
[ɒn][ɪn] [θri:] [ˈdɪfrənt] [ˈdɪstrɪkts] .
on in three different districts .
在 在 三 不同的 地区 .

已与一家日本渔业公司签署合同，界定了日本和韩国之间三个不同区域可以进行捕鲸活动的水域范围。

[ðə; ði] ['jɪəli] [reɪts] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'kri:st] [frɒm; frəm][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [tu:; tə][naɪn]
The yearly rates have been increased from four hundred and fifty to nine
这 每年 利率 有 到过 增加 从 四 百 和 五十 到 九
['hʌndrəd] [jen] . [-]
hundred yen . [198]
百 日元 . [-]

年利率已从 450 日元提高到 900 日元。[198]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'ri:ən] [lɪ'geɪʃn] [ɪn]['pærɪs][ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] [hæz; həz] [kʌm] ['stetɪŋ] [ðæt][ðə; ði]
From the Korean Legation in Paris a despatch has come stating that the
从 这 韩国人 使馆 在 巴黎 一个 调度 有 来 声明 那 这
['sekrət(ə)ri] , [mɪn] [sæŋ] [hju:n] ,
secretary , Min Sang Hyun ,
秘书 , 敏 桑 玄 ,
[kən'seɪʃnəl] [dɪ'pʌ:tʃmən] [tə] [kən'kʌrɪŋ]
韩国驻巴黎公使馆发来一份电报, 称秘书闵相铉 (音译)

[ɪz] ['startɪŋ] [æt; ət][wʌns][fɔ:(r); fə(r)] [kə'riə] [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'si:v] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]
is starting at once for Korea as he has received notice of the sudden
是 开始 在 一次 为了 韩国 作为 他 有 已收到 注意 的 这 突然
['ɪlnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
illness of his father .
疾病 的 他的 父亲 .

他接到父亲突发疾病的通知, 立即启程前往韩国。

[æz; əz] [ɪ'mɪ:diət] [dɪ'pɑ:tʃ(ə)r] [ɪz] ['nesəsəri] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [taɪm][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [li:v] [ɒv; əv] ['æbsəns]
As immediate departure is necessary there is not time to secure leave of absence
作为 即时 离开 是 必要的 那里 是 不是 时间 到 安全的 离开 的 缺席
.
:
.

由于必须立即出发, 没有时间办理请假手续。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɪk'spensɪz] .
The government is asked to pay the return expenses .
这 政府 是 问 到 支付 这 返回 开支 .
[dɪ'pɑ:tʃmən] [tə] [kən'kʌrɪŋ]
政府被要求支付返程费用。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [hɒŋ] [wɒn] ['dɪstrɪkt][hæz; həz] [bi:n] [tʃeɪndʒd] ,
The magistrate of Hong Wan district has been changed ,
这 地方法官 的 洪 万 区 有 到过 已更改 ,
[dɪ'pɑ:tʃmən] [tə] [kən'kʌrɪŋ]
宏湾区县令已更换。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sætɪs'fæktəri][tu:; tə][ðə; ði][dʒæpə'ni:z]
but as the former magistrate was entirely satisfactory to the Japanese
但 作为 这 以前的 地方法官 曾是 完全 令人满意的 到 这 日本人
['ɑ:mi] [reprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪz][nɒt] [dɪ'zɑɪərəb(ə)l] .
army representations have been made that a change is not desirable .
军队 表现形式 有 到过 制成 那 一个 改变 是 不是 理想 .
[dɪ'pɑ:tʃmən] [tə] [kən'kʌrɪŋ]
但由于前任地方法官完全符合日本军方的要求, 因此已表示不宜更换。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [bi:n] [ɑ:skt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [pəʊsts] [pleɪst] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hɪl]
The railway company has been asked to remove posts placed around the hill
这 铁路 公司 有 到过 问 到 消除 帖子 放置 大约 这 爬坡道
[nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] ['temp(ə)] .
near the South Temple .
靠近 这 南 寺庙 .
[dɪ'pɑ:tʃmən] [tə] [kən'kʌrɪŋ]
铁路公司已被要求移除南寺附近山坡上设置的告示牌。

[əg'ri:mənts] [wið] [fɔ:(r)] [frɛntʃ] [,ɛndʒə'nɪr] [hæv; həv] [bi:n] ['kænsld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs]
Agreements with four French engineers have been cancelled and the Foreign Office
协议 和 四 法语 工程师 有 到过 取消 和 这 外国的 办公室
[hæz; həz][sent][tu:; tə][ðə; ði] [frɛntʃ] [lɪ'geɪʃn] [rɪ'lev(ə)n]['θaʊz(ə)nd]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] -
has sent to the French Legation eleven thousand seven hundred and seventy -
有 发送 到 这 法语 使馆 十一 千 七 百 和 七十 -
[θri:] [jɛn] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [sɛnts][fɔ:(r); fə(r)] ['sælərɪz] ,
three yen and thirty cents for salaries ,
三 日元 和 三十 分 为了 薪资 ,

与四名法国工程师的协议已被取消， 外交部已向法国公使馆汇款一万一千七百七十三日元三十美分作为工资。

[haʊs] [rents][ænd; ənd]['træv(ə)lɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
house rents and traveling expenses .
房子 租金 和 旅行 开支 .
房租和差旅费。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɑ:skt] [ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [ə'raɪvz] [æt; ət]['fu:'sɑ:n][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn]['aɪən] ['brɪdʒɪz]
It is asked that the material which arrives at Fusan to be used in iron bridges
它 是 问 那 这 材料 哪个 到达 在 富山 到 是 用过的 在 铁 桥梁
[bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ['dʒu:ti] [fri:] .
be admitted duty free .
是 承认 责任 自由的 .

要求对运抵富山用于建造铁桥的材料实行免税进口。

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:z] [ɪn][æn; ən] - ['dɪstrɪkt][ɑ:(r); ə(r)] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][,dʒæpə'ni:z]
The willow trees in An Pyen district are asked for by the Japanese
这 柳 树木 在 一个 - 区 是 问 为了 经过 这 日本人
[ɔ:'θɒbrətɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
authorities for the railway .
当局 为了 这 铁路 .

日本当局要求征用安边县的柳树用于修建铁路。

['sɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'naʊnst] [tu:; tə][bi:; bi][held] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [,θɜ: 'ti:nθ]
Civil service examinations were announced to be held between the thirteenth
民用 服务 考试 是 宣布 到 是 握住 之间 这 第十三
[ænd; ənd] [,sev(ə)n'ti:nθ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
and seventeenth of May ,
和 第十七 的 可能 ,

公务员考试宣布将于5月13日至17日举行。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [i:tʃ] [drɪ'pɑ:tmənt] [wɒz; wəz] ['prɪvəlɪdʒd] [tu:; tə][send] [nɒt] [tu:; tə] [ɪk'si:d] [faɪv] [men] .
to which each Department was privileged to send not to exceed five men .
到 哪个 每个 部门 曾是 特权 到 发送 不是 到 超过 五 男人 .
每个部门有权派遣不超过五人。

['veɪkənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [kla:k] [ɪn] ['eni] [drɪ'pɑ:tmənt] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [ɪn]['regjələ(r)]
Vacancies in the office of clerk in any Department are to be filled in regular
空缺职位 在 这 办公室 的 职员 在 任何 部门 是 到 是 已填 在 常规的
['ɔ:də(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðəʊz] ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
order from the ranks of those passing the examination .
命令 从 这 排名 的 那些 通过 这 考试 .

任何部门的职员职位空缺， 均应按正规程序从通过考试的人员中选拔填补。

[ðə; ði] [həʊm] ['mɪnɪstə(r)] , ['mɪstə(r)] . [ji:] [tu:; tə] - [tʃaɪ] , [sent] [hɪz; ɪz][,rezɪg'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
The Home Minister , Mr . Yi To - chai , sent his resignation to His majesty
这 家 部长 , 先生 . 易 到 - 柴 , 发送 他的 辞职 到 他的 威严
.
:
.

内政部长易东才先生向国王陛下递交了辞呈。

[ə; eɪ][ˈdi:lə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɒŋŋnoʊ] [hæz; hæz] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði] [məˈnɒpəli] [ɒv; əv] [ˈfɜ:nɪʃɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]
A dealer living in Chongno has secured the monopoly of furnishing all the
 一个 经销商 活的 在 崇诺 有 安全 这 垄断 的 家具 全部 这
 [kəˈri:ən] [ˈnæʃ(ə)nəl][flægz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Korean national flags throughout the country .
 韩国人 国家的 旗帜 自始至终 这 国家 .

一名居住在钟路的经销商垄断了韩国全国所有国旗的供应。

[ðə; ði][ˈrezɪɡˈneɪʃ(ə)n][pɒ; əv][mɪn] [jɛŋ] [wɑ:n] , [vaɪs][ˈmɪnɪstə(r)][pɒ; əv][ðə; ði][suːˈpri:m; sjʊːˈpri:m] [kɔ:t] ,
The resignation of Min Yeng Whan , Vice Minister of the Supreme Court ,
 这 辞职 的 敏 杨 何时 , 副 部长 的 这 最高 法庭 ,
 [hæz; həz] [bi:n] [əkˈseptɪd] .
has been accepted .
 有 到过 公认 .

最高法院副部长闵英焕的辞呈已被接受。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [tʃi:f] [ɒv; əv][seriˈməʊniəl] [diˈpɑ:tmənt] [hæz; həz] [bi:n] [əˈpɔɪntɪd] [vaɪs][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
The former Chief of Ceremonial Department has been appointed Vice Minister of
 这 以前的 首席 的 仪式 部门 有 到过 任命 副 部长 的

[ðə; ði][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [kɔ:t] .
the Supreme Court .
 这 最高 法庭 .

原礼仪部门主管已被任命为最高法院副部长。

[ˈɡlʌnəneɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈprɒvɪnsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [kəˈmɑːndə(r)] -
Governors of the various provinces have been asked by the Japanese commander -
 州长们 的 这 各种各样的 省份 有 到过 问 经过 这 日本人 指挥官 -
 [ɪn] - [tʃi:f] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ˈdɪstrɪkt] .
in - chief to report the number of horses in each district .
 在 - 首席 到 报告 这 数字 的 马匹 在 每个 区 .
 日本总司令要求各省知事报告各地区的马匹数量。

[ðə; ði][eks] - ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][,keɪ 'əʊ] - [wɒn] ['dɪstrɪkt] , - ['prɒvɪns] ,
The ex - magistrate of Ko - Wan district , Hamkyeng province ,
这 前任 - 地方法官 的 柯 - 万 区 , - 省 ,
 咸镜省高湾县前县长

[,ʌn'fəʊld] [ə; ei] [teɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [wəz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt]
unfolds a tale to the Home Department of how he was appointed prefect
 展开 一个 故事 到 这 家 部门 的 如何 他 曾是 任命 长官
 [lɑːst][sep'tembə(r)] ,
last September ,
 最后的 九月 ,

他向内政部讲述了自己去年九月被任命为学区长的经过。

[ænd; ʌnd] [prə'siːdɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˈwʌn'sæn][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
and proceeded as far as Wonsan on his journey to take up his work .
 和 继续 作为 远的 作为 元山 在 他的 旅行 到 拿 向上 他的 工作 .
 然后他继续前往元山开始他的工作。

[æt; ət][ˈwʌnˈsæn][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [pʊ; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] [dɪˈteɪnd] [hɪm] .
At Wonsan the commander - in - chief of the Japanese army detained him .
在元山这指挥官 - 在 - 首席的这日本人军队 被拘留他 .
 在元山，他被日本陆军总司令拘留。

[hiː; hi]['telɪgrɑːf, -græf][tuː; tə][d̩ə; ði][həʊm] [dɪ'pɑːtmənt] ['sev(ə)n] ['dɪfrənt] [taɪmz][bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ]
He telegraphed to the Home Department seven different times but received no
 他 电报 到 这 家 部门 七 不同的 时代 但 已收到 不
 [rɪ'plai].
reply .
 回复 .

他曾七次向内政部发电报，但均未收到回复。

[ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [pəˈli:s] [ɪnˈspektə(r)] [ɒv; əv] [ˈwɒnˈsæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [si:l] [baɪ] [fɔ:s] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Finally the police inspector of Wonsan took his official seal by force and there
最后 这 警察 检查员 的 元山 采取 他的 官方的 海豹 经过 力量 和 那里
[wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [du:; də] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪˈtʜ:n] [tu:; tə] [səʊl] [wɪt] [hi:; hi]
was nothing left for him to do but to return to Seoul which he
曾是 没有什么 左边 为了 他 到 做 但 到 返回 到 汉城 哪个 他
[dɪd] [fɔ:(r)] [mʌnθs] [əˈgəʊ] .
did four months ago :
做过 四 几个月 前 :

最后，元山市的警官强行夺走了他的公章，他别无选择，只能返回首尔，而他四个月前就回到了首尔。

[naʊ] [hi:; hi] [hæz; həz] [bi:n] [dɪsˈmɪst] , [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ˈbi:ɪŋ] [ˈæbsənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɒv; əv]
Now he has been dismissed , charged with being absent from his post of
现在 他 有 到过 解雇 , 带电 和 存在 缺席的 从 他的 邮政 的
[ˈdʒu:ti] ,
duty ,
责任 ,

现在他已被解雇，罪名是擅离职守。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪˈzaɪr] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪˈli:vɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
and he desires to be relieved of the charge .
和 他 欲望 到 是 松了口气 的 这 收费 .

他希望解除指控。

[naɪn] [ˌdʒæpəˈni:z] [pəˈli:s] [ɪnˈspektər] [ænd; ənd] [ˌθɜ:ˈti:n] [pəˈli:smən] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈdɪstrɪkts]
Nine Japanese police inspectors and thirteen policemen for the various districts
九 日本人 警察 检查员 和 十三 警察 为了 这 各种各样的 地区
[hæv; həv] [əˈraɪvɪd] [ɪn] [səʊl] . [-]
have arrived in Seoul . [199]
有 到达的 在 汉城 . [-]

九名日本警察督察和十三名来自各个地区的警察已抵达首尔。 [199]

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ri:s(ə)nt] [ˈmɪlətri] [əˈdʒʌstmənts] [ðə; ði] [ˈmʌnθli] [ɪkˈspens] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
According to the recent military adjustments the monthly expense for the
根据 到 这 最近的 军队 调整 这 月度 费用 为了 这
[ˈɑ:mi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)nti] [ˈθaʊz(ə)nd] [dˈbləz] ,
army is about two hundred and seventy thousand dollars ,
军队 是 关于 二 百 和 七十 千 美元 ,

根据最近的军事调整，军队每月开支约为27万美元。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ədˈvaɪzə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪnəns] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [bʌt; bət] [wʌn]
and the adviser of the Finance Department is willing to pay but one
和 这 顾问 的 这 金融 部门 是 愿意的 到 支付 但 一
[ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmʌnθli] ,
hundred and eighty thousand monthly ,
百 和 八十 千 月度 ,

财务部门的顾问每月只愿意支付十八万。

[hens] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɪz] [ʃɔ:t] [ɒn] [ˈsæləriz] .
hence the War Department is short on salaries .
因此 这 战争 部门 是 短的 在 薪资 .

因此，战争部面临薪资短缺的问题。

[ðə; ði] [həʊm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪnəns] [dɪˈpɑ:tmənt] [prɪˈzentɪd]
The home Minister and acting Minister of the Finance Department presented
这 家 部长 和 表演 部长 的 这 金融 部门 呈现
[ðeə(r)] [ˌrezɪɡˈneɪʃənz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [əkˈseptɪd] .
their resignations but they were not accepted .
他们的 辞职 但 他们 是 不是 公认 .

内政部长和财政部代理部长递交了辞呈，但未被接受。

[ɒn][ðə; ði][sɪksθ][ˈɪnstənt][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ˌreprɪˈzentətɪvz][əˈpɔɪntɪd][tuː; tə][rɪˈsiːv][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)]
On the sixth instant the Japanese representatives appointed to receive the transfer
在这第六立即的这日本人代表任命到收到这转移
[ɒv; əv][ðə; ði][kəˈriːən][kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)n][dɪˈpɑːtmənt][meɪd][ə; eɪ][dɪˈmɑːnd][fɜː(r); fə(r)][sed][trænsˈfɜː(r)][ɒn]
of the Korean communication Department made a demand for said transfer on
的这韩国人沟通部门制成一个要求为了说转移在
[ðə; ði][graʊnd][ðæt][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt][wʊd][əˈpɔɪnt][ˈspeɪ(ə)l][ˈeɪdʒənts][tuː; tə][əˈtend][tuː; tə][ðə; ði]
the ground that the government would appoint special agents to attend to the
这地面那这政府会委特别的代理人到出席到这
[ˈmætə(r)].
matter .
事情 .

6日，日本指定接收韩国通信部门移交的代表提出移交请求，理由是政府将委派特工处理此事。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ˈɪfuːd][ə; eɪ][ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n][kənˈsɜːnɪŋ][ðə; ði][njuː][lɔːz][wɪt][hæv; həv]
His Majesty has issued a proclamation concerning the new laws which have
他的威严有发布一个公告有关这新的法律哪个有
[biːn][ˈprɒm(ə)lgertɪd].
been promulgated .
到过颁布 .

陛下已就新颁布的法律发布公告。

[hiː; hi][kɔːlz][əˈtenʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt][ðeə(r)][hæz; həz][biːn][daʊt][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]
He calls attention to the fact that there has been doubt in the minds of
他呼叫注意力到这事实那那里有到过怀疑在这思想
[ˈmædʒɪs,tret][æz; əz][tuː; tə][ˈweðə(r)][ˈsɜːt(ə)n][ˈeɪnfənt][lɔːz][wɜː(r); wə(r)][rɪˈpiːld] ,
magistrates as to whether certain ancient laws were repealed ,
地方法官作为到无论肯定古老的法律是废除 ,
他指出，地方官员对某些古代法律是否已被废除一直存在疑问。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][hæz; həz][ˈðeəfɜː(r)][biːn][faʊnd][ˈdɪfɪkəlt][tuː; tə][ɪnˈfɜːs][ðə; ði][ɪgˈzɪstɪŋ][lɔːz] .
and it has therefore been found difficult to enforce the existing laws .
和它有所以到过成立难的到执行这现存的法律 .
因此，现行法律难以执行。

[ðə; ði][njuː][lɔːz][ɑː(r); ə(r)][meɪd][ʌp][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪnfənt][lɔːz][kənˈfɜːmd][tuː; tə]
The new laws are made up of the best of the ancient laws conformed to
这新的法律是制成向上的这最好的的这古老的法律符合到
[ˈmɒd(ə)n][ˈfɒrən][ˌregjʊˈleɪ(ə)nz] ,
modern foreign regulations ,
现代的国外的法规 ,
新法律融合了古代法律的精华和现代外国法规。

[tuː; tə][biː; bi][ˈpʌblɪʃt][θruːˈaʊt][ðə; ði][ˈkʌntri][ænd; ənd][əbˈzɜːvd][fəˈrevə(r)] .
to be published throughout the country and observed forever .
到是已发布自始至终这国家 and 观察到永远 .
将在全国范围内发行，并永久保存。

[ðə; ði]-[ˈpriːfekt][hæz; həz][biːn][ˈsʌməreɪlɪ][dɪsˈmɪst][fɜː(r); fə(r)][ˈskwiːzɪŋ][ˈmʌni][frɒm; frəm]
The Sunju prefect has been summarily dismissed for squeezing money from
这 - 长官有到过简而言之解雇为了挤压钱从
[ˈsɪtəznz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdɪstrɪkt] .
citizens of his district .
公民的他的区 .
顺州县长因向辖区居民勒索钱财而被立即免职。

[ðə; ði][ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv] [saʊθ] [pjɛŋ] [æŋ; ən] [ˈprɒvɪns] [rɪˈpɔːts] [ðæt][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡreɪtli]
The governor of South Pyeng An province reports that the people are greatly
这 州长 的 南 平 一个 省 报告 那 这 人们 是 非常
[dɪˈstɜːbd] ,
disturbed ,
不安 ;

平安南道省省长报告称，民众情绪极度不安。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɑːks] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmædʒɪstreɪt][biː; bi][sent] [ðeə(r)][æt; ət][wʌns] .
and he asks that a good magistrate be sent there at once .
和 他 问 那 一个 好的 地方法官 是 发送 那里 在 一次 .

他要求立即派一位贤能的法官去那里。

[ˈkʌtɪŋ] [ɒv; əv] [triːz] [ɒn] [saʊθ] [ˈmaʊntən] [baɪ][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][hæz; həz] [biːn] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv] ,
Cutting of trees on South mountain by the Japanese has been complained of ,
切割 的 树木 在 南 山 经过 这 日本人 有 到过 抱怨 的 ;

日本人在南山砍伐树木的行为已遭到投诉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][aɪˈtiː] .
and the authorities have been asked to put a stop to it .
和 这 当局 有 到过 问 到 放 一个 停止 到 它 .

当局已被要求制止这种行为。

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [dɪˈpɑːtmənt] [miˈmɔːrɪəlaɪz, -ˈməʊ-][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
The Minister of the Law Department memorialized His Majesty ,
这 部长 的 这 法律 部门 纪念 他的 威严 ,

法律部部长呈递给陛下，

[ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [miːn] [ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈɑːskɪŋ] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈspeʃ(ə)l]
stating that law should mean justice and asking permission to appoint special
声明 那 法律 应该 意思是 正义 和 问 允许 到 委 特别的
[ˈeɪdʒənts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtmənt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd]
agents from his department to investigate all the courts of Justice and
代理人 从 他的 部门 到 调查 全部 这 法院 的 正义 和
[ˈdʒʌdʒɪz][ænd; ənd][ɪɡˈzæmɪn][ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənts] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [siː] [ðæt][nəʊ]
Judges and examine the evidence and judgments carefully to see that no
法官 和 检查 这 证据 和 判决 小心 到 看 那 不
[rɒŋ] [ɪz] [dʌn] .
wrong is done .
错误的 是 完毕 .

他表示法律应当意味着正义，并请求允许从他的部门任命特工调查所有法院和法官，仔细审查证据和判决，以确保没有发生任何错误。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [,ækwiˈes] , [ænd; ənd][sɪks][ˈeɪdʒənts][hæv; həv] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] .
His Majesty acquiesced , and six agents have been appointed .
他的 威严 默许 , 和 六 代理人 有 到过 任命 .

国王陛下同意了，并任命了六名代理人。

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈʒɑːndɑːmz] [hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːm] [əˈnʌðə(r)]
The Japanese gendarmes have been asked for permission to form another
这 日本人 宪兵 有 到过 问 为了 允许 到 形式 其他
[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɔːˈɡənəɪˈzeɪʃn] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈprɒmɪnənt] [kəˈriːənz] .
political organization by several prominent Koreans .
政治的 组织 经过 一些 著名的 韩国人 .

一些韩国知名人士请求日本宪兵队允许他们组建另一个政治组织。

[ˈhju:mən][bəʊnz][ɑ:(r); ə(r)][sed][tu:; tə][hæv; həv][bi:n][ˈfaʊnd][ˈskætəd][əˈlɒŋ][ðə; ði][rəʊd]-[saɪd][niə(r)]
Human bones are said to have been found scattered along the road - side near
人类 骨头 是 说 到 有 到过 成立 疏散 沿着 这 路 - 边 靠近
[ðə; ði][ˈreɪlweɪ][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][saʊθ][geɪt],
the railway outside of South Gate ,
这 铁路 外部 的 南 门 ,
据说在南门外铁路附近的路边发现了散落的人类骨骼。

[ˈprɒbəbli][ˈhævɪŋ][bi:n][ˌ,disɪnˈtə:] [wen][ðə; ði][ˈmeni][greɪvz][wɜ:(r); wə(r)][rɪˈmu:vd][baɪ][ˈreɪlweɪ]
probably having been disinterred when the many graves were removed by railway
大概 拥有 到过 已挖掘 什么时候 这 许多 坟墓 是 已移除 经过 铁路
[ˈwɜ:kmən] .
workmen .
工人 .
很可能是在铁路工人拆除众多坟墓时被挖出来的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《韩国评论》，第5卷第5期，(The Korea Review, Vol. 5 No.)

第3/3页

[ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑ:tmənt] [hæz; həz] [ˈɔ:dəd] [pə'li:smən] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)]
The Home Department has ordered policemen to see that the bones are
这 家 部门 有 订购 警察 到 看 那 这 骨头 是
[ˈprɒpəli] [ɪn'tɜ:d] .
properly interred .
适当地 埋葬 .

内政部已命令警方确保遗骸得到妥善安葬。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈsekrət(ə)ri][tu:; tə][ðə; ði] [kə'ri:ən] [lɪ'geɪʃn] [ɪn] [ˈrʌʃə] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [səʊl] [ðɪs] [mʌnθ]
The former secretary to the Korean Legation in Russia returned to Seoul this month
这 以前的 秘书 到 这 韩国人 使馆 在 俄罗斯 返回 到 汉城 这 月
.
:
.
.

韩国驻俄罗斯公使馆前秘书本月返回首尔。

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][əv; əv][wɔ:(r)] , [kwɑ:n] [tʃu:ŋ] - [haɪən] ,
The Minister of War , Kwan Choong - hyen ,
这 部长 的 战争 , 关 钟 - 鬣狗 ,
陆军部长关忠贤

[hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [sent][ɪn][hɪz; ɪz][,rezɪg'neɪ(ə)n][brɪkəz; brɪkɔz][əv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
has repeatedly sent in his resignation because of the reduction in the
有 反复 发送 在 他的 辞职 因为 的 这 减少 在 这
[ə'laʊəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
allowance for military expenditure .
津贴 为了 军队 支出 .

由于军费开支削减，他已多次递交辞呈。

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd][,ji:] [jɒŋ] [ɪk] , [ˈfɔ:məli] [ˈgʌvənə(r)][əv; əv] [nɔ:θ]
He has now been dismissed and Yi Yong Ik , formerly governor of North
他 有 现在 到过 解雇 和 易 永 伊克 , 以前 州长 的 北
- - [sæn; sa:n] [ˈprɒvɪns] ,
Kyeng - san province ,
- - 圣 省 ,

他已被解职，而原京山北道知事李永益接任。

[hæz; həz] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [ˈmɪnɪstə(r)][əv; əv][wɔ:(r)] . [-]
has been appointed Minister of War . [200]
有 到过 任命 部长 的 战争 : [-]
已被任命为战争部长。[200]

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][əv; əv][,es 'aɪ] [hʌŋ] [ˈdɪstrɪkt] [kəm'pleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [əv; əv][,dʒæpə'ni:z]
The magistrate of Si Heung district complains that the conduct of Japanese
这 地方法官 的 硅 兴 区 抱怨 那 这 执行 的 日本人
[ˈwɜ:kməŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈreɪlroʊd][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'ri:ənz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌɔ:l] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈdɪstrɪkt] .
workmen on the railroad is such that the Koreans are all leaving the district .
工人 在 这 铁路 是这样的 那 这 韩国人 是 全部 离开 这 区 .

始兴县的县令抱怨说，铁路上的日本工人行为恶劣，导致韩国人纷纷离开该县。

[ə; eɪ][rɪˈplaɪ][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈtʃ:nd] [ðæt][ɒv; əv] [kɔ:s] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] [wɪl] [si:s] [ɒn] [kəmˈpli:ʃ(ə)n]
A reply has been returned that of course such conduct will cease on completion
一个 回复 有 到过 返回 那 的 课程 这样的 执行 将要 停止 在 完成
[ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
of the railway .
的 这 铁路 .

回复称，铁路建成后，此类行为当然会停止。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [dʒəˈmɪlpəʃ] [rɪˈpɔ:ts] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
The kamni of Chemulpo reports the request of the Japanese authorities for
这 - 的 济物浦 报告 这 要求 的 这 日本人 当局 为了
[ðə; ði][rɪˈmu:v(ə)][ɒv; əv][ɔ:ɪ][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [frɒm; frəm] - [ˈaɪlənd] ,
the removal of all the inhabitants from Walmi Island ,
这 移动 的 全部 这 居民 从 - 岛 ,
济物浦的《卡姆尼报》报道了日本当局要求将所有居民从瓦尔米岛迁走的请求。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔ:(r)] .
and the people are in an uproar .
和 这 人们 是 在 一个 骚动 .
民众一片哗然。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv] [pəˈli:s] [hæz; həz] [prəˈpəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [dɪˈpɑ:tmənt] [tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ]
The chief of Police has proposed to the Home Department to employ a
这 首席 的 警察 有 建议的 到 这 家 部门 到 采用 一个
[fɔ:s] [ɒv; əv][ten] [men][ɪn] [i:tʃ] [wɔ:d] [æt; ət][ten] [jen] [pə(r)] [mʌnθ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [stri:ts]
force of ten men in each ward at ten Yen per month to keep the streets
力量 的 十 男人 在 每个 病房 在 十 日元 每 月 到 保持 这 街道
[ænd; ənd] ['gʌtəs] [fri:] [frɒm; frəm] [fɪlθ] .
and gutters free from filth .
和 排水沟 自由的 从 污秽 .
警察局长已向内务部提议，在每个区雇用十名男子，每月工资十日元，负责保持街道和排水沟的清洁。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [hi:; hi][prəˈpəʊzɪz][tu:; tə][tæks] [i:tʃ]
As there are no funds for the purpose he proposes to tax each
作为 那里 是 不 资金 为了 这 目的 他 提议 到 税 每个
[dʒɪnˈrɪkʃə] [wʌn][ˈdɒlə(r)][pə(r)] [mʌnθ] ,
jinrikisha one dollar per month ,
黄包车 一 美元 每 月 ,
由于没有专项资金，他提议每月对每位人力车司机征收一美元的税。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [di'frei] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑ:tmənt] [hi:; hi] [wɪl] [per] ['eni] [rɪˈmeɪnɪŋ]
and after defraying the expenses of the department he will pay any remaining
和 后 支付 这 开支 的 这 部门 他 将要 支付 任何 其余的
['mʌni] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] .
money into the Royal Treasury .
钱 进入 这 皇家 财政部 .
在支付部门开支后，他将把剩余的钱上缴国库。

[ɪn][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈkwestɪd] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [wʌn] ['hʌndrəd]
In the Chunju district the magistrate has been requested to furnish one hundred
在 这 - 区 这 地方法官 有 到过 请求 到 提供 一 百
[ænd; ənd] ['θɜ:ti] [men] ['deɪlɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] ['reɪlweɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['deɪlɪ] [weɪdʒ]
and thirty men daily for work on the Japanese railway with a daily wage
和 三十 男人 日常的 为了 工作 在 这 日本人 铁路 和 一个 日常的 工资
[ɒv; əv]['sev(ə)nti] [sents] .
of seventy cents .
的 七十 分 .
春州县地方官被要求每天提供一百三十名男子到日本铁路工作，日工资为七十美分。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [men] [frɒm; frəm] [ðəə(r)] [ˈfiːldz] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsəʊɪŋ]
It is very difficult to take the men from their fields during the sowing
它是非常难的到拿这男人从他们的字段期间这播种
[ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] ,
and cultivating season ,
和耕作季节 ,
在播种和耕作季节, 很难把男人们从田里带走。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [nɪˈglected] [ðə; ði] [krɒps] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfeɪljə(r)] .
and if the fields are neglected the crops will be a failure .
和如果这字段是被忽视的这农作物将要是一个失败 .
如果田地疏于管理, 庄稼就会歉收。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɑːsks] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wɒt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] .
The magistrate asks the government what he shall do .
这地方法官问这政府什么他将做 .
地方法官询问政府他应该怎么做。

[ˈspeʃ(ə)l] [θæŋks] [hæv; həv] [biːn] [sent] [ɪn] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz]
Special thanks have been sent in an official communication to the Japanese
特别的谢谢有到过发送在一个官方的沟通到这日本人
[ˈmɪnɪstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈɡriːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈriːən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [dʒəˈpæn] ,
Minister for exceptional greetings to the Korean Envoy to Japan ,
部长为了非凡的问候到这韩国人使者到日本 ,
已通过正式信函向日本大臣致以特别感谢, 感谢他对韩国驻日大使的特别问候。

[sʌtʃ] [æz; əz] [prəˈvaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ɪp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [ænd; ənd] [wʌn] [ʊn; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl]
such as providing a Royal ship for his journey and one of the Royal
这样的作为提供一个皇家船为了他的旅行和一的这皇家
[ˈpæləs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊˈtel] .
palaces for his hotel .
宫殿为了他的酒店 .
例如, 为他提供皇家船只作为旅途用船, 以及将一座皇家宫殿作为他的酒店。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ʊn; əv] [ˈpʊˈsæn] [rɪˈpɔːts] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [ʊn; əv] [ðə; ði] [həʊm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɪn]
The governor of Pusan reports that since the action of the Home Minister in
这州长的釜山报告那自从这行动的家部长在
[rɪˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈliːs] [fɔːs] [ˈmeni] [pəˈliːs] [ɪnˈspektər] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈzɑɪnɪŋ] ,
relation to the police force many police inspectors are resigning ,
关系到这警察力量许多警察检查员是辞职 ,
釜山知事报告称, 自从内政部长对警察部队采取行动以来, 许多警督已经辞职。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɑːsks] [ðæt] [njuː] [pəˈliːs] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [biː; bi] [ˈprɒm(ə)lgeɪtɪd] [æz; əz] [ˈspiːdəli] [æz; əz]
and he asks that new police regulations be promulgated as speedily as
和他问那新的警察法规是颁布作为迅速地作为
[ˈpɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

他要求尽快颁布新的警务条例。

[ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈɒfɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðæt] [ˈmeni]
A complaint is made to the Foreign Office by the Chinese Minister that many
一个抱怨是制成到这外国的办公室经过这中国人部长那许多
[kəˈriːənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [ˈɪntuː] [ˌtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [dɪsˈtɜːrbəns] .
Koreans are crossing the border into China and causing disturbances .
韩国人是过境这边界进入中国和导致干扰 .
中国外交部长向外交部投诉, 称许多韩国人越境进入中国, 造成骚乱。

[hiː; hi] [ɑːsks] [ðæt] [ðɪs] [biː; bi] [stɒpt] [æt; ət] [wʌnz] .
He asks that this be stopped at once .
他问那这是停止在一次 .
他要求立即停止此事。

[ðə; ði] ['faɪnæns] [dɪ'pɑ:tmənt] [hæz; həz] ['ɔ:θəraɪzd] [ðə; ði] ['gʌvnə(r)] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [tʃʌlə] ['prɒvɪns]
The Finance Department has authorized the governor of North Chulla province
 这 金融 部门 有 授权 这 州长 的 北 丘拉 省
 [tu:; tə] [kə'lekt] ['tæksɪz] [baɪ] [ək'septɪŋ] ['kɒpə(r)] [kæʃ] .
to collect taxes by accepting copper cash .
 到 收集 税收 经过 接受 铜 现金 .

财政部已授权北楚拉省省长以接受铜钱的方式征收税款。

[ɔ:l][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:'ti:n] ['prɒvɪnsɪz] [hæv; həv] [bi:n] ['kɔ:ʃən] [baɪ][ðə; ði]['faɪnəns]
All the governors of the thirteen provinces have been cautioned by the Finance
 全部 这 州长们 的 这 十三 省份 有 到过 警告 经过 这 金融
 [dɪ'pɑ:tmənt] [tu;; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['tæksɪz] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
Department to collect the taxes with great care .
 部门 到 收集 这 税收 和 伟大的 关心 .

财政部门已告诫十三省所有省长，务必谨慎征收税款。

[ɪn][ə; eɪ][ˈkæbɪnət] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði][eks] - [ˈmɪnɪstə(r)][pʊ; əv] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nz] , [dʒen] . [mɪn] [sæŋ] [həʊ] ,
In a cabinet meeting the Ex - minister of communications , Gen . Min Sang Ho ,
在 一个 内阁 会议 这 前任 - 部长 的 通讯 , Gen . 敏 桑 何 ,
 在一次内阁会议上，前通信部长闵相浩将军表示：

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [sen'seɪ(ə)n] [baɪ] [dɪkl'eəɪŋ] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]
is said to have created a sensation by declaring the agreement between the
 是 说 到 有 创建 一个 感觉 经过 声明 这 协议 之间 这
 [kə'ri:ən] [ænd; ænd] [dʒæpə'ni:z] ['gʌvənmənts] [ɒn] ['pəʊst(ə)l] ['mætəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃiə(r)] ['nɒns(ə)ns] ,
Korean and Japanese governments on postal matters to be sheer nonsense ,
 韩国人 和 日本人 政府 在 邮政 事情 到 是 透明 废话 ,
 据说他曾公开宣称韩国和日本政府之间关于邮政事务的协议纯属无稽之谈，此举引起了轰动。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈmɪnɪstə] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz]

and the other Ministers are said to have remained silent after his

和 这 其他 部长们 是 说 到 有 剩余 沉默的 后 他的

[dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .

denunciation .

谴责 .

据说，在他谴责之后，其他部长都保持沉默。

[baɪ][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈiːdɪkt][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][əv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhaʊshəʊld] , [mɪn] [jɛŋ] [tʃʌl] ,
By a special Edict the Minister of the Royal Household , Min Yeng Chul ,
 经过 一个 特别的 法令 这 部长 的 这 皇家 家庭 , 敏 杨 楚尔 ,
 根据宫内大臣闵英哲颁布的特别诏令,

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv] [ˈrɔɪəl] [ˈɒfɪsəz] [ji:] [ku:n] [taɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][wɔ:(r)]
the General of Royal Officers Yi Koun taik , and the Minister of the War
 这 一般的 的 皇家 警官 易 koun 泰克 , 和 这 部长 的 这 战争
 [dɪˈpɑ:tmənt] ,
Department ,
 部门 ,

皇家军官总司令李坤泰和陆军大臣,

[jɪ:] [jɒŋ] - [ɪk][hæv; həv] [bi:n] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜ:st] [dɪ'ɡri:] [pɒv; əv][pəl] - .
Yi Yong - ik have been decorated with the First Degree of Pol Kevai .
 易 永 - ik 有 到过 装饰 和 这 第一的 程度 的 政治 - .
 李永益被授予波尔·凯瓦伊一级勋章。

[ji:] [tu:; tə] - [tʃai] , ['minɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑ:tmənt] , [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [ji:] [kai] - [jɒŋ] ,
Yi To - Chai , Minister of the Home Department , resigned and Yi Chi - yong ,
 易 到 - 柴 , 部长 的 这 家 部门 , 辞职 和 易 奇 - 永 ,
 ['minɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [dɪ'pɑ:tmənt] ,
Minister of the Law Department ,
 部长 的 这 法律 部门 ,
 民政事务局局长易道才辞职, 律政事务局局长易志勇辞职。

[hæz; həz] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd][ji:] [kʌn] - [həʊ] ,
has been appointed to take his place , and Yi Keun - ho ,
有 到过 任命 到 拿 他的 地方 , 和 易 根 - 何 ,
已被任命接替他的位置，而李根浩，
[ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv] - - ['ki:ə; 'keɪə] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [lɔ:] .
governor of Kyeng - kea province has been made Minister of Law .
州长 的 - - 啄羊鹦鹉 省 有 到过 制成 部长 的 法律 :
京吉亚省省长被任命为法律部长。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

